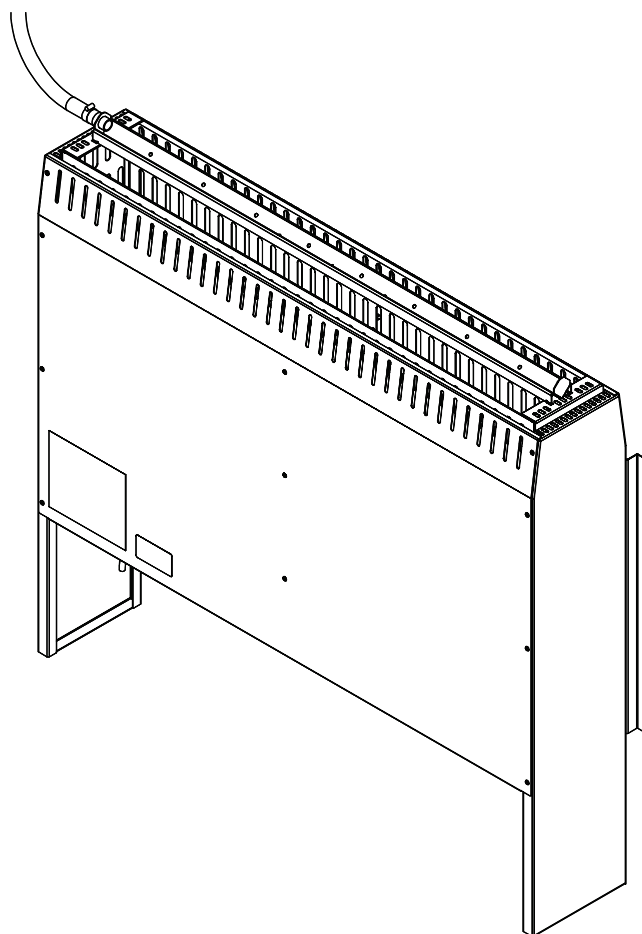
Hinterwandofen

HWO-035NS-P / HWO-035NS-Z
HWO-045NS-P / HWO-045NS-Z
HWO-060NS-P / HWO-060NS-Z
HWO-080NS-P / HWO-080NS-Z
HWO-090NS-P / HWO-090NS-Z
HWO-105NS-P/ HWO-105NS-Z

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG
Deutsch

DE
EN
FR
IT
NL
SV
CS



Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeine Sicherheits- und Montagehinweise

Bedeutung der in der Montageanweisung verwendeten Zeichen:

 **WARNUNG**:
bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.

 **VORSICHT**:
bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit von mittleren bis leichten Verletzungen oder Sachschäden.

 **HINWEIS**:
gibt Anwendungstipps und nützliche Informationen.

Bewahren Sie diese Montage- und Gebrauchsanweisung sorgfältig in der Nähe der Steuerung auf, um jederzeit Sicherheitshinweise und wichtige Informationen zur Bedienung nachschlagen zu können. Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise der einzelnen Kapitel.

 **Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Betrieb sorgfältig durch. Damit nutzen Sie alle Vorteile, die das Gerät bietet und beugen Schäden und Verletzungen vor.**

- Unsachgemäße Montage kann zu Brandgefahr führen!
- Der elektrische Anschluss darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Zu beachten sind die notwendigen Schutzmaßnahmen nach VDE 0100 § 49 DA/6 und VDE 0100 Teil 703/11.82 §4. Auch bei Beachtung der notwendigen Schutzmaßnahmen können nicht alle Unfallrisiken ausgeschlossen werden.
- Der Saunaofen darf nur in Verbindung mit einem geeigneten externen Steuergerät betrieben werden.
- Der Anschluss muss nach Anschlussschema erfolgen.
- Bevor der Ofen in Betrieb genommen wird, muss überprüft werden, ob alle Verbindungen lösungssicher verbunden sind.
- In der Installation ist eine dreipolige Abschaltmöglichkeit mit 3 mm Kontaktöffnung vorzusehen. (In der Regel durch die Sicherung gegeben).
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Verhindern Sie den Gebrauch der Geräte durch Personen, die unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen stehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ärztlichen Rat über Saunatemperatur und Saunadauer einholen bei gesundheitlichen Einschränkungen, Kleinkindern, Kindern, Alter und Behinderung.
- Bewahren Sie diese Montage- und Gebrauchsanweisung sorgfältig in der Nähe der Steuerung auf, um jederzeit Sicherheitshinweise und wichtige Informationen zur Bedienung nachschlagen zu können.
- Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise der einzelnen Kapitel. Beachten Sie besonders die Maßangaben und Hinweise.
- Beim Auftreten besonderer Probleme, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an Ihren Lieferanten.
- Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten am Ofen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- In der Saunakabine darf nur ein Saunaheizgerät mit entsprechender Heizleistung montiert werden. Siehe DIN EN 60335-2-53.
- Betreiben Sie den Saunaofen nicht ohne Saunasteine. Dies kann zu unzulässig hohen Temperaturen an den Saunawänden führen.

- Nur die für den Saunagebrauch zugelassenen Saunasteine verwenden. Saunasteine locker einlegen, bei zu dicht gepackten Saunasteinen besteht Überhitzungsgefahr.
- Der Betrieb ohne Saunasteine ist nicht gestattet.
- Achtung Verbrennungsgefahr. Das Gehäuse des Saunaofens sowie die Steine werden heiß.
- Nur mäßig Aufgießen, zu viel Wasser auf den Steinen kann zu Verbrühungen führen. Die Aufgussmenge soll 10 cl/m³ Kabinenvolumen nicht überschreiten.
- Benutzen Sie die Sauna nicht um Gegenstände, Kleidung oder Wäsche zu trocknen. Brandgefahr!
- ⚠ **Legen Sie keine Gegenstände auf dem Ofen oder dem Ofengitter ab. Brandgefahr!**
- Der Ofen kann in der Aufheizphase und im Betrieb Knackgeräusche erzeugen (Metall, Heizstäbe und Steine dehnen sich aus).
- Metalloberflächen können bei feuchten, und Meeresklima rosten.
- Saunaeinrichtungen und Saunakabinen dürfen nur aus geeignetem, harzarmen und unbehandelten Materialien (z.B. Nordische Fichte, Pappel oder Linde) hergestellt werden.
- Mit der Zeit dunkeln die Kabinenwände im Bereich des Saunaofens stärker als im Rest der Kabine, dies ist normal. Reklamationen werden nicht erstattet.
- Die zulässige Höchsttemperatur für Wand- und Deckenoberfläche der Saunakabine beträgt + 140°Celsius.
- Die Höhe in der Saunakabine muss min. 1,90 m betragen.
- Führen Sie die Belüftungsöffnung des Ofens wie in der Montageanleitung angegeben aus.
- Beim ersten Aufheizen kann es zu einer leichten Geruchsbildung durch verdunsten von Betriebsstoffen aus den Fertigungsprozessen kommen. Lüften Sie nach diesem Vorgang Ihre Kabine, bevor Sie mit dem Saunabad beginnen.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen weder verschlossen noch abgedeckt werden.
- Verwenden Sie niemals Wasser aus Schwimmbädern oder Whirlpools. Diese können den Ofen irreparabel schädigen.
- Verwenden Sie niemals salzhaltiges Wasser. Diese können den Ofen irreparabel schädigen. Für Schäden, welche dadurch entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.
- Sollten Sie in Regionen mit sehr kalk- oder mineralhaltigem Wasser leben, kontrollieren Sie den Zustand des Ofens regelmäßig um irreparable Schäden zu vermeiden.
- Für Schäden, welche durch mangelhafte Wartung und Pflege entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.
- Technische Änderungen vorbehalten.

2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Saunaheizgerät ist ausschließlich für den Gebrauch zur Erwärmung von Saunakabinen, in Verbindung mit einem entsprechenden Steuergerät bestimmt.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß! Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Einhaltung der gängigen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Für abweichende, eigenmächtige Veränderungen und daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Verursacher.

3 Montage und elektrischer Anschluss - nur für Fachpersonal

Mindestabstände

min. 300
220
1040
860
170
200

Mindestabstände-Seite

60
50
70

Mindestabstände-Vorne

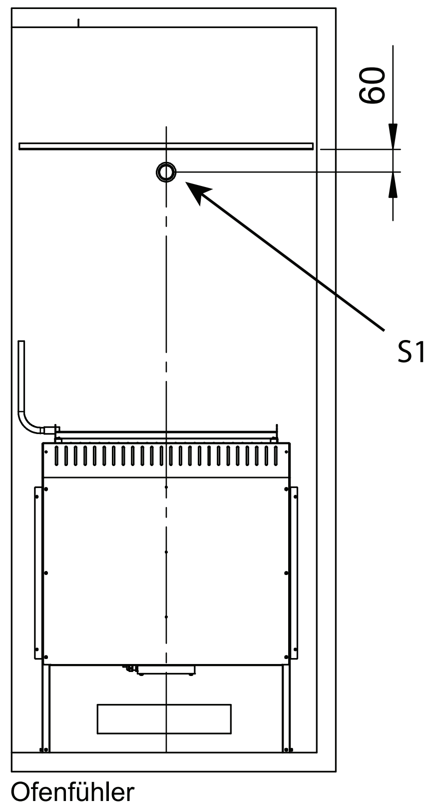


Um einen gefahrlosen und korrekten Betrieb zu ermöglichen, müssen die in den Zeichnungen angegebenen Mindestabstände eingehalten werden.

DE

Montage des Ofenfühlers mit Sicherheitstemperaturbegrenzer

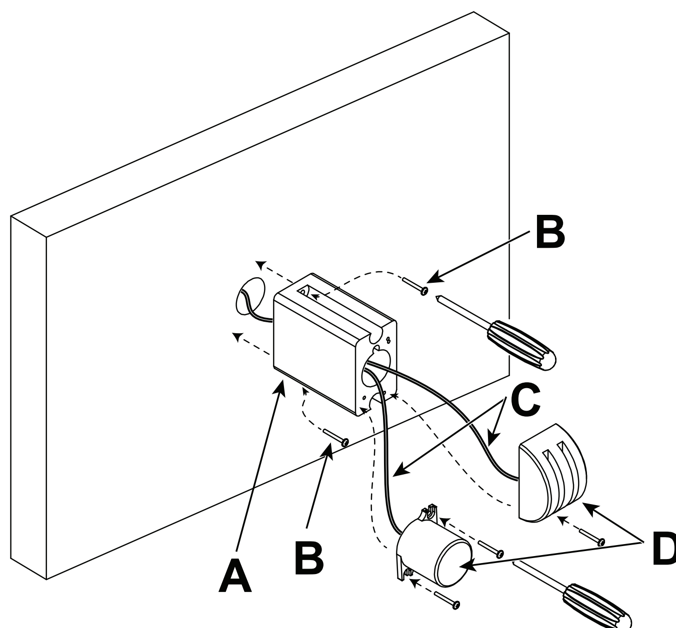
☞ Bei den Hinterwandöfen von 8kW – 10,5kW ist zusätzlich ein Fühleradapter notwendig. Beachten Sie dazu unbedingt die Anweisungen unter „Montage Fühleradapter und Ofenfühler mit Sicherheitstemperaturbegrenzer“



Ofenfühler

Entgegen zur Fühlermontage Ihres Saunasteuergerätes, wird der Ofenfühler wie in obiger Abbildung montiert. Montieren Sie den Ofenfühler S1 mittig über dem Ofen, 60mm (Fühlermitte) unterhalb des Schutzgitters. Beachten Sie auch die unter „Mindestabstände“ angegebenen Maße bezüglich des Schutzgitters.

Montage Fühleradapter und Ofenfühler mit Sicherheitstemperaturbegrenzer (nur Hinterwandöfen 8kW bis 10,5kW)

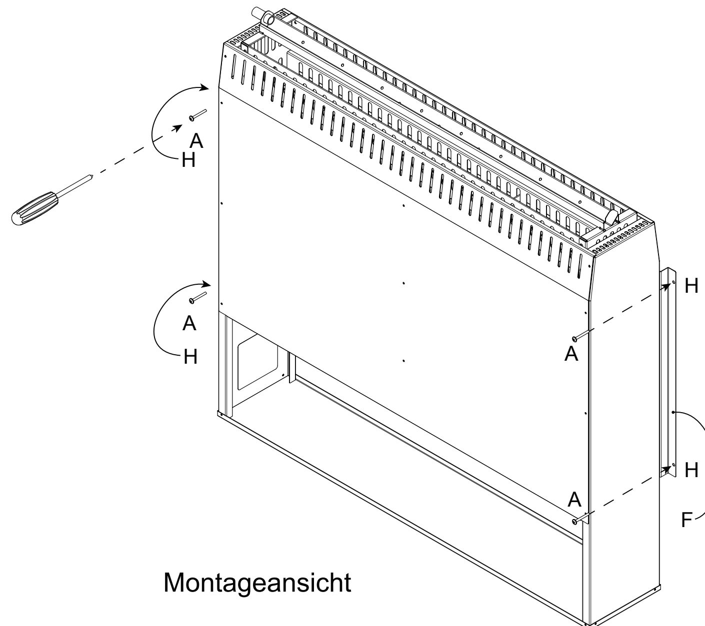


Fühleradapter und Ofenfühler mit Sicherheitstemperaturbegrenzer

 **Schäden am Gerät:** Montieren Sie den Fühleradapter und die Fühler nur mit einem Schraubendreher! Bei Einsatz eines Akkuschraubers besteht die Gefahr, dass der Fühleradapter oder der Fühler beschädigt wird.

Befestigen Sie den Fühleradapter A (im Lieferumfang des Ofens enthalten) an der unter „Montage des Ofenfühlers mit Sicherheitstemperaturbegrenzer“ angegebenen Position mit den Holzschrauben B an der Saunawand.
Führen Sie die Fühlerkabel C durch den Fühleradapter A und die Saunawand.
Montieren Sie nun den Fühler D an der Stirnseite des Fühleradapters A. **Achten Sie darauf, dass die Schrauben in die vorgegebenen Körnungen treffen.**

Befestigung des Ofens an der Saunawand

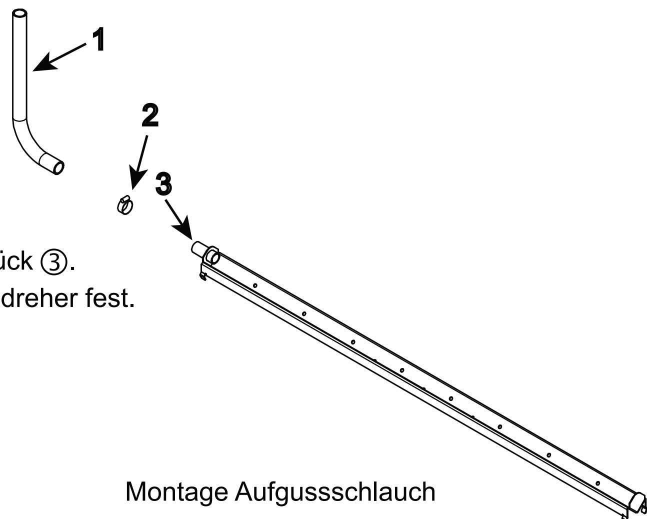


Montageansicht

Um den Ofen zu fixieren und gegen verrutschen oder umfallen zu sichern befestigen Sie diesen mit den mitgelieferten Holzschrauben A durch die Befestigungsbohrungen H in den beidseitig vorhandenen Montageflanschen F.

Montage des Aufgussschlauches

Stecken Sie die Schlauchschelle ② in geöffnetem Zustand auf den Aufgussschlauch ①.
Schieben Sie den Schlauch ① über das Anschlussstück ③.
Ziehen Sie die Schlauchschelle mit einem Schraubendreher fest.
Optional ist ein Aufgusstrichter als Zubehör erhältlich.



Montage Aufgussschlauch

DE

Verlegen des Aufgussschlauches

☞ Achten Sie beim Verlegen des Schlauches auf ein durchgehendes Gefälle. Wasser, welches sich in Senken sammelt kann nach längeren Betriebspausen zur beeinträchtigung der Luftqualität führen.!

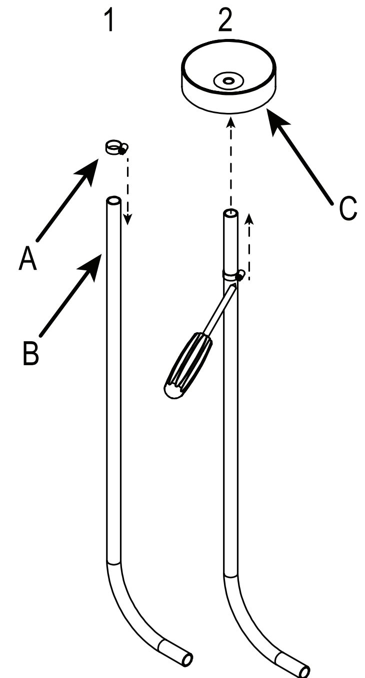
Montage Aufgussschale

1 ... Öffnen Sie die Schlauchschelle A vollständig und geben Sie diese über den Aufgussschlauch B

2 ... Führen Sie nun den Aufgussschlauch über das Anschlussstück der Aufgussschale C. Fixieren Sie den Schlauch mit der Schlauchschelle.

☞ Verwenden Sie keinen Akkuschrauber. Ziehen sie die Schlauchschelle nur mit einem Schraubendreher fest.

Die Aufgussschale kann am Rand des Ofenschutzgitters befestigt werden.

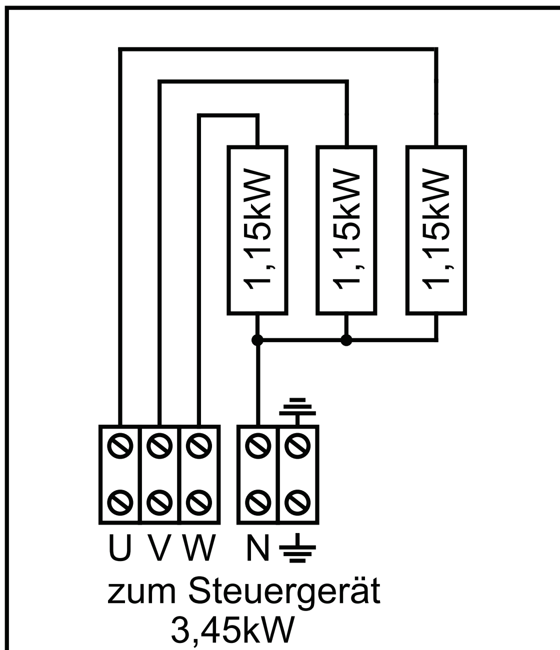


Elektrischer Anschluss und Verdrahtungsschemata

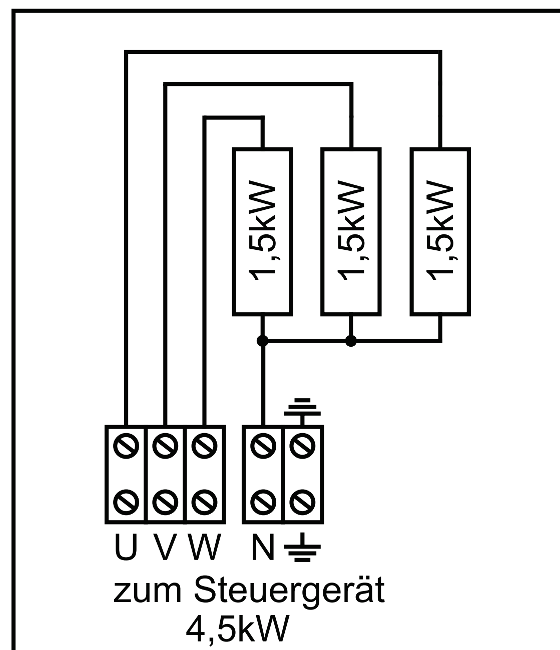


Für den ordnungsgemäßen Anschluss der Heizgeräte ist der Elektroinstallateur verantwortlich und somit ist eine Haftung durch den Hersteller ausgeschlossen!

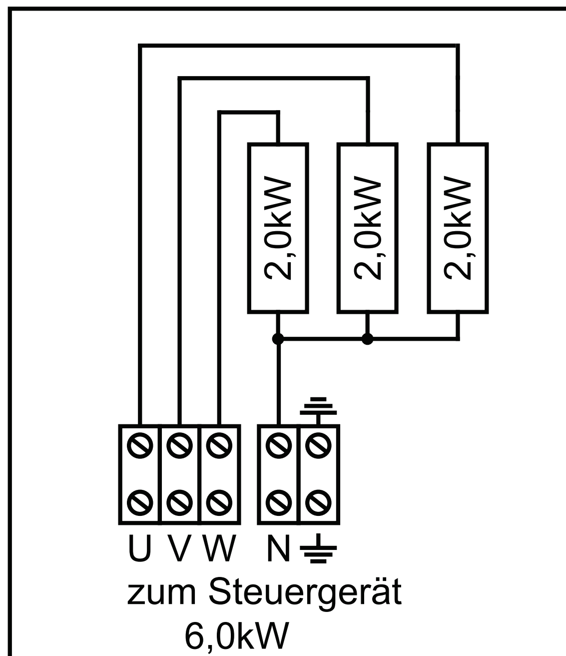
Verdrahtungsschemata



HWO 035NS



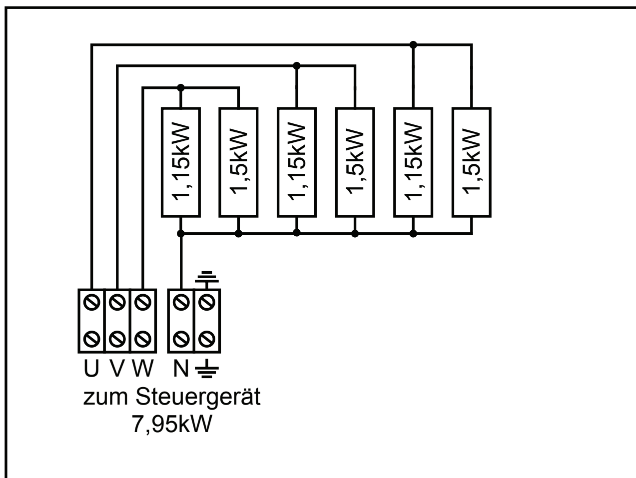
HWO-045NS



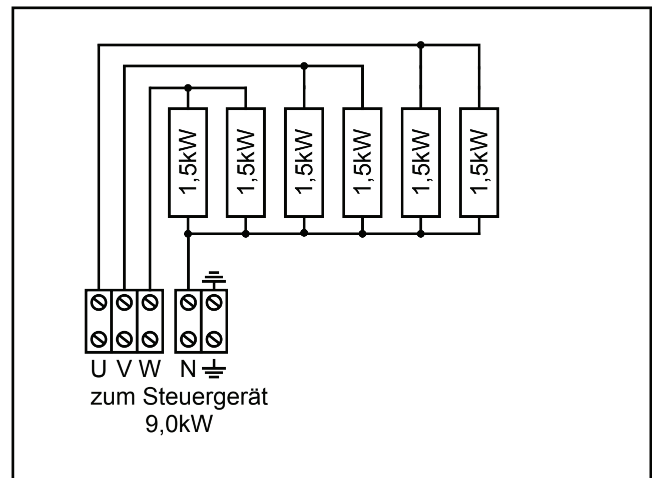
HWO-060NS

DE

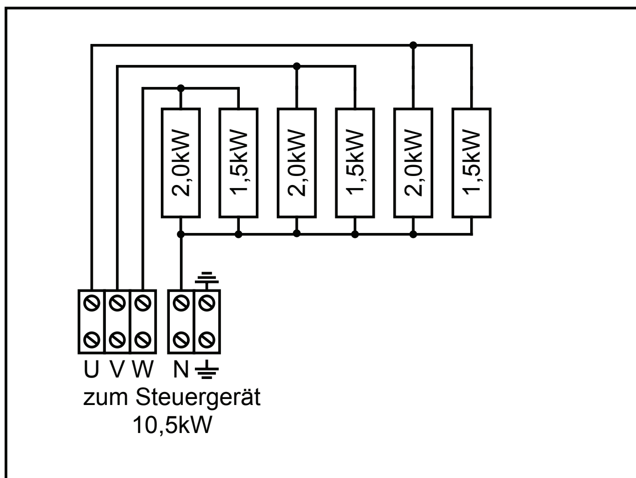
WE DO IT FIRST.



HWO-080NS



HWO-090NS



HWO-105NS

Anschluss des Ofens allgemeine Hinweise

Verbinden Sie die Anschlüsse des Ofens, U – V - W – N – PE, mit den entsprechenden Abgängen der Steuerung. Diese entnehmen Sie der Montageanleitung der Steuerung.



Die Heizkassette muss für den elektrischen Anschluss nicht aus dem Ofen entnommen werden.



Der Anschluss des Ofens sowie des Steuergerätes darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Im Falle eines Garantieanspruches ist eine Kopie der Rechnung des Elektrofachbetriebes beizulegen.



Verwenden Sie zum Anschluss des Ofens immer Silikonkabel. PVC Kabel werden durch die Wärmeentwicklung brüchig und können zu Brandgefahr und Kurzschlüssen führen.

Anschluss HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-054NS / HWO-060NS

Lösen Sie die Schrauben ③ der Abdeckung ⑤. Ziehen Sie die Abdeckung ⑤ von der Anschlussbox ① ab. Ziehen Sie das Kabel durch die Durchführung ④. Schließen Sie die Adern des Kabels an die entsprechenden Klemmen ② an.

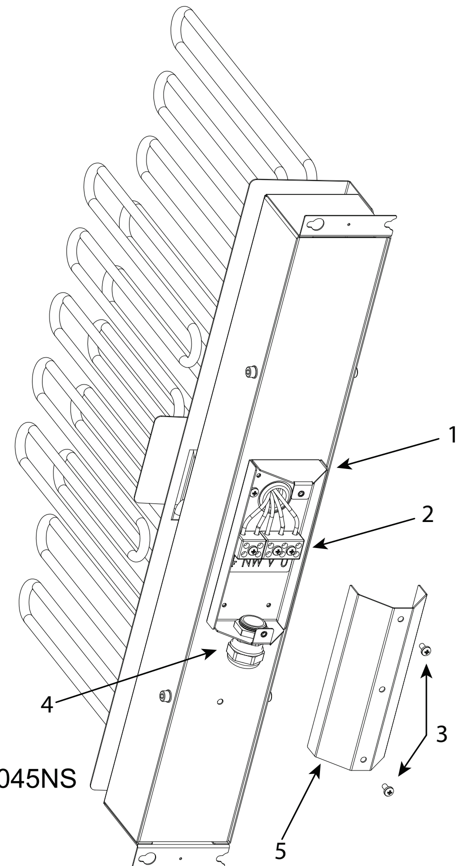


Achten Sie auf abstehende Drähte und Kabelreste, diese können zu Kurzschlüssen und erheblichen Schaden führen.



Achten Sie darauf, dass die Klemmen fest angezogen sind. Schlechte Klemmstellen können sich stark erwärmen und zu irreparablen Schäden führen.

Ziehen Sie die Durchführung ④ fest.
Setzen Sie die Abdeckung ⑤ wieder auf die Anschlussbox ① auf und befestigen Sie mit den Schrauben ③.



Ansicht Klemmen
HW-035NS / HWO-045NS
HWO-060NS

Anschluss HWO-080NS / HWO-090NS /HWO-105NS

Lösen Sie die Schrauben ③ der Abdeckung ⑤. Ziehen sie die Abdeckung ⑤ von der Anschlussbox ① ab. Ziehen Sie das Kabel durch die Durchführung ④. Schließen Sie die Adern des Kabels an die entsprechenden Klemmen ② an.

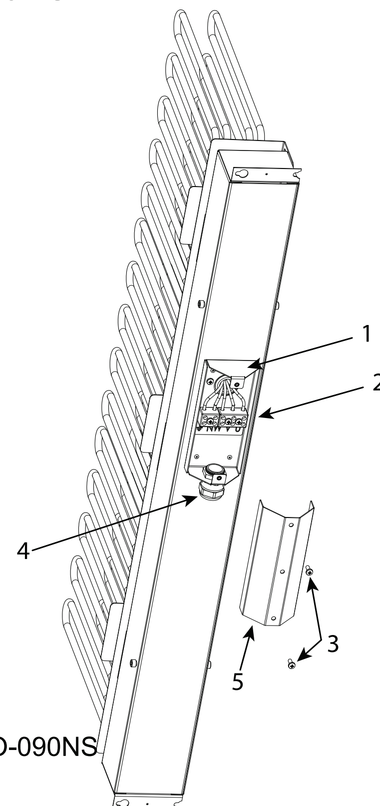


Achten Sie auf abstehende Drähte und Kabelreste, diese können zu Kurzschlüssen und erheblichen Schaden führen.



Achten Sie darauf, dass die Klemmen fest angezogen sind. Schlechte Klemmstellen können sich stark Erwärmen und zu irreparablen Schäden führen.

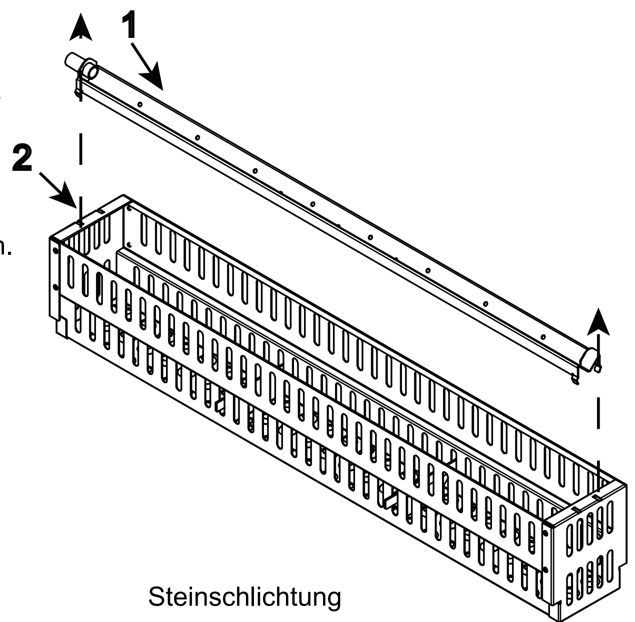
Ziehen Sie die Durchführung ④ fest.
Setzen Sie die Abdeckung ⑤ wieder auf die Anschlussbox ① auf und befestigen Sie mit den Schrauben ③.



Ansicht Klemmen
HWO-080NS / HWO-090NS
HWO-105NS

Füllen des Steinbehälters

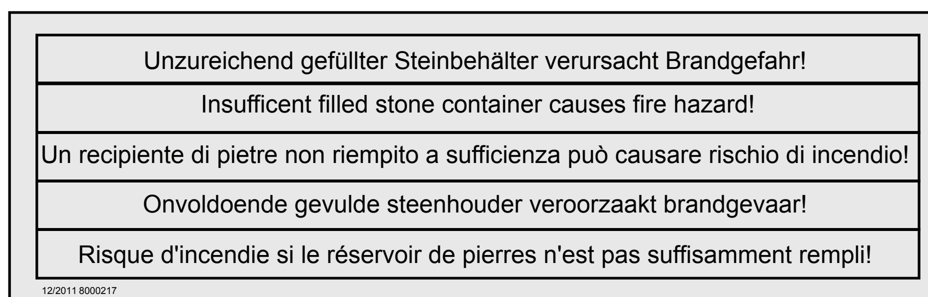
Ziehen Sie die Aufgussrinne ① vom Steinbehälter ② nach oben ab.Schlichten Sie die dem Ofen entsprechende Steinmenge gleichmäßig in den Steinkorb ②. Die Schlichtung sollte locker sein. Wenden Sie keinesfalls Gewalt an. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen. Die Steinmenge entnehmen Sie bitte den technischen Daten.
Setzen Sie die Aufgussrinne ① wieder in den Steinbehälter ein. Achten Sie darauf, dass diese korrekt eingerastet ist.



Steinschlichtung

Platzierung des Hinweisschildes für den Steinbehälter

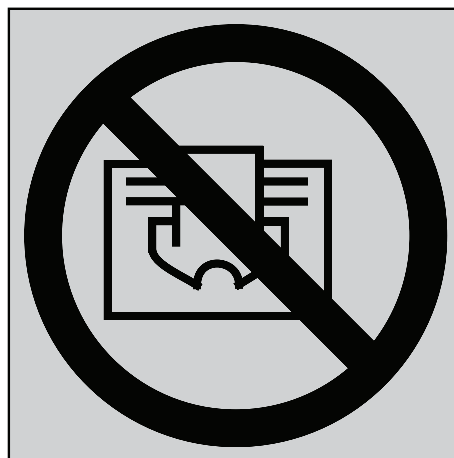
Das im Lieferumfang des Ofens enthaltene Hiweisschild muss gut sichtbar innerhalb der Kabine angebracht werden



Hinweisschild Steinbehälter

Platzierung des Hinweisschildes „nicht Abdecken“

Das im Lieferumfang des Ofens enthaltene Hiweisschild muss gut sichtbar innerhalb der Kabine und in der Nähe des Ofens angebracht werden



Wartung und Pflege

Ausheizen der Heizstäbe nach längeren Betriebspausen.

Bei besonders feuchten Umgebungsbedingungen oder langen Betriebspausen kann es zu einer Anreicherung von Feuchtigkeit in den Heizstäben kommen. Dies ist ein physikalischer Fehler und kein Fehler des Herstellers. Die Anreicherung des Heizstabes mit Feuchtigkeit kann unter Umständen zum Auslösen des FI Schutzschalters führen.
In diesem Fall muss der Ofen unter Aufsicht einer qualifizierten Fachperson ausgeheizt werden, da die Schutzfunktion des FI Schalters für diesen Vorgang außer Kraft gesetzt werden muss. Nachdem die Feuchte nach ca. 10min aus den Heizstäben entwichen ist muss die Sicherungsfunktion des FI Schalters wiederhergestellt werden.

Sollte das Ausheizen den Fehler nicht beheben, prüfen Sie die Installation auf Fehler und informieren Sie gegebenenfalls Ihren Saunahändler.

 **Generell wird, je nach Umgebungsbedingungen, ein Aufheizen ca. alle 5 – 6 Wochen empfohlen.**

NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

DE

4 Bedienungsanleitung für den Benutzer



Vergewissern Sie sich bei jeder Inbetriebnahme des Saunaheizgerätes, dass keine Gegenstände wie Tücher, Reinigungsmittel, etc. über dem Ofen oder in den Luftschächten abgelegt sind. Bei Nichtbeachtung besteht Brandgefahr!

Aufguss



Durch den Aufgussschlauch findet der Aufguss verzögert statt. Warten Sie nach jedem Füllen der Aufgussschale bis das Wasser vollständig durchgelaufen ist.

Die Menge der Aufgusssteine reicht aus, um einen Dampfstoß zu erzeugen, bei dem ca. 10 cl Wasser je m³ Kabinenvolumen verdampft werden. Warten Sie nach jedem Aufguss mindestens 10 Min. bis zum nächsten Aufguss. Erst dann haben sich die Saunasteine wieder ausreichend erhitzt.



Geben Sie dem Aufgusswasser nie mehr Aufgussmittel oder ätherische Öle bei, als auf diesen Gebinden angegeben. Verwenden Sie niemals Alkohol oder unverdünnte Konzentrate. Brandgefahr!

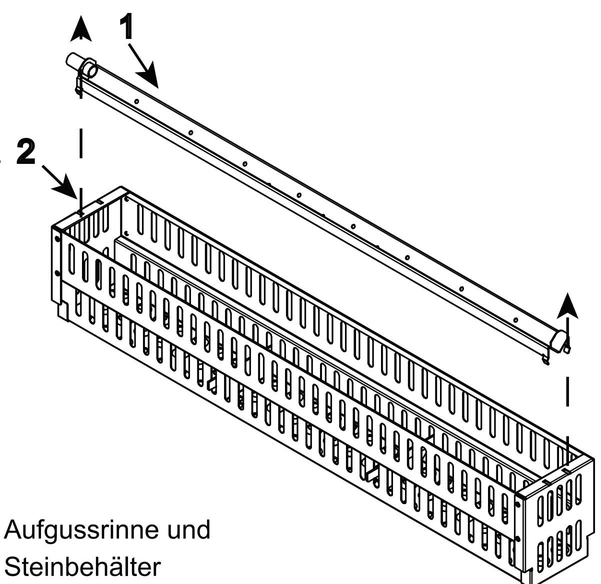
Wartung und Pflege für den Benutzer

Alle Saunaheizgeräte sind aus korrosionsarmen Material. Damit Sie jedoch lange Freude mit Ihrem Saunaheizgerät haben, sollten Sie das Gerät warten und pflegen. Dabei müssen Sie darauf achten, dass die im Ansaugbereich befindlichen Öffnungen und Abstrahlbleche immer frei sind. Diese können sich durch das Ansaugen der Frischluft leicht mit Flusen und Staub zusetzen. Dadurch wird die Luftkonvektion des Saunaheizgerätes eingeschränkt und es können unzulässige Temperaturen auftreten.

Der Saunastein ist ein Naturprodukt. Überprüfen Sie die Saunasteine in regelmäßigen Abständen. Die Saunasteine können insbesondere durch scharfe Aufgusskonzentrate angegriffen werden und sich im Laufe der Zeit zersetzen. Fragen Sie gegebenenfalls Ihren Saunalieferanten.

Um die Steine zu ersetzen gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie die Aufgussrinne ① vom Steinbehälter ② nach oben ab.
- Entfernen Sie die alten Saunasteine.
- Kontrollieren Sie den Steinkorb auf Verunreinigungen
  Falls der Steinkorb starke Verschmutzungen aufweißt, reinigen Sie diesen. Gehen Sie dazu wie unter „ Reinigung des Steinbehälters“ vor.
- Schlichten Sie die neuen Saunasteine in den Steinkorb ②. Die notwendige Steinmenge entnehmen Sie bitte den technischen Daten.
- Wenden Sie dabei niemals Gewalt an. Dies könnte den Ofen irreparabel beschädigen und zu unzulässig hohen Temperaturen führen.
- Setzen Sie die Aufgussrinne ① wieder in den Steinbehälter ② ein. Achten Sie darauf, dass die Aufgussrinne ① korrekt eingerastet ist.



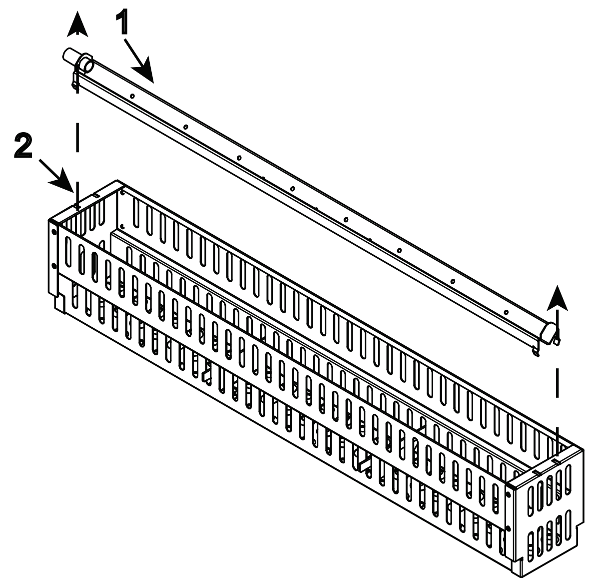
Aufgussrinne und Steinbehälter



Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Saunasteine. Dies kann zu unzulässig hohen Temperaturen an den Kabinenwänden führen!

Reinigen der Aufgussrinne 1

Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die Aufgussrinne ① auf Kalkrückstände und Verschmutzung. Insbesondere nach einer längeren Betriebspause.
Entnehmen Sie dazu die Aufgussrinne ① aus dem Steinebehälter ②. Die Reinigung der Aufgussrinne ① darf nur im ausgebauten Zustand vorgenommen werden, da sonst die Gefahr besteht, dass der Ofen durch heruntertropfendendes Reinigungsmittel verschmutzt und dadurch nachhaltig geschädigt wird.



Aufgussrinne und Steinbehälter

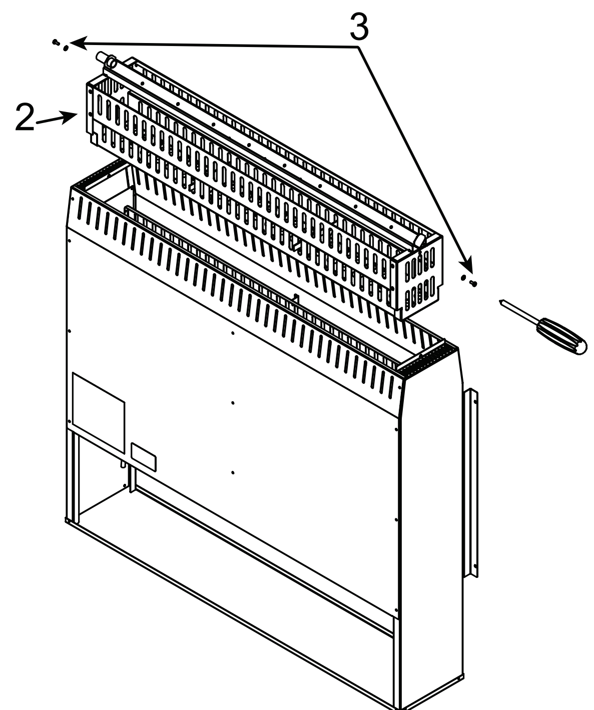
Reinigen des Steinbehälters 2

Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen den Steinbehälter ② auf Kalkrückstände, Verschmutzung und Fremdkörper. Achten Sie besonders auf brennbare Gegenstände! Insbesondere nach einer längeren Betriebspause.
Entnehmen Sie dazu die Aufgussrinne ① aus dem Steinebehälter ②. Entfernen Sie die Steine aus dem Steinbehälter ②.
Kontrollieren Sie den Zustand der Saunasteine und ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
Verwenden Sie zur Reinigung keine stark Säurehaltigen Reinigungsmittel. Diese können den Ofen irreparabel schädigen.
Achten sie darauf, dass kein Reinigungsmittel auf die Heizstäbe oder die Anschlussbox tropft.

DE

Nur -P (Premium Modelle): um die Reinigung zu erleichtern kann bei den -P Modellen der Steinkorb ② aus dem Ofen entnommen werden.

Lösen Sie Dazu die Transportsicherungsschrauben ③.
Nun können Sie den Steinkorb nach oben aus dem Ofen entnehmen.
☞ **Entfernen Sie zuvor die Steine aus dem Steinkorb**
☞ **Ziehen Sie den Steinkorb nicht an der Aufgussrinne aus dem Ofen. Die Aufgussrinne ist nur aufgesteckt und der Steinkorb kann sich möglicherweise Lösen und irreparable Schäden am Ofen verursachen**
Spülen Sie den Steinkorb nach dem Reinigen gründlich mit Lauwarmen Wasser ab.
Setzen Sie den Steinkorb nach der Reinigung wieder in den Ofen ein und bringen Sie die Transportsicherungsschrauben wieder an.
Vor dem Befüllen des Steinkorbes mit Saunasteinen, konntrollieren Sie diesen unbedingt auf eventuelle brennbare Rückstände.



Reinigen der Auffangschale - nur Premium Modelle

Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die Wasserauffangschale des Ofens auf Rückstände und Verschmutzung. Die Auffangschale befindet sich im Fußbereich des Ofens. Achten sie auf Gegenstände welche durch den Luftsog des Ofens aufgewirbelt werden könnten.

☞ **Staubrückstände im Bereich der Luftansaugöffnung können zur Beeinträchtigung der Luftqualität führen wenn diese an die Heizstäbe gelangen**.

Betriebspausen

Während längerer Betriebspausen kann sich Feuchtigkeit in den Heizstäben anreichern. Dies ist ein physikalischer Vorgang und kein Fehler des Herstellers.
Diese kann unter Umständen zum Auslösen des FI Schutzschalters führen. Kontaktieren Sie in diesem Fall eine qualifizierte Fachperson oder informieren Sie Ihren Saunahändler.
Es wird empfohlen, abhängig von den Umgebungsbedingungen, alle 5-6 Wochen das Saunaheizgerät für ca. 15min in Betrieb zu nehmen.

5 Kundendienst

Bitte tragen Sie Ihre Kundendienst-Adresse hier ein:

………

………

………

………

………

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

6 Garantiebestimmungen

sentiotec GmbH ist von der Qualität Ihrer Produkte überzeugt und davon wollen wir Sie in Zukunft profitieren lassen! Wir leisten daher 5 Jahre Garantie im privaten Bereich und 2 Jahre bei gewerblicher Nutzung.

Voraussetzung für diese Garantieleistung:
• Das Steuergerät und der Ofen wurden von einem autorisierten Fachbetrieb installiert;
• Die Geräte werden gemäß der sentiotec-Bedienungsanleitungen bedient;
• Der Garantieanspruch geht innerhalb der Garantiezeit bei sentiotec ein.

Von der Garantie ausgenommen sind:
Mängel oder Schäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Die Garantiezeit beginnt ab der Rechnungserstellung des Kabinenherstellers. Vorraussetzung hierfür ist die Vorlage der Originalrechnung.

Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.

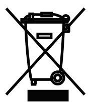
Die Garantiefrist wird durch Garantieleistungen weder verlängert noch erneuert.
Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, dann retournieren Sie es an Ihren Saunahändler.
Änderungen, welche ohne die ausdrückliche Zustimmung des Herstellers durchgeführt werden, führen zu Garantieverlust!

Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme normaler Verschleißerscheinungen.
Heizstäbe sind Verbrauchsmaterial und von der Garantie ausgenommen

DE

Bei Beanstandungen ist das Gerät in der Originalverpackung oder einer entsprechend geeigneten Verpackung -
 Gefahr von Transportschäden - an unsere Service-Abteilung einzuschicken.

7 Entsorgung



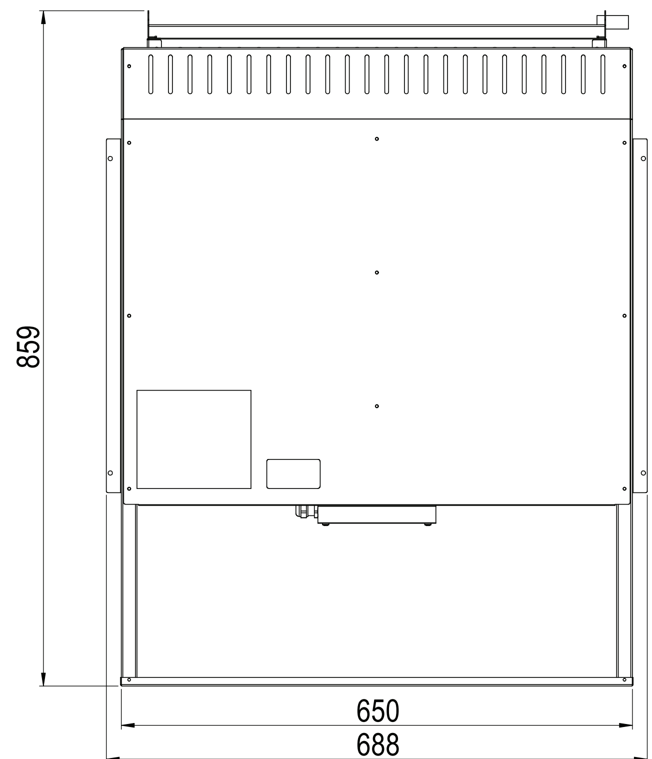
Bitte entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nach den gültigen Entsorgungsrichtlinien.
Altgeräte enthalten wiederverwendbare Materialien. Geben Sie deshalb Altgeräte nicht einfach auf die nächste Mülldeponie, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach der Möglichkeit der Wiederverwertung.

8 Technische Daten

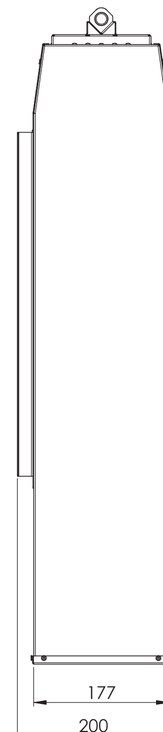
HWO-035NS
Abmessungen: siehe Abbildung
Versorgung: 400Vac 3N 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 3,45kW
Absicherung Zuleitung: 3x10A
Mindestmaß der Be- und Entlüftung: 350mm x 20mm
Kabinenvolumen: 4-5m³
Steinfüllung: 10kg
Gewicht ohne Steinfüllung: 23kg

HWO-045NS
Abmessungen: siehe Abbildung
Versorgung: 400Vac 3N 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 4,5kW
Absicherung Zuleitung: 3x10A
Mindestmaß der Be- und Entlüftung: 350mm x 25mm
Kabinenvolumen: 5-6m³
Steinfüllung: 10kg
Gewicht ohne Steinfüllung: 23kg

HWO-060NS
Abmessungen: siehe Abbildung
Versorgung: 400Vac 3N 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 6,0kW
Absicherung Zuleitung: 3x10A
Mindestmaß der Be- und Entlüftung: 350mm x 30mm
Kabinenvolumen:6-7m³
Steinfüllung: 10kg
Gewicht ohne Steinfüllung: 23kg



Abmessung HWO-035 bis HWO-060.



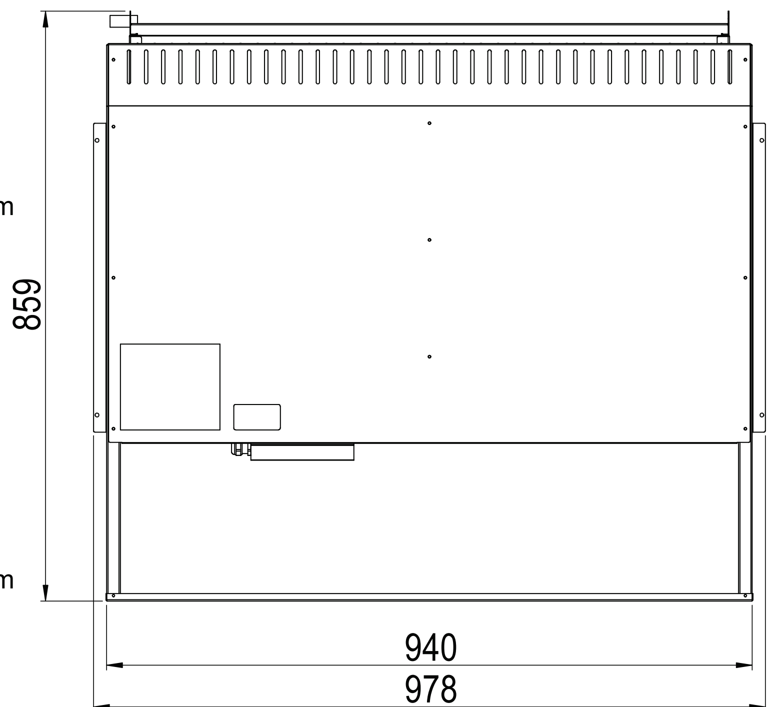
HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-060NS



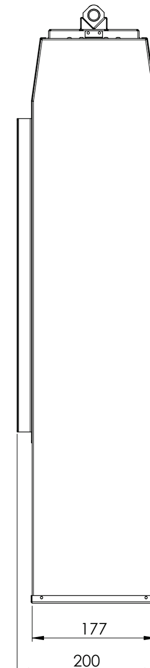
HWO-080NS
Abmessungen: siehe Abbildung
Versorgung: 400Vac 3N 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 7,95kW
Absicherung: 3x16A
Mindestmaß der Be- und Entlüftung: 350mm x 35mm
Kabinenvolumen: 7-9m³
Steinfüllung: 15kg
Gewicht ohne Steinfüllung: 32kg

HWO-090NS
Abmessungen: siehe Abbildung
Versorgung: 400Vac 3N 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 9,0kW
Absicherung: 3x16A
Mindestmaß der Be- und Entlüftung: 350mm x 50mm
Kabinenvolumen:9-14m³
Steinfüllung: 15kg
Gewicht ohne Steinfüllung: 32kg

HWO-105NS
Abmessungen: siehe Abbildung
Versorgung: 400Vac 3N 50/60Hz
Leistungsaufnahme: 10,5kW
Absicherung: 3x16A
Mindestmaß der Be- und Entlüftung: 350mm x 60mm
Kabinenvolumen: 10-15m³
Steinfüllung: 15kg
Gewicht ohne Steinfüllung: 32kg



Abmessung HWO-080 bis HWO-105



HWO-080NS / HWO-090NS HWO-105NS

DE

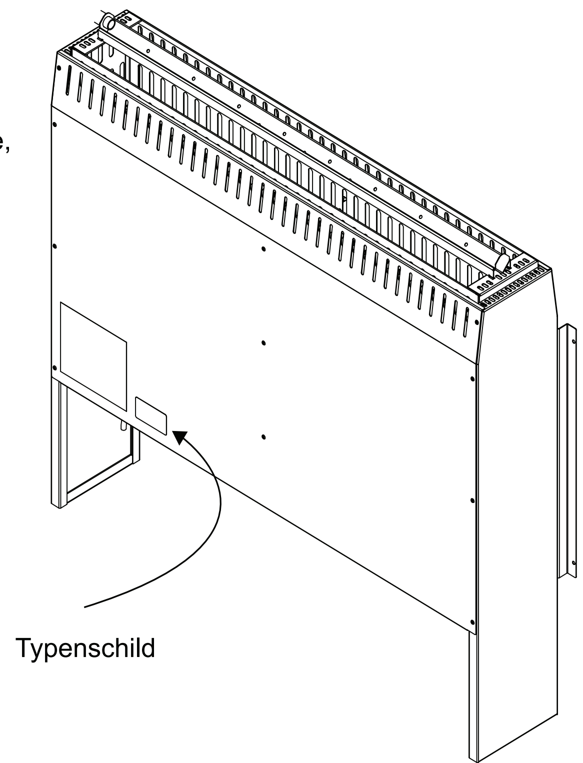
9 Lieferumfang

Ofen
Montagematerial
Fühleradapter (nur HWO-080 bis HWO-105)
Aufgussschlauch
Bedienungsanleitung
Aufkleber Warnhinweis Steinbehälter
Warnhinweis „Nicht Abdecken“
Aufgusschale



10 Ersatzteile

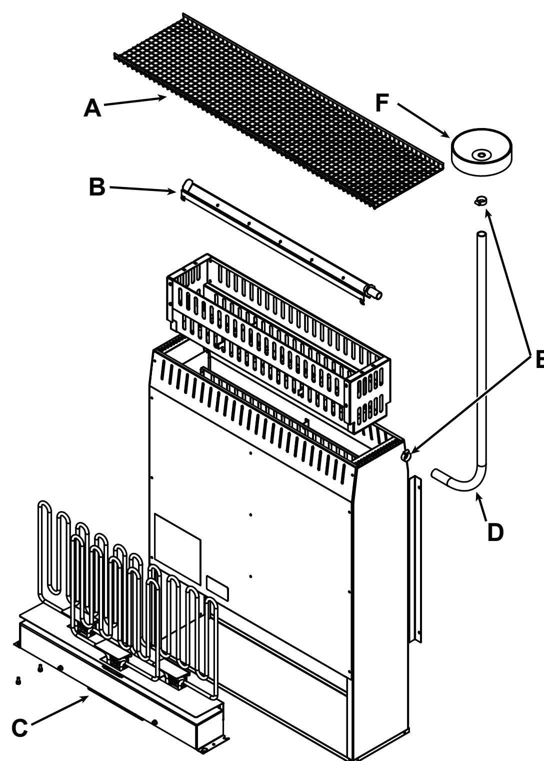
Die Ofentype und Seriennummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild. Dieses befindet sich innen an der linken Ofenseite, unterhalb des Aufklebers für die Mindestabstände.



Platzierung Typenschild

Ersatzteile HWO-035NS - HWO-060NS

A	Ofenschutzgitter 830 x 220mm	60300394
B	Aufgussrinne HWO-035NS bis HWO-060NS	60300371
C	Anschlussbox	Einzelne Ersatzteile: siehe Ersatzteilliste Anschlussbox HWO-035NS bis HWO-060NS
D	Aufgussschlauch Silikon 1,5m	65950068
E	Schlauchschelle	65950087
F	Aufgusschale Anschlussstück Aufgusschale	60300391 65950088

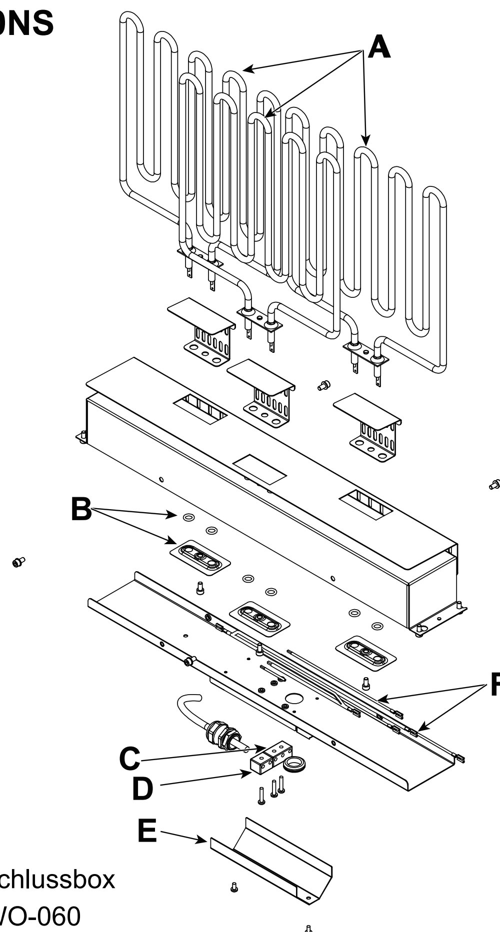


Ersatzteile HWO-035 - HWO-060

DE

Ersatzteile Anschlussbox HWO-035NS - HWO-060NS

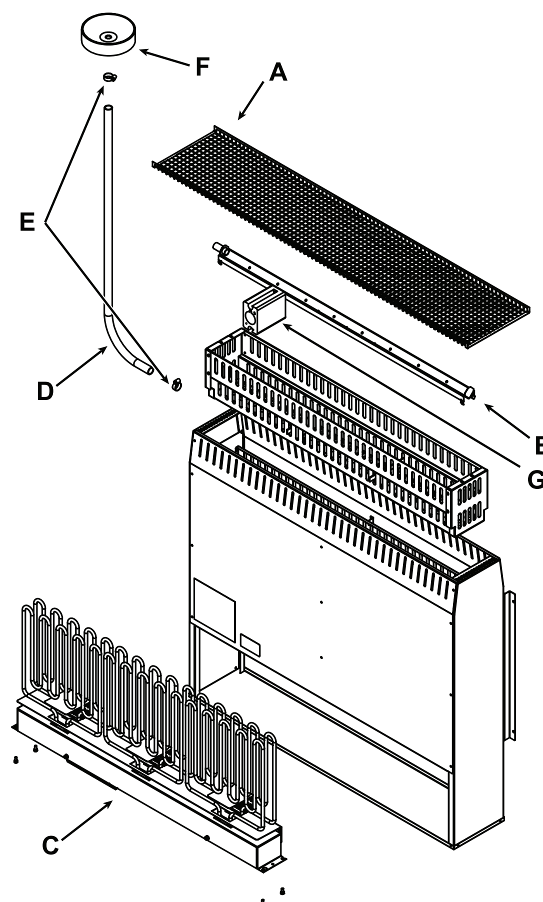
A	Heizstäbe	HWO-035NS – MN115 HWO-045NS – SCA150 HWO-060NS – SCA200
B	Montagesatz Heizstab	55PR0005
C	Anschlussklemme Keramik 3-Pol	47750300
D	Anschlussklemme Keramik 2-Pol	47750201
E	Abdeckung Anschlussbox	60300391
F	Kabelsatz	L1: 65000252 L2: 65000253 L3: 65000254 N: 65000255 PE: 65000256



Ersatzteile Anschlussbox HWO-035 - HWO-060

Ersatzteile HWO-080 - HWO-105

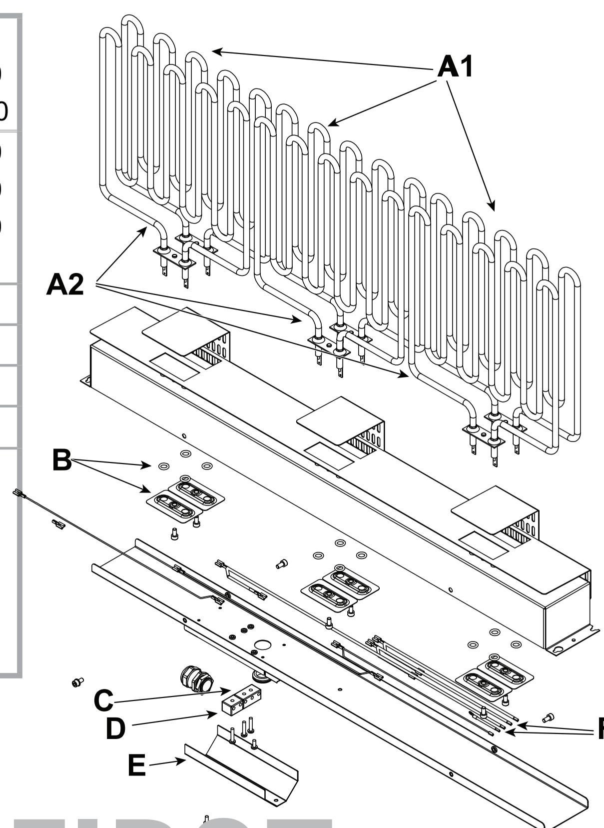
A	Ofenschutzgitter 1120 x 220mm	60300390
B	Aufgussrinne HWO-080NS bis HWO-105NS	60300387
C	Anschlussbox	Einzelne Ersatzteile: siehe Ersatzteilliste Anschlussbox HWO-080NS bis HWO-105NS
D	Aufgussschlauch Silikon 1,5m	65950068
E	Schlauchschelle	65950087
F	Aufgusschale Anschlussstück Aufgusschale	60300391 65950088
G	Fühleradapter 100	60300392



Ersatzteile HWO-080 - HWO-105

Ersatzteile Anschlussbox HWO-080 - HWO-105

A1	Heizstäbe	HWO-080NS – MN115 HWO-090NS – SCA150 HWO-0105NS – SCA200
A2	Heizstäbe	HWO-080NS – SCA150 HWO-090NS – SCA150 HWO-105NS – SCA150
B	Montagesatz Heizstab	55PR0005
C	Anschlussklemme Keramik 3-Pol	47750300
D	Anschlussklemme Keramik 2-Pol	47750201
E	Abdeckung Anschlussbox	60300391
F	Kabelsatz	L1: 65000257 L2: 65000258 L3: 65000259 N: 65000260 PE: 65000261



Ersatzteile Anschlussbox
HWO-080 - HWO-105

NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

DE

WE DO IT FIRST.



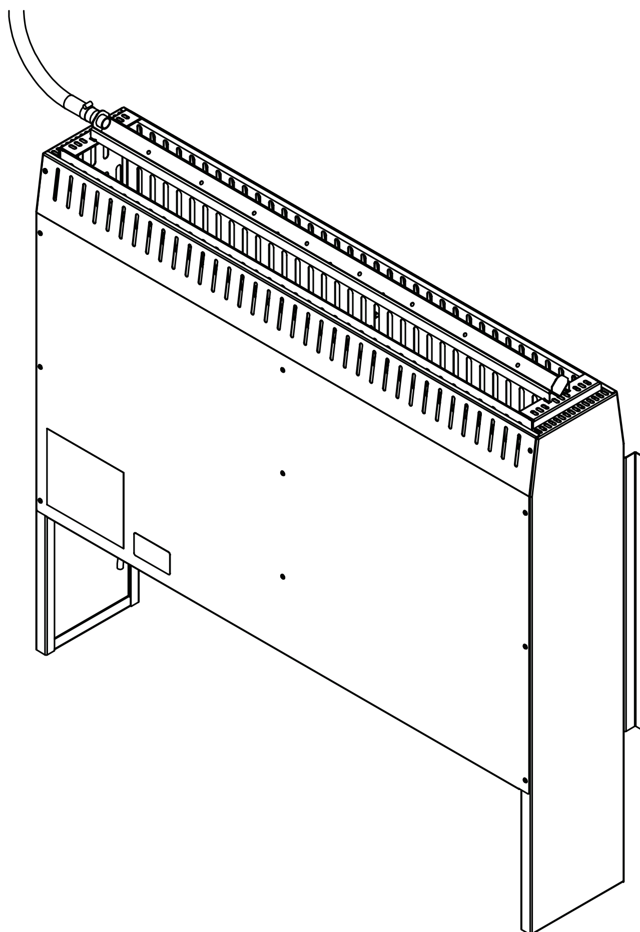
sentiotec GmbH world of wellness Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Austria
T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801
E info@sentiotec.com www.sentiotec.com

Back wall heater

HWO-035NS-P / HWO-035NS-Z
HWO-045NS-P / HWO-045NS-Z
HWO-060NS-P / HWO-060NS-Z
HWO-080NS-P / HWO-080NS-Z
HWO-090NS-P / HWO-090NS-Z
HWO-105NS-P / HWO-105NS-Z

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
English

EN



Contents

1 General safety and installation information

Meaning of the symbols used in the instructions for installation:

 **WARNING**:
The possibility of serious or even fatal injury exists in the event of non-observance.

 **CAUTION**:
The possibility of slight to moderate injury or material damage exists in the event of non-observance.

 **TIP**:
Gives tips for use and useful information.

Please keep these instructions for installation and use carefully in proximity to the control unit in order to be able to refer to safety information and important operational information at any time. Please also heed the special safety information in the individual chapters.

 **Please carefully read the operating instructions before first use. This will enable you to benefit from all advantages which the device has to offer and prevent damage and injury.**

- Use otherwise than as intended can constitute a fire hazard.
- Electrical connection must only be executed by qualified experts.
- The protective measures necessary in accordance with VDE 0100 Section 49 DA/6 and VDE 0100 Part 703/11.82 Section 4 must be complied with. Not all accident risks can be precluded, even when all necessary protective measures are heeded.
- The sauna heater may only be operated in conjunction with a suitable external control device.
- Connection must be executed in accordance with the connection diagram.
- Befor the heater is commissioned, it must be verified that all connections are firmly connected.
- A three pole cut-out device with a 3 mm contact opening must be present in the installation. (Generally provided by the fuse).
- This device is not intended for use by persons (including children) with limited psychological, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety.
- Prevent use of the devices by persons who are under the influence of medication, alcohol or drugs.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Seek medical advice on sauna temperature and duration in the case of health-related restrictions, babies, children, the elderly and handicapped.
- Keep these instructions for installation and use carefully in proximity to the control device in order to be able to refer to safety information and important operational information at any time.
- Also heed the special safety information in the individual chapters. Heed the specifications and tips relating to dimensions in particular.
- If particular problems occur which are not dealt with in sufficient detail in these instructions for use, please consult your supplier for your own safety.
- Unauthorised modifications or conversions to the heater are not permitted for safety reasons.
- Only a sauna heating device with relevant heating output may be installed in the sauna cabin.
  See DIN EN 60335-2-53.
- Do not operate the sauna heater without sauna stones. This can lead to unpermissibly high temperatures on the sauna walls.

- Only use sauna stones approved for sauna use. Place sauna stones loosely, there is a risk of overheating if the sauna stones are packed in too tightly.
- Operation without sauna stones is not permitted.
- Caution: risk of burning. The housing of the sauna heater and the stones will become hot.
- Only pour on moderate amounts of water, excessive water on the stones can lead to the risk of scalding. The quantity poured on should not exceed 10 cl/m³ cabin volume.
- Do not use the sauna to dry objects, clothing or laundry. Risk of burning!
- ⚠ **Do not place objects on the heater or the heater grille. Risk of burning!**
- The heater may produce crackling noises in the heating up phase and during operation (metal, heating rods and stones are spreading out).
- Metallic surfaces can rust in humid and maritime climates.
- Sauna equipment and sauna cabins may only be manufactured from suitable, low resin and untreated materials (e.g. Nordic spruce, poplar or linden).
- Over the course of time, the cabin walls in the vicinity of the sauna heater will darken to a greater extent than in the rest of the cabin. This is normal. No compensation claims will be accepted.
- The permissible maximum temperature for the surface of the walls and ceiling of the sauna cabin is + 140° Celsius.
- The height of the sauna cabin must be min. 1.90 m.
- Execute the ventilation opening of the heater as specified in the installation instructions.
- Slight odour formation can occur the first time the cabin is heated up due to evaporation of work materials from the manufacturing processes. Ventilate your cabin after this process before entering the sauna.
- The ventilation openings must neither be sealed nor covered.
- Never use water from swimming pools or whirlpools. This could cause irreparable damage to the heater.
- Never use saline water. This can cause irreparable damage to the heater. No liability can be accepted for damage caused as a result of this.
- Should you live in regions with very hard or mineral-rich water, check the condition of the heater regularly to prevent irreparable damage.
- No liability can be accepted for damage caused as a result of deficient maintenance and care.
- Subject to technical modifications.

2 Use as intended

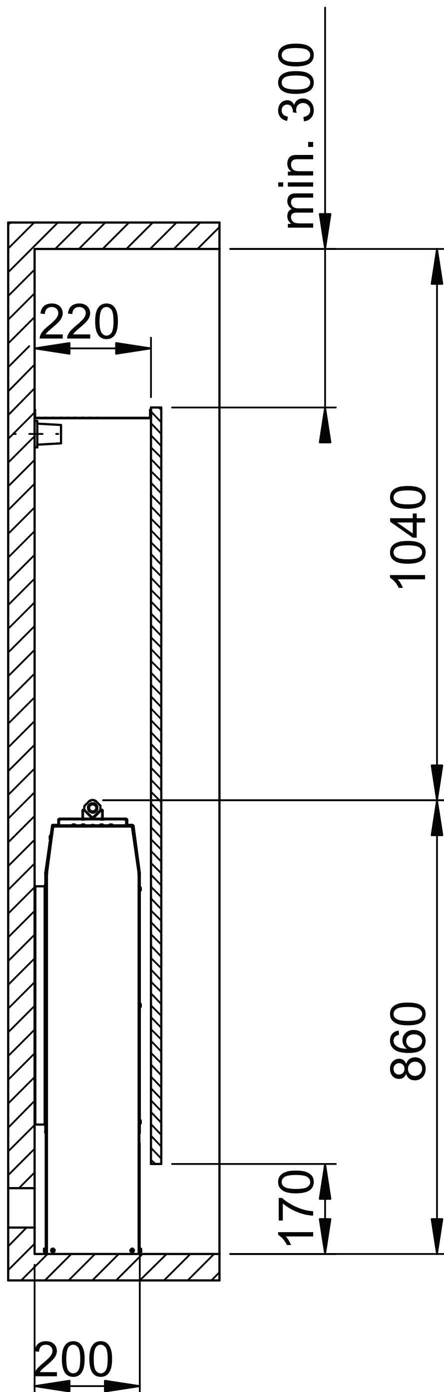
This sauna heating device is intended solely for heating sauna cabins, in conjunction with a relevant control device.

Any use exceeding the scope of this is considered otherwise than as intended. Compliance with the current operation, maintenance and servicing instructions also pertains to use as intended.

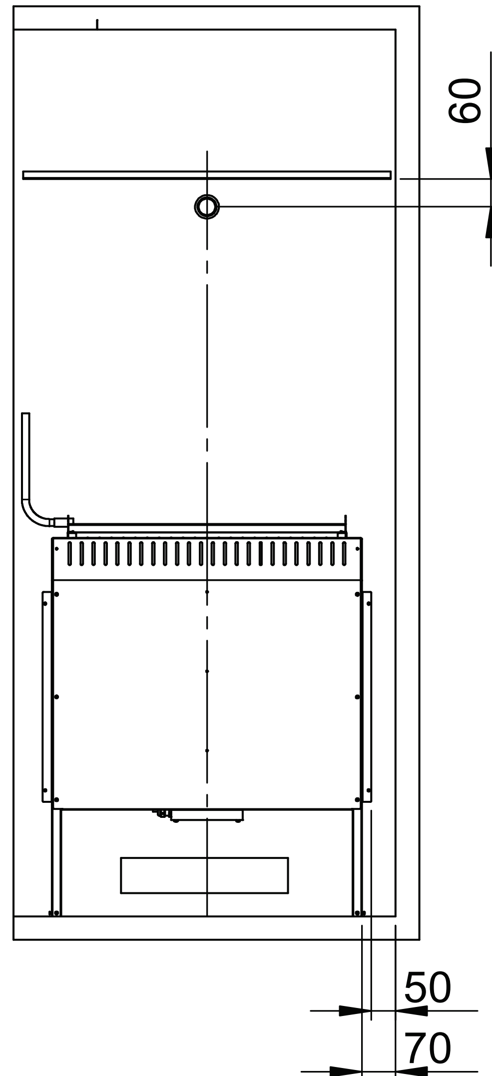
The manufacturer is not liable for different, unauthorised modifications and resulting damage; the risks pertaining to this shall be borne solely by the perpetrator.

3 Installation and electrical connection – only for experts

Minimum distances



Minimum distances – side



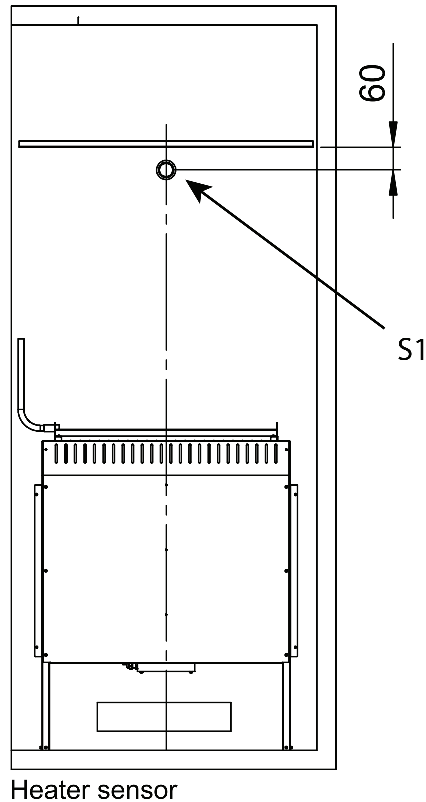
Minimum distances - front

EN


In order to facilitate safe and correct operation, the minimum distances specified in the figures must be complied with.

Installation of the heater sensor with safety temperature limiter

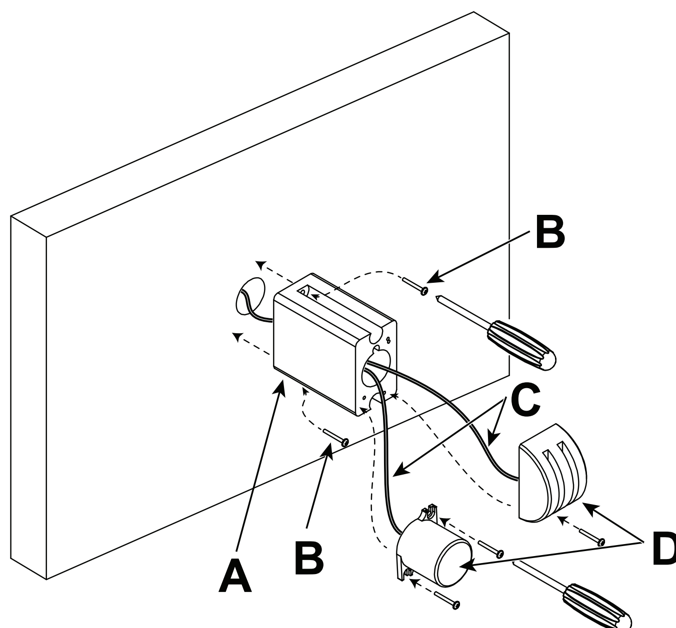
☞ For 8kW – 10.5kW back wall heaters, a sensor adaptor is also necessary. To this end, the instructions under 'Installation of sensor adaptor and heater sensor with safety temperature limiter' must be heeded under all circumstances



Heater sensor

Contrary to the sensor installation of your sauna control device, the heater sensor is installed as in the figure above. Install the heater sensor S1 centrally above the heater, 60mm (centre of sensor) below the protective grille. Also heed the dimensions stated under 'Minimum distances' with regard to the protective grille.

Installation of sensor adaptor and heater sensor with safety temperature limiter (only back wall heaters 8kW bis 10,5kW)

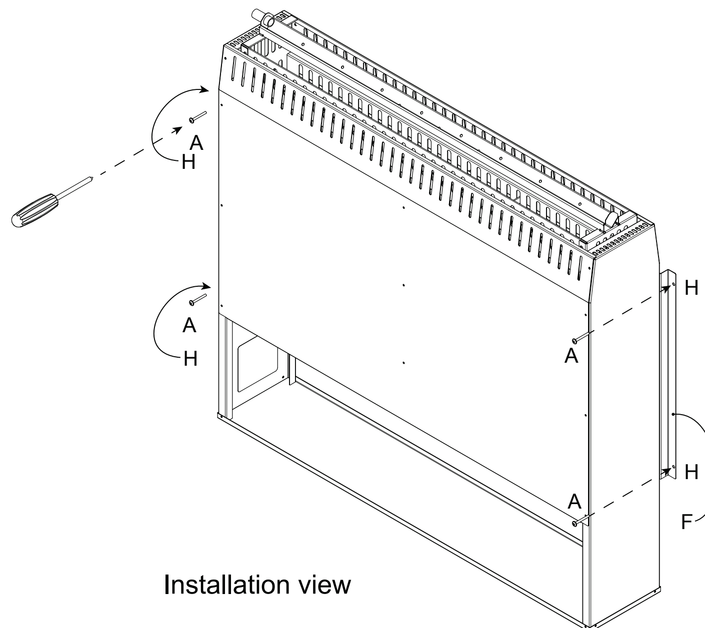


Sensor adapter and heater sensor with safety temperature limiter

 **Damage to the device:** only install the sensor adapter and the sensors with a screwdriver. There is a risk of damage to the sensor adapter or sensor when a cordless screwdriver is used.

Attach sensor adapter A (contained within the scope of supply of the heater) in the position specified in 'Installation of the heater sensor with safety temperature limiter' to the sauna wall with wooden screw B. Conduct sensor cable C through sensor adapter A and the sauna wall.
Now install sensor D on the front side of sensor adapter A. **Ensure that the screws meet the prescribed centre punches.**

Attachment of the heater to the sauna wall



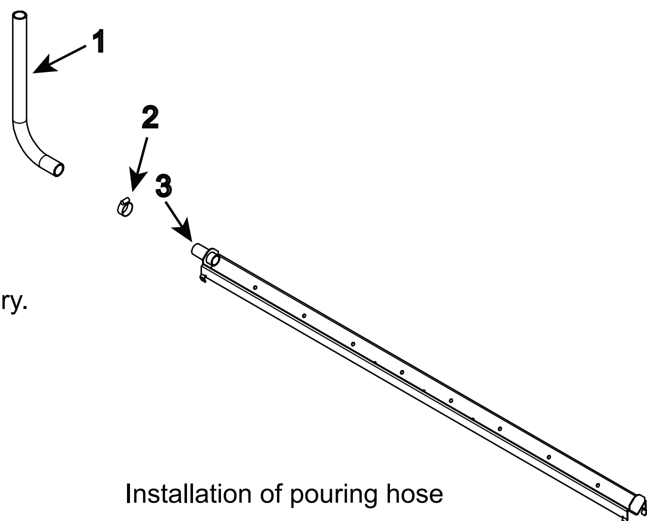
Installation view

In order to secure the heater and ensure it does not slip out of place or fall down, affix it with the supplied wooden screw A through the anchor points H in the installation flanges F which are present on both sides.

EN

Installation of the pouring hose

Place the opened hose clamp ② onto the pouring hose ①.
Push hose ① over the connector ③.
Tighten the hose clamp with a screwdriver.
A pouring funnel is optionally available as an accessory.



Installation of pouring hose

Installation of the pouring hose

☞ Ensure a continuous gradient when installing the hose. Water which collects in wells can impair the air quality after long periods of non-use!

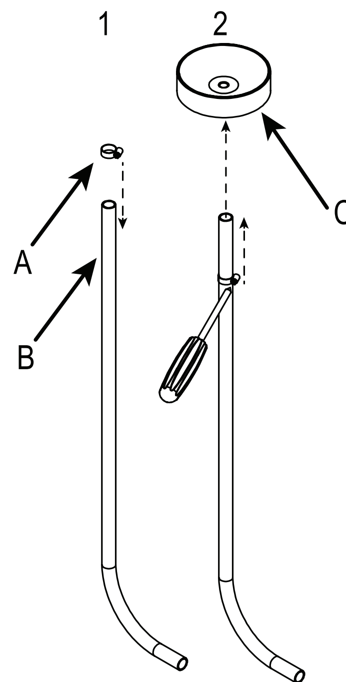
Installation of pouring dish

1 ... Open up the hose clamp A completely and place it over pouring hose B

2 ... Now place the pouring hose over the connector of pouring dish C.
Secure the hose to the hose clamp.

☞ Do not use a cordless screwdriver. Only tighten the hose clamp with a screwdriver.

The pouring dish can be secured to the edge of the heater protection grille.

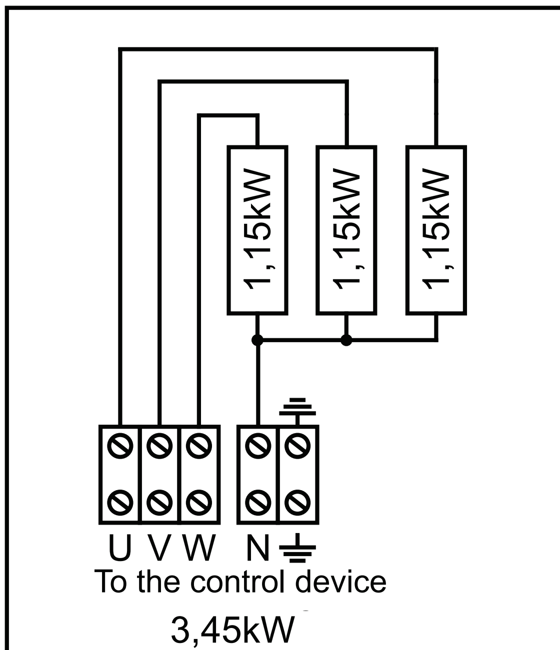


Electrical connection and wiring diagrams

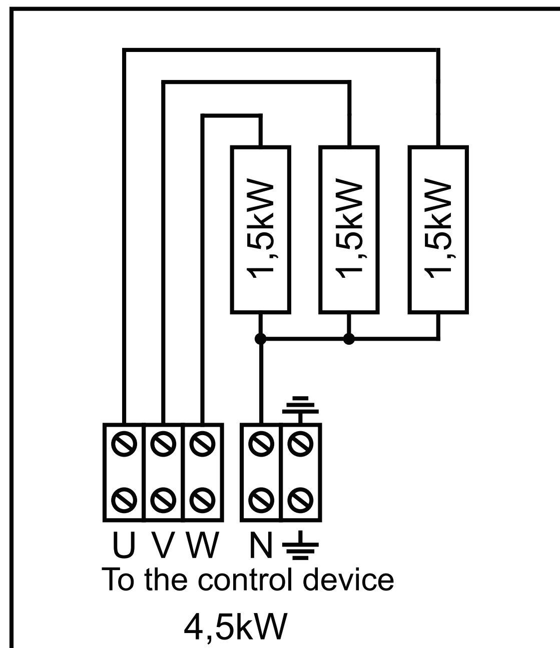


The electrical installer is responsible for the proper connection of the heating devices and the manufacturer's liability is therefore precluded!

Wiring diagrams

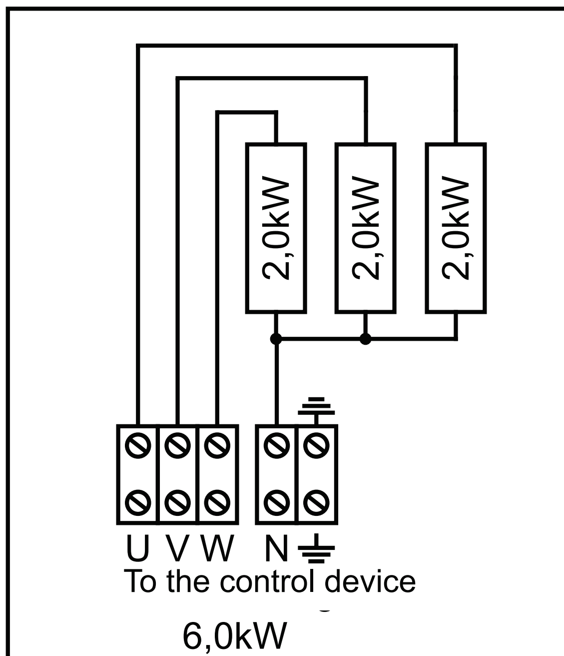


HWO 035NS

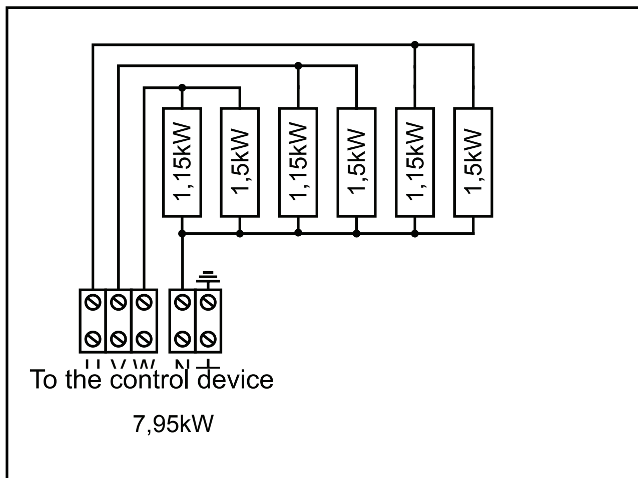


HWO-045NS

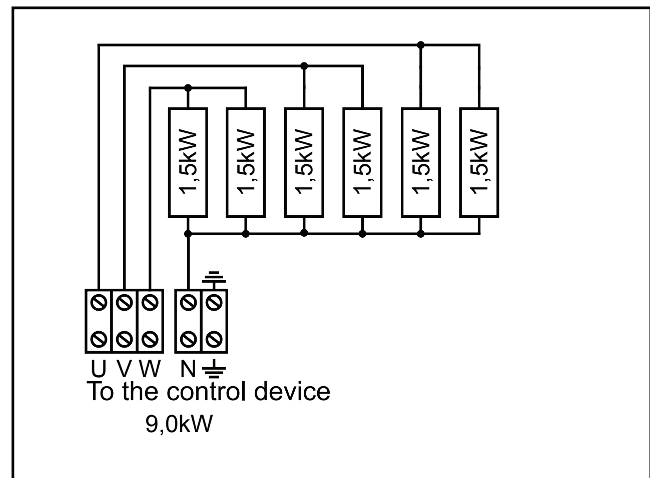
EN



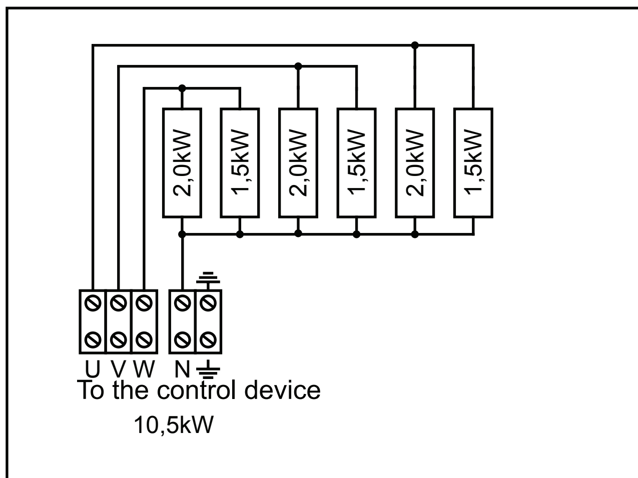
HWO-060NS



HWO-080NS



HWO-090NS



HWO-105NS

Connection of the heater – general information

Connect the heater connections U – V - W – N – PE to the relevant outlets on the control device. These can be found in the installation instructions for the control device.

 **The heating cartridge does not need to be removed from the heater for electrical connection.**

 **The heater and the control device must only be connected by qualified experts. In the case of a warranty claim, a copy of the invoice from the specialist electrical firm must be enclosed.**

 **WARNING: Always use silicone cable to connect the heater. PVC cables will become brittle due to heat generation and can lead to a fire hazard and short circuiting.**

Connection of HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-054NS / HWO-060NS

Loosen the screws ③ of the cover ⑤. Remove the cover ⑤ from the connection box ①. Pull the cable through the bushing ④. Connect the conductors of the cable to the relevant terminals ②.

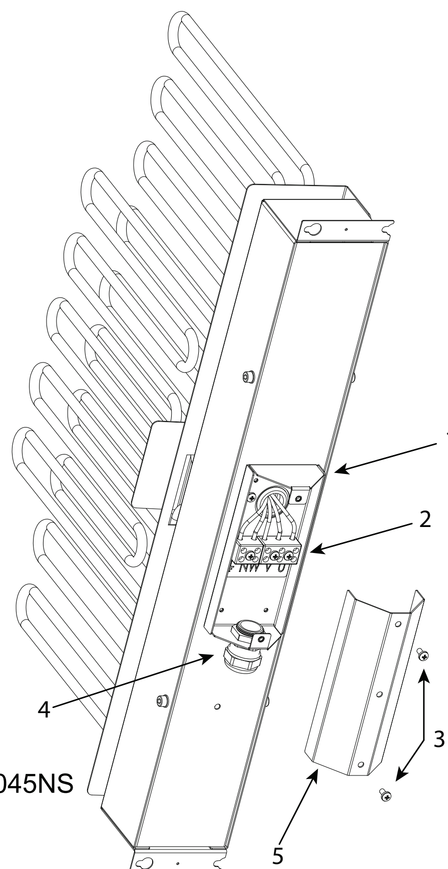


CAUTION: Heed protruding wires and cable remnants. These can lead to short circuiting and considerable damage.



CAUTION: Ensure that the terminals are firmly tightened. Poor terminal points can heat up severely and cause irreparable damage.

Tighten bushing ④.
Replace cover ⑤ on connection box ① and secure it with screws ③.



Terminal view
HW-035NS / HWO-045NS
HWO-060NS

Connection of HWO-080NS / HWO-090NS /HWO-105NS

Loosen the screws ③ of the cover ⑤. Remove the cover ⑤ from the connection box ①. Pull the cable through the bushing ④. Connect the conductors of the cable to the relevant terminals ②.

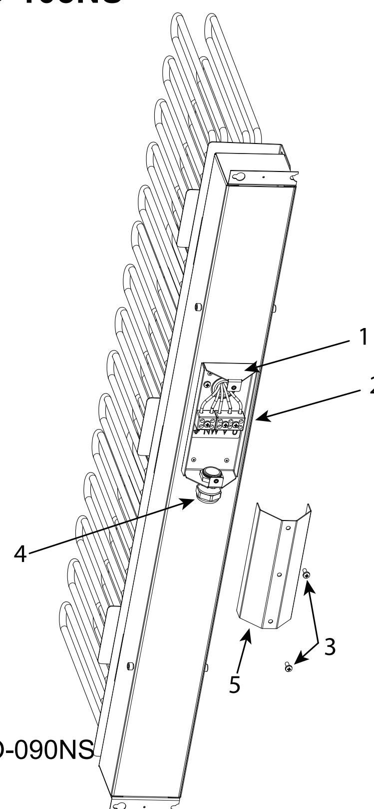


CAUTION: Heed protruding wires and cable remnants. These can lead to short circuiting and considerable damage.



CAUTION: Ensure that the terminals are firmly tightened. Poor terminal points can heat up severely and cause irreparable damage.

Tighten bushing ④.
Replace cover ⑤ on connection box ① and secure it with screws ③.

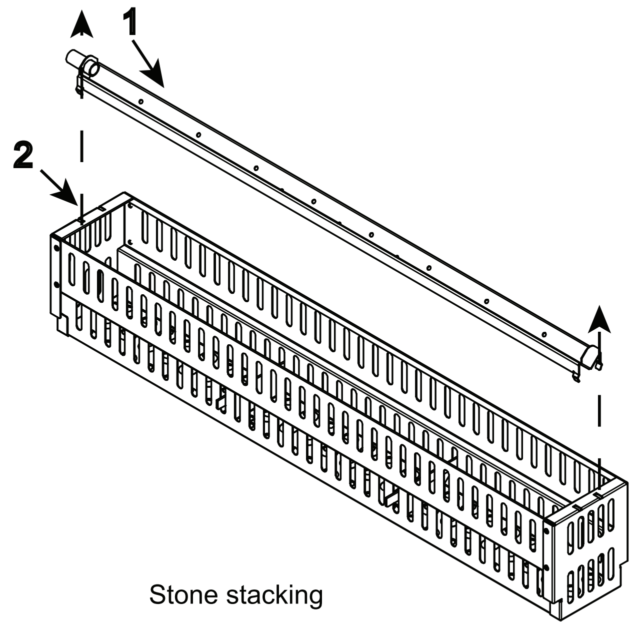


Terminal view
HWO-080NS / HWO-090NS
HWO-105NS

EN

Filling of stone container

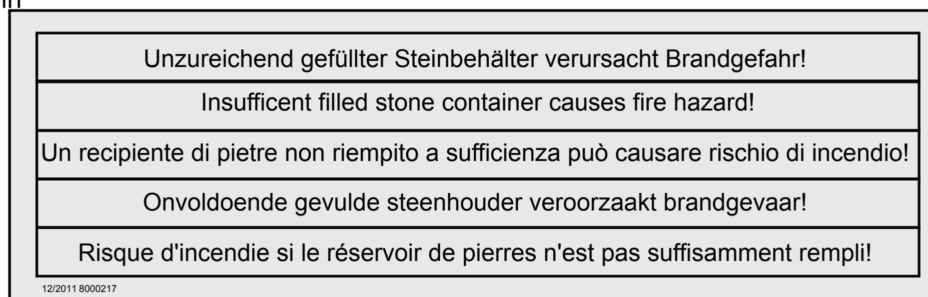
Remove the pouring pip ① of the stone container ② upwards. Uniformly stack the relevant quantity of stones for the heater into the stone basket ②. These should be stacked loosely. Do not use force under any circumstances. This can lead to irreparable damage to the device. The stone quantity can be found in the technical data.
Replace the pouring pipe ① into the stone container. Ensure that this is correctly locked in place.



Stone stacking

Placement of the warning sign for the stone container

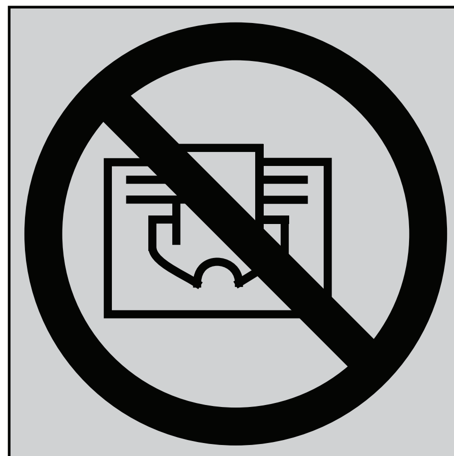
The warning sign contained within the scope of supply of the heater musted be sited in a clearly visible location within the cabin



Stone container warning sign

Placement of the ‘Do not cover’ warning sign

The warning sign contained within the scope of supply of the heater must be sited in a clearly visible location within the cabin and in proximity to the heater



Maintenance and care

Baking out of the heating rods after long periods of non-use.

Moisture can accumulate in the heating rods in especially humid ambient conditions or in the case of long periods of non-use. This is a physical error and not a manufacturer's error. An accumulation of moisture in the heating rod can lead to triggering of the FI circuit breaker under certain circumstances.
In this case, the heater must be baked out under the supervision of a qualified expert, as the protective function of the FI circuit breaker must be disabled for this process. After the moisture has escaped from the heating rods after approx. 10min, the protective function of the FI circuit breaker must be reactivated.

Should the baking out fail to rectify the error, check the installation for errors and inform your sauna retailer if necessary.

 **In general, baking out is recommended approximately every 5 – 6 weeks, depending on ambient conditions.**

NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

4 Operating instructions for the user



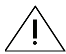
Whenever the sauna heating device is used, ensure that no objects such as cloths, detergents, etc. are placed above the heater or in the air ducts. Fire hazard exists in the event of non-observance!

Pouring



Pouring through the pouring hose takes place in a deferred manner. Wait until the water has completely run through after every filling of the pouring dish.

The quantity of pouring stones is sufficient to generate a spurt of steam, with which approx. 10 cl water is vaporised per m³ cabin volume. Wait at least 10 min. after every pouring before the next pouring. This will allow the sauna stones sufficient time to reheat.



Never add greater quantities of pouring agent or essential oils to the pouring water that stated on these receptacles. Never use alcohol or undiluted concentrates. Fire hazard!

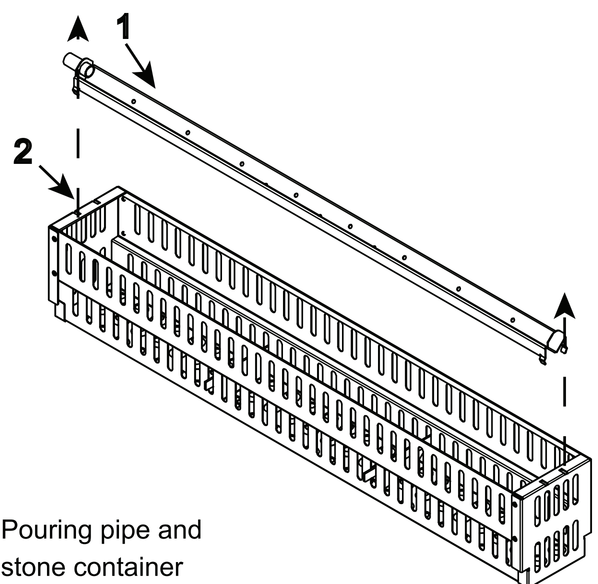
Maintenance and care for the user

All sauna heating devices are made of corrosion-resistant materials. You should maintain and care for the device to ensure you obtain many hours of enjoyment from your sauna heating device. You must ensure that the openings and reflective plating in the intake area are always kept free. These can easily become blocked with fluff and dust by the intake of fresh air. This restricts the air convection of the sauna heating device and non-permissible temperatures can occur.

The sauna stone is a natural product. Check the sauna stones at regular intervals. The sauna stones can be corroded by acrid pouring concentrates in particular and will decompose over time. Consult your sauna supplier if necessary.

Proceed as follows to replace the stones:

- Pull the pouring pipe ① of the stone container ② upwards.
- Remove the old sauna stones.
- Check the stone basket for contamination. Clean the stone basket if it shows severe contamination. Proceed as described in ‘Cleaning of the stone container’.
- Stack the new sauna stones into the stone basket ②. The necessary quantity of stones can be found in the technical data.
- Do not use force under any circumstances. This can lead to irreparable damage to the device and lead to non-permissible temperature.
- Replace the pouring pipe ① into the stone container ②. Ensure that the pouring pipe ① is correctly locked in place.



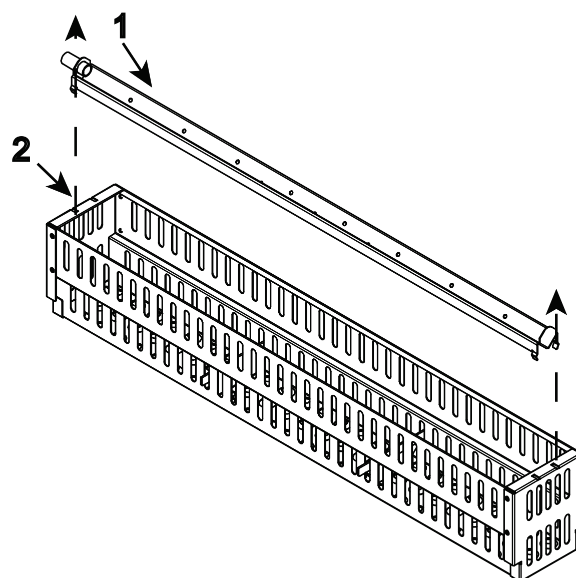
Pouring pipe and stone container



Never operate the device without sauna stones. This can lead to non-permissibly high temperatures on the cabin walls!

Cleaning of the pouring pipe 1

Regularly check the pouring pipe ① for limescale deposits and contamination. In particular after long periods of non-use.
To this end, remove pouring pipe ① from stone container ②.
The pouring pipe ① may only be cleaned in its dismantled state, otherwise there is a risk of the heater being contaminated by dripping cleaning agent and thus permanently damaged.



Pouring pipe and stone container

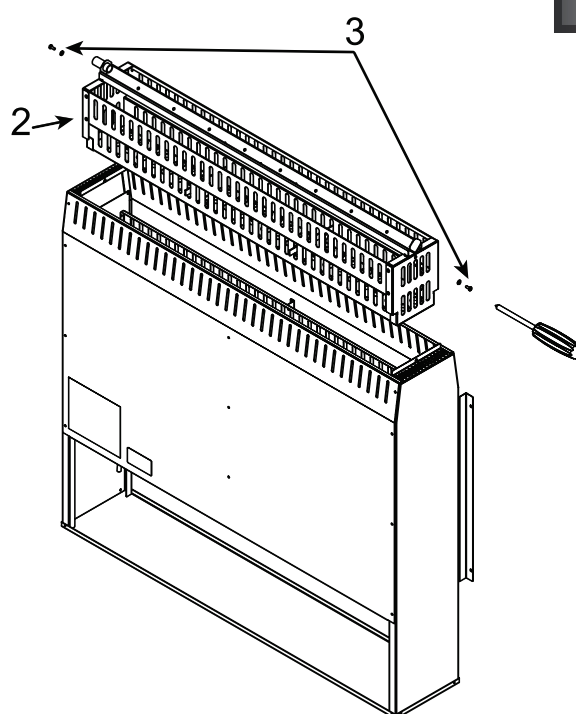
Cleaning of the stone container 2

Regularly check the stone container ② for limescale deposits, contamination and foreign bodies. Pay particular attention to combustible objects. Especially after a long period of non-use.
To this end, remove pouring pipe ① afrom the stone container ②. Remove the stones from the stone containe ②. Check condition of the sauna stones and replace them if necessary.
Do not use any strongly acidic cleaning agents to clean. These can cause irreparable damage to the heater. Ensure that no cleaning agent drops onto the heating rods or the connection box.

EN

Only P (premium models): on P models the stone basket ② can be removed from the heater in order to facilitate cleaning.

For this purpose, loosen the transportation locking screws ③.
You can now remove the stone baskets upwards and out of the heater.
☞ **Remove the stones from the stone basket beforehand.**
☞ **Do not pull the stone basket out of the heater on the pouring pipe. The pouring pipe is only fitted on and the stone basket could potentially become detached and cause irreparable damage to the heater.**
Thoroughly rinse the stone basket with lukewarm water after cleaning.
Replace the stone basket in the heater after cleaning and reapply the transportation locking screws.
Before filling the stone basket with sauna stones, these must be examined for combustible residues under all circumstances.



Cleaning of the drip tray – premium models only

Examine the drip tray of the heater for residue and contamination at regular intervals. The drip tray can be found in the base area of the heater. Pay attention to objects which could be whirled up by the air suction of the heater.

☞ **Dust residue in the area of the air intake opening can lead to an impairment of air quality if it reaches the heating rods.**

Periods of non-use

Moisture can accumulate in the heating rods during long periods of non-use. This is a physical process and not a manufacturer's error.
Accumulation of moisture in the heating rods can lead to triggering of the FI circuit breaker under certain circumstances. In this case, contact a qualified expert or inform your sauna retailer.
Dependent on ambient conditions, it is recommended to operate the sauna heating device for approx. 15 mins. every 5-6 weeks.

5 Customer service

Please enter the customer service address here:

……

……

……

……

……

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

6 Warranty clauses

sentiotec GmbH is convinced of the quality of its products and we want you to benefit from this in future. We therefore offer a 5-year warranty on products for domestic use and a 2-year warranty on products for industrial use.

The pre-requisites for this warranty are that:
• the control devices and the heater have been installed by an authorised specialist company;
• the devices are operated in accordance with the sentiotec operating instructions;
• the warranty claim is received by sentiotec within the warranty period.

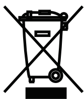
The following are excluded from the warranty:
Defects or damage which have occurred due to use otherwise than as intended. The warranty period begins when the product is invoiced by the cabin manufacturer.
Presentation of the original invoice is a pre-requisite for this.

The warranty period is neither extended nor renewed by work done under warranty.
If your device is defective, return it to your sauna retailer.
Modifications undertaken without the explicit consent of the manufacturer will invalidate the warranty!

This warranty includes the remuneration of defective device components, with the exception of normal wear and tear.
Heating rods are consumable products and are excluded from the warranty.

In the case of complaint, the device must be returned to our service department in its original packaging or other suitable packaging. ⚠ Risk of damage in transit.

7 Disposal

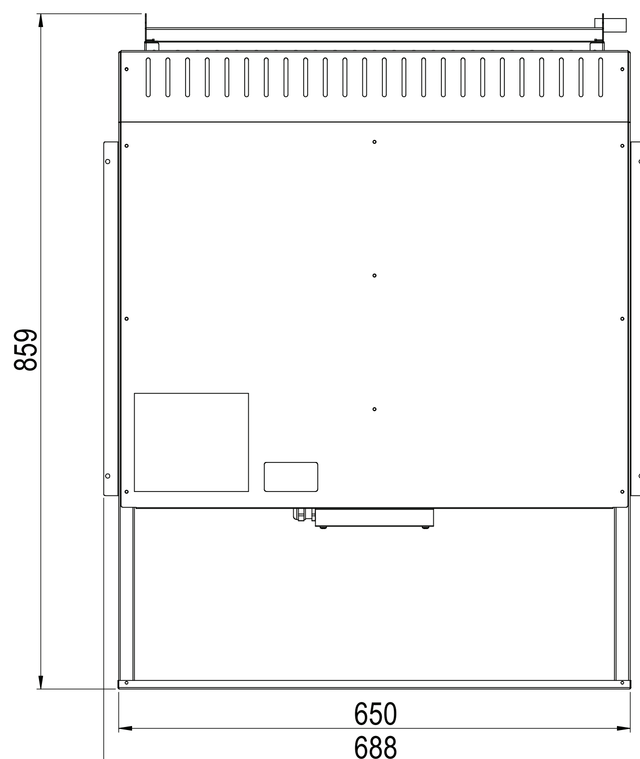


Please dispose of packaging materials in accordance with the applicable disposal regulations.
Used devices contain reusable materials. Therefore please do not simply take used devices to the nearest waste disposal site, instead ask your local council about recycling facilities.

EN

8 Technical data

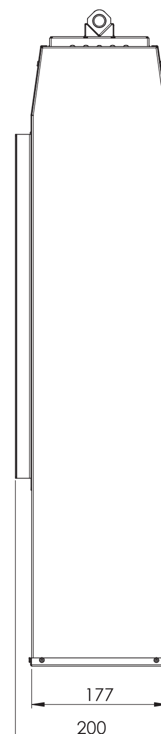
HWO-035NS
Dimensions: see Figure
Supply: 400Vac 3N 50/60Hz
Power consumption: 3.45kW
Fusing of supply lead: 3x10A
Minimum dimension of aeration/ventilation:
350mm x 20mm
Cabin volume: 4-5m³
Stone filling: 10kg
Weight without stone filling: 23kg



Dimension HWO-035 bis HWO-060.

HWO-045NS
Dimensions: see Figure
Supply: 400Vac 3N 50/60Hz
Power consumption: 4.5kW
Fusing of supply lead: 3x10A
Minimum dimension of aeration/ventilation:
350mm x 25mm
Cabin volume: 5-6m³
Stone filling: 10kg
Weight without stone filling: 23kg

HWO-060NS
Dimensions: see Figure
Supply: 400Vac 3N 50/60Hz
Power consumption: 6.0kW
Fusing of supply lead: 3x10A
Minimum dimension of aeration/ventilation:
350mm x 30mm
Cabin volume: 6-7m³
Stone filling: 10kg
Weight without stone filling: 23kg



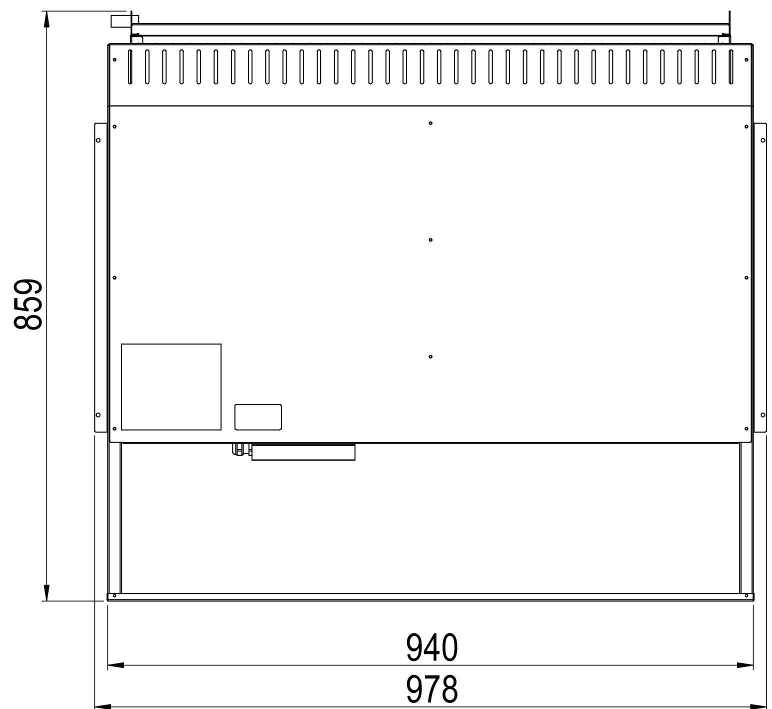
HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-060NS



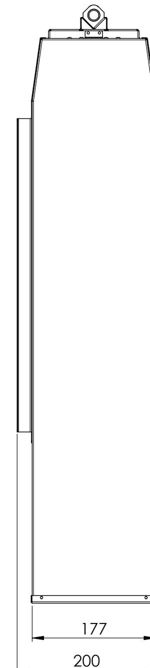
HWO-080NS
Dimensions: see Figure
Supply: 400Vac 3N 50/60Hz
Power consumption: 7.95kW
Fusing: 3x16A
Minimum dimension of aeration/ventilation:
350mm x 35mm
Cabin volume: 7-9m³
Stone filling: 15kg
Weight without stone filling: 32kg

HWO-090NS
Dimensions: see Figure
Supply: 400Vac 3N 50/60Hz
Power consumption: 9.0kW
Fusing: 3x16A
Minimum dimension of aeration/ventilation:
350mm x 50mm
Cabin volume:9-14m³
Stone filling: 15kg
Weight without stone filling: 32kg

HWO-105NS
Dimensions: see Figure
Supply: 400Vac 3N 50/60Hz
Power consumption: 10.5kW
Fusing: 3x16A
Minimum dimension of aeration/ventilation:
350mm x 60mm
Cabin volume: 10-15m³
Stone filling: 15kg
Weight without stone filling: 32kg



Dimension HWO-080 bis HWO-105



HWO-080NS / HWO-090NS HWO-105NS

EN

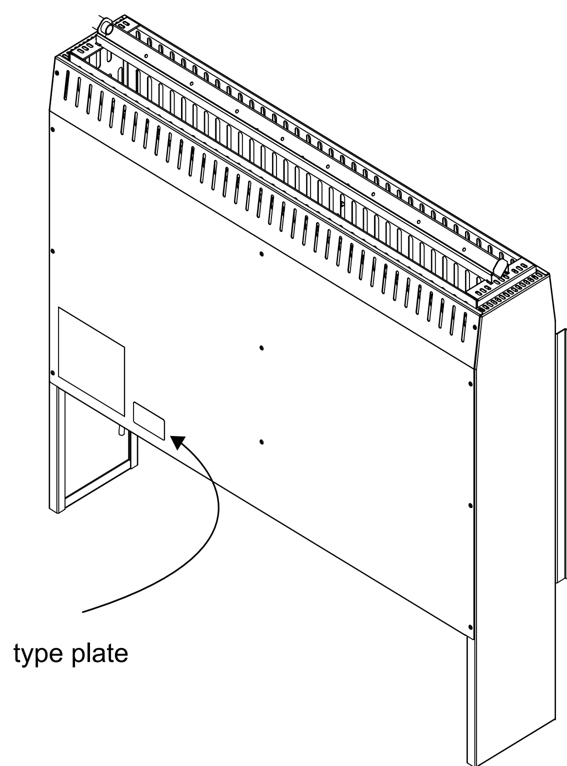
9 Scope of supply

Heater
Installation material
Sensor adapter (only HWO-080 to HWO-105)
Pouring hose
Operating instructions
Warning information sticker for stone container
‘Do not cover’ warning
Pouring dish



10 Spare parts

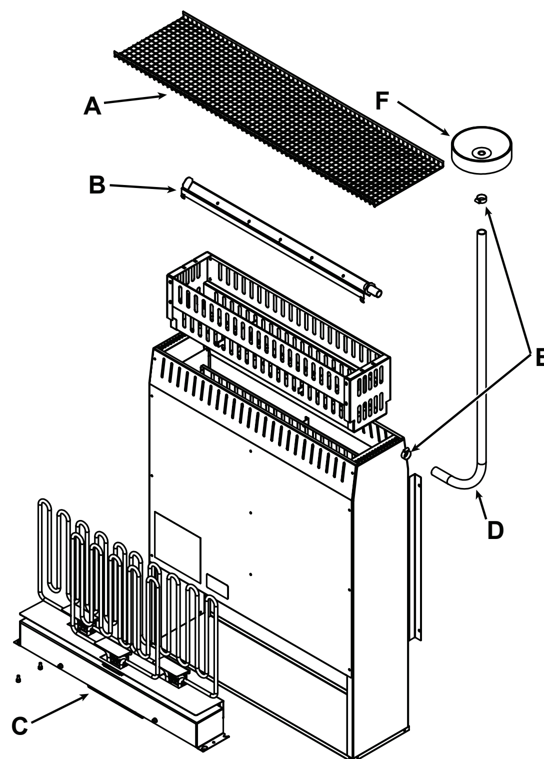
The heater types and serial numbers can be found on the type plate. This is situated internally on the left side of the heater, below the sticker stating the minimum distances.



Placement of type plate

Spare parts HWO-035NS - HWO-060NS

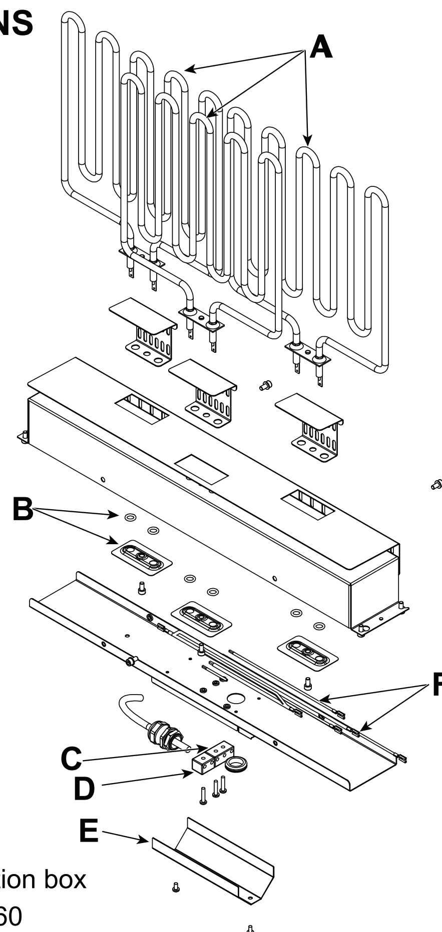
A	Protective heater grille 830 x 220mm	60300394
B	Pouring pipe HWO-035NS to HWO-060NS	60300371
C	Connection box	Individual spare parts: see spare parts list connection box HWO-035NS to HWO-060NS
D	1.5m silicone pouring hose	65950068
E	Hose clamp	65950087
F	Pouring dish connector Pouring dish	60300391 65950088



Spare parts HWO-035 - HWO-060

Spare parts connection box HWO-035NS - HWO-060NS

A	Heating rods	HWO-035NS – MN115 HWO-045NS – SCA150 HWO-060NS – SCA200
B	Heating rod installation set	55PR0005
C	Ceramic connection terminal, 3-pole	47750300
D	Ceramic connection terminal, 2-pole	47750201
E	Connection box cover	60300391
F	Cable set	L1: 65000252 L2: 65000253 L3: 65000254 N: 65000255 PE: 65000256

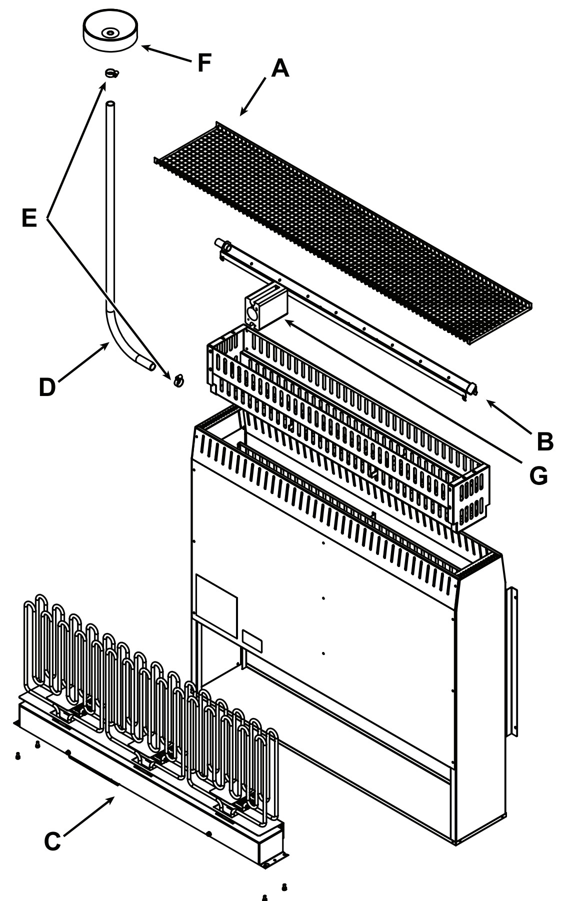


Spare parts connection box
HWO-035 - HWO-060

EN

Spare parts HWO-080 - HWO-105

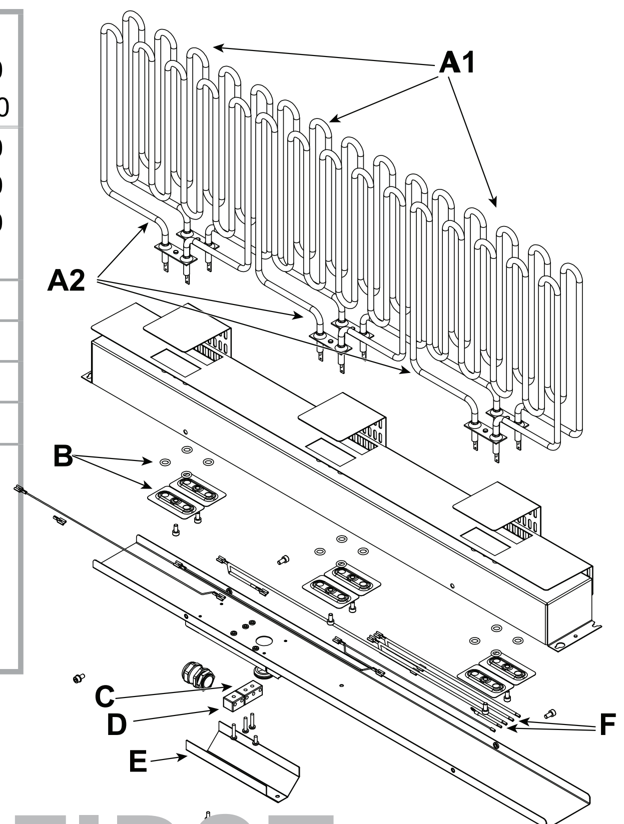
A	Protective heater grille 1120 x 220mm	60300390
B	Pouring pipe HWO-080NS to HWO-105NS	60300387
C	Connection box	Individual spare parts: see spare parts list connection box HWO-080NS to HWO-105NS
D	1.5m silicone pouring hose	65950068
E	Hose clamp	65950087
F	Pouring dish connector Pouring dish	60300391 65950088
G	Sensor adapter 100	60300392



Spare parts HWO-080 - HWO-105

Spare parts connection box HWO-080 - HWO-105

A1	Heating rods	HWO-080NS – MN115 HWO-090NS – SCA150 HWO-0105NS – SCA200
A2	Heating rods	HWO-080NS – SCA150 HWO-090NS – SCA150 HWO-105NS – SCA150
B	Heating rod installation set	55PR0005
C	Ceramic connection terminal, 3-pole	47750300
D	Ceramic connection terminal, 2-pole	47750201
E	Connection box cover	60300391
F	Cable set	L1: 65000257 L2: 65000258 L3: 65000259 N: 65000260 PE: 65000261



Spare parts connection box HWO-080 - HWO-105

NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

EN

WE DO IT FIRST.

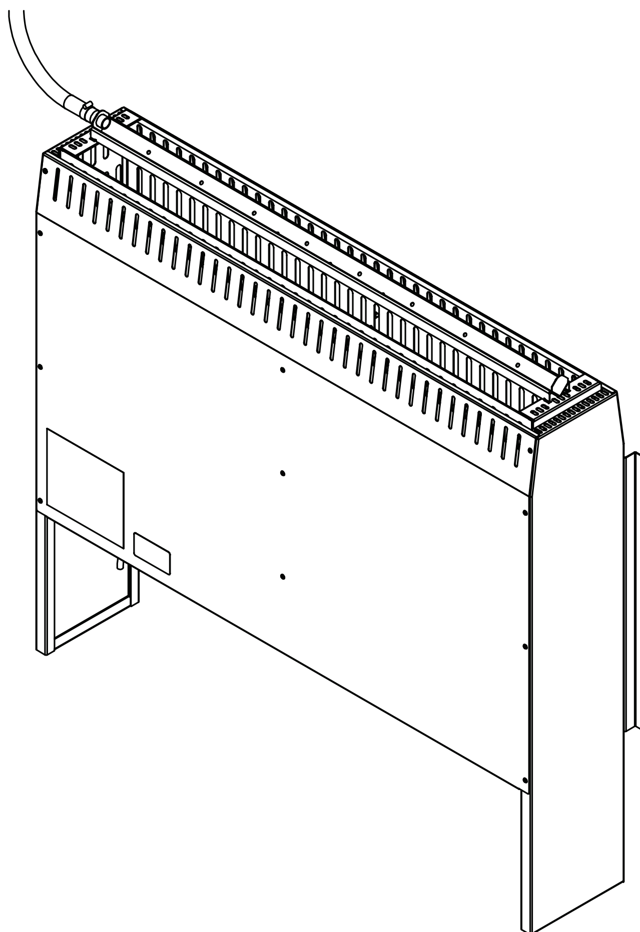


sentiotec GmbH world of wellness Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Austria
T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801
E info@sentiotec.com www.sentiotec.com

Poêle mural

HWO-035NS-P / HWO-035NS-Z
HWO-045NS-P / HWO-045NS-Z
HWO-060NS-P / HWO-060NS-Z
HWO-080NS-P / HWO-080NS-Z
HWO-090NS-P / HWO-090NS-Z
HWO-105NS-P / HWO-105NS-Z

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
Français



FR

Table des matières

1 Consignes générales de sécurité et de montage

Signification des symboles utilisés dans les instructions de montage:

 **ATTENTION**:
en cas de non-respect, il y a un risque de blessure grave, voire mortelle.

 **ATTENTION**:
en cas de non-respect, il y a un risque de blessures moyennes ou légères et de dégâts matériels.

 **REMARQUE**:
donne des conseils d‘utilisation et des informations utiles.

Conservez les présentes instructions de montage et d‘utilisation soigneusement à proximité de la commande, afin de pouvoir consulter à tout moment les consignes de sécurité et les informations importantes concernant la manipulation. Conformez-vous également aux consignes spécifiques figurant aux différents chapitres.

 **Veuillez lire attentivement le mode d‘emploi avant la première mise en service. Ainsi, vous mettez tous les avantages qu‘offre l‘appareil de votre côté et évitez les dommages et les blessures.**

- Un montage non réglementaire peut engendrer un risque d‘incendie!
- Le raccordement électrique peut être effectué du personnel qualifié.
- Il convient de respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux normes VDE 0100 § 49 DA/6 et VDE 0100 partie 703/11.82 §4. Même en tenant compte des mesures de protection nécessaires, tout risque d‘accident ne peut être exclu.
- Le poêle de sauna ne peut être utilisé qu’avec un appareil de commande externe approprié.
- Le raccordement doit être effectué conformément au schéma de connexion.
- Avant la mise en service du poêle, vérifiez si tous les raccordements sont bien connectés correctement.
- Lors de l’installation, prévoyez un moyen de déconnexion des 3 pôles au moyen de l’ouverture de contact de 3 mm (en règle générale, par le biais du fusible).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées ou présentant une expérience et/ou un savoir insuffisant (y compris les enfants), sauf si ces mêmes personnes se trouvent sous la surveillance d‘une personne responsable de leur sécurité.
- Veuillez empêcher que des personnes sous l‘influence de médicaments, d‘alcool ou de drogues n‘utilisent les appareils.
- Il faut surveiller les enfants, afin qu‘ils ne manipulent pas l‘appareil.
- En cas de problèmes de santé, pour les nourrissons, les enfants, les personnes âgées et en cas de handicap, veuillez demander des conseils médicaux quant à la température et la durée du sauna.
- Conservez les présentes instructions de montage et d‘utilisation soigneusement à proximité de la commande, afin de pouvoir consulter à tout moment les consignes de sécurité et les informations importantes concernant la manipulation.
- Conformez-vous également aux consignes spécifiques figurant aux différents chapitres. Portez une attention particulière aux dimensions et aux remarques.
- En cas de problèmes particuliers pas traités en détail dans le présent manuel, veuillez vous adresser à votre fournisseur pour votre propre sécurité.
- Pour des raisons de sécurité, les modifications ou transformations arbitraires ne sont pas autorisées.
- Seul un appareil de chauffage de sauna présentant une puissance thermique appropriée peut être monté dans la cabine. Voir la norme DIN EN 60335-2-53.
- Ne faites jamais fonctionner le poêle sans pierres à sauna. La température au niveau des parois de la cabine risquerait de dépasser la plage autorisée.

- Utilisez uniquement des pierres à sauna homologuées. Placez les pierres à sauna sans surcharger le réservoir. Si les pierres sont empaquetées de façon trop compacte, il y a risque de surchauffe.
- Il est interdit de faire fonctionner le sauna sans pierres à sauna.
- Attention : risque de brûlure. Le boîtier du poêle de sauna et les pierres sont extrêmement chauds.
- Arrosez-les d’eau avec précaution. Si une trop grande quantité d’eau est versée sur les pierres, il y a un risque d’éclaboussure et les jets d’eau bouillante pourraient vous brûler. Pour déterminer la quantité maximale d’eau à verser sur les pierres, retenez qu’il ne faut jamais dépasser 10 cl/m³ de volume de cabine.
- N‘utilisez pas le sauna ou la cabine infrarouge pour sécher des objets, des vêtements ou du linge. Risque d’incendie!
- ⚠ **Ne placez aucun objet sur le poêle ou sur la grille du poêle. Risque d’incendie!**
- Pendant la phase de chauffe et lors du fonctionnement, le poêle peut produire des bruits de craquement (ils sont dus à la dilatation du métal, des thermoplongeurs et des pierres).
- Un climat humide ou maritime risque de faire rouiller les surfaces métalliques.
- Les installations de sauna et cabines de sauna peuvent uniquement être fabriquées à base de matériaux appropriés, à faible teneur en résine et non traités (par exemple, l‘épicéa nordique, le peuplier ou le tilleul).
- Avec le temps, les parois de la cabine situées dans la zone du poêle de sauna peuvent devenir plus foncées que le reste de la cabine. C’est tout à fait normal. Aucune réclamation ne sera acceptée.
- La température maximale autorisée pour les surfaces des parois et du plafond de la cabine de sauna est de + 140 °Celsius.
- La hauteur à l’intérieur de la cabine du sauna doit être d’au moins 1,90 m.
- Prévoyez une ouverture d’aération pour le poêle, comme indiqué dans les instructions de montage.
- Lors de la première mise en marche, il est possible que le poêle dégage une légère odeur en raison de l’évaporation des matières consommables utilisées lors des processus de fabrication. Après la mise en marche, aérez donc votre cabine avant de réellement débuter votre séance de sauna.
- Veillez à ce que les ouvertures d’aération ne soient pas obturées ou couvertes.
- N’utilisez jamais d’eau provenant d’une piscine ou d’un jacuzzi. Celle-ci pourrait endommager le poêle de façon irréversible.
- N’utilisez jamais d’eau salée. Celle-ci pourrait endommager le poêle de façon irréversible. En cas de dommage au poêle provoqué par l’utilisation d’une eau non appropriée, vous perdrez tout droit à la garantie.
- Si vous habitez dans une région où l’eau est très calcaire ou très riche en minéraux, contrôlez régulièrement l’état de votre poêle afin d’éviter tout dommage irréparable.
- Aucune responsabilité n‘est assumée pour les dommages dus à une mauvaise maintenance et un mauvais entretien.
- Sous réserve de modifications techniques.

2 Utilisation réglementaire

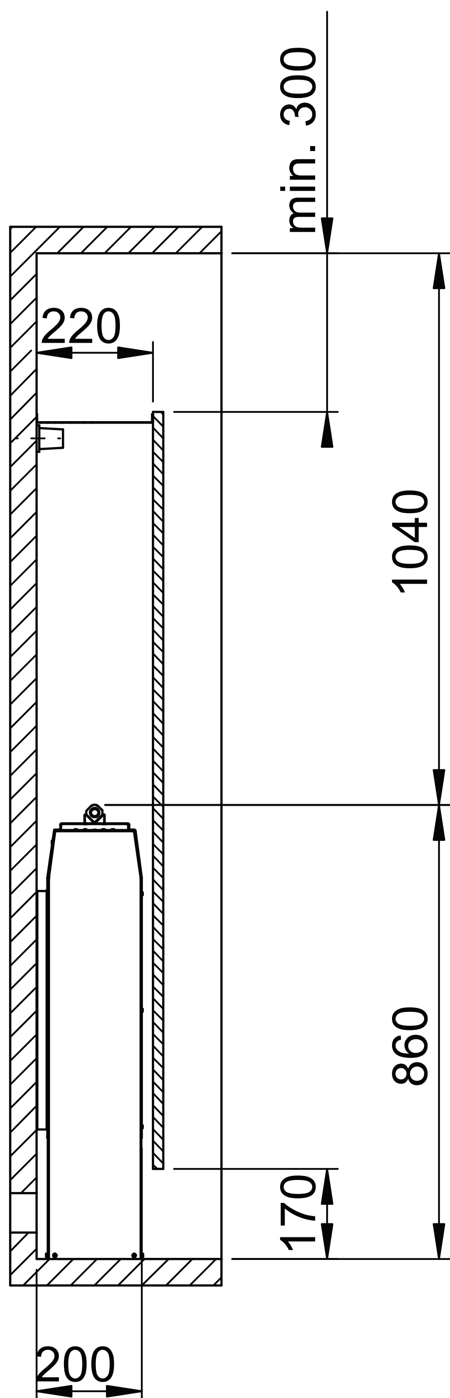
Cet appareil de chauffage pour sauna est exclusivement conçu pour chauffer les cabines de sauna, en association avec un appareil de commande approprié.

Toute manipulation contraire aux caractéristiques techniques sera considérée comme non conforme. Il est impératif de respecter les conditions de fonctionnement réglementaires, ainsi que les recommandations de fonctionnement, de maintenance et d’entretien en vigueur.

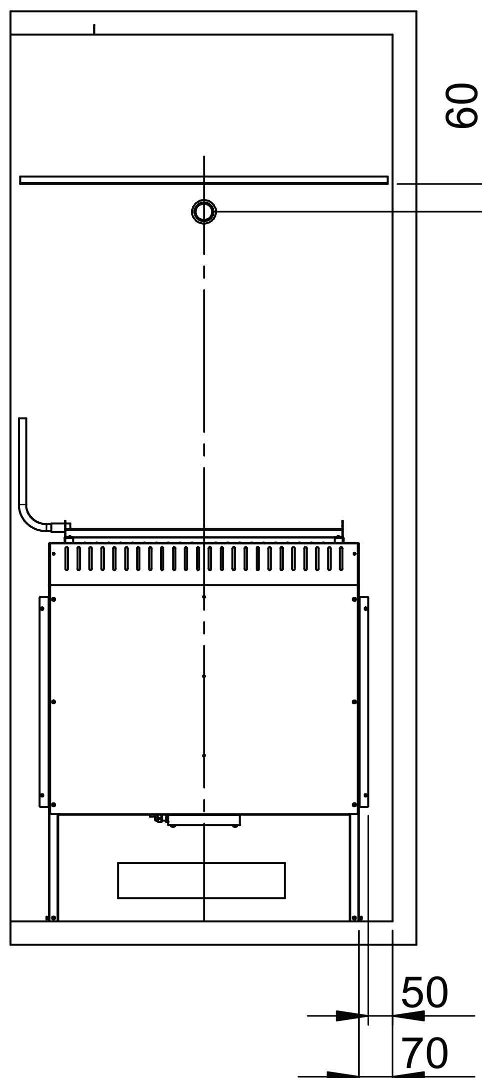
Si des modifications volontaires sont apportées à l’installation et provoquent d’éventuels dommages, le fabricant n’en sera nullement tenu responsable. Seul l’auteur de ces modifications en assumera pleinement les responsabilités.

3 Montage et raccordement électrique – destiné uniquement au personnel spécialisé

Distances minimales



Distances minimales – côtés



Distances minimales – à l'avant

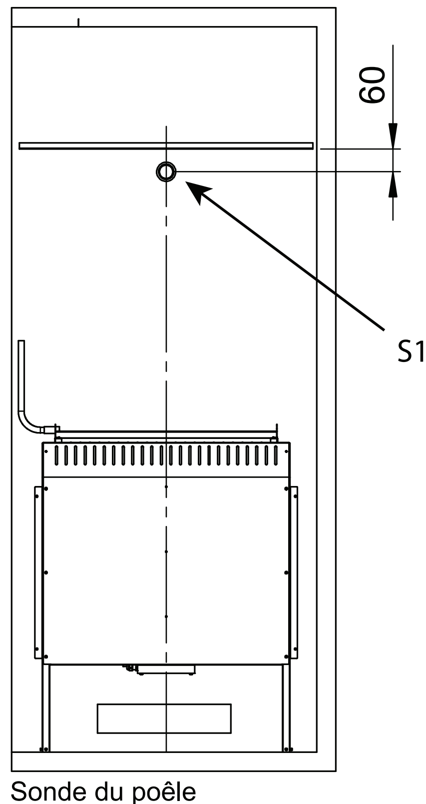
FR



Afin de garantir un fonctionnement fiable et sans risque, veuillez respecter les distances minimales indiquées dans les illustrations ci-dessus.

Montage de la sonde du poêle équipée d'un limiteur de température de sécurité

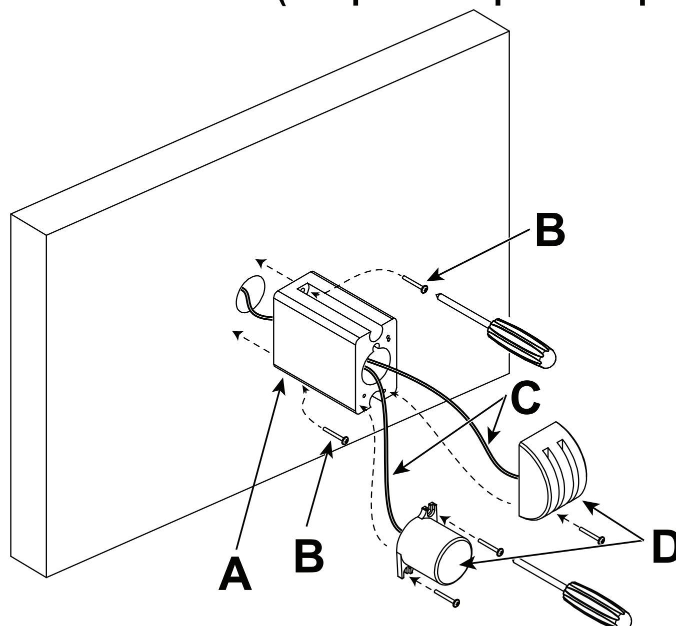
☞Pour les poêles muraux de 8 à 10,5 kW, un adaptateur est nécessaire pour la sonde. Veillez à respecter les instructions mentionnées au chapitre « Montage de l'adaptateur de sonde et de la sonde de poêle équipée d'un limiteur de température de sécurité »



Sonde du poêle

Contrairement au montage de la sonde de votre appareil de commande de sauna, la sonde du poêle doit être montée comme indiqué sur l'illustration ci-dessus. Montez la sonde S1 au centre et au-dessus du poêle, 60 mm en dessous de la grille de protection (en partant du centre de la sonde). Veillez à respecter les « distances minimales » recommandées pour la grille de protection.

Montage de l'adaptateur de sonde et de la sonde de poêle équipée d'un limiteur de température de sécurité (uniquement pour les poêles muraux de 8 à 10,5 kW)



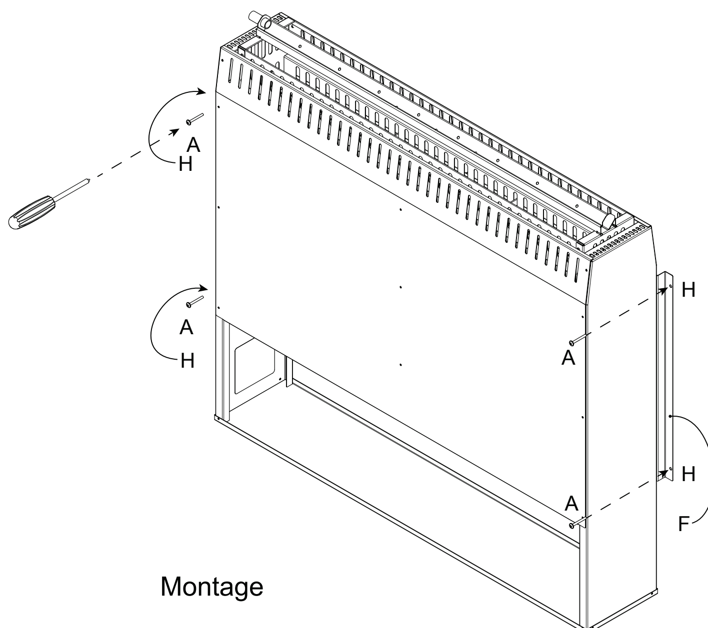
Adaptateur de sonde et sonde de poêle équipée d'un limiteur de température de sécurité



Dommages à l'appareil: Pour le montage de l'adaptateur de sonde et de la sonde, veuillez utiliser un tournevis ! Si vous utilisez une visseuse électrique, vous risquez d'endommager l'adaptateur ou la sonde.

À l'aide des vis à bois (B), fixez l'adaptateur (A) (fourni avec le poêle) à la paroi du sauna, à l'endroit indiqué dans les instructions du chapitre « Montage de la sonde du poêle équipée d'un limiteur de température de sécurité ».
Faites passer les câbles de la sonde (C) à travers l'adaptateur (A) et la paroi du sauna.
Montez ensuite la sonde (D) sur la face avant de l'adaptateur (A). **Veillez à ce que les vis soient conformes aux calibres recommandés.**

Fixation du poêle à la paroi du sauna



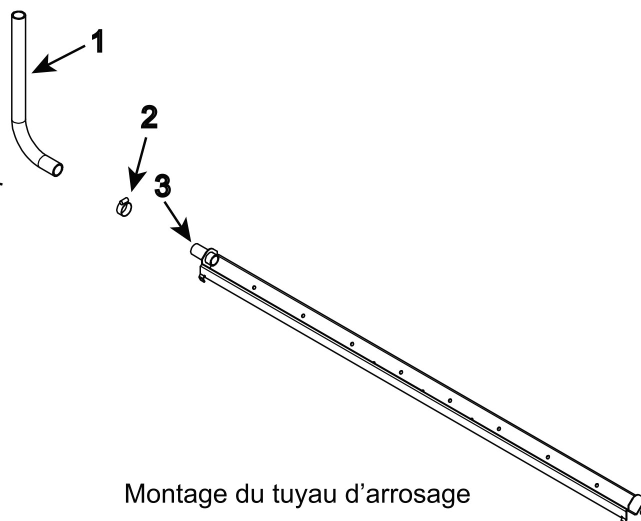
Montage

Pour que le poêle soit correctement attaché et pour éviter qu'il ne glisse ou ne tombe, fixez-le aux brides de montage (F) présentes des deux côtés. Pour ce faire, insérez les vis à bois (A) fournies dans les trous de fixation (H) et serrez.

FR

Montage du tuyau d'arrosage

Placez le collier de serrage ② en position ouverte sur le tuyau d'arrosage ①.
Faites glisser le tuyau ① sur l'embout ③.
Serrez le collier de serrage à l'aide d'un tournevis.
Si vous le souhaitez, vous pouvez également utiliser un entonnoir d'arrosage comme accessoire.



Montage du tuyau d'arrosage

Placement du tuyau d’arrosage

☞ Lorsque vous placerez le tuyau d’arrosage, veillez à maintenir une pente constante. Si de l’eau vient à s’y accumuler après une période d’arrêt de longue durée, cela peut endommager la qualité de l’air!

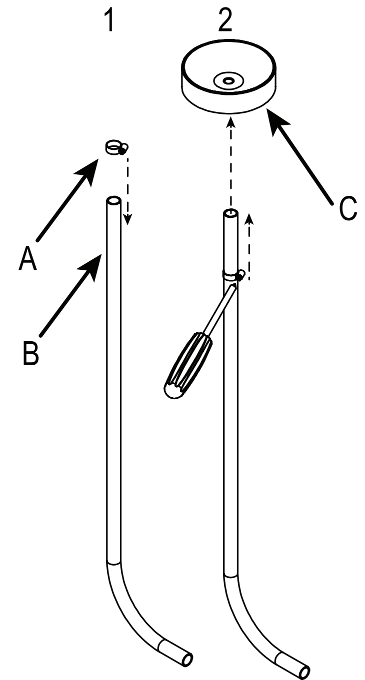
Montage du bol d’arrosage

1 Ouvrez entièrement le collier de serrage (A) et placez-le sur le tuyau d’arrosage (B).

2 Faites maintenant passer le tuyau d’arrosage par l’embout du bol d’arrosage (C). Fixez le tuyau à l’aide du collier de serrage.

☞ N‘utilisez pas de visseuse électrique. Serrez le collier de serrage uniquement à l’aide d’un tournevis.

Le bol d’arrosage peut maintenant être fixé sur le bord de la grille de protection du poêle.

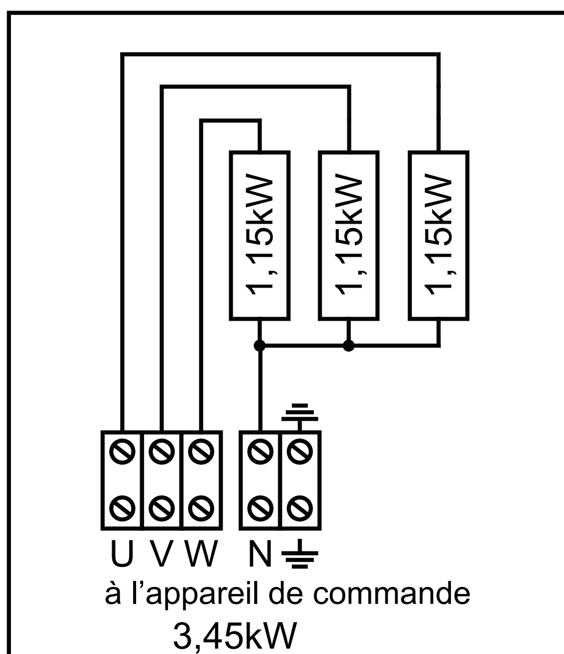


Raccordement électrique et schémas électriques

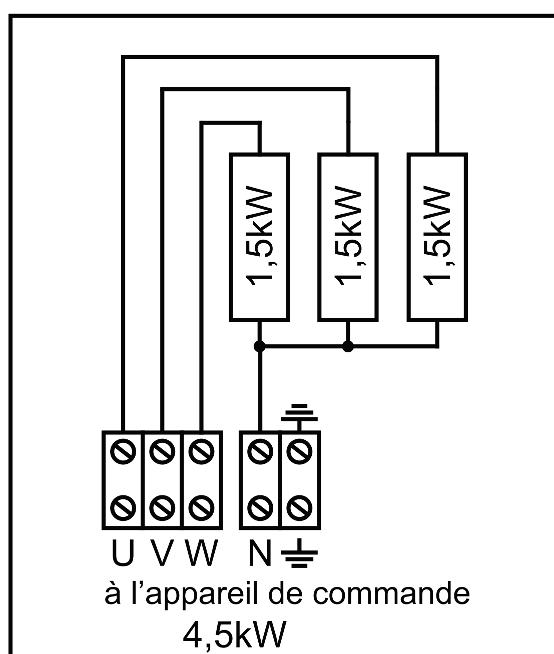


L'électricien doit veiller à effectuer un raccordement conforme des appareils de chauffage. Il en est le seul responsable. La responsabilité du fabricant à ce sujet ne pourra en aucun cas être mise en cause !

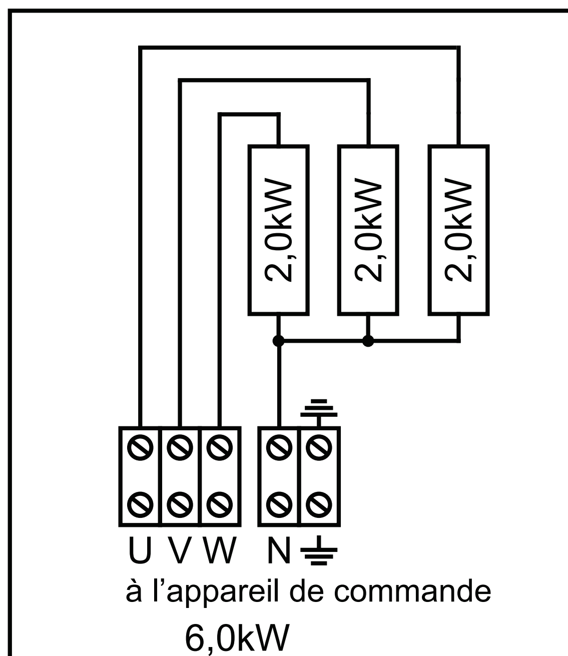
Schémas électriques



HWO 035NS

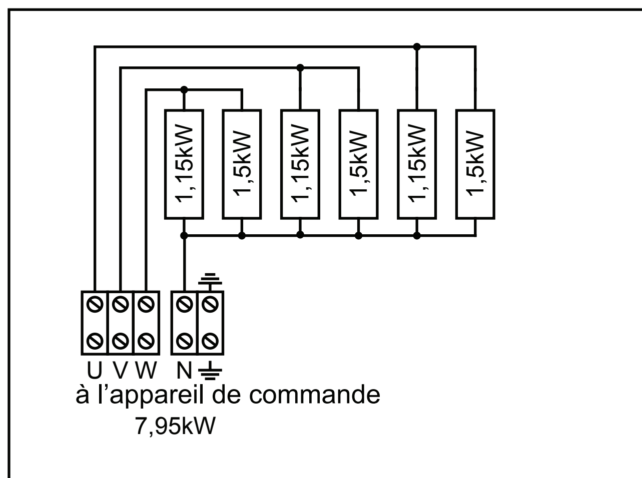


HWO-045NS

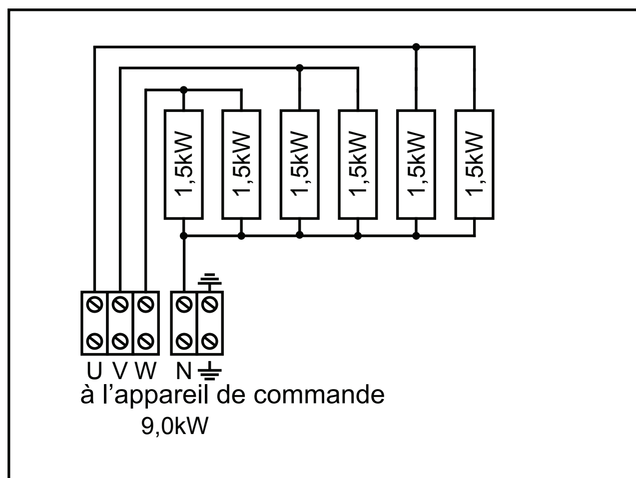


HWO-060NS

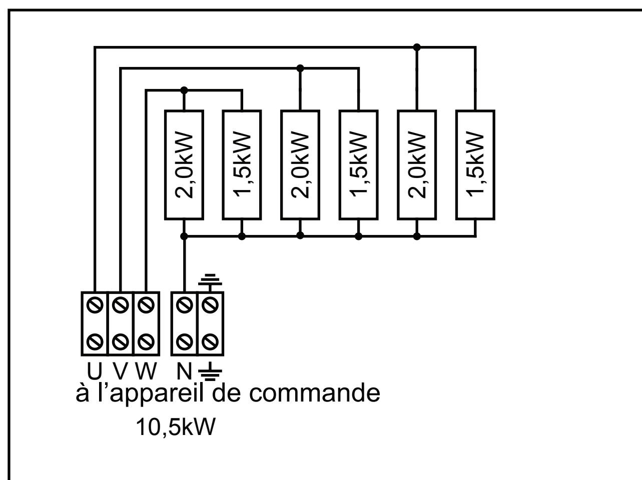
FR



HWO-080NS



HWO-090NS



HWO-105NS

Raccordement du poêle – informations générales

Raccordez les connecteurs du poêle U – V - W – N – PE aux sorties correspondantes sur l'appareil de commande. Conformez-vous aux instructions de montage de ce dernier.

 **Lors du raccordement électrique, la cassette de chauffage ne doit pas être enlevée du poêle.**

 **Le raccordement du poêle et de l'appareil de commande ne peut être effectué que par du personnel qualifié. Si vous devez recourir à la garantie, une copie de la facture de l'électricien devra nous être présentée.**

 **Pour le raccordement du poêle, utilisez toujours un câble en silicone. Les câbles en PVC deviennent cassants en raison de la chaleur et peuvent provoquer un incendie ou des courts-circuits.**

Bornes HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-054NS / HWO-060NS

Desserrez les vis ③ du couvercle ⑤. Enlevez le couvercle ⑤ du boîtier de raccordement ①. Faites passer le câble à travers le passe-câble ④. Raccordez les fils du câble aux bornes correspondantes ②.



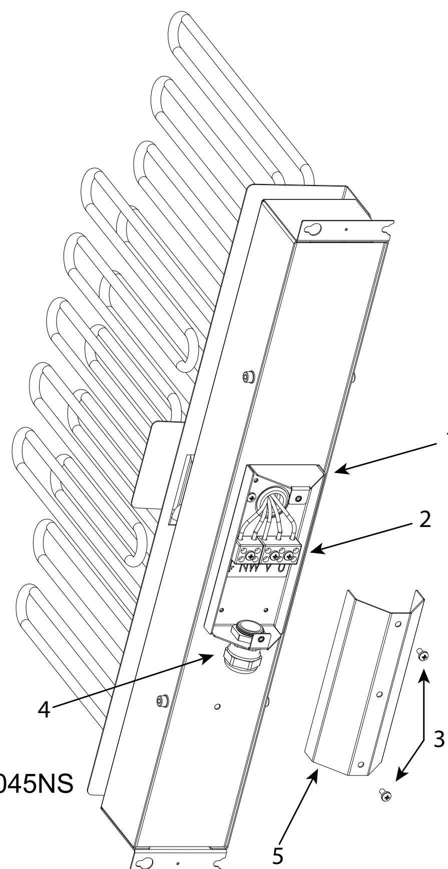
Prenez garde aux fils et restes de câbles saillants, ceux-ci peuvent provoquer des courts-circuits et entraîner des dommages importants.



Veillez à ce que les bornes soient correctement installées. De mauvais points de serrage risquent d'entraîner une surchauffe et de provoquer des dégâts irréparables.

Serrez le passe-câble ④.

Replacez le couvercle ⑤ sur le boîtier de raccordement ① et fixez-le au moyen des vis ③.



Raccordement
HW-035NS / HWO-045NS
HWO-060NS

Raccordement HWO-080NS / HWO-090NS /HWO-105NS

Desserrez les vis ③ du couvercle ⑤. Enlevez le couvercle ⑤ du boîtier de raccordement ①. Faites passer le câble à travers le passe-câble ④. Raccordez les fils du câble aux bornes correspondantes ②.



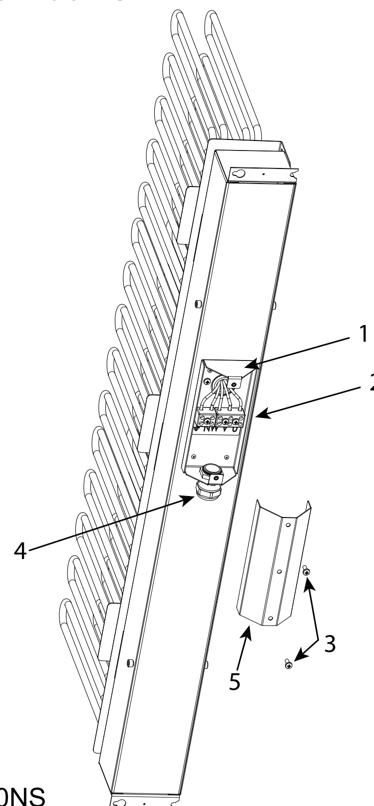
Prenez garde aux fils et restes de câbles saillants, ceux-ci peuvent provoquer des courts-circuits et entraîner des dommages importants.



Veillez à ce que les bornes soient correctement installées. De mauvais points de serrage risquent d'entraîner une surchauffe et de provoquer des dégâts irréparables.

Serrez le passe-câble ④.

Replacez le couvercle ⑤ sur le boîtier de raccordement ① et fixez-le au moyen des vis ③.

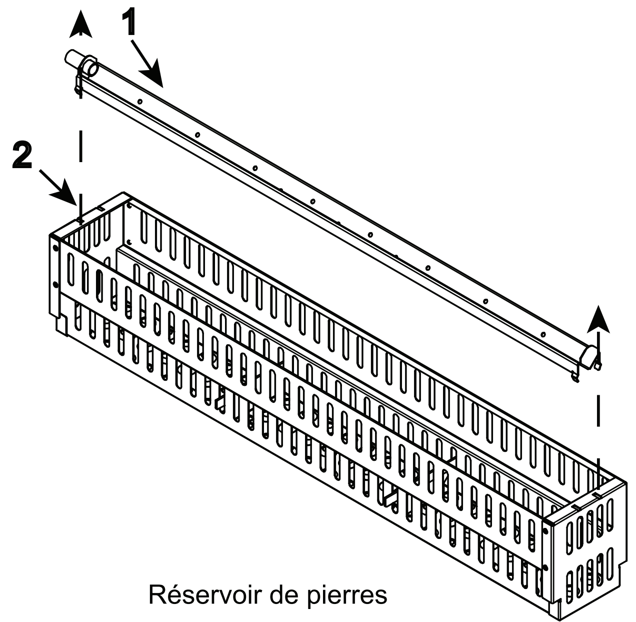


Raccordement
HWO-080NS / HWO-090NS
HWO-105NS

FR

Remplissage du réservoir de pierres

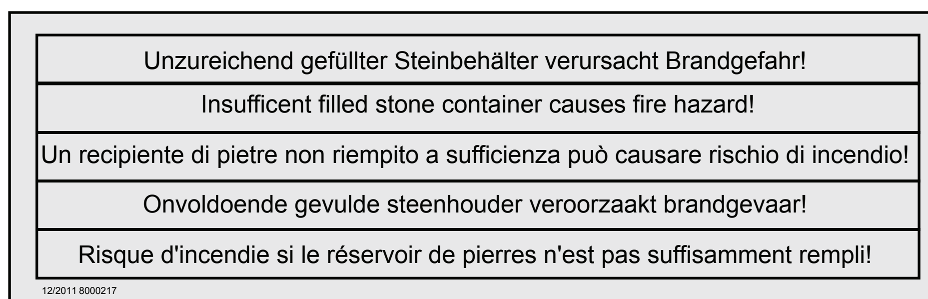
Enlevez la gouttière d'arrosage ① du réservoir de pierres ② en tirant vers le haut. Disposez la quantité de pierres prévue pour le poêle de façon homogène dans le réservoir ②. Veillez à ne pas surcharger le réservoir. Ne forcez jamais. Cela pourrait entraîner des dommages irréparables à l'appareil. Vous trouverez de plus amples informations sur la quantité de pierres autorisée dans les caractéristiques techniques. Replacez la gouttière d'arrosage ① dans le réservoir et veillez à ce qu'elle soit correctement encliquetée.



Réservoir de pierres

Placement du panneau d'indication pour le réservoir de pierres

Le panneau d'indication fourni avec le poêle doit toujours être installé de façon bien visible dans la cabine



Unzureichend gefüllter Steinbehälter verursacht Brandgefahr!

Insufficent filled stone container causes fire hazard!

Un recipiente di pietre non riempito a sufficienza può causare rischio di incendio!

Onvoldoende gevulde steenhouder veroorzaakt brandgevaar!

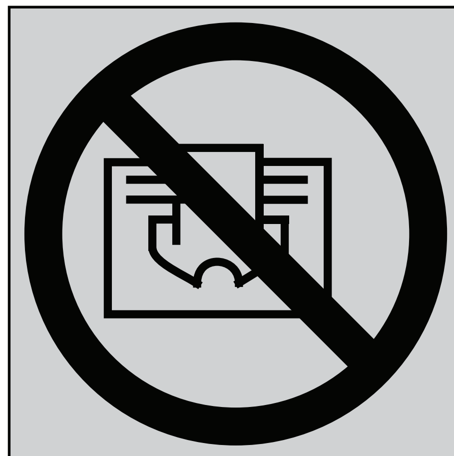
Risque d'incendie si le réservoir de pierres n'est pas suffisamment rempli!

12/2011 8000217

Panneau d'indication pour le réservoir de pierres

Placement du panneau d'indication « Ne pas couvrir »

Le panneau d'indication fourni avec le poêle doit toujours être installé de façon bien visible dans la cabine et à proximité du poêle.



Maintenance et entretien

Faites chauffer les thermoplongeurs après une période d’arrêt de longue durée.

En cas d’utilisation dans des conditions ambiantes particulièrement humides ou après une période d’arrêt de longue durée, il est possible que de l’humidité s’accumule dans les thermoplongeurs. Il s’agit d’un phénomène physique et non d’un défaut de fabrication. Cette accumulation d’humidité peut dans certains cas provoquer le déclenchement du disjoncteur FI.
Dans ce cas, le poêle doit être mis en marche sous la surveillance d’une personne qualifiée car le système de protection du disjoncteur FI va devoir être mis hors fonction. Lorsque toute l’humidité est évaporée des thermoplongeurs (après env. 10 minutes), le disjoncteur FI peut être remis en fonction.

Si ce processus ne résout pas le problème, vérifiez si l’installation ne présente aucun dysfonctionnement et, le cas échéant, informez votre revendeur.



En règle générale, selon les conditions ambiantes, il est nécessaire de faire chauffer l’installation toutes les 5 à 6 semaines.

NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

4 Mode d‘emploi pour l‘utilisateur



Lors de chaque mise en marche de l’appareil de chauffage du sauna, assurez-vous qu’aucun objet, tel que serviettes, produit de nettoyage, etc. n’est posé sur le poêle ou dans les conduites d’aération. Cela pourrait provoquer un incendie !

Arrosage des pierres



Grâce au tuyau d’arrosage, vous pouvez programmer un arrosage retardé. Après chaque remplissage du bol d’arrosage, attendez la fin du passage de l’eau.

La quantité de pierres à sauna suffit pour provoquer un choc de vapeur, au cours duquel environ 10 cl d’eau par m³ de volume de cabine sont évaporés. Après chaque arrosage, attendez au moins 10 minutes avant de procéder à l’arrosage suivant afin de laisser le temps aux pierres à sauna d’être suffisamment réchauffées.



Ne rajoutez pas plus de produits d’infusion ou d’huiles essentielles dans l’eau d’arrosage que les doses indiquées sur ces contenants. N’utilisez jamais d’alcool ou de concentrés non dilués. Risque d’incendie !

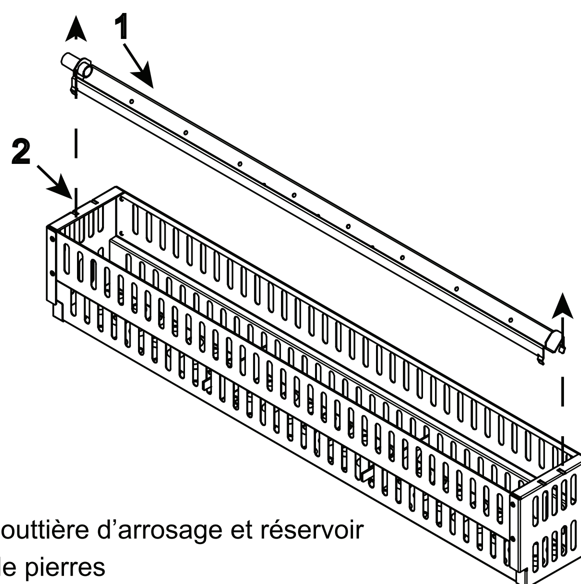
Entretien et maintenance pour l’utilisateur

Tous les appareils de chauffage de sauna sont conçus dans un matériau à faible risque de corrosion. Toutefois, afin que vous puissiez profiter longtemps de votre appareil de chauffage, il est nécessaire de l’entretenir. À cet effet, il faut veiller à ce que les ouvertures se trouvant dans la zone d’aspiration et les tôles réfléchissantes soient toujours exemptes de peluches et de poussières qui peuvent se déposer facilement par l’aspiration d’air frais. Ainsi, la convection d’air de l’appareil de chauffage sera limitée et les températures risquent de dépasser la plage autorisée.

La pierre à sauna est un produit naturel. Vérifiez régulièrement les pierres à sauna. Elles peuvent être attaquées, notamment par des concentrés d’infusion, et se décomposer au fil du temps. Renseignez-vous, le cas échéant, auprès de votre fournisseur de saunas.

Pour remplacer les pierres, procédez comme suit :

- Enlevez la gouttière d’arrosage ① du réservoir de pierres ② en tirant vers le haut.
- Retirez les anciennes pierres à sauna.
- Vérifiez si le réservoir de pierres n’est pas souillé. Le cas échéant, nettoyez-le. Pour ce faire, veuillez respecter les instructions mentionnées au chapitre « Nettoyage du réservoir de pierres ».
- Disposez les nouvelles pierres dans le réservoir ②. Vous trouverez de plus amples informations sur la quantité de pierres autorisée dans les caractéristiques techniques.
- Ne forcez jamais. Cela pourrait provoquer des dommages irréparables au poêle et les températures risqueraient de dépasser la plage autorisée.
- Replacez la gouttière d’arrosage ① dans le réservoir et veillez à ce qu’elle soit correctement encliquetée.



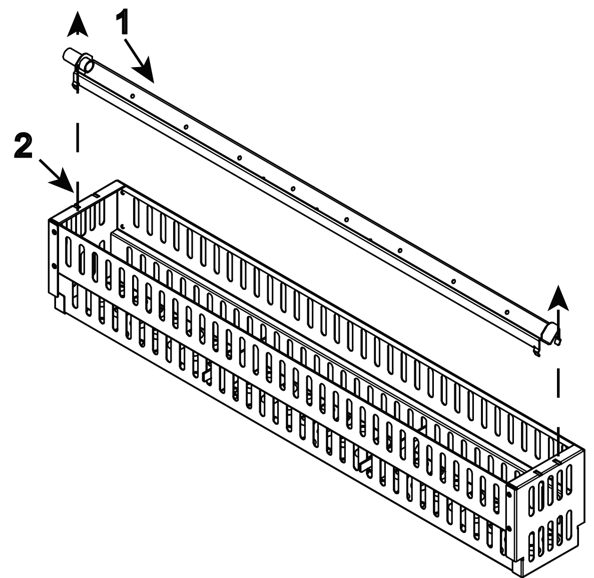
Gouttière d’arrosage et réservoir de pierres



Ne faites jamais fonctionner le poêle sans pierres à sauna. Les températures au niveau des parois de la cabine risqueraient de dépasser la plage autorisée!

Nettoyage de la gouttière d’arrosage (1)

Contrôlez régulièrement la gouttière d’arrosage ① afin de vous assurer qu’elle n’est pas souillée ou salie de résidus de calcaire. Ce contrôle doit impérativement être effectué après une période d’arrêt de longue durée.
Enlevez la gouttière d’arrosag ① du réservoir de pierres ②. Le nettoyage ne peut être effectué que si la gouttière ① est démontée, sinon le poêle risque d’être encrassé par des coulées de produit de nettoyage et être endommagé.



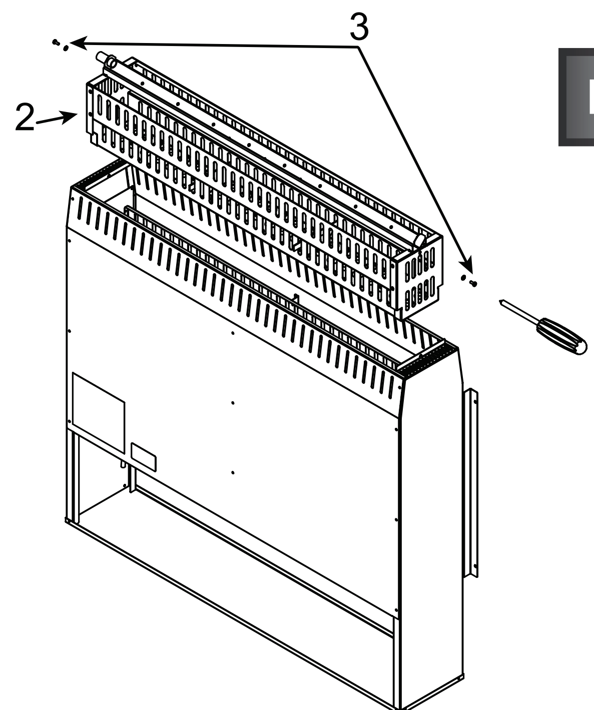
Gouttière d’arrosage et réservoir de pierres

Nettoyage du réservoir de pierres (2)

Contrôlez régulièrement le réservoir de pierres ② afin de vous assurer qu’il n’est pas souillé ou sali de résidus de calcaire ou de corps étrangers. Faites particulièrement attention aux objets inflammables. Ce contrôle doit impérativement être effectué après une période d’arrêt de longue durée.
Pour ce faire, enlevez la gouttière d’arrosage ① du réservoir de pierres ②. Retirez les pierres du réservoir ②. Contrôlez l’état des pierres et remplacez-les si nécessaire.
N’utilisez pas de produit de nettoyage trop acide. Cela pourrait entraîner des dommages irréparables au poêle. Veillez également à ce qu’aucune goutte de produit de nettoyage ne coule sur les thermoplongeurs ou sur le boîtier de raccordement.

Uniquement pour les modèles -P (modèles Premium): sur les modèles -p, il est possible d’enlever le réservoir de pierres ② du poêle pour faciliter le nettoyage.

Pour ce faire, desserrez les vis de sécurité pour le transport ③. Il vous suffit ensuite de tirer vers le haut pour ôter le réservoir.
☞ **Enlevez au préalable les pierres du réservoir.**
☞ **Ne tirez pas sur la gouttière d’arrosage pour enlever le réservoir du poêle. La gouttière n’est que posée. Le réservoir pourrait donc se détacher et endommager le poêle de façon irréversible.**
Après le nettoyage, rincez soigneusement le réservoir avec de l’eau tiède.
Replacez-le ensuite dans le poêle et revissez-le au moyen des vis de protection pour le transport.
Avant de replacer les pierres, assurez-vous qu’aucun résidu inflammable n’est présent à l’intérieur du réservoir.



FR

Nettoyage du bac de récupération d’eau – uniquement sur les modèles Premium

Vérifiez régulièrement si le bac de récupération d’eau du poêle n’est pas souillé ou sali de résidus. Celui-ci se trouve au pied du poêle. Attention : des objets pourraient être soulevés en raison de l’appel d’air du poêle.

☞ **Si des résidus de poussières se trouvent dans les ouvertures d’aspiration, cela pourrait nuire à la qualité de l’air si ceux-ci se déposent sur les thermoplongeurs**.

Périodes d’arrêt

Pendant des périodes d’arrêt de longue durée, de l’humidité peut s’accumuler sur les thermoplongeurs. C’est un phénomène physique et non un défaut de fabrication.
Cette accumulation d’humidité peut dans certains cas provoquer le déclenchement du disjoncteur FI. Dans ce cas, contactez une personne qualifiée ou renseignez-vous auprès de votre revendeur de saunas.
Selon les conditions ambiantes, il est recommandé de faire fonctionner l’appareil de chauffage toutes les 5 à 6 semaines pendant environ 15 minutes.

5 Service clientèle

Veuillez indiquer ici l‘adresse de votre service clientèle:

………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

6 Dispositions de garantie

La société sentiotec GmbH est convaincue de la qualité de ses produits et tient à vous en faire profiter à l‘avenir! Par conséquent, nos produits sont garantis 5 ans dans le secteur privé et 2 ans pour un usage commercial.

Les conditions requises pour cette garantie sont les suivantes:
• L‘unité de commande et le poêle ont été installés par une entreprise spécialisée agréée;
• Les appareils sont commandés conformément au mode d‘emploi de sentiotec;
• La société sentiotec est responsable de la garantie durant la période de garantie.

Les défauts ou les dommages dus à une utilisation non réglementaire ne sont pas couverts par la garantie.
La période de garantie commence à partir de la facturation du fabricant de la cabine, à condition d‘être en mesure de présenter la facture originale.

Les modifications de l‘appareil effectuées sans l‘accord exprès du fabricant engendrent la perte du droit à la garantie !

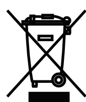
Les prestations sous garantie ne peuvent en aucun cas prolonger, ni renouveler la période de garantie. Dans le cas où votre appareil présente un défaut, veuillez le renvoyer à votre fabricant de saunas. Les modifications effectuées sans l‘accord exprès du fabricant engendrent la perte de la garantie!

Cette garantie couvre les pièces défectueuses endommagées, à l‘exception des apparitions d‘usure normale.
Les thermoplongeurs sont des consommables et ne sont pas sous garantie.

En cas de réclamation, il convient de renvoyer l‘appareil dans son emballage d‘origine ou un autre emballage approprié - ⚠ risque de dommages dus au transport - à notre service après-vente.

7 Élimination

FR



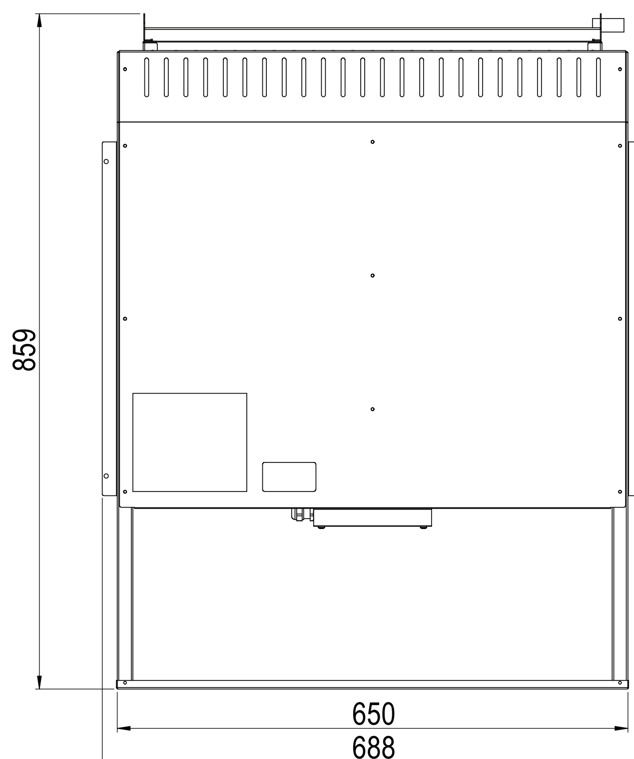
Veuillez éliminer les matériaux d‘emballage conformément à la réglementation d‘élimination applicable.
Les anciens appareils contiennent des matériaux recyclables. Par conséquent, ne les jetez pas à la déchetterie la plus proche, mais vérifiez auprès de l‘administration de votre ville ou de votre commune, s‘il existe une possibilité de recyclage.

8 Caractéristiques techniques

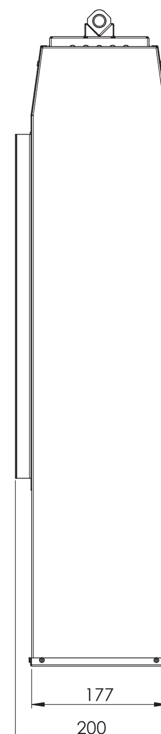
HWO-035NS
Dimensions : Voir illustration
Alimentation : 400Vac 3N 50/60Hz
Puissance absorbée : 3,45 kW
Tension de sécurité : 3 x 10 A
Distance minimale ventilation : 350 mm x 20 mm
Volume de la cabine : 4-5 m³
Remplissage des pierres : 10 kg
Poids sans les pierres : 23 kg

HWO-045NS
Dimensions : Voir illustration
Alimentation : 400Vac 3N 50/60Hz
Puissance absorbée : 4,5 kW
Tension de sécurité : 3 x 10 A
Distance minimale ventilation : 350 mm x 25 mm
Volume de la cabine : 5-6 m³
Remplissage des pierres : 10 kg
Poids sans les pierres : 23 kg

HWO-060NS
Dimensions : Voir illustration
Alimentation : 400Vac 3N 50/60Hz
Puissance absorbée : 6,0 kW
Tension de sécurité : 3 x 10 A
Distance minimale ventilation : 350 mm x 30 mm
Volume de la cabine : 6-7 m³
Remplissage des pierres : 10 kg
Poids sans les pierres : 23 kg



Dimensions HWO-035 à HWO-060



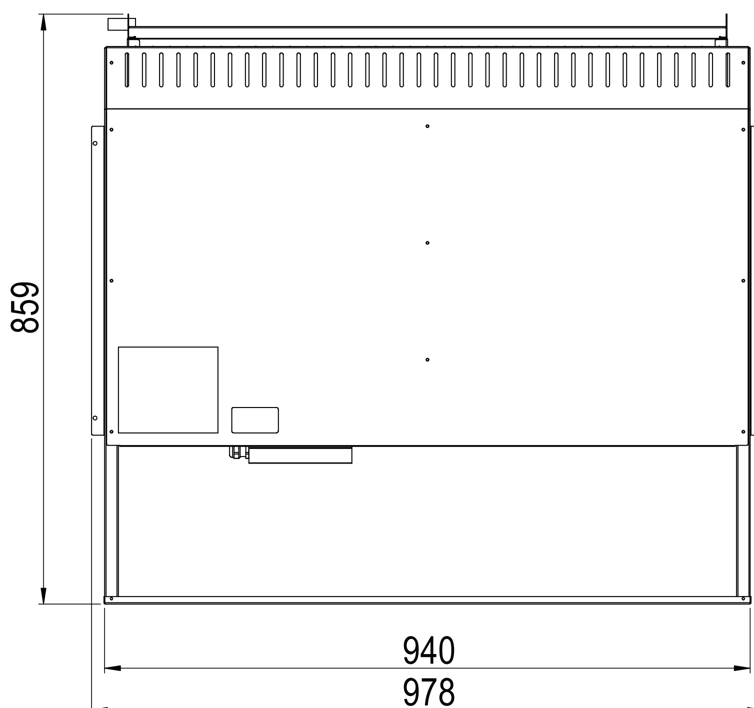
HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-060NS



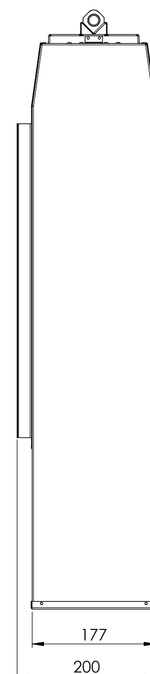
HWO-080NS
Dimensions : Voir illustration
Alimentation : 400Vac 3N 50/60Hz
Puissance absorbée : 7,95 kW
Tension de sécurité : 3 x 16 A
Distance minimale ventilation : 350 mm x 35 mm
Volume de la cabine : 7-9 m³
Remplissage des pierres : 15 kg
Poids sans les pierres : 32 kg

HWO-090NS
Dimensions : Voir illustration
Alimentation : 400Vac 3N 50/60Hz
Puissance absorbée : 9,0 kW
Tension de sécurité : 3 x 16 A
Distance minimale ventilation : 350 mm x 50 mm
Volume de la cabine : 9-14 m³
Remplissage des pierres : 15 kg
Poids sans les pierres : 32 kg

HWO-105NS
Dimensions : Voir illustration
Alimentation : 400Vac 3N 50/60Hz
Puissance absorbée : 10,5 kW
Tension de sécurité : 3 x 16 A
Distance minimale ventilation : 350 mm x 60 mm
Volume de la cabine : 10-15 m³
Remplissage des pierres : 15 kg
Poids sans les pierres : 32 kg



Dimensions HWO-080 à HWO-105



HWO-080NS / HWO-090NS HWO-105NS

FR

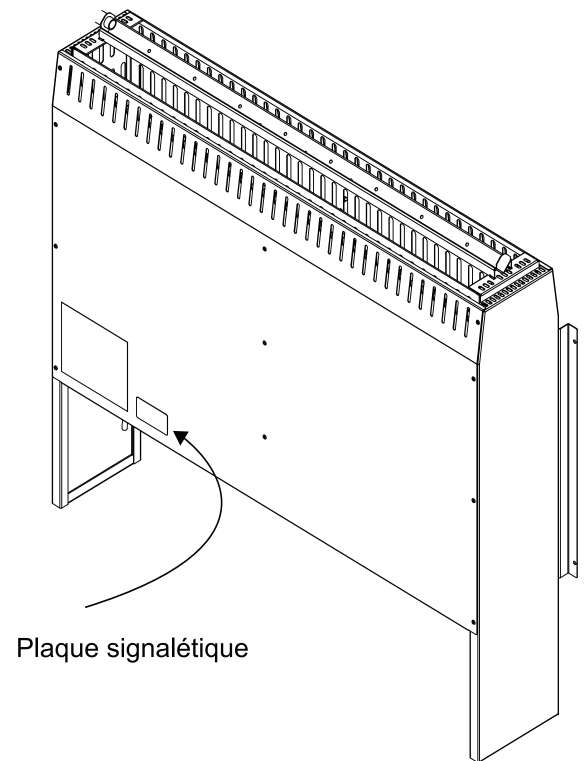
9 Contenu de la livraison

Poêle
Matériel de montage
Adaptateur de sonde (uniquement de HWO-080 à HWO-105)
Tuyau d’arrosage
Mode d’emploi
Autocollant d’avertissement pour le réservoir de pierres
Panneau d’avertissement « Ne pas couvrir »
Bol d’arrosage



10 Pièces de rechange

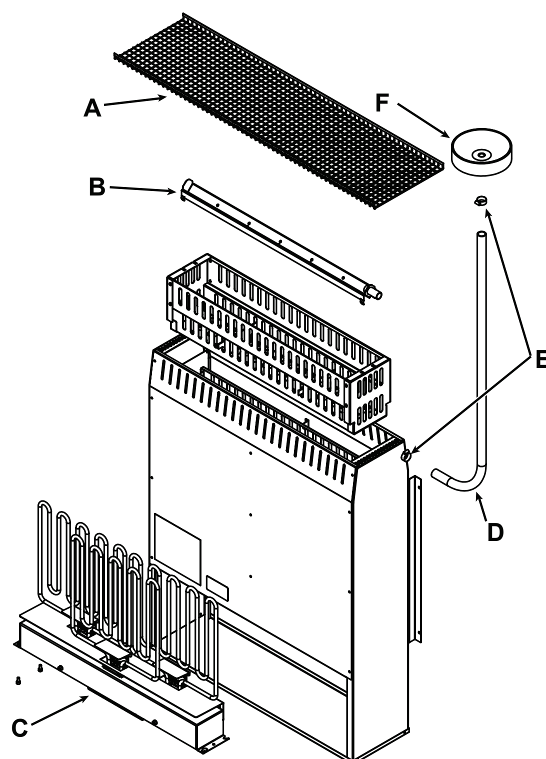
Vous trouverez le type de poêle et le numéro de série sur la plaque signalétique. Celle-ci se trouve sur la face intérieure du poêle, côté gauche, sous l’autocollant indiquant les distances minimales.



Emplacement de la plaque signalétique

Pièces de rechange HWO-035NS - HWO-060NS

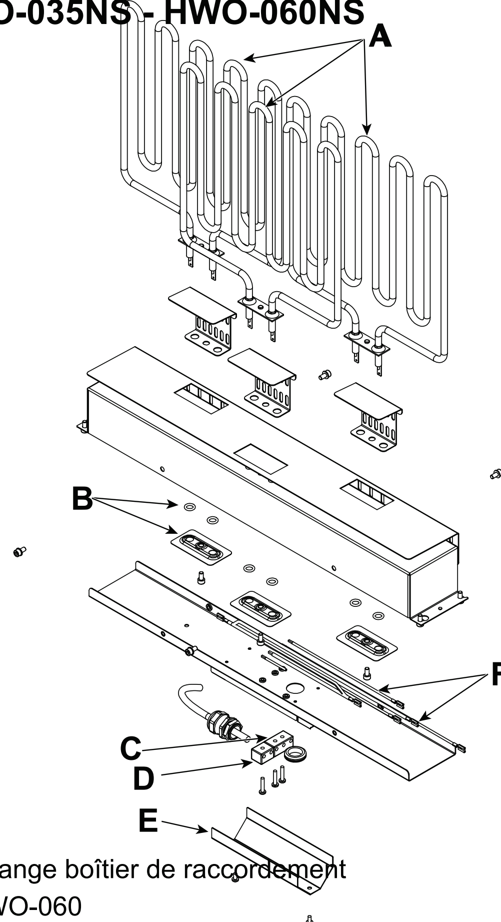
A	Grille de protection du poêle 830 x 220mm	60300394
B	Gouttière d'arrosage de HWO-035NS à HWO-060NS	60300371
C	Boîtier de raccordement	Pour certaines pièces de rechange, voir liste des pièces pour le boîtier de raccordement de HWO-035NS à HWO-060NS
D	Tuyau d'arrosage en silicone 1,5m	65950068
E	Collier de serrage	65950087
F	Bol d'arrosage Embout pour bol d'arrosage	60300391 65950088



Pièces de rechange HWO-035 - HWO-060

Pièces de rechange boîtier de raccordement HWO-035NS - HWO-060NS

A	Thermoplongeurs	HWO-035NS – MN115 HWO-045NS – SCA150 HWO-060NS – SCA200
B	Kit de montage pour thermoplongeur	55PR0005
C	Borne céramique tripolaire	47750300
D	Borne céramique bipolaire	47750201
E	Couvercle boîtier de raccordement	60300391
F	Kit de câbles	L1: 65000252 L2: 65000253 L3: 65000254 N: 65000255 PE: 65000256

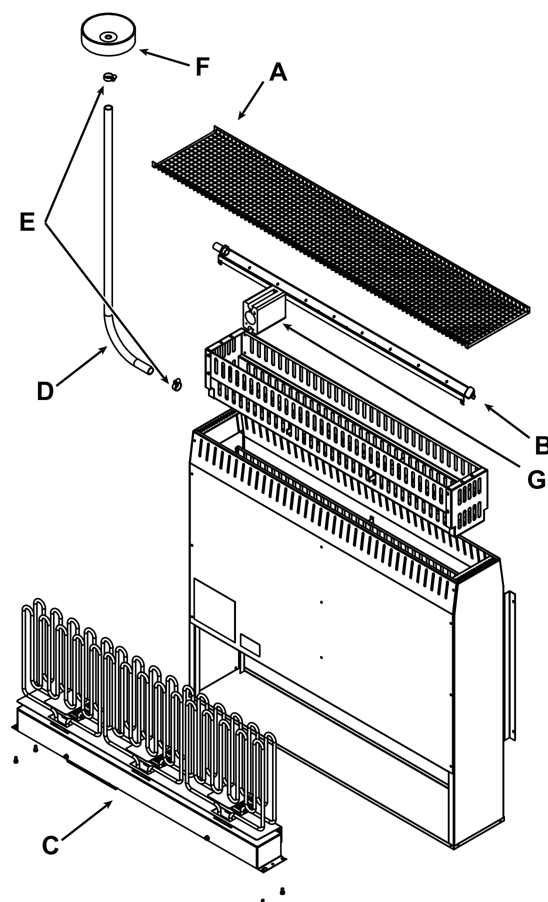


Pièces de rechange boîtier de raccordement HWO-035 - HWO-060

FR

Pièces de rechange HWO-080 - HWO-105

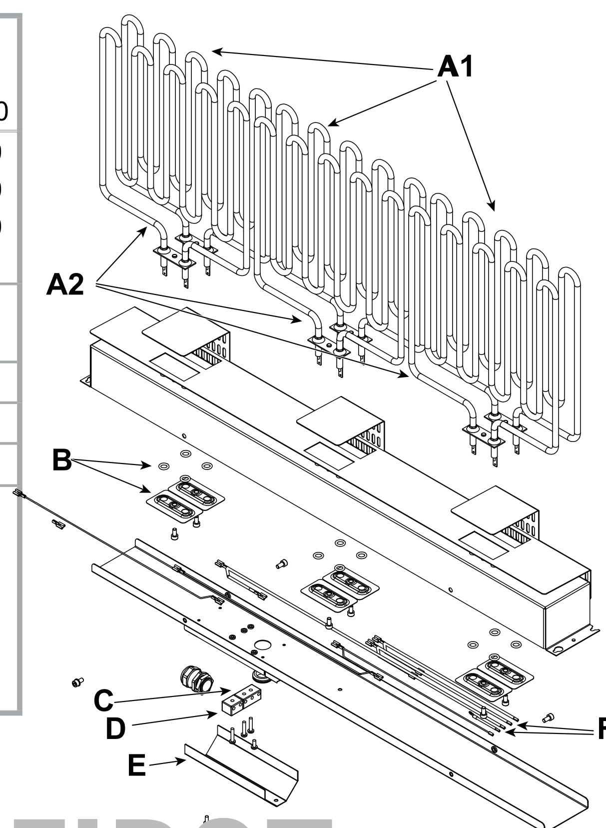
A	Grille de protection du poêle 1120 x 220mm	60300390
B	Gouttière d'arrosage de HWO-080NS à HWO-105NS	60300387
C	Boîtier de raccordement	Pour certaines pièces de rechange, voir liste des pièces pour le boîtier de raccordement de HWO-080NS à HWO-105NS
D	Tuyau d'arrosage en silicone 1,5m	65950068
E	Collier de serrage	65950087
F	Bol d'arrosage Embout pour bol d'arrosage	60300391 65950088
G	Adaptateur de sonde 100	60300392



Pièces de rechange HWO-080 - HWO-105

Pièces de rechange boîtier de raccordement HWO-080 - HWO-105

A1	Thermoplongeurs	HWO-080NS – MN115 HWO-090NS – SCA150 HWO-0105NS – SCA200
A2	Thermoplongeurs	HWO-080NS – SCA150 HWO-090NS – SCA150 HWO-105NS – SCA150
B	Kit de montage pour thermoplongeur	55PR0005
C	Borne céramique tripolaire	47750300
D	Borne céramique bipolaire	47750201
E	Couvercle boîtier de raccordement	60300391
F	Kit de câbles	L1: 65000257 L2: 65000258 L3: 65000259 N: 65000260 PE: 65000261



Pièces de rechange boîtier de raccordement HWO-080 - HWO-105

NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

WE DO IT FIRST.

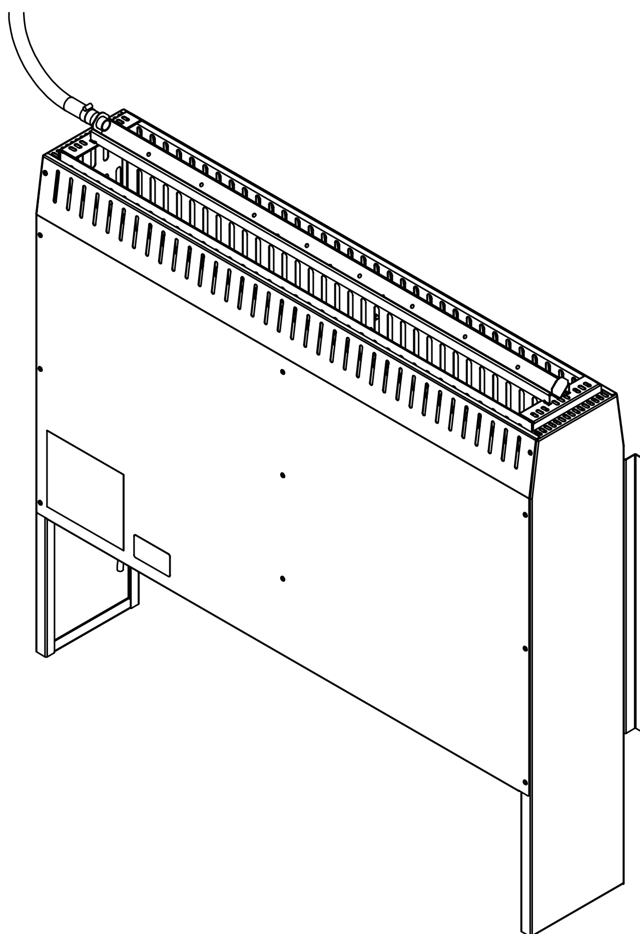


sentiotec GmbH world of wellness Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Autriche
T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801
E info@sentiotec.com www.sentiotec.com

Stufa a parete a scomparsa

HWO-035NS-P / HWO-035NS-Z
HWO-045NS-P / HWO-045NS-Z
HWO-060NS-P / HWO-060NS-Z
HWO-080NS-P / HWO-080NS-Z
HWO-090NS-P / HWO-090NS-Z
HWO-105NS-P / HWO-105NS-Z

ISTRUZIONI D'USO E MONTAGGIO
Italiano



IT

Indice

1 Avvertenze generali di sicurezza e montaggio

Significato dei simboli utilizzati nelle istruzioni di montaggio:

 **ATTENZIONE**:
il mancato rispetto può comportare lesioni gravi o addirittura mortali.

 **IMPORTANTE**:
il mancato rispetto può comportare lesioni personali o danni materiali di lieve o media entità.

 **AVVERTENZA**:
fornisce consigli sull'utilizzo e altre informazioni utili.

Conservare scrupolosamente le istruzioni d'uso e montaggio in prossimità del dispositivo di comando per consentire in qualsiasi momento la consultazione delle avvertenze di sicurezza e delle principali informazioni sul funzionamento. Si prega inoltre di osservare le avvertenze di sicurezza speciali riportate nei singoli capitoli.

 **Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima del funzionamento iniziale. Così potrete approfittare di tutti i vantaggi offerti dall'apparecchio evitando eventuali danni e lesioni.**

- Un uso non conforme può supporre pericolo di incendio!
- I collegamenti elettrici andranno effettuati esclusivamente da personale competente qualificato.
- Osservare le misure di protezione pertinenti secondo VDE 0100 § 49 DA/6 e VDE 0100 parte 703/11.82 §4. Nemmeno il pieno rispetto delle misure di protezione pertinenti può escludere tutti i rischi di incidente.
- La stufa della sauna può solo essere azionata in abbinamento con un dispositivo di comando esterno idoneo.
- Eseguire il collegamento in base allo schema dei collegamenti.
- Prima di mettere in funzione la stufa, verificare la perfetta tenuta dei collegamenti.
- Durante l'installazione, includere un'opzione di spegnimento a tre poli dotata di apertura di contatto di 3 mm. (Di norma garantita dal fusibile).
- Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive della sufficiente esperienza e/o conoscenze, salvo se supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Evitare l'utilizzo degli apparecchi da parte di persone sotto l'influenza di medicinali, alcol o droghe.
- I bambini devono essere supervisionati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Consultare un medico in merito alla temperatura e alla durata della sauna in caso di limitazioni di salute, bambini piccoli, bambini, anziani e disabili.
- Conservare scrupolosamente le istruzioni d'uso e montaggio in prossimità del dispositivo di comando per consentire in qualsiasi momento la consultazione delle avvertenze di sicurezza e delle principali informazioni sul funzionamento.
- Si prega inoltre di osservare le avvertenze di sicurezza speciali riportate nei singoli capitoli. Notare in particolare le dimensioni e le avvertenze.
- Qualora si verificassero problemi determinati non trattati in modo esaustivo nelle presenti istruzioni di utilizzo, vi preghiamo di rivolgervi per la vostra sicurezza al vostro rivenditore.
- Per ragioni di sicurezza, non sono ammesse modifiche o alterazioni arbitrarie della stufa.
- Nella cabina della sauna è solo consentito il montaggio di un dispositivo di riscaldamento con potenza termica corrispondente. Cfr. DIN EN 60335-2-53.
- Non azionare la stufa in assenza di pietre laviche. In caso contrario, si può provocare un surriscaldamento non consentito delle pareti della sauna.

- Utilizzare soltanto pietre laviche ammesse per l’uso in saune. Inserire le pietre laviche lasciando una certa distanza tra loro: in caso di pietre troppo ravvicinate, sussiste pericolo di surriscaldamento.
- Non è consentito l’uso della sauna senza pietre laviche.
- Attenzione: pericolo di ustioni! L’alloggiamento della stufa della sauna e le pietre si surriscaldano.
- Versare piccole quantità di acqua: troppa acqua sulle pietre può causare scottature. Quantità dell’infusione non deve eccedere il volume della cabina di 10 cl/m³.
- Non utilizzare la sauna per asciugare oggetti, indumenti o biancheria. Pericolo di incendio!
- ⚠ **Non appoggiare oggetti sulla stufa o sulla griglia della stufa. Pericolo di incendio!**
- La stufa può emettere crepitii durante la fase di riscaldamento e funzionamento (ciò è dovuto all’espansione del metallo, delle resistenze e delle pietre).
- Le superfici in metallo possono arrugginirsi in presenza di un clima umido tipo oceanico.
- La struttura della sauna e la cabina possono essere costruite unicamente con materiali idonei non trattati e a basso contenuto di resina (ad es. abete nordico, pioppo e tiglio).
- Con il passare del tempo le pareti della sauna nella zona della stufa si oscurano più intensamente rispetto al resto della cabina: ciò è assolutamente normale. Non si ammettono pertanto reclami.
- La temperatura massima ammessa per le superfici di pareti e soffitto della cabina è di + 140° Celsius.
- L’altezza interna della cabina deve essere di almeno 1,90 m.
- Eseguire l’apertura di ventilazione della stufa come descritto nelle istruzioni di montaggio.
- Durante il primo riscaldamento può sprigionarsi un leggero odore dovuto all’evaporazione dei materiali utilizzati nei processi di produzione. In seguito a questa operazione, ventilare la cabina prima di procedere alla sessione di sauna.
- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite né coperte.
- Non utilizzare mai acqua di piscine o vasche idromassaggio: potreste danneggiare la stufa in modo definitivo.
- Non utilizzare mai acqua contenente sale: potreste danneggiare la stufa in modo definitivo. Si declina qualsivoglia responsabilità per eventuali danni dovuti all’inosservanza di queste norme.
- Se vivete in zone con acqua ad alto contenuto di calcare o di minerali, verificare lo stato della stufa con regolarità onde evitare danni irreparabili.
- Si declina qualsivoglia responsabilità per eventuali danni dovuti a una manutenzione o cura insufficienti.
- Con riserva di modifiche tecniche.

2 Uso conforme

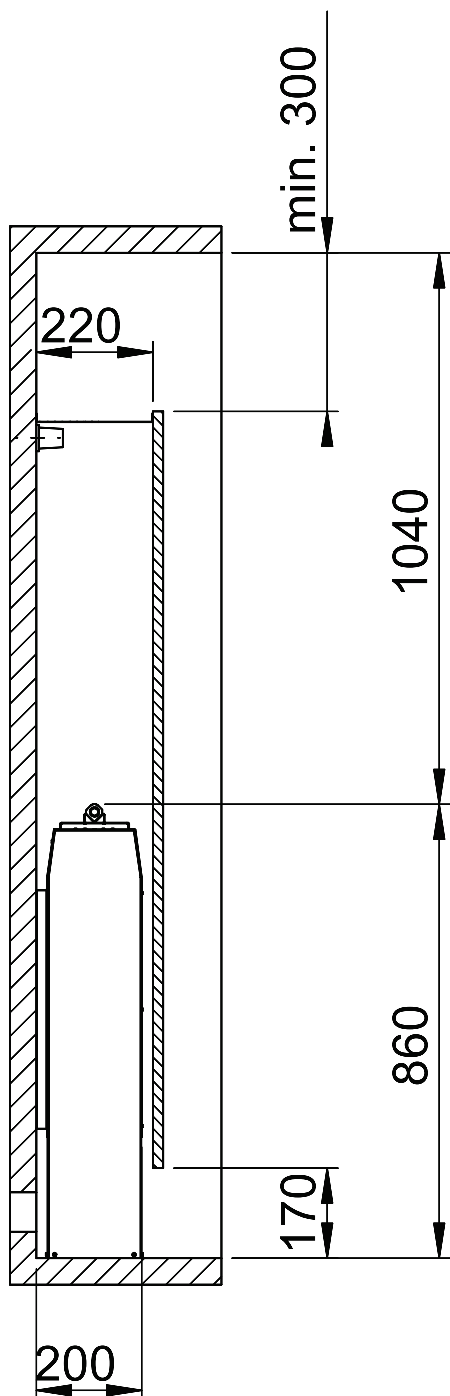
Questa stufa per saune è solo destinata all’utilizzo nell’ambito del riscaldamento di cabine di saune in abbinamento a un dispositivo di comando corrispondente.

Qualsiasi utilizzo diverso sarà considerato non conforme! Un utilizzo conforme comprende, tra l’altro, il rispetto delle normali condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione.

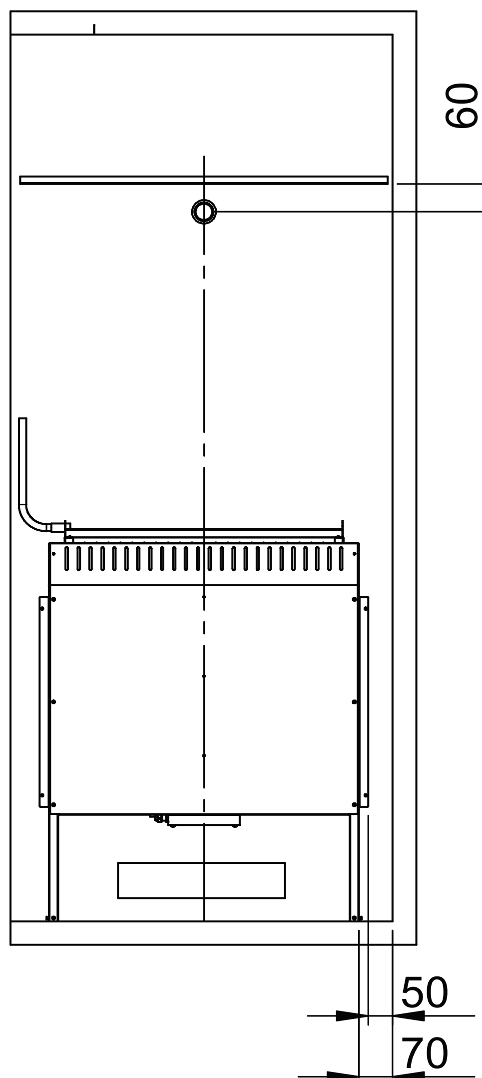
Il produttore declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi modifica arbitraria apportata e danni conseguenti; i rischi saranno unicamente a carico dell’autore di tali modifiche.

3 Montaggio e collegamenti elettrici - solo per personale specializzato

Distanze minime



Distanze minime laterali



Distanze minime sul fronte

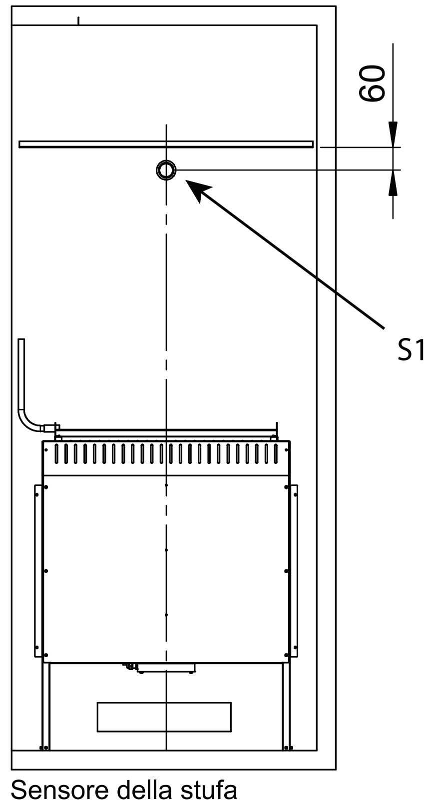


Al fine di garantire un funzionamento corretto e senza pericoli, è necessario rispettare le distanze minime riportate nei disegni.

IT

Montaggio del sensore della stufa con termostato di sicurezza

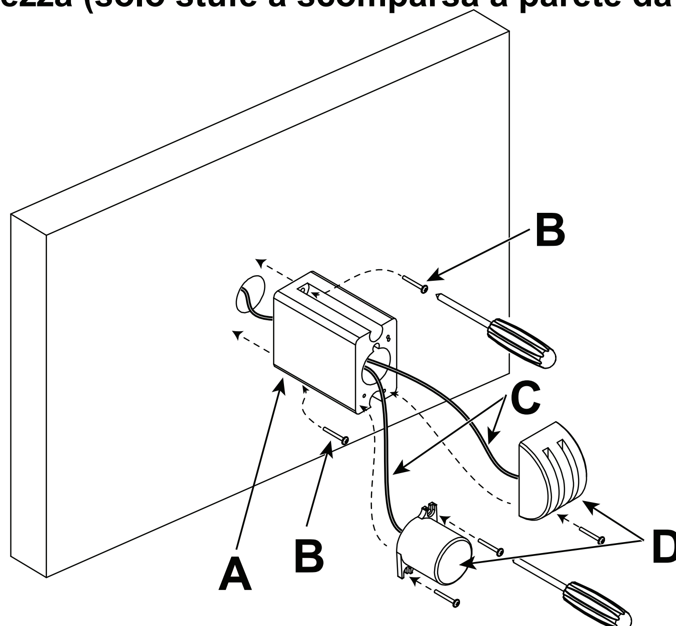
☞Le stufe a scomparsa a parete da 8 kW – 10,5 kW richiedono in aggiunta un adattatore del sensore. A tale riguardo, osservare le istruzioni di cui alla sezione “Montaggio adattatore del sensore e del sensore stufa con termostato di sicurezza“.



Sensore della stufa

A differenza del montaggio del sensore del dispositivo di comando sauna, il sensore della stufa viene montato come mostrato nella figura qui sopra. Montare il sensore della stufa S1 centrato rispetto alla stufa, a 60 mm (centro del sensore) al di sotto della griglia di protezione. Osservare inoltre le dimensioni indicate alla sezione “Distanze minime“ relativamente alla griglia di protezione.

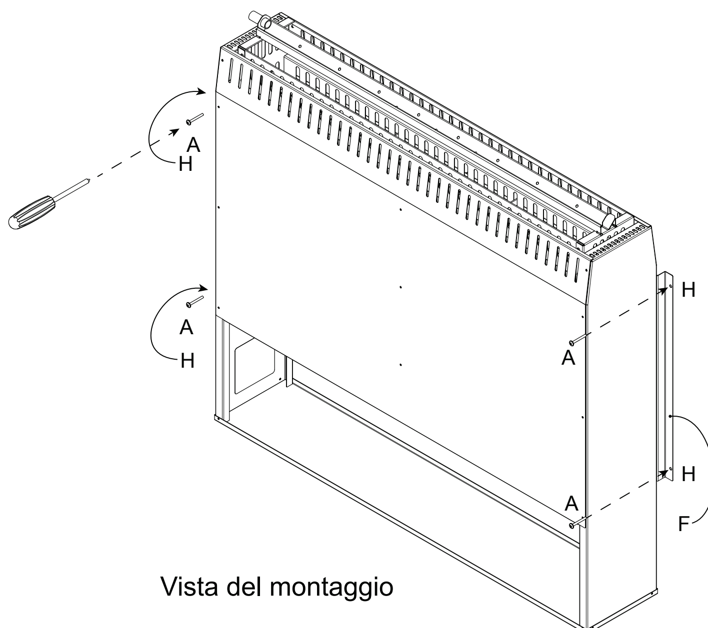
Montaggio dell’adattatore del sensore e del sensore della stufa con termostato di sicurezza (solo stufe a scomparsa a parete da 8kW a 10,5kW)



Adattatore del sensore e sensore della stufa con termostato di sicurezza

 **Danni all'apparecchio:** montare l'adattatore del sensore e il sensore solo con un cacciavite manuale! Se si utilizza un cacciavite elettrico sussiste il pericolo di danneggiare l'adattatore del sensore o il sensore stesso.
Fissare l'adattatore del sensore A (compreso nella fornitura della stufa) alla parete della sauna nella posizione descritta nella sezione "Montaggio del sensore della stufa con termostato di sicurezza" mediante le viti per legno B.
Condurre i cavi del sensore C attraverso l'adattatore del sensore A e la parete della sauna.
Montare ora il sensore D sulla parte anteriore dell'adattatore del sensore A. **Assicurarsi che le viti si inseriscano nelle zigrinature previste.**

Fissaggio della stufa alla parete della sauna

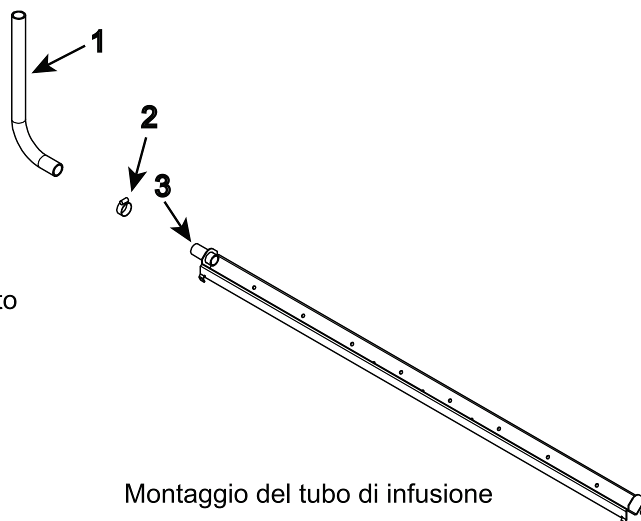


Vista del montaggio

Per fissare la stufa impedendone lo scivolamento o la caduta, fissarla con le viti per legno A fornite in dotazione attraverso i fori di fissaggio H nelle flange di fissaggio F presenti su ambo i lati.

Montaggio del tubo di infusione

Inserire la fascetta per tubi ② aperta sul tubo di infusione ①.
Inserire il tubo flessibile (1) nell'attacco previsto ③.
Serrare la fascetta per tubi con un cacciavite.
In alternativa, è disponibile come accessorio un imbuto per infusioni.



Montaggio del tubo di infusione

IT

WE DO IT FIRST.

Posatura del tubo di infusione

☞ Durante la posatura del tubo di infusione, assicurarsi di garantire una pendenza continua. L'acqua che dovesse accumularsi durante la discesa può compromettere la qualità dell'aria in seguito a lunghi periodi di inutilizzo!

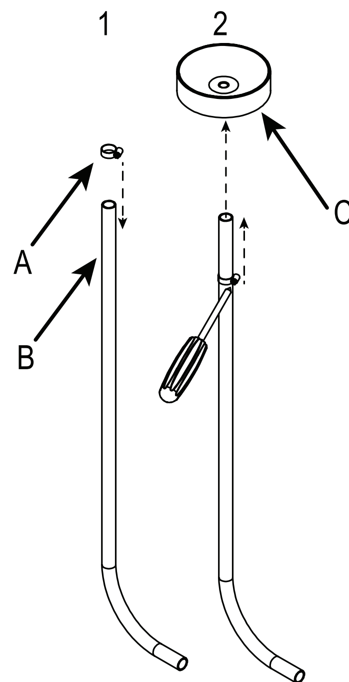
Montaggio della ciotola per infusioni

1 Aprire completamente la fascetta per tubi A e farla passare sul tubo di infusione B

2 Inserire ora il tubo di infusione nell'attacco della ciotola C. Fissare il tubo mediante l'apposita fascetta.

☞ Non utilizzare cacciaviti elettrici. Serrare la fascetta per tubi solo con un-cacciavite manuale.

La ciotola per infusioni può essere fissata al bordo della griglia di protezione della stufa.

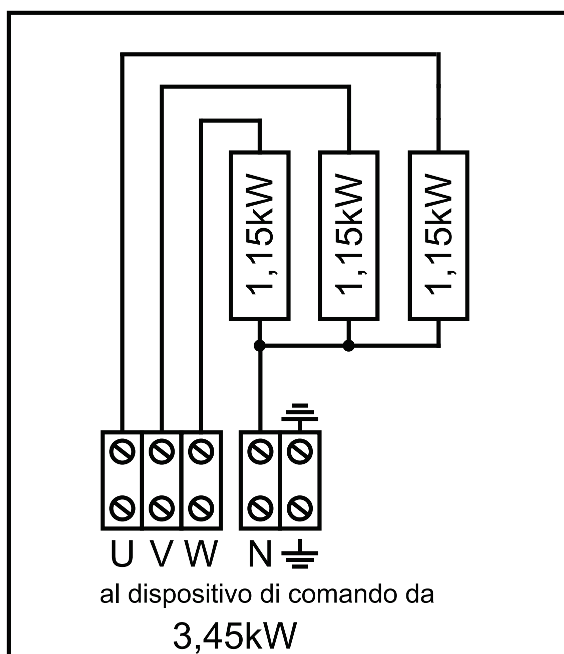


Collegamenti elettrici e schemi di cablaggio

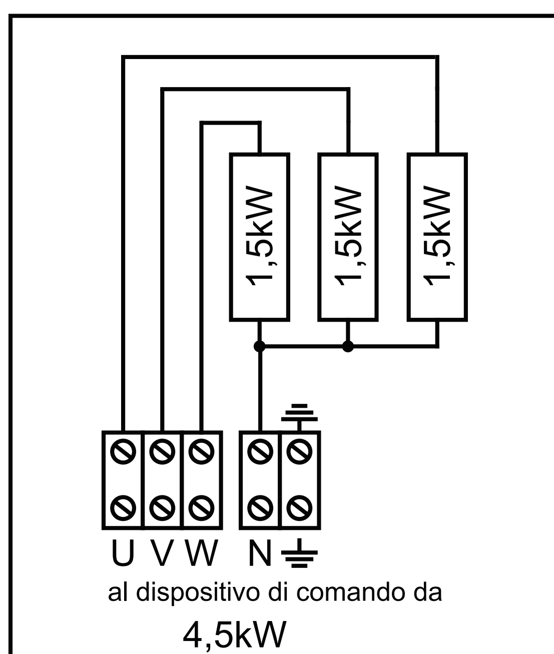


L'elettricista è responsabile del corretto collegamento dei riscaldatori; il produttore declina pertanto qualsivoglia responsabilità!!

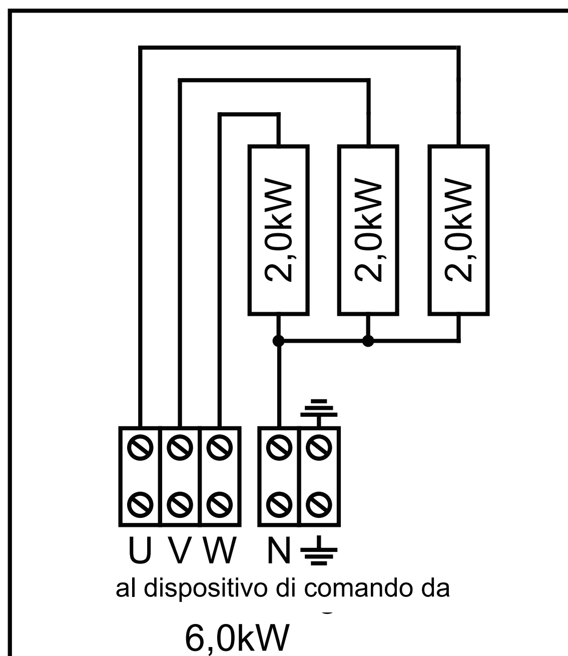
Schemi di cablaggio



HWO 035NS



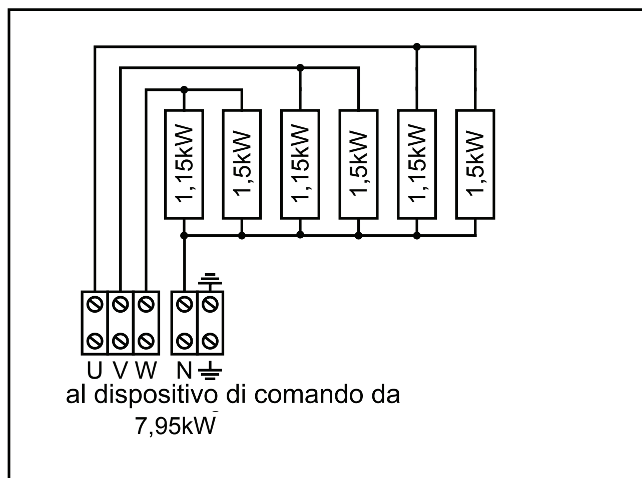
HWO-045NS



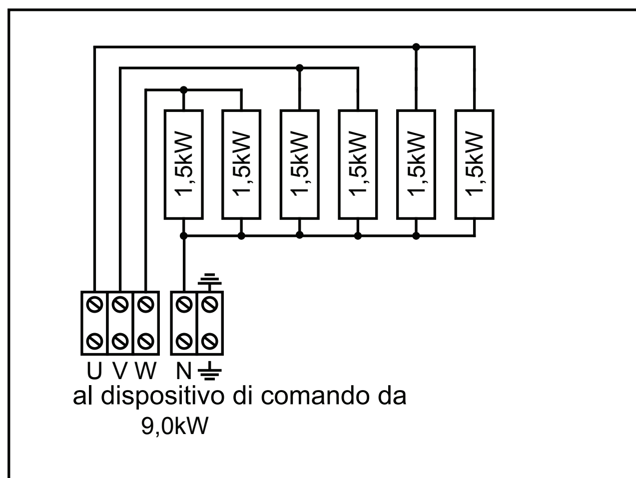
HWO-060NS

IT

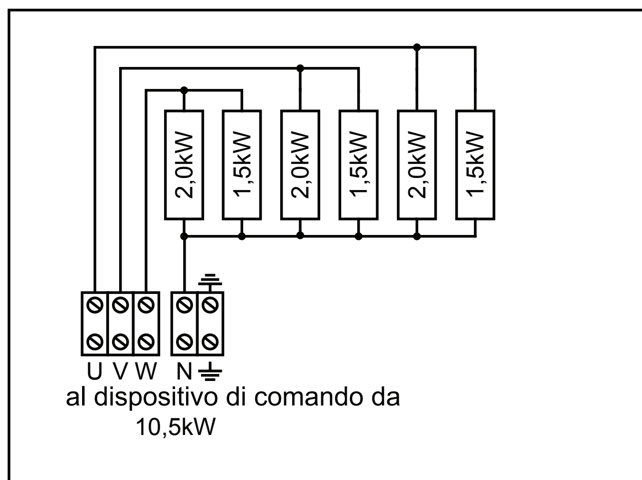
WE DO IT FIRST.



HWO-080NS



HWO-090NS



HWO-105NS

Collegamento della stufa - Avvertenze generali

Collegare le prese della stufa (U – V - W – N – PE) alle uscite corrispondenti del dispositivo di comando. Consultare a tale scopo le istruzioni di montaggio del dispositivo di comando.

 **L'inserto termico non deve essere estratto dalla stufa per il collegamento elettrico.**

 **Il collegamento della stufa e del dispositivo di comando deve essere effettuato esclusivamente da personale qualificato. In caso di richieste di copertura della garanzia, andrà allegata copia della fattura del rivenditore elettrico specializzato.**

 **Per il collegamento della stufa utilizzare sempre cavi in silicone. I cavi in PVC perdono resistenza a causa della formazione di calore e possono comportare pericolo di incendio e cortocircuiti.**

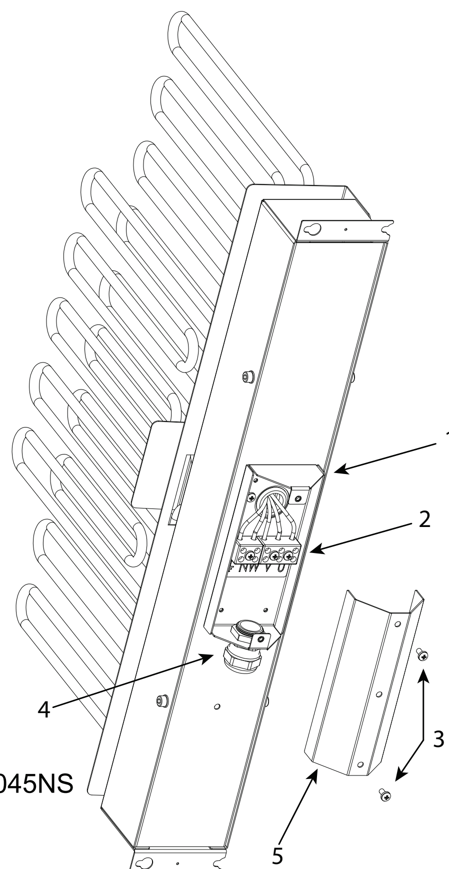
Collegamento di HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-054NS / HWO-060NS

Allentare le viti ③ della copertura ⑤. Ritirare la copertura ⑤ dalla scatola di giunzione ①. Condurre il cavo attraverso il passante ④. Collegare i fili del cavo ai morsetti corrispondenti ②.


Fare attenzione ai fili e ai resti di cavi sporgenti: questi possono provocare cortocircuiti e gravi danni.


Accertarsi che i morsetti siano ben serrati. Morsetti non serrati a sufficienza possono surriscaldarsi oltremodo causando danni irreparabili.

Serrare il passante ④.
Ricollocare la copertura ⑤ sulla scatola di giunzione ① e fissarla con le viti ③.



Veduta dei morsetti
HW-035NS / HWO-045NS
HWO-060NS

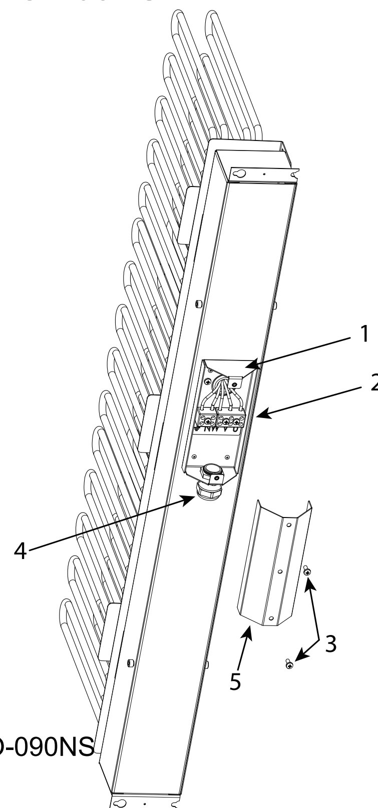
Collegamento di HWO-080NS / HWO-090NS /HWO-105NS

Allentare le viti ③ della copertura ⑤. Ritirare la copertura ⑤ dalla scatola di giunzione ①. Condurre il cavo attraverso il passante ④. Collegare i fili del cavo ai morsetti corrispondenti ②.


Fare attenzione ai fili e ai resti di cavi sporgenti: questi possono provocare cortocircuiti e gravi danni.


Accertarsi che i morsetti siano ben serrati. Morsetti non serrati a sufficienza possono surriscaldarsioltre modo causando danni irreparabili.

Serrare il passante ④.
Ricollocare la copertura ⑤ sulla scatola di giunzione ① e fissarla con le viti ③.

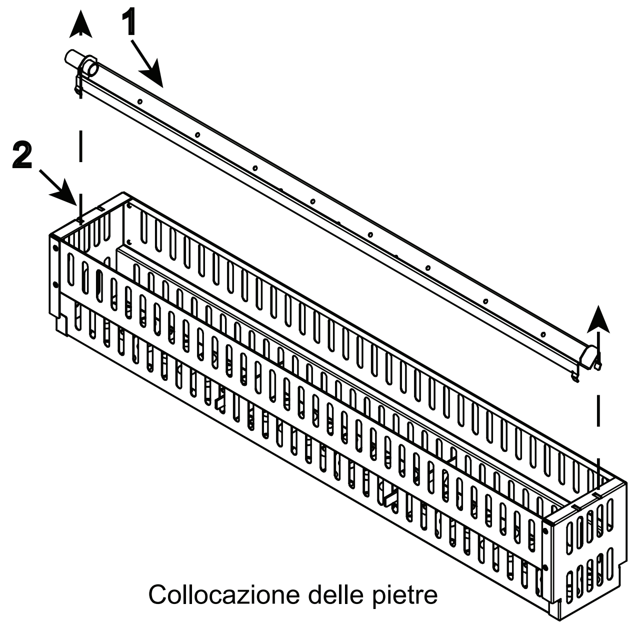


Veduta dei morsetti
HWO-080NS / HWO-090NS
HWO-105NS

IT

Riempimento del vano pietre

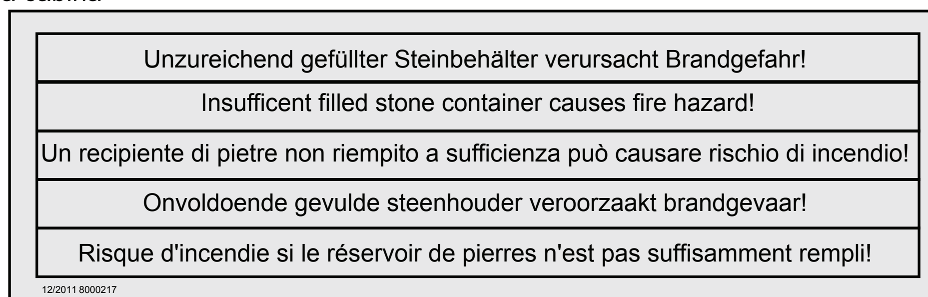
Sollevare il canaletto ① dal vano pietre ②.Collocare la quantità di pietre in funzione della stufa in modo uniforme nel vano pietre ②. Le pietre devono essere riposte lasciando una certa distanza tra loro. In nessun caso si dovrà esercitare forza. Ciò può comportare danni irreparabili all'apparecchio. Consultare la quantità di pietre nei dati tecnici. Riposizionare il canaletto ① nel vano pietre, facendo attenzione che scatti correttamente in posizione.



Collocazione delle pietre

Posizionamento della piastrina indicatrice del vano pietre

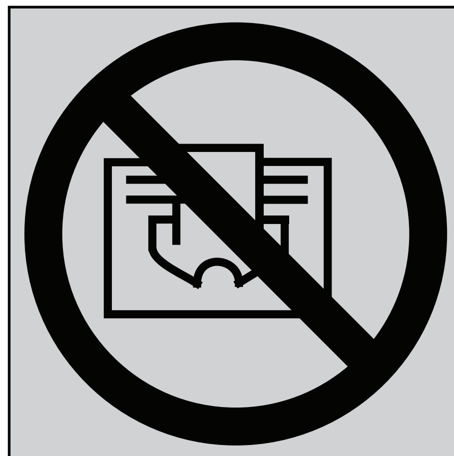
La piastrina indicatrice fornita in dotazione con la stufa deve essere collocata in una posizione ben visibile all'interno della cabina



Piastrina indicatrice del vano pietre

Posizionamento della piastrina indicatrice "non coprire"

La piastrina indicatrice fornita in dotazione con la stufa deve essere collocata in una posizione ben visibile all'interno della cabina e nelle vicinanze della stufa.



Manutenzione e cura

Riscaldamento completo delle resistenze dopo periodi di inutilizzo prolungati.

In presenza di condizioni ambientali particolarmente umide o in seguito a lunghi periodi di inutilizzo, può verificarsi un aumento dell'umidità delle resistenze. Si tratta di un difetto fisico, pertanto non un difetto del produttore. L'aumento di umidità nelle resistenze può in alcuni casi far scattare il salvavita F1.
In questo caso, affidare la sorveglianza e l'operazione di riscaldamento completo della stufa a personale qualificato, poiché è necessario disattivare la funzione del salvavita per questa procedura. Una volta che l'umidità è fuoriuscita dalle resistenze (dopo 10 min. circa), ripristinare la funzione di protezione del salvavita F1.

Qualora l'operazione di riscaldamento completo non dovesse risolvere il guasto, verificare l'impianto per constatare eventuali guasti e, se necessario, informare il vostro rivenditore della sauna.

 **In linea generale, a seconda delle condizioni ambientali si raccomanda una procedura di riscaldamento ogni 5-6 settimane.**

APPUNTI / NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………

IT

4 Istruzioni d’uso per l’utente



A ogni messa in funzione del riscaldatore, assicurarsi che non vi siano oggetti quali panni, detergenti, ecc. appoggiati sulla stufa o nei pozzi di ventilazione. In caso di inosservanza, sussiste pericolo di incendio!

Infusione



Se eseguita con l’apposito tubo, l’infusione avverrà con un certo ritardo. Dopo ogni riempimento della ciotola per infusioni, attendere finché l’acqua l’ha completamente attraversata.

La quantità delle pietre per l’infusione basta per generare un getto di vapore sufficiente per circa 10 cl di acqua per ogni m³ del volume della cabina. Dopo ogni infusione, attendere almeno 10 min. fino a quella successiva. Solo allora le pietre si saranno riscaldate a sufficienza.



Non superare mai le quantità di sostanze per l’infusione o oli essenziali riportate sulle confezioni. Non utilizzare mai alcol o concentrati non diluiti. Pericolo di incendio!

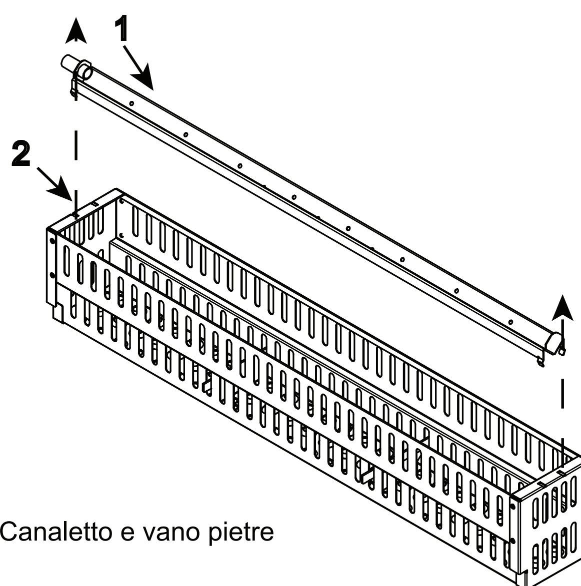
Manutenzione e cura per l’utente

Tutti i riscaldatori sono realizzati in materiali anticorrosione. Tuttavia, per trarre il massimo beneficio dal vostro riscaldatore, lo dovrete mantenere e conservare. È di fondamentale importanza che le aperture e le piastre di dispersione poste nella zona di aspirazione restino sempre libere. Queste possono infatti riempirsi facilmente di detriti e polvere a causa dell’aspirazione dell’aria pulita. Ciò compromette la convezione dell’aria del riscaldatore e possono verificarsi temperature non consentite.

La pietra lavica è un prodotto naturale. Controllare le pietre laviche a intervalli regolari. Le pietre laviche possono risultare aggredite soprattutto a causa di forti concentrati usati per l’infusione e scomporsi con il passare del tempo. In caso di dubbi, consultate il vostro rivenditore della sauna.

Per sostituire le pietre, procedere come segue:

- Sollevare il canaletto ① dal vano pietre ②.
- Rimuovere le pietre laviche usate.
- Controllare il cestello delle pietre per constatare eventuali impurità. Se il cestello presenta sporco intenso, procedere alla pulizia. Seguire la procedura riportata nella sezione „Pulizia del vano pietre“.
- Collocare le nuove pietre laviche nel cestello ②. Consultare la quantità da pietre da inserire nei dati tecnici.
- In nessun caso si dovrà esercitare forza. Ciò potrebbe danneggiare la stufa in modo definitivo e portare a temperature troppo elevate.
- Reinserire il canaletto ① nel vano pietre ②. Fare attenzione che il canaletto è correttamente in posizione.



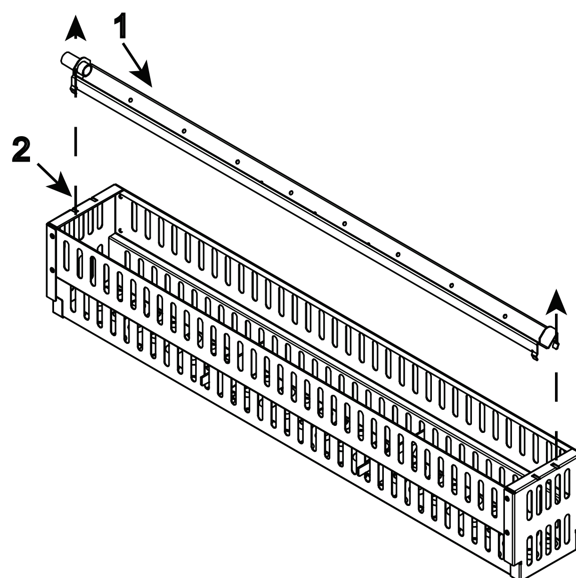
Canaletto e vano pietre



Non azionare la stufa in assenza di pietre laviche. In caso contrario, si può provocare un surriscaldamento eccessivo delle pareti della sauna!

Pulizia del canaletto 1

Controllare il canaletto a intervalli regolari ① per constatare tracce di calcare e sporco. Soprattutto dopoun periodo di inutilizzo prolungato.
Estrarre il canaletto ① dal vano pietre ②. Pulire il canaletto ① soltanto una volta rimosso dalla stufa; in caso contrario, il detergente potrebbe gocciolare sulla stufa danneggiandola in modo definitivo.



Canaletto e vano pietre

Pulizia del vano pietre 2

Controllare il vano pietre a intervalli regolari ② per constatare tracce di calcare, sporco e corpi estranei. In particolare, fare attenzione a eventuali oggetti infiammabili! Soprattutto dopo un periodo di inutilizzo prolungato.
Estrarre il canaletto ① dal vano pietre ②. Rimuovere le pietre dal vano ②. Controllare lo stato delle pietre laviche e sostituirle se necessario.
Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi contenenti acido: potreste danneggiare la stufa in modo definitivo.
Fare attenzione per evitare che il detergente goccioli sulle resistenze o sulla scatola di giunzione.

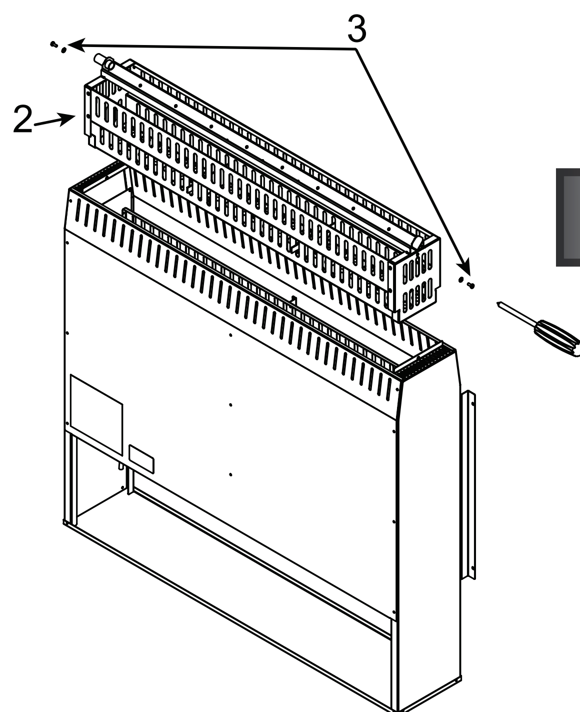
Solo modelli P (Modelli Premium): per facilitare la pulizia, nei modelli P il cestello delle pietre ② può essere estratto dalla stufa.

A tale scopo, allentare le viti di sicurezza per il trasporto ③.
Ora è possibile rimuovere il cestello dalla stufa sollevandolo verso l'alto.

☞ **Estrarre dapprima le pietre dal cestello; non rimuovere il cestello dalla stufa afferrandolo per il canaletto.**

☞ **Il canaletto è solamente appoggiato e il cestello potrebbe staccarsi, provocando danni irreparabili alla stufa.**

Dopo la pulizia, sciacquare abbondantemente il cestello delle pietre con acqua tiepida.
A pulizia avvenuta, reinserire il cestello nella stufa e riavvitare le viti di sicurezza per il trasporto.
Prima di procedere al riempimento del cestello con nuove pietre, verificare che sia privo di residui infiammabili.



IT

Pulizia della ciotola di raccolta - solo modelli Premium

Controllare a intervalli regolari la ciotola di raccolta dell’acqua all’interno della stufa per l’eventuale presenza di residui e sporco. La ciotola di raccolta si trova nella base della stufa. Fare attenzione agli oggetti che possono essere dispersi dall’aspirazione dell’aria della stufa.

☞ **I residui di polvere nella zona di aspirazione dell’aria possono compromettere la qualità dell’aria quando entrano in contatto con le resistenze**.

Periodi di inutilizzo

Durante periodi di inutilizzo prolungati può accumularsi umidità nelle resistenze. Si tratta di un difetto fisico, pertanto non di un difetto del produttore.
In alcune circostanze, ciò può far sì che scatti il salvavita. In tal caso contattare un professionista qualificato o informare il proprio rivenditore della sauna.
A seconda delle condizioni ambientali, si raccomanda di mettere in funzione il riscaldatore ogni 5-6 settimane per circa 15 min.

5 Assistenza tecnica

Si prega di inserire qui l’indirizzo del centro assistenza tecnica di competenza:

……

……

……

……

……

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

6 Condizioni della garanzia

L’azienda sentiotec GmbH è convinta della qualità dei propri prodotti e vi invita pertanto a trarne vantaggio in futuro! Sui prodotti viene fornita una garanzia di 5 anni per l’utilizzo in ambito privato e di 2 anni in ambito commerciale.

Condizioni per la garanzia:
• la centralina e la stufa devono essere installate da personale specializzato autorizzato;
• le apparecchiature devono essere utilizzate in base alle istruzioni per l’uso sentiotec;
• il diritto di garanzia è valido per il periodo di garanzia presso sentiotec.

Sono esclusi dalla garanzia:
Difetti o danni causati da uso non corretto. Il periodo di validità della garanzia decorre dall’emissione della fattura del produttore della cabina. Per la garanzia è necessario presentare la fattura originale.

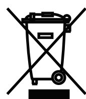
La garanzia decade in caso di modifiche all’apparecchiatura senza previa autorizzazione scritta del produttore.

La durata della garanzia non viene prolungata né rinnovata dalle prestazioni di garanzia. Qualora l’apparecchiatura dovesse presentare guasti, rispedire il prodotto al rivenditore della sauna. Le modifiche effettuate senza previa autorizzazione esplicita del produttore supporranno il decadimento della garanzia!

La presente garanzia comprende il rimborso di parti difettose dell’apparecchiatura ad eccezione dei normali segnali di usura. Le resistenze sono materiali di consumo e come tali, esclusi dalla garanzia.

In caso di reclami, restituire l’apparecchiatura nell’imballaggio originale o una confezione idonea a prevenire danni nel trasporto - ⚠ al nostro dipartimento di assistenza tecnica.

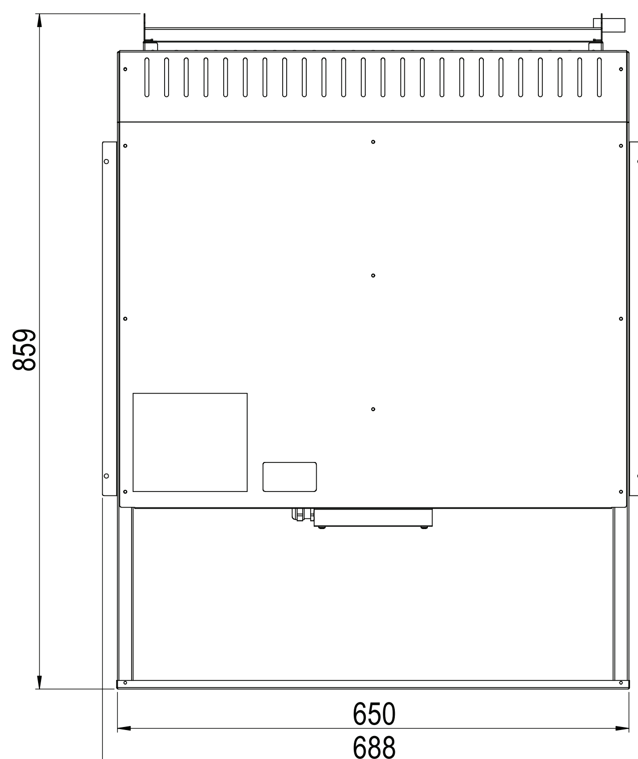
7 Smaltimento



Si prega di smaltire il materiale di imballaggio in conformità alle disposizioni vigenti in materia.
Gli apparecchi usati contengono materiali riutilizzabili. Pertanto, non deporre le apparecchiature usate nella discarica più vicina, ma informarsi presso l’amministrazione o il comune di appartenenza circa le opzioni di riciclaggio.

8 Dati tecnici

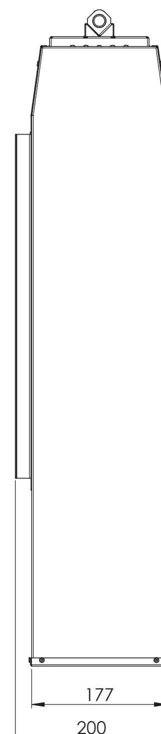
Dimensioni: v. figura
Alimentazione: 400 Vac 3N 50/60Hz
Potenza assorbita: 3,45 kW
Protezione condotto d'ingresso: 3x10A
Dimensioni minime ventilazione e sfiato: 350 mm x 20 mm
Volume cabina: 4-5 m³
Riempimento pietre: 10 kg
Peso senza pietre: 23 kg



Dimensioni di HWO-035 fino a HWO-060.

HWO-045NS
Dimensioni: v. figura
Alimentazione: 400 Vac 3N 50/60Hz
Potenza assorbita: 4,5 kW
Protezione condotto d'ingresso: 3x10A
Dimensioni minime ventilazione e sfiato: 350 mm x 25 mm
Volume cabina: 5-6 m³
Riempimento pietre: 10 kg
Peso senza pietre: 23 kg

HWO-060NS
Dimensioni: v. figura
Alimentazione: 400 Vac 3N 50/60Hz
Potenza assorbita: 6,0 kW
Protezione condotto d'ingresso: 3x10A
Dimensioni minime
ventilazione e sfiato: 350 mm x 30 mm
Volume cabina: 6-7 m³
Riempimento pietre: 10 kg
Peso senza pietre: 23 kg



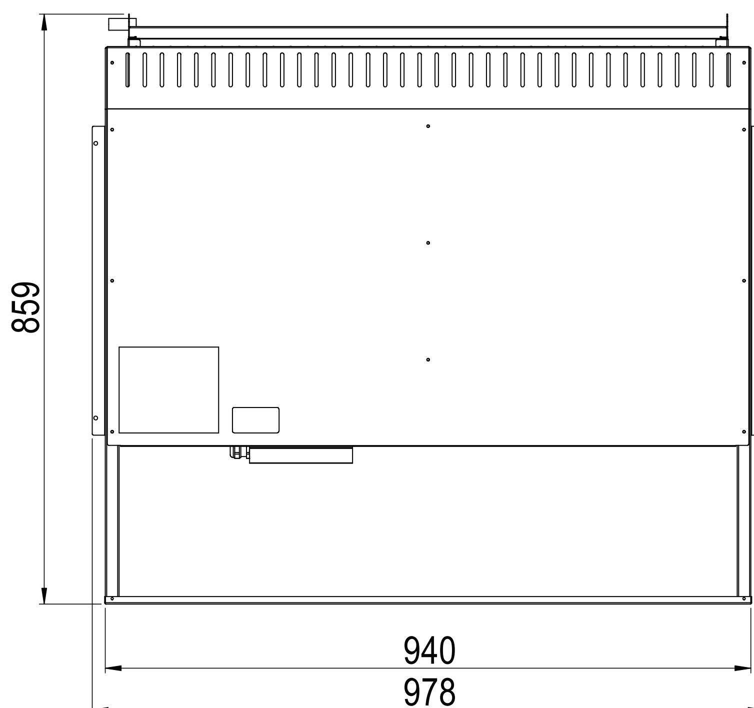
HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-060NS



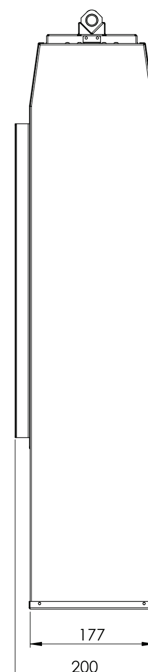
HWO-080NS
Dimensioni: v. figura
Alimentazione: 400 Vac 3N 50/60Hz
Potenza assorbita: 7,95 kW
Protezione: 3x16A
Dimensioni minime ventilazione e sfiato:
350 mm x 35 mm
Volume cabina: 7-9 m³
Riempimento pietre: 15 kg
Peso senza pietre: 32 kg

HWO-090NS
Dimensioni: v. figura
Alimentazione: 400Vac 3N 50/60Hz
Potenza assorbita: 9,0 kW
Protezione: 3x16A
Dimensioni minime ventilazione e sfiato:
350 mm x 50 mm
Volume cabina:9-14 m³
Riempimento pietre: 15 kg
Peso senza pietre: 32 kg

HWO-105NS
Dimensioni: v. figura
Alimentazione: 400 Vac 3N 50/60Hz
Potenza assorbita: 10,5 kW
Protezione: 3x16A
Dimensioni minime ventilazione e sfiato:
350 mm x 60 mm
Volume cabina: 10-15 m³
Riempimento pietre: 15 kg



Dimensioni HWO-080 - HWO-105



HWO-080NS / HWO-090NS HWO-105NS

IT

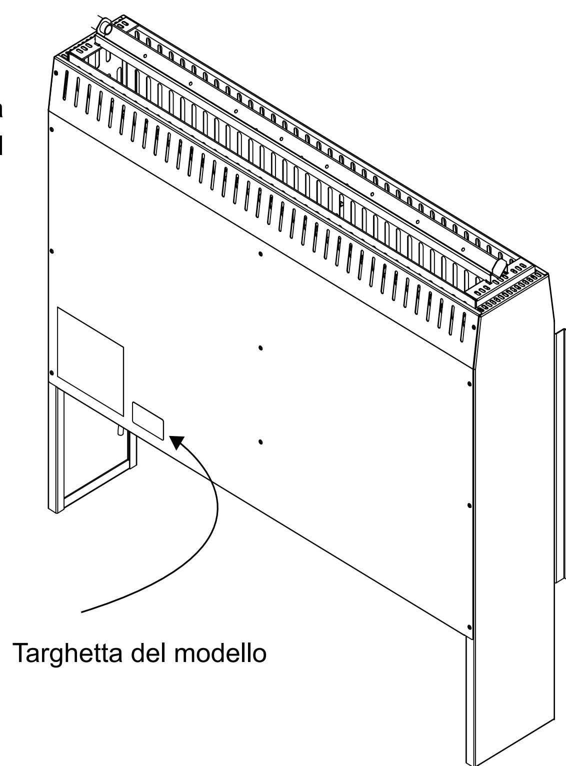
9 Fornitura

Stufa
Materiale per il montaggio
Adattatore sensore (solo per HWO-080 fino a HWO-105)
Tubo di infusione
Istruzioni di utilizzo
Etichetta di avvertimento per vano pietre
Avvertimento “Non coprire“
Ciotola per infusione



10 Ricambi

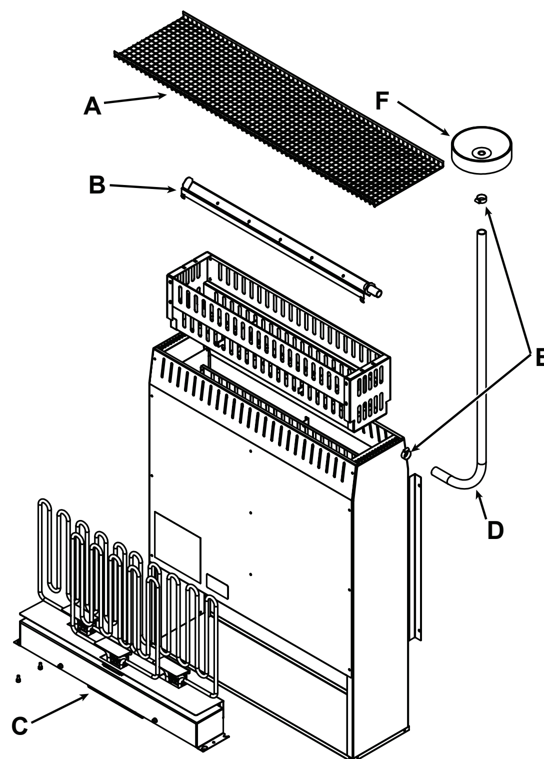
Consultare i modelli e i numeri di serie della stufa sulla piastrina indicatrice. Questa si trova sul lato interno sinistro della stufa, al di sotto dell’etichetta relativa alle distanze minime.



Posizionamento piastrina indicatrice

Ricambi HWO-035NS - HWO-060NS

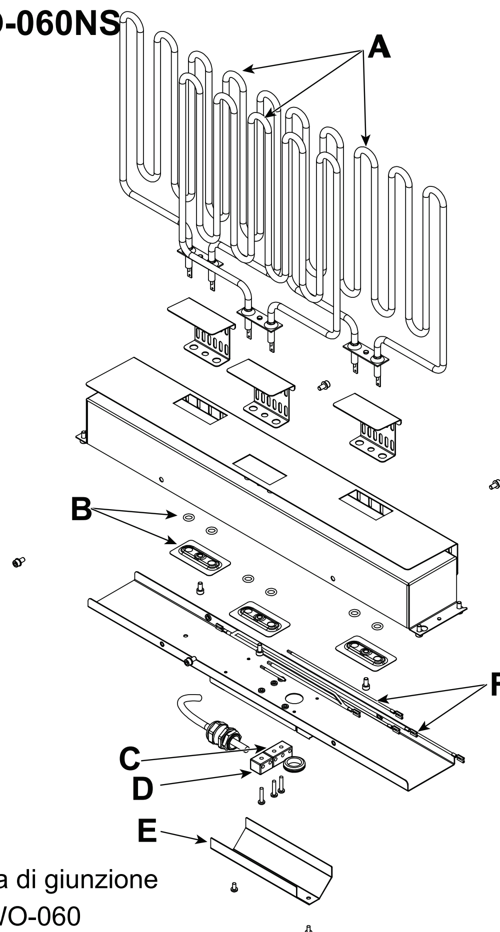
A	Griglia di protezione della stufa 830 x 220mm	60300394
B	Canaletto HWO-035NS bis HWO-060NS	60300371
C	Scatola di giunzione	Singoli ricambi: v. elenco ricambi scatola di giunzione HWO-035NS fino a HWO-060NS
D	Tubo di infusione in silicone di 1,5 m	65950068
E	Fascetta per tubi	65950087
F	Ciotola per infusioni attacco per ciotola	60300391 65950088



Ricambi HWO-035 - HWO-060

Ricambi scatola di giunzione HWO-035NS - HWO-060NS

A	Resistenze	HWO-035NS – MN115 HWO-045NS – SCA150 HWO-060NS – SCA200
B	Kit di montaggio resistenze	55PR0005
C	Morsettiera in ceramica a 3 poli	47750300
D	Morsettiera in ceramica a 2 poli	47750201
E	Copertura scatola di giunzione	60300391
F	Set di cavi	L1: 65000252 L2: 65000253 L3: 65000254 N: 65000255 PE: 65000256

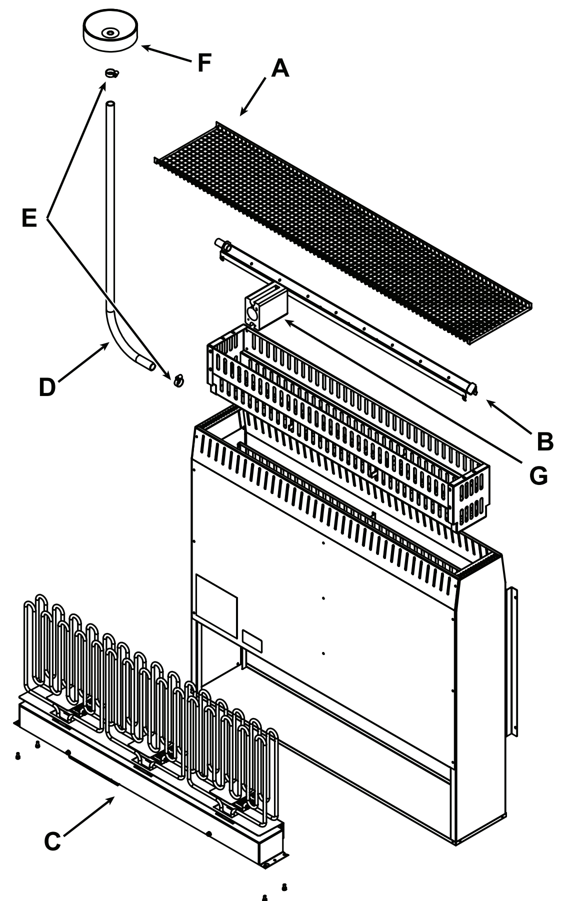


Ricambi scatola di giunzione
HWO-035 - HWO-060

IT

Ricambi HWO-080 - HWO-105

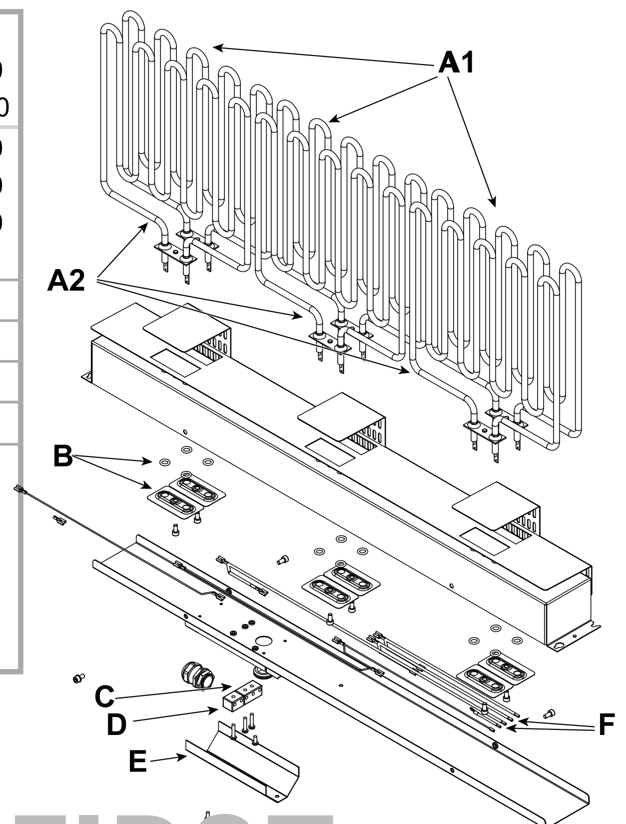
A	Griglia di protezione della stufa 1120 x 220 mm	60300390
B	Canaletto HWO-080NS fino a HWO-105NS	60300387
C	Scatola di giunzione	Singoli ricambi: v. elenco ricambi scatola di giunzione HWO-080NS fino a HWO-105NS
D	Tubo di infusione in silicone di 1,5 m	65950068
E	Fascetta per tubi	65950087
F	Ciotola per infusioni attacco per ciotola	60300391 65950088
G	Adattatore sensore 100	60300392



Ricambi HWO-080 - HWO-105

Ricambi scatola di giunzione HWO-080 - HWO-105

A1	Resistenze	HWO-080NS – MN115 HWO-090NS – SCA150 HWO-0105NS – SCA200
A2	Resistenze	HWO-080NS – SCA150 HWO-090NS – SCA150 HWO-105NS – SCA150
B	Kit di montaggio resistenze	55PR0005
C	Morsettiera in ceramica a 3 poli	47750300
D	Morsettiera in ceramica a 2 poli	47750201
E	Copertura scatola di giunzione	60300391
F	Set di cavi	L1: 65000257 L2: 65000258 L3: 65000259 N: 65000260 PE: 65000261



Ricambi scatola di giunzione
HWO-080 - HWO-105

APPUNTI / NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

IT

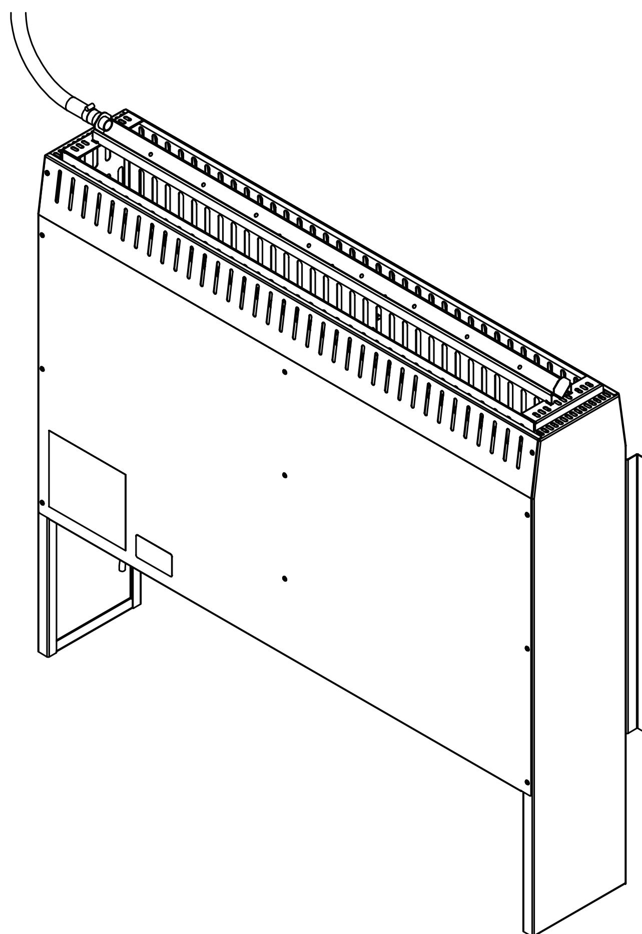


sentiotec GmbH world of wellness Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Austria
T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801
E info@sentiotec.com www.sentiotec.com

Achterwandkachel

HWO-035NS-P / HWO-035NS-Z
HWO-045NS-P / HWO-045NS-Z
HWO-060NS-P / HWO-060NS-Z
HWO-080NS-P / HWO-080NS-Z
HWO-090NS-P / HWO-090NS-Z
HWO-105NS-P / HWO-105NS-Z

MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING
Nederlands



NL

Inhoud

1 Algemene veiligheids- en montagerichtlijnen

Betekenis van de tekens, die in de montagehandleiding gebruikt worden:

 **WAARSCHUWING**:
bij niet-naleving bestaat de mogelijkheid op een zwaar of zelfs dodelijk lichamelijk letsel.

 **VOORZICHTIG**:
bij niet-naleving bestaat de mogelijkheid op middelmatige tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

 **TIP**:
geeft gebruikstips en nuttige informatie.

Bewaar deze montage- en gebruikshandleiding zorgvuldig in de buurt van de saunaregeling om op elk moment veiligheidsrichtlijnen en belangrijke informatie over de bediening te opzoeken. Respecteer ook de speciale veiligheidstips van de individuele hoofdstukken.

 **Gelieve de gebruiksaanwijzing voor het eerste bedrijf zorgvuldig door te nemen. Zo gebruikt u alle voordelen die het toestel biedt en voorkomt u schade en kwetsuren.**

- Onprofessionele montage kan tot brandgevaar leiden!
- De elektrische aansluiting mag uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- De noodzakelijke veiligheidsmaatregelen conform VDE 0100 § 49 DA/6 en VDE 0100 Deel 703/11.82 §4 moeten worden genomen. Ook als de noodzakelijke veiligheidsmaatregelen genomen zijn, kunnen niet alle risico‘s op ongevallen worden uitgesloten.
- De saunakachel mag uitsluitend in combinatie met een geschikt extern regeltoestel worden bediend.
- De aansluiting moet gebeuren volgens het aansluitschema.
- Voordat de lamp in bedrijf wordt genomen, moet worden gecontroleerd of alle verbindingen beveiligd zijn tegen loskomen.
- In de installatie is er een driepolige uitschakelmogelijkheid met een contactopening van 3 mm voorzien. (In de regel door de zekering gegeven).
- Dit toestel is niet geschikt om door mensen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis gebruikt worden, behalve als ze onder toezicht staan van iemand die voor hun veiligheid instaat.
- Voorkom dat het toestel wordt gebruikt door mensen die onder invloed zijn van medicijnen, alcohol of drugs.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te beletten dat ze met het toestel gaan spelen.
- Vraag medisch advies over saunatemperatuur en saunaduur bij medische beperkingen, peuters, kleuters, kinderen, ouderen en handicap.
- Bewaar deze montage- en gebruikshandleiding zorgvuldig in de buurt van de bediening om op elk moment veiligheidsrichtlijnen en belangrijke informatie over de bediening op te zoeken.
- Respecteer ook de speciale veiligheidstips van de individuele hoofdstukken. Let vooral op de maten en richtlijnen.
- Als er speciale problemen optreden die in deze gebruiksaanwijzing niet uitvoerig genoeg behandeld worden, wend u dan voor uw eigen veiligheid tot uw leverancier.
- Eigenmachtige wijzigingen of verbouwingen aan de kachel zijn omwille van veiligheidsredenen niet toegestaan.
- In de saunacabine mag er uitsluitend een saunaverwarmingstoestel met overeenkomstig warmtevermogen worden gemonteerd. Zie DIN EN 60335-2-53.
- Gebruik de saunakachel niet zonder saunastenen. Dat kan leiden tot ontoelaatbaar hoge temperaturen aan de saunawanden

- Alleen gebruiken voor de saunastenen die voor saunagebruik zijn toegestaan. Saunastenen los leggen, bij te dicht op elkaar gepakte saunastenen bestaat gevaar op oververhitting.
- Het is niet toegestaan de sauna te gebruiken zonder saunastenen.
- Opgelet, verbrandingsgevaar. De behuizing van de saunakachel en de stenen worden heet.
- Slechts rustig opgieten, teveel water op de stenen kan leiden tot verbranding. De hoeveelheid opgietwater-mag niet meer zijn dan 10 cl/m3 cabinevolume.
- Gebruik de sauna niet om voorwerpen, kleding of was te drogen. Brandgevaar!
- ⚠ **Leg geen voorwerpen op de kachel of het rooster. Brandgevaar!**
- De kachel kan in de opwarmfase en tijdens het bedrijf knakgeluiden maken (metaal, verwarmingsstaven en stenen zetten uit).
- Metalen oppervlakken kunnen bij vochtig, en zeeklimaat roesten.
- Sauna-inrichtingen en saunacabines mogen uitsluitend uit geschikte, harsarme en onbehandelde materialen (bv. Noorse den, populier of linde) worden gemaakt.
- Mettertijd worden de cabinewanden in de omgeving van de saunakachel donkerder dan in de rest van de cabine, dat is normaal. Klachten zijn niet gegrond.
- De hoogst toegelaten temperatuur voor muur- en plafondoppervlakken van de saunacabine bedraagt + 140°Celsius.
- De hoogte in de saunacabine moet minstens 1,90m bedragen.
- Voer de verluchtingsopening van de kachel uit zoals aangegeven in de montagehandleiding.
- Bij het eerste opwarmen kan er een lichte geurvorming komen door het verdampen van grondstoffen uit het productieproces. Verlucht uw cabine na deze procedure voordat u met het saunabad begint.
- De verluchtingsopeningen mogen niet gesloten of afgedekt worden.
- Gebruik nooit water uit zwembaden of whirlpools. Dat kan de kachel onherstelbaar beschadigen.
- Gebruik nooit zouthoudend water. Dat kan de kachel onherstelbaar beschadigen. Wij kunnen niet aansprakelijk gehouden worden voor schade die hierdoor ontstaat.
- Als u in een gebied leeft met heel kalk- of mineraalrijk water, controleer de toestand van de kachel dan regelmatig om onherstelbare schade te vermijden.
- Wij kunnen niet aansprakelijk gehouden worden voor schade die door gebrekkig onderhoud en zorg ontstaan.
- Technische wijzigingen voorbehouden.

2 Correct gebruik

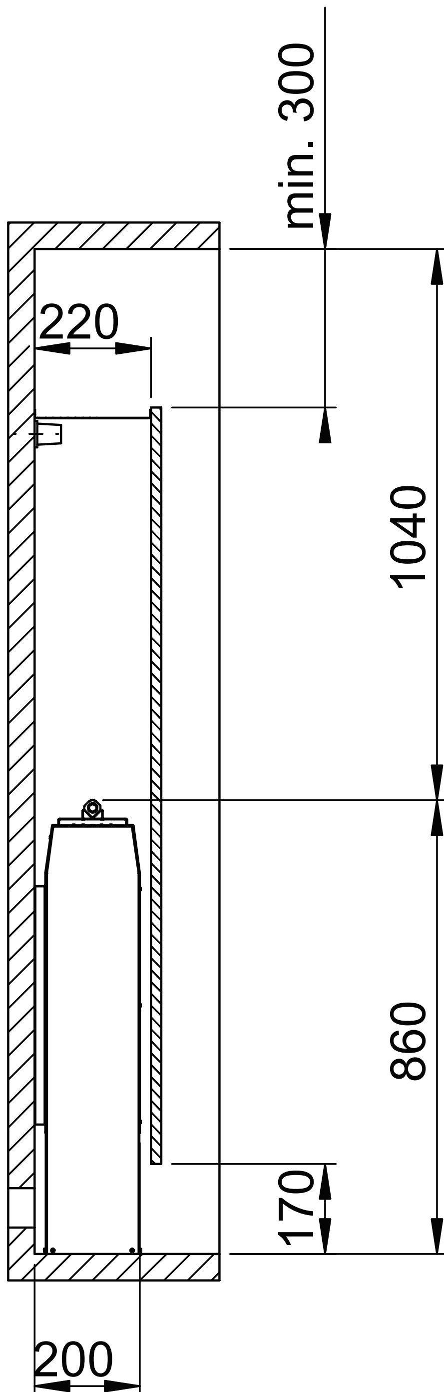
Dit saunaverwarmingstoestel is uitsluitend voor gebruik bedoeld om saunacabines te verwarmen, in combinatie met een correct regeltoestel.

Elk gebruik dat hierbuiten valt, geldt als niet conventioneel! Bij een conventioneel gebruik hoort ook de opvolging van de toepasselijke bedrijfs- en onderhoudsvoorwaarden.

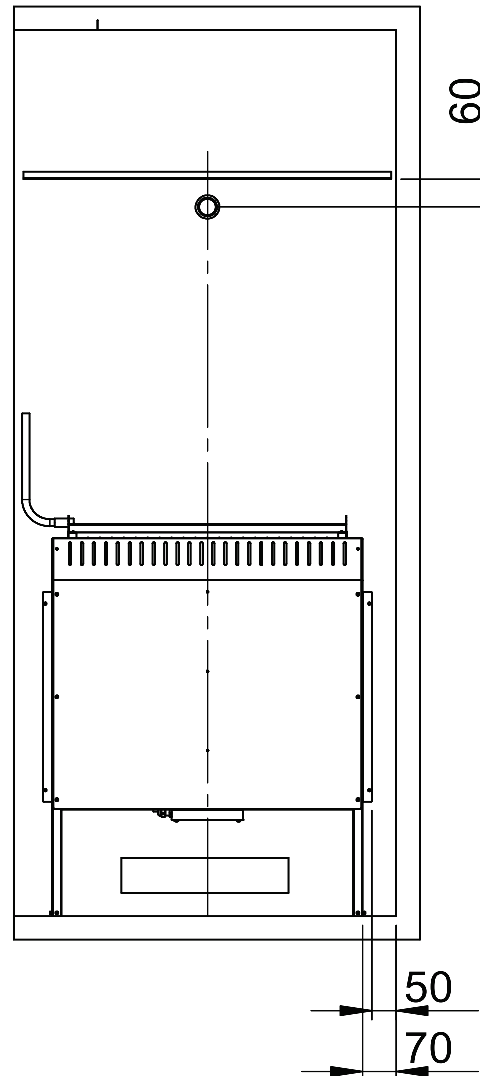
Voor afwijkende, eigenmachtige wijzigingen en daaruit resulterende schade is de fabrikant niet aansprakelijk; het risico hiervoor wordt uitsluitend door de veroorzaker gedragen.

3 Montage en elektrische aansluiting - uitsluitend voor vakpersoneel

Minimale afstanden



Minimale afstanden-zijkant



Minimale afstanden vooraan

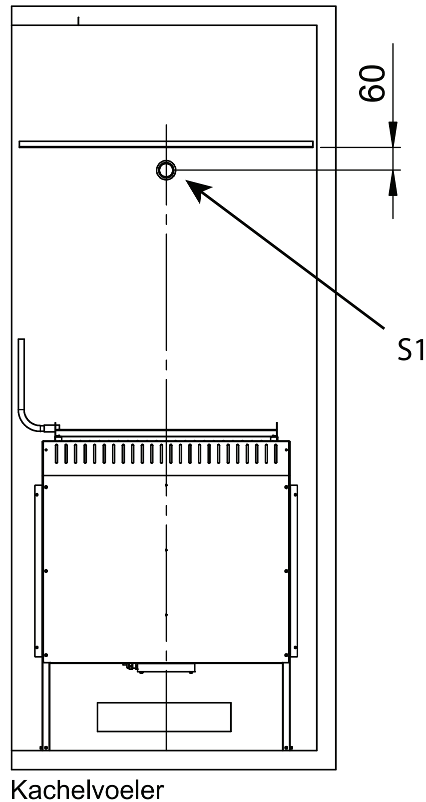


Om een gevaarloos en correct bedrijf mogelijk te maken, moeten de minimale afstanden die op de schema‘s worden opgegeven gerespecteerd worden.

NL

Montage van de kachelvoeler met veiligheidstemperatuurbegrenzer

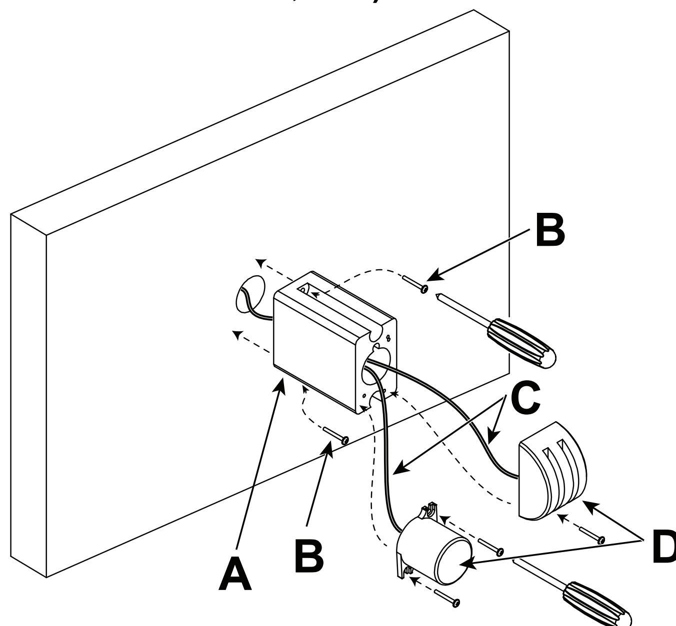
☞ Bij de achterwandkachel van 8kW – 10,5kW is er bovendien een voeleradapter nodig. Volg hiervoor absoluut de richtlijnen op onder „Montage voeleradapter en kachelvoeler met veiligheidstemperatuurbegrenzer“



Kachelvoeler

In tegenstelling tot de voelermontage van uw saunaregeltoestel wordt de ovenvoeler zoals in bovenstaande afbeelding gemonteerd. Monteer de ovenvoeler S1 in het midden boven de kachel, 60 mm (midden voeler) onder het beschermrooster. Respecteer ook de onder „Minimale afstanden“ opgegeven maten met betrekking tot het beschermrooster.

Montage voeleradapter en kachelvoeler met veiligheidstemperatuurbegrenzer (alleen achterwandkachel 8kW tot 10,5kW)



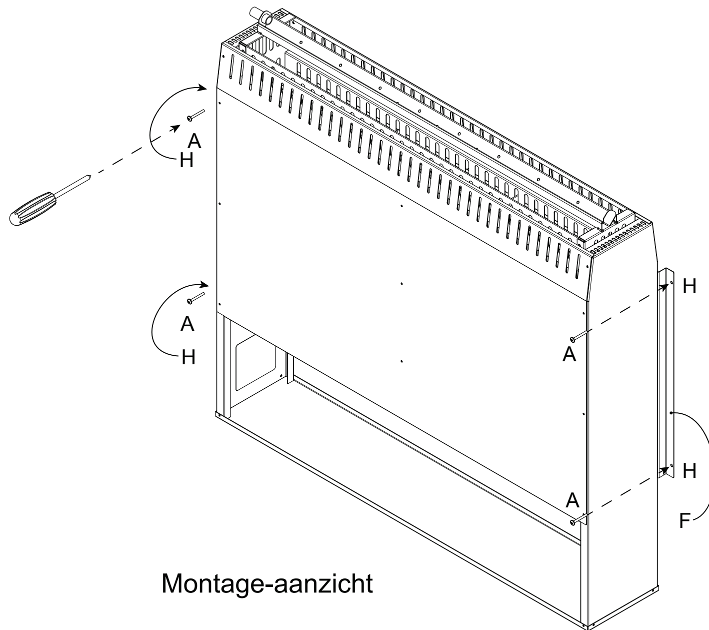
Voeleradapter en kachelvoeler met veiligheidstemperatuurbegrenzer



Schade aan het toestel: Monteer de voeleradapter en de voeler uitsluitend met een schroevendraaier! Bij gebruik van een accuschroevendraaier bestaat het gevaar dat de voeleradapter of de voeler beschadigd wordt.

Bevestig de voeleradapter A (inbegrepen in de levering van de kachel) op de positie die onder „Montage van de kachelvoeler met veiligheidstemperatuurbegrenzer" is opgegeven met de houtschroeven B tegen de saunawand. Leid de voelerkabel C door de voeleradapter A en de saunawand.
Monteer de voeler D nu aan de voorkant van de voeleradapter. **Let erop dat de schroeven in de voorgegeven gaten passen.**

Bevestigen van de kachel tegen de saunawand

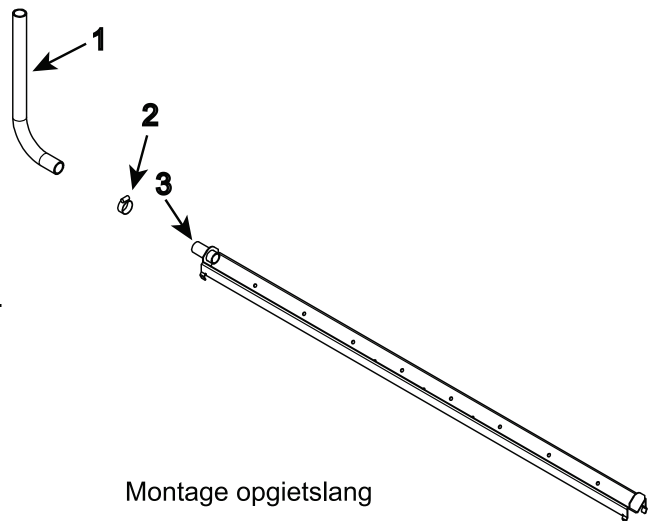


Montage-aanzicht

Om de kachel vast te zetten en tegen wegglijden of omvallen te beveiligen, bevestigt u die met de meegeleverde houtschroeven A door de bevestigingsgaten H in de montageflenzen F die aan beide zijden aanwezig zijn.

Montage van de opgietslang

Steek de slangbeugel ② in geopende toestand op de opgietslang ①.
Schuif de slang ① over het aansluitstuk ③.
Draai de slangbeugel met een schroevendraaier vast.
Optioneel is er een opgiettrechter verkrijgbaar als accessoire.



Montage opgietslang

NL

Het leggen van de opgietslang

☞ Let bij het leggen van de slang dat er altijd een helling is. Water dat zich in dieptes kan verzamelen, kan na langere bedrijfspauzes leiden tot beïnvloeding van de luchtkwaliteit!

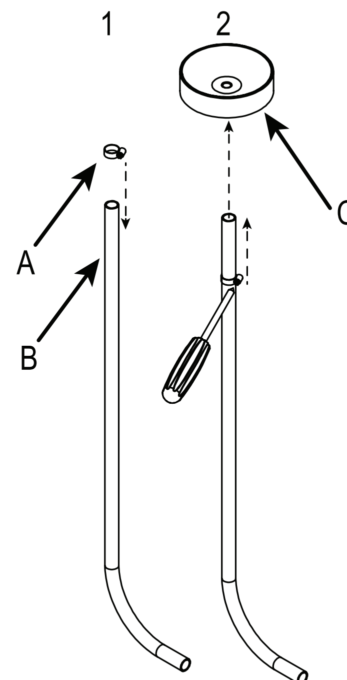
Montage opgietschaal

1 ...Open de slangbeugel A volledig en leg die over de opgietslang B

2 ...Leid nu de opgietslang over het aansluitstuk van de opgietschaal C. Zet de slang vast met de slangbeugel.

☞ Gebruik geen accuschroever. Draai de slangbeugel uitsluitend met een schroevendraaier vast.

De opgietschaal kan aan de rand van het kachelbeschermrooster worden bevestigd.

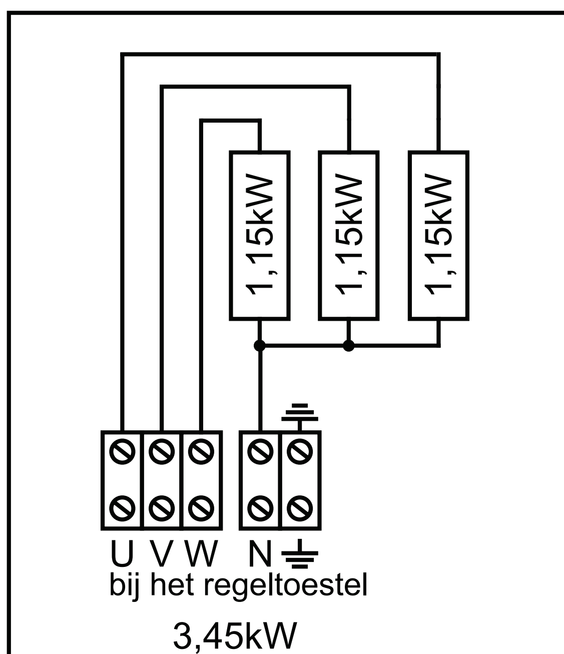


Elektrische aansluiting- en bedradingsschema's

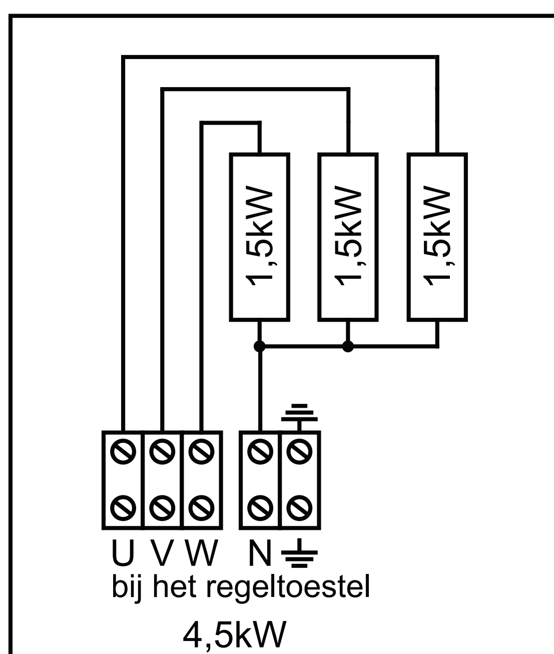


Voor de correcte aansluiting van het verwarmingstoestel is de elektro-installateur verantwoordelijk en bijgevolg is het uitgesloten dat de fabrikant aansprakelijk is!

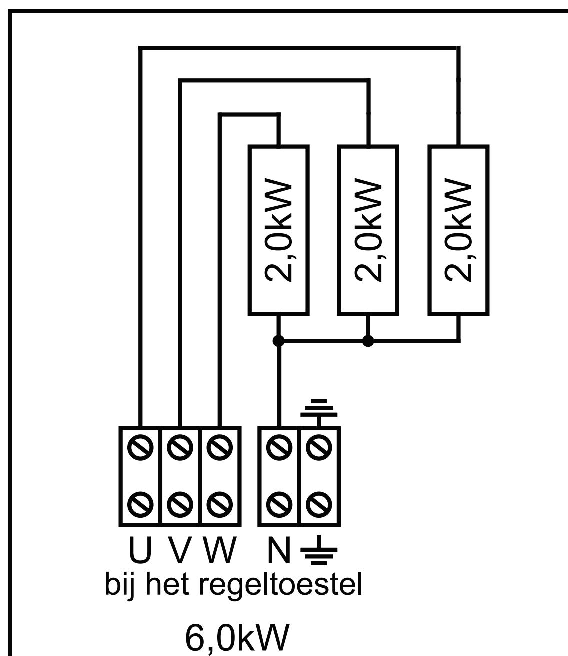
Bedradingschema



HWO 035NS

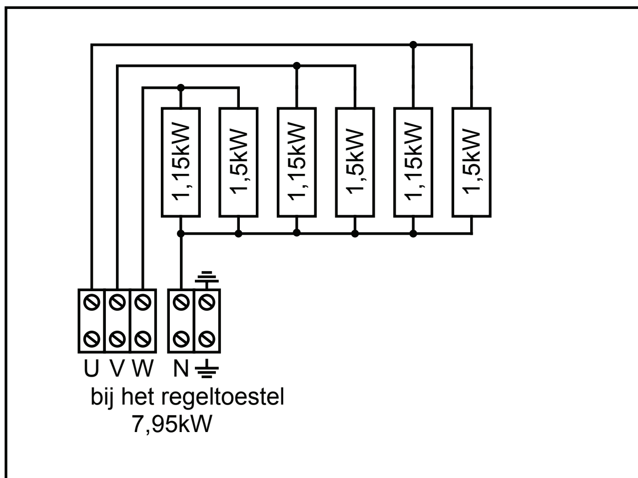


HWO-045NS

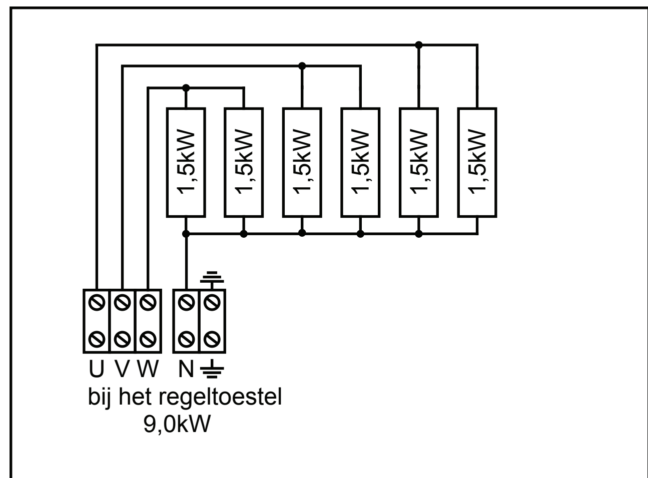


HWO-060NS

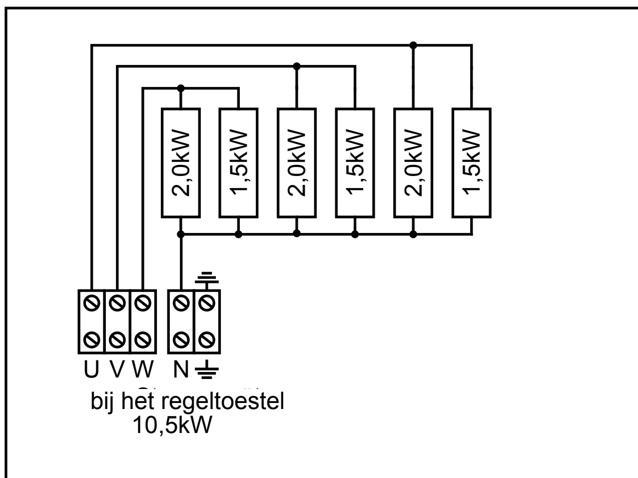
NL



HWO-080NS



HWO-090NS



HWO-105NS

Aansluiting van de kachel, algemene richtlijnen

Verbind de aansluitingen van de kachel, U – V - W – N – PE, met de betreffende uitgangen van de regeling. Dat vindt u in de montagehandleiding van de bediening.

 **De verwarmingscassette moet voor de elektrische aansluiting niet uit de kachel genomen worden.**

 **De aansluiting van de kachel en van het regeltoestel mag uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd. In het geval van een garantieaanspraak moet er een kopie van de factuur van het elektrobedrijf worden toegevoegd.**

 **Gebruik altijd een siliconen kabel voor de aansluiting op de kachel. PVC-kabels worden door de warmteontwikkeling bros en kunnen leiden tot brandgevaar en kortsluitingen.**

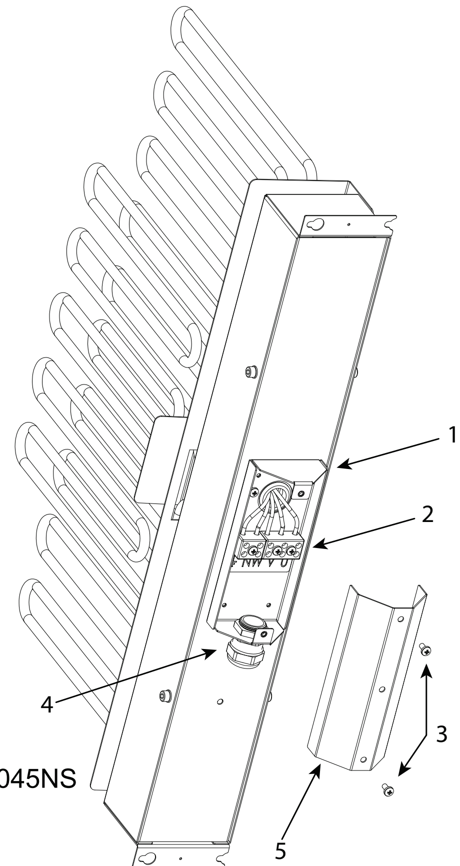
Aansluiting HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-054NS / HWO-060NS

Maak de schroeven ③ van de afdekking ⑤ los. Trek de afdekking ⑤ weg van de aansluitbox. Trek de kabel door de doorvoerleiding ①. Trek de kabel door de doorvoerleiding ④. Sluit de aders van de kabel op de betreffende klemmen ② aan.

 **Let op uitstekende draden en kabelresten, die kunnen leiden tot kortsluitingen en belangrijke schade.**

 **Let erop dat de klemmen stevig worden aangedraaid. Slechte klemplaatsen kunnen sterk opwarmen en tot onherstelbare schade leiden.**

Draai de doorvoerleiding ④ vast.
Zet de afdekking ⑤ weer op de aansluitbox ① en bevestig ze met de schroeven ③.



Aanzicht klemmen
HW-035NS / HWO-045NS
HWO-060NS

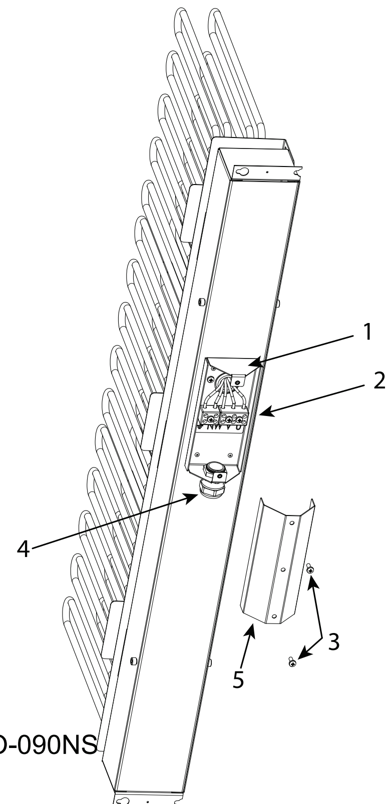
Aansluiting HWO-080NS / HWO-090NS /HWO-105NS

Maak de schroeven ③ van de afdekking ⑤. los. Trek de afdekking ⑤ weg van de aansluitbox ①. Trek de kabel door de doorvoerleiding ④. Sluit de aders van de kabel op de betreffende klemmen ② aan.

 **Let op uitstekende draden en kabelresten, die kunnen leiden tot kortsluitingen en belangrijke schade.**

 **Let erop dat de klemmen stevig worden aangedraaid. Slechte klemplaatsen kunnen sterk opwarmen en tot onherstelbare schade leiden.**

Draai de doorvoerleiding ④ vast.
Zet de afdekking ⑤ weer op de aansluitbox ① en bevestig ze met de schroeven ③.

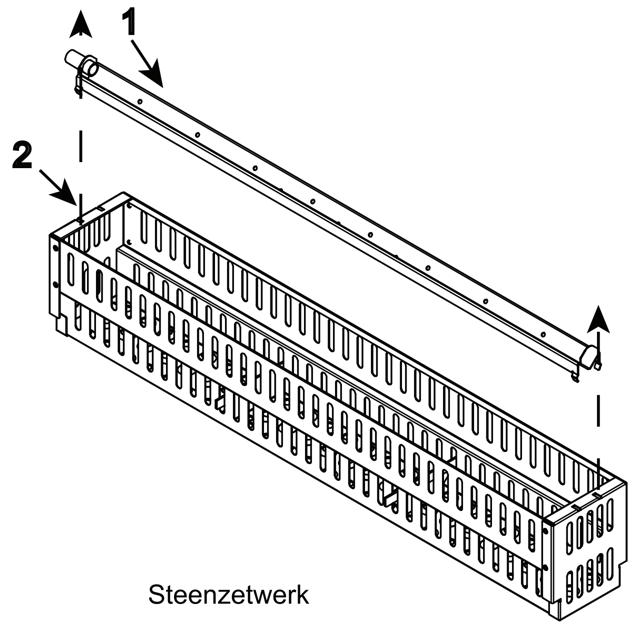


Aanzicht klemmen
HWO-080NS / HWO-090NS
HWO-105NS

NL

De steenhouder vullen

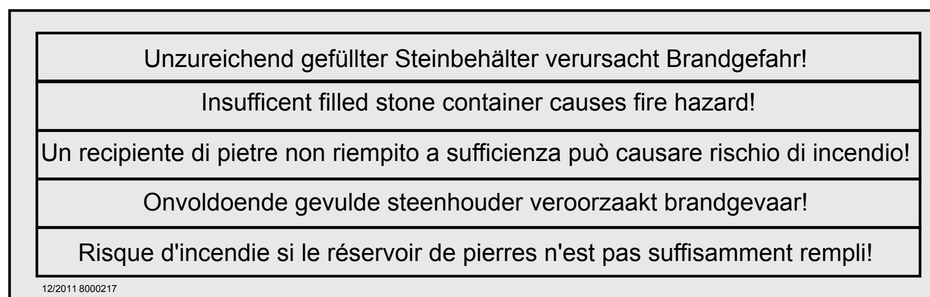
Trek de afvoergoot ① van de steenhouder ② naar boven. Verdeel de hoeveelheid stenen die bij de kachel past gelijkmatig in de steenkorf ②. De stenen moeten los liggen. Gebruik in geen geval kracht. Dat kan leiden tot onherstelbare schade aan het toestel. De hoeveelheid stenen kunt u vinden in de technische gegevens. Zet de afvoergoot ① weer in de steenhouder. Let erop, dat die correct ingeklikt is.



Steenzetwerk

Plaatsing van het informatiebord voor de steenhouder

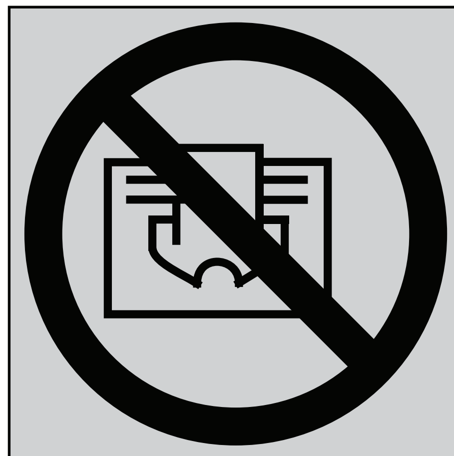
Het informatiebord dat bij het leverpakket van de kachel zit, moet goed zichtbaar in de cabine worden aangebracht.



Informatiebord steenhouder

Plaatsing van het informatiebord „niet afdekken“

Het informatiebord dat in het leverpakket van de kachel zit, moet goed zichtbaar in de cabine en in de buurt van de kachel worden aangebracht.



Verzorging en onderhoud

Opwarmen van de verwarmingsstaven na langere bedrijfspauzes.

Bij heel vochtige omgevingsomstandigheden of lange bedrijfspauzes kan er zich vocht in de verwarmingsstaven ophopen. Dat is een fysische fout en geen fout van de fabrikant. De opeenhoping van vocht op de verwarmingsstaven kan er soms toe leiden dat de FI-veiligheidsschakelaar in werking wordt gesteld.
In dit geval moet de kachel onder toezicht van een gekwalificeerd vakman worden opgewarmd, omdat de beschermende functie van de FI-schakelaar voor deze procedure buiten werking worden gezet. Nadat de vochtigheid na ca. 10min. uit de verwarmingsstaven verdwenen is, moet de veiligheidsfunctie van de FI-schakelaar opnieuw actief worden gemaakt.

Als het opwarmen de storing niet zou oplossen, controleer de installatie op storingen en breng indien nodig uw saunahandelaar op de hoogte.

 **Over het algemeen wordt aanbevolen om, afhankelijk van de omstandigheden, ca. elke 5 - 6 weken de staven zo op te warmen.**

NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

4 Gebruiksaanwijzing voor de gebruiker



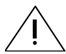
Ga bij elke inbedrijfstelling van het saunaverwarmingstoestel na, dat er geen voorwerpen zoals doeken, reinigungsmiddelen enz. boven de kachel of in de luchtslangen liggen of zitten. Er bestaat brandgevaar als u dit niet doet!

Opgieten



Dankzij de opgietslang vindt het opgieten vertraagd plaats. Wacht na elk vullen van de opgietschaal tot het water volledig is doorgelopen.

De hoeveelheid opgietstenen is voldoende om een stoomstoot te krijgen, waarbij ca. 10 cl water per m3 cabinevolume wordt verdampt. Wacht na elk opgieten minstens 10 min. voor er een volgende keer wordt opgegoten. Pas dan zijn de saunastenen opnieuw voldoende opgewarmd.



Voeg nooit meer opgietmiddelen of etherische oliën toe aan het opgietwater dan op hun flesjes aangegeven staat. Gebruik nooit alcohol of onverdunde concentraten. Brandgevaar!

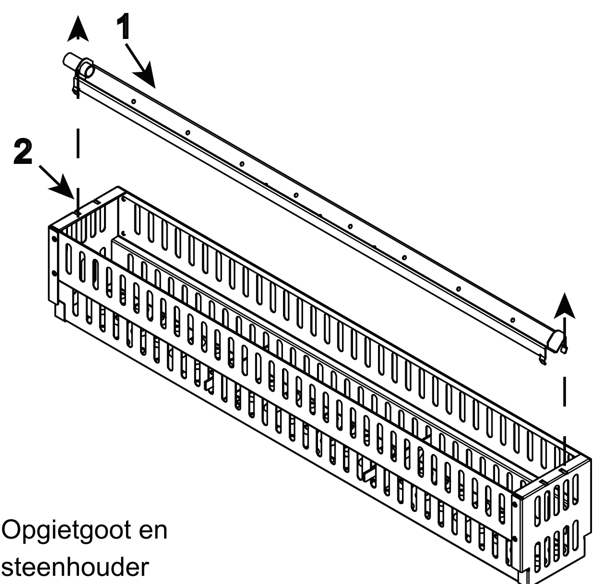
Onderhoud en verzorging voor de gebruiker

Alle saunaverwarmingstoestellen bestaan uit corrosiearm materiaal. Opdat u nog lang plezier zult hebben van uw saunaverwarmingstoestel, moet u het toestel onderhouden en verzorgen. Hierbij moet u erop letten, dat de openingen en uitstraalplaten ie zich in de aanzuigzone bevinden, altijd vrij zijn. Die kunnen gemakkelijk door het aanzuigen van frisse lucht met pluisjes en stof dichtslibben. Hierdoor wordt de luchtconvectie van het saunaverwarmingstoestel ingeperkt en er kunnen ontoelaatbare temperaturen optreden.

De saunasteen is een natuurproduct. Controleer de saunastenen op regelmatige momenten. De saunastenen kunnen vooral door scherpe opgietconcentraties worden aangetast en in de loop van de tijd vergaan. Vraag indien nodig na bij uw saunaleverancier.

Handel als volgt bij het vervangen van de stenen:

- Trek de opgietgoot ① van de steenhouder ② naar boven weg.
- Verwijder de oude saunastenen.
- Controleer de steenkorf op onreinheden Als de steenkorf sterk vervuild blijkt, reinig hem dan. Handel hiervoor zoals beschreven onder „ Reiniging van de steenhouder“.
- Verdeel nu de nieuwe saunastenen in de steenkorf ②. U vindt de noodzakelijke hoeveelheid stenen in de technische gegevens.
- Gebruik daarbij nooit kracht. Dat kan de kachel onherstelbaar beschadigen en tot ontoelaatbaar hoge temperaturen leiden.
- Zet de opgietgoot ① opnieuw in de steenhouder ②. Let erop dat de opgietgoot ① correct is vastgeklikt.



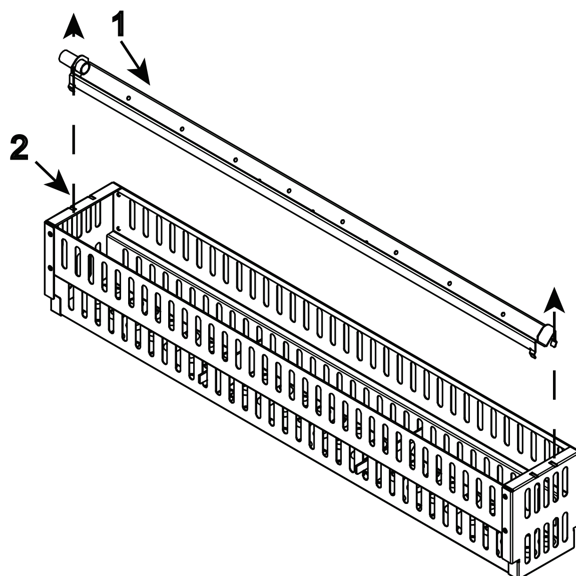
Opgietgoot en steenhouder



Gebruik het toestel nooit zonder saunastenen. Dat kan leiden tot ontoelaatbaar hoge temperaturen aan de cabinewanden!

De opgietgoot reinigen 1

Controleer de opgietgoot ① op regelmatige momenten op kalkresten en vervuiling. Vooral na een langere bedrijfspauze.
Neem hiervoor de opgietgoot ① weg uit de steenhouder ②.
De reiniging van de opgietgoot ① mag uitsluitend in gedemonteerde toestand worden uitgevoerd, omdat het gevaar anders bestaat dat de kachel vuil wordt door reinigingsmiddel dat naar onder druppelt en hij daardoor permanent wordt beschadigd.



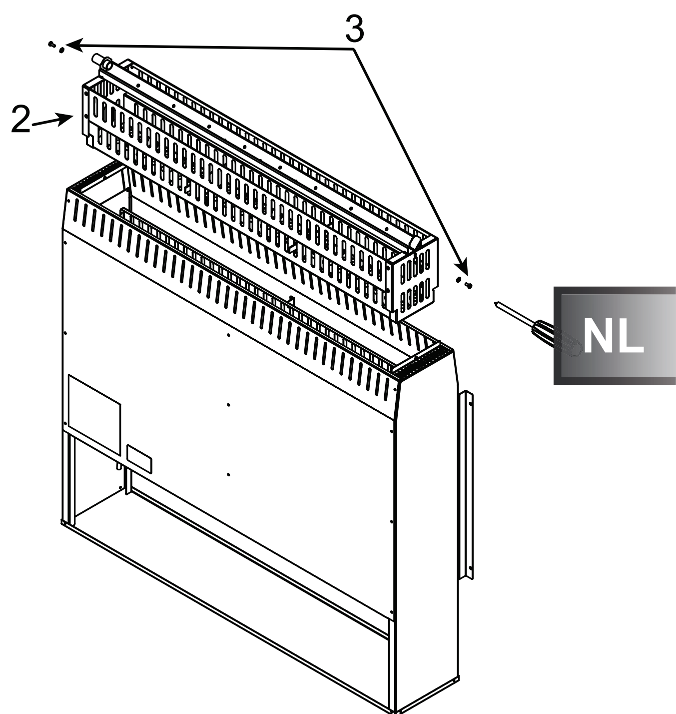
Opgietgoot en steenhouder

Reinigen van de steenhouder 2

Controleer de steenhouder ② op regelmatige momenten op kalkresten, vervuiling en vreemde voorwerpen. Let vooral op brandbare voorwerpen! Vooral na een langere bedrijfspauze.
Neem hiervoor de opgietgoot ① uit de steenhouder ②.
Verwijder de stenen uit de steenhouder ②. Controleer de toestand van de saunastenen en vervang die indien nodig.
Gebruik voor de reiniging geen sterk zuurhoudende reinigingsmiddelen. Dat kan de kachel onherstelbaar beschadigen. Let erop dat er geen reinigingsmiddel op de verwarmingsstaven of de aansluitbox druppelt.

Uitsluitend -P (Premium model): om de reiniging eenvoudiger te maken, kan de steenkorf ② bij de -P-modellen worden weggenomen.

Maak daarom de transportbeveiligingsschroeven ③ los.
Nu kunt u de steenkorf naar boven uit de kachel wegnemen.
☞ **Verwijder eerst de stenen uit de steenkorf.**
☞ **Trek de steenkorf niet aan de opgietgoot uit de kachel. De opgietgoot is er gewoon op gestoken en de steenkorf kan mogelijk loskomen en onherstelbare schade aan de kachel veroorzaken.**
Spoel de steenkorf na het reinigen grondig af met lauwwarm water.
Zet de steenkorf na de reiniging weer in de kachel en breng de transportbeveiligingsschroeven opnieuw aan.
Voor de steenkorf met saunastenen wordt gevuld, moet u die absoluut controleren op eventuele brandbare resten.



NL

De opvangschalen reinigen - uitsluitend in Premiummodellen

Controleer de wateropvangschaal van de kachel op regelmatige momenten op resten en vuil. De opvangschaal bevindt zich in het voetgedeelte van de kachel. Let op voorwerpen die door het zog van de kachel kunnen worden opgestoven.

☞ **Stofresten in de buurt van de luchtaanzuigopening kunnen leiden tot beïnvloeding van de luchtkwaliteit als die tot bij de verwarmingsstaven geraken**.

Bedrijfspauzen

Tijdens langere bedrijfspauzen kan er vocht in de verwarmingsstaven ophopen. Dat is een fysisch gebeuren en geen fout van de fabrikant.
Dat kan er soms toe leiden dat de FI-veiligheidsschakelaar wordt geactiveerd. Contacteer in dit geval een gekwalificeerd vakman of bevraag u bij uw saunahandelaar.
Aanbevolen wordt om het saunaverwarmingstoestel, afhankelijk van de omstandigheden, elke 5-6 weken ca. 15min. in bedrijf te nemen.

5 Klantendienst

Gelieve hier het adres van uw klantendienst in te vullen:

………

………

………

………

………

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

6 Garantiebepalingen

sentiotec GmbH is overtuigd van de kwaliteit van haar producten en wij willen u in de toekomst daarvan laten profiteren! Wij bieden daarom 5 jaar garantie bij privé gebruik en 2 jaar bij commercieel gebruik.

Voorwaarde voor deze garantie:
- De regelapparaten werden door een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf geïnstalleerd;
- De toestellen worden conform de sentiotec-gebruiksaanwijzingen bediend;
- De garantievordering gaat in binnen de garantietijd bij sentiotec.

Uitgezonderd van de garantie zijn:
Gebreken of schade die door een niet-conventioneel gebruik zijn ontstaan. De garantietijd begint vanaf de factuurregistratie van de cabinefabrikant. Voorwaarde hiervoor is het voorleggen van de originele factuur.

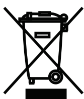
Bij wijzigingen aan het toestel die zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant werden uitgevoerd, vervalt elke aanspraak op garantie.

De garantieperiode wordt door garantievorderingen niet verlengd of vernieuwd. Mocht uw toestel een defect blijken te hebben, stuur het dan terug naar uw saunaverkoper. Wijzigingen die zonder de uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant werden uitgevoerd, leiden tot garantieverlies!

Deze garantie omvat de vergoeding van defecte toestelonderdelen met uitzondering van normale slijtageverschijnselen.
Verwarmingsstaven zijn verbruiksmateriaal en uitgezonderd van de garantie

Als er problemen worden ontdekt, moet het toestel in de originele verpakking of een voldoende geschikte verpakking - ⚠ gevaar op transportschade - naar onze serviceafdeling worden teruggestuurd.

7 Afvoer



Gelieve de verpakkingsmaterialen te laten verwerken volgens de geldige afvalverwerkingsrichtlijnen.
Oude toestellen bevatten recycleerbare materialen. Geef daarom oude toestellen niet gewoon mee bij de volgende huisvuilophaling, maar informeer bij uw stads- of gemeenteadministratie naar de mogelijkheid op recyclage.

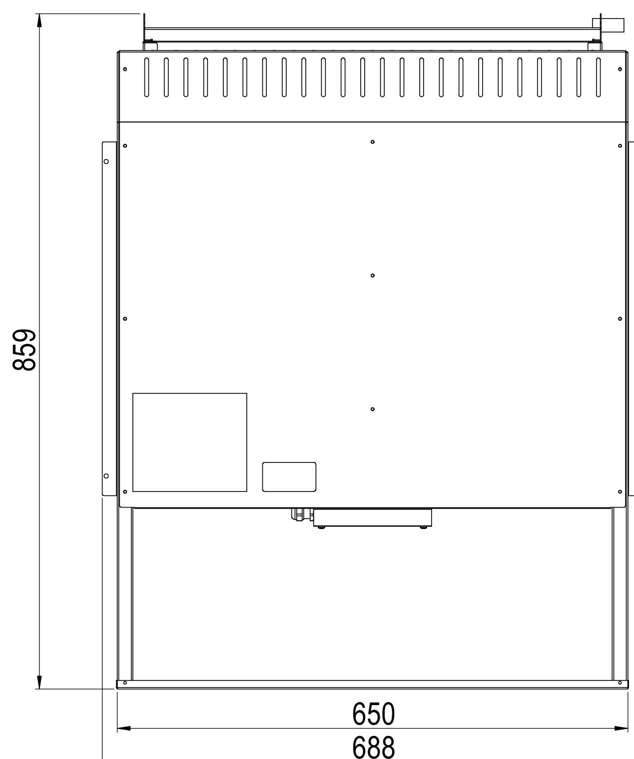
NL

8 Technische gegevens

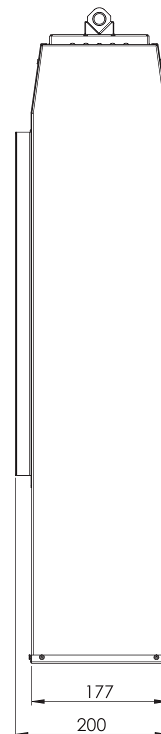
HWO-035NS
Afmetingen: zie afbeelding
Vermogen: 400Vac 3N 50/60Hz
Vermogensopname: 3,45kW
Zekering toevoerleiding: 3x10A
Minimum afmetingen van de ver- en ontluchting:
350mm x 20mm
Cabinevolume: 4-5m³
Steenvulling: 10kg
Gewicht zonder steenvulling: 23kg

HWO-045NS
Afmetingen: zie afbeelding
Vermogen: 400Vac 3N 50/60Hz
Vermogensopname: 4,5kW
Zekering toevoerleiding: 3x10A
Minimum afmetingen van de ver- en ontluchting:
350mm x 25mm
Cabinevolume: 5-6m³
Steenvulling: 10kg
Gewicht zonder steenvulling: 23kg

HWO-060NS
Afmetingen: zie afbeelding
Vermogen: 400Vac 3N 50/60Hz
Vermogensopname: 6,0kW
Zekering toevoerleiding: 3x10A
Minimum afmetingen van de ver- en ontluchting:
350mm x 30mm
Cabinevolume: 6-7m³
Steenvulling: 10kg
Gewicht zonder steenvulling: 23kg



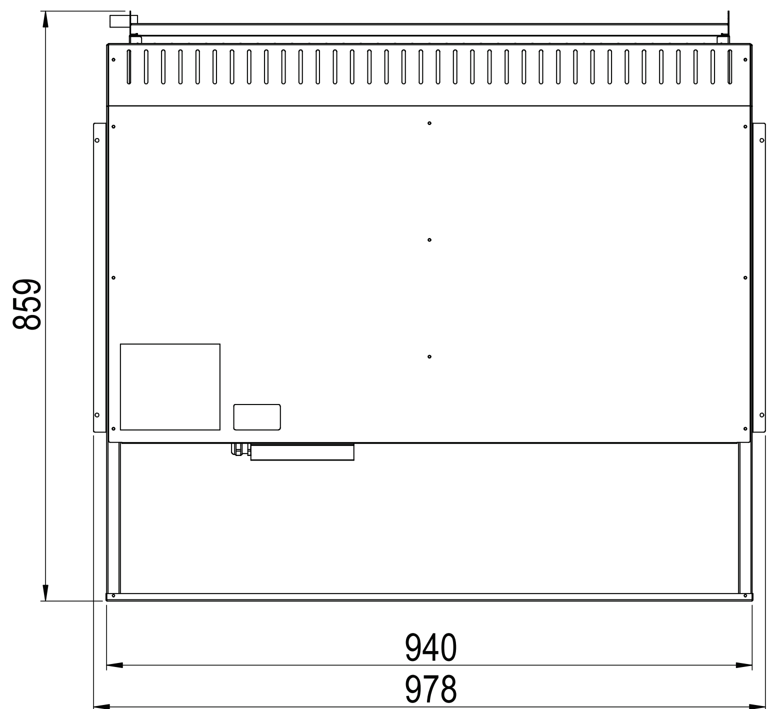
Afmeting HWO-035 tot HWO-060.



HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-060NS



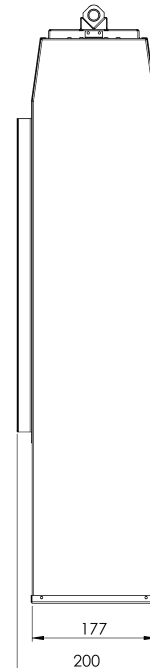
HWO-080NS
Afmetingen: zie afbeelding
Vermogen: 400Vac 3N 50/60Hz
Vermogensopname: 7,95kW
Zekeringen: 3x16A
Minimum afmetingen van de ver- en ontluchting: 350mm x 35mm
Cabinevolume: 7-9m³
Steenvulling: 15kg
Gewicht zonder steenvulling: 32kg



Afmeting HWO-080 tot HWO-105

HWO-090NS
Afmetingen: zie afbeelding
Vermogen: 400Vac 3N 50/60Hz
Vermogensopname: 9,0kW
Zekeringen: 3x16A
Minimum afmetingen van de ver- en ontluchting: 350mm x 50mm
Cabinevolume: 9-14m³
Steenvulling: 15kg
Gewicht zonder steenvulling: 32kg

HWO-105NS
Afmetingen: zie afbeelding
Vermogen: 400Vac 3N 50/60Hz
Vermogensopname: 10,5kW
Zekeringen: 3x16A
Minimum afmetingen van de ver- en ontluchting: 350mm x 60mm
Cabinevolume: 10-15m³
Steenvulling: 15kg
Gewicht zonder steenvulling: 32kg



HWO-080NS / HWO-090NS HWO-105NS

NL

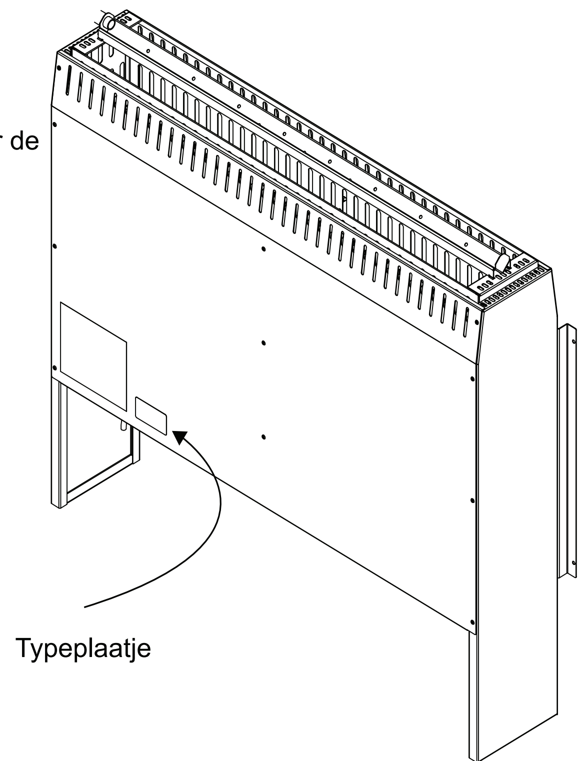
9 Leverpakket

Kachel
Montagemateriaal
Voeleradapter (alleen HWO-080 tot HWO-105)
Opgietslang
Gebruiksaanwijzing
Sticker waarschuwing steenhouder
Waarschuwing „Niet afdekken“
Opgietschaal



10 Vervangonderdelen

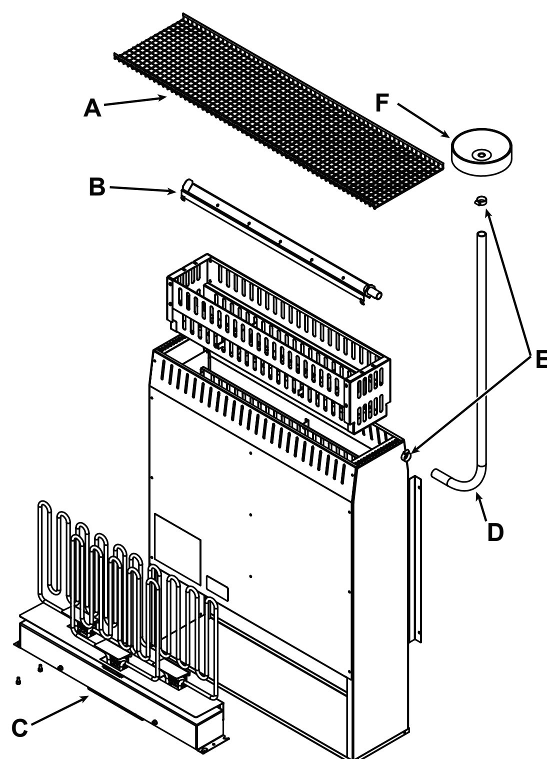
Het kacheltype en serienummer vindt u op het typeplaatje.
Dat bevindt zich binnen aan de linkerzijde van de kachel, onder de sticker met minimumafstanden.



Plaatsing typeplaatje

Vervangonderdelen HWO-035NS - HWO-060NS

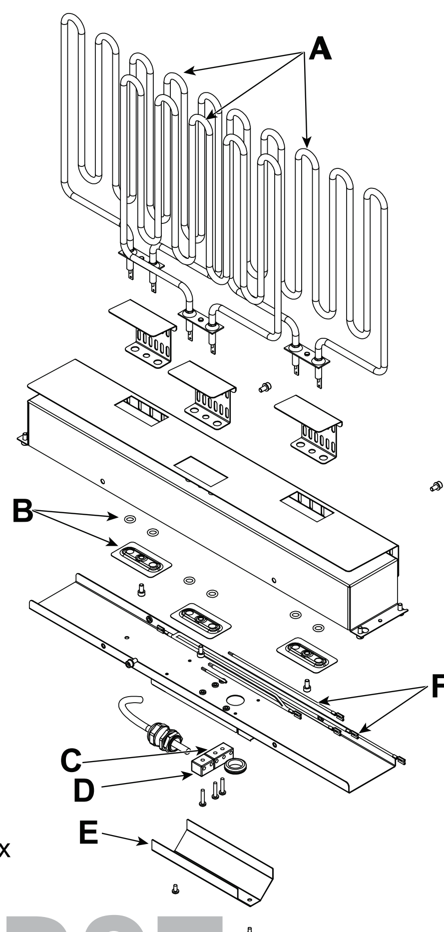
A	Beschermrooster kachel 830 x 220mm	60300394
B	Opgietgoot HWO-035NS bis HWO-060NS	60300371
C	Aansluitbox	Aparte vervangonderdelen: zie Vervangonderdelenlijst aansluitbox HWO 035NS tot HWO-060NS
D	Opgietslang silicoon 1,5m	65950068
E	Slangbeugel	65950087
F	Opgietschaal Aansluitsetstuk opgietschaal	60300391 65950088



Vervangonderdelen HWO-035 - HWO-060

Vervangonderdelen aansluitbox HWO-035NS - HWO-060NS

A	Verwarmingsstaven	HWO-035NS – MN115 HWO-045NS – SCA150 HWO-060NS – SCA200
B	Montageset verwarmingsstaaf	55PR0005
C	Aansluitklem keramiek 3-pol	47750300
D	Aansluitklem keramiek 2-pol	47750201
E	Afdekking aansluitbox	60300391
F	Kabelset	L1: 65000252 L2: 65000253 L3: 65000254 N: 65000255 PE: 65000256

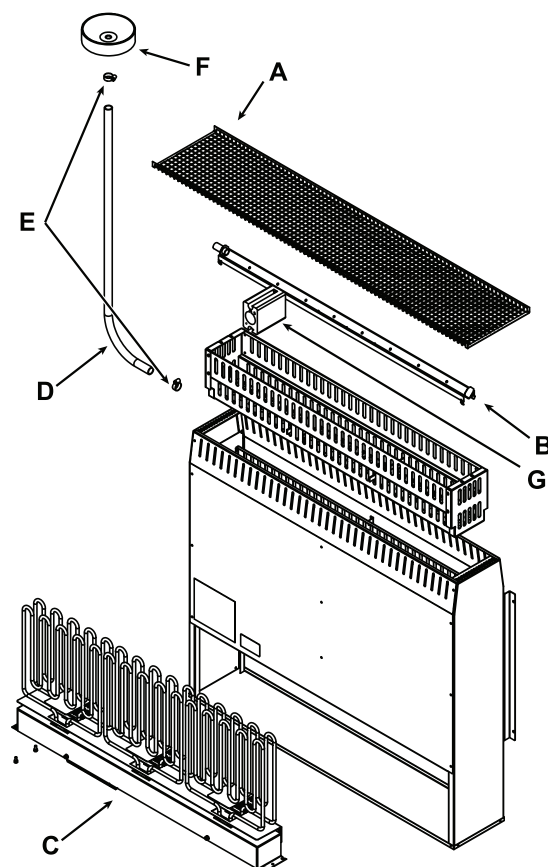


Vervangonderdelen aansluitbox HWO-035 - HWO-060

NL

Vervangonderdelen HWO-080 - HWO-105

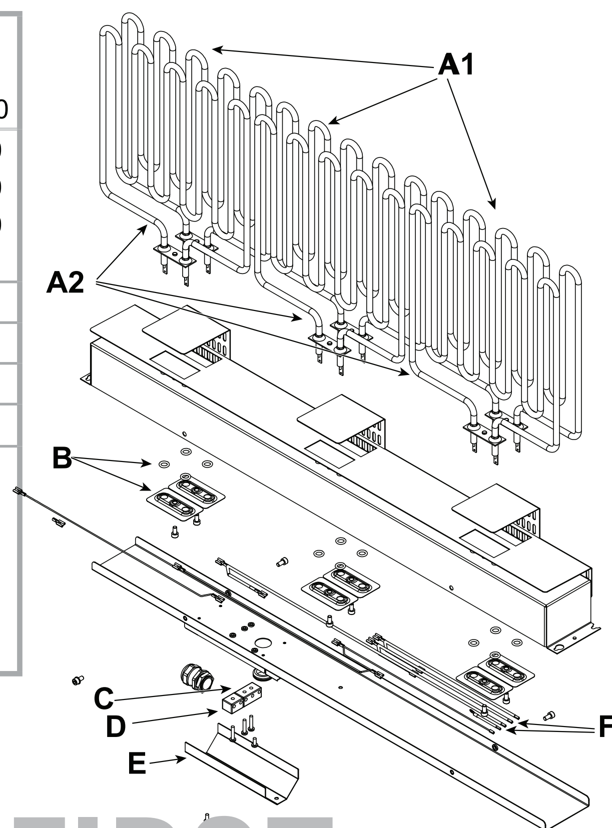
A	Beschermrooster kachel 1120 x 220mm	60300390
B	Opgietgoot HWO-080NS tot HWO-105NS	60300387
C	Aansluitbox	Aparte vervangonderde-len: zie Vervangonderde-lenlijst aansluitbox HWO-080NS tot HWO-105NS
D	Opgietslang silicoon 1,5m	65950068
E	Slangbeugel	65950087
F	Opgietschaal Aansluitsetstuk opgietschaal	60300391 65950088
G	Voeleradapter 100	60300392



Vervangonderdelen HWO-080 - HWO-105

Vervangonderdelen aansluitbox HWO-080 - HWO-105

A1	Verwarmingsstaven	HWO-080NS – MN115 HWO-090NS – SCA150 HWO-0105NS – SCA200
A2	Verwarmingsstaven	HWO-080NS – SCA150 HWO-090NS – SCA150 HWO-105NS – SCA150
B	Montageset verwarmingsstaaf	55PR0005
C	Aansluitklem keramiek 3-pol	47750300
D	Aansluitklem keramiek 2-pol	47750201
E	Afdekking aansluitbox	60300391
F	Kabelset	L1: 65000257 L2: 65000258 L3: 65000259 N: 65000260 PE: 65000261



Vervangonderdelen aansluitbox HWO-080 - HWO-105

NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

NL

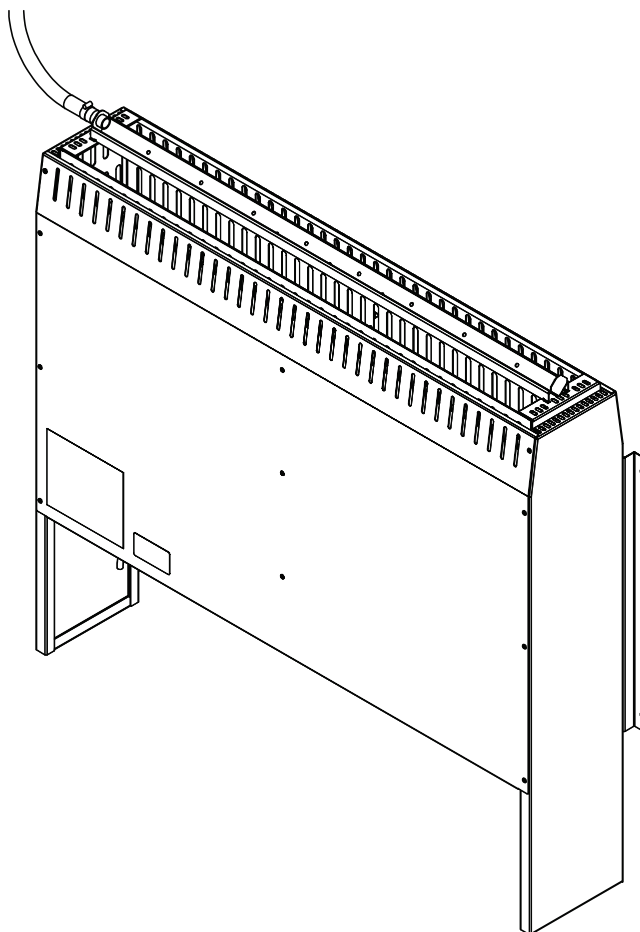


sentiotec GmbH world of wellness Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Oostenrijk
T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801
E info@sentiotec.com www.sentiotec.com

Bakväggskamin

HWO-035NS-P / HWO-035NS-Z
HWO-045NS-P / HWO-045NS-Z
HWO-060NS-P / HWO-060NS-Z
HWO-080NS-P / HWO-080NS-Z
HWO-090NS-P / HWO-090NS-Z
HWO-105NS-P / HWO-105NS-Z

MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING
svenska



SV

Innehållsförteckning

1 Allmänna säkerhets- och monteringsanvisningar

Betydelse av de i monteringsanvisningarna använda symbolerna:

 **VARNING**:
Vid bristande åtlydnad finns risk för svåra eller t.o.m. dödliga skador.

 **VAR FÖRSIKTIG**:
Vid bristande åtlydnad finns risk för måttliga eller lättare skador eller sakskador.

 **ANMÄRKNING**:
ger användningstips och nyttig information.

Var noga med att alltid förvara denna monterings- och bruksanvisning i närheten av styrningen för att alltid ha tillgång till säkerhetsanvisningarna och viktig information om manövreringen.
Observera även de särskilda säkerhetsanvisningarna i de enskilda kapitlen.

 **Läs bruksanvisningen noggrant före driftsättningen. Därigenom nyttjar du alla fördelar, som utrustningen har att erbjuda och förebygger personskador och sakskador.**

- Felaktig montering kan leda till brandfara!
- Den elektriska anslutningen får endast utföras av behörig fackpersonal.
- Beakta de relevanta skyddsåtgärderna enligt VDE 0100 § 49 DA/6 och VDE 0100 del 703/11.82 §4. Även vid iakttagande av de nödvändiga skyddsåtgärderna kan inte alla olycksrisker uteslutas.
- Bastukaminen får endast drivas i kombination med en lämplig extern styranordning.
- Anslutningen måste göras enligt anslutningsschemat.
- Innan kaminen kan tas i drift, måste man kontrollera att alla anslutningar är ordentligt ihopkopplade.
- I installationen skall en trepolig avstängningsmöjlighet med 3 mm kontaktavstånd anordnas. (Tillhandahålls i regel genom säkringen).
- Denna utrustning är inte avsedd att kunna brukas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, förutom när dessa övervakas av en säkerhetsansvarig person.
- Förhindra att apparaten används av personer, som står under påverkan av mediciner, alkohol eller droger.
- Barn måste hållas under uppsikt, för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.
- Inhämta läkares råd om temperatur och uppehållstider i bastun vid nedsatt hälsa, småbarn, barn, äldre och rörelsehindrade.
- Var noga med att alltid förvara denna monterings- och bruksanvisning i närheten av styrningen för att alltid ha tillgång till säkerhetsanvisningarna och viktig information om manövreringen.
- Observera även de särskilda säkerhetsanvisningarna i de enskilda kapitlen. Observera de särskilda
- mått-uppgifterna och anvisningarna.
- Om det uppstår särskilda problem som inte tillräckligt utförligt behandlas i denna bruksanvisning, vänd dig för den egna säkerhetens skull till leverantören.
- Egenmäktiga förändringar eller ombyggnader på kaminen är av säkerhetsskäl inte tillåtet.
- I bastuhytten får endast ett bastuvärmeaggregat med föreskriven värmeeffekt monteras. Se DIN EN 60335-2-53.
- Driv inte bastukaminen utan bastustenar. Detta kan leda till otillåtet höga temperaturer på bastuväggarna.

- Använd endast bastustenar godkända för bastubruk. Lägg på bastustenar löst, vid för tätt packade bastustenar finns överhettningsrisk.
- Utan bastustenar är drift inte tillåten.
- Beakta risken för brännskador. Höljet till bastukaminen och stenarna blir varma.
- Häll endast på måttligt - för mycket vatten på stenarna kan leda till brännskador. Påhällningsvolymen skall inte överskrida 10 cl/m³ hyttvolym.
- Använd inte bastun för att torka föremål, kläder eller tvätt. Brandfara!
- ⚠ **Lägg inga föremål på kaminen eller kamingallret. Brandfara!**
- Kaminen kan i uppvärmningsfasen och under drift avge knäppljud (metall, värmestavar och stenar expanderar).
- Metallytor kan rosta i fuktiga omgivningar och i havsklimat.
- Bastuinredning och bastuhytter får endast tillverkas av lämpliga, kådfattiga och obehandlade material (t.ex. nordisk furu, poppel eller lind).
- Med tiden mörknar hyttväggarna i området kring bastukaminen mer än resten av hytten, vilket är normalt. Reklamationer därvidlag kommer inte att beaktas.
- Den högsta tillåtna temperaturen för vägg- och takytor i bastuhytten är + 140 °C.
- Höjden i bastuhytten måste vara minst 1,90 m.
- Gör en ventilationsöppning till kaminen såsom beskrivs i monteringsanvisningarna.
- Vid den första uppvärmningen kan det uppstå en lätt luktbildning genom avdunstning av restämnen från tillverkningsprocesserna. Ventilera efter denna procedur hytten innan du påbörjar bastubad.
- Ventilationsöppningarna får inte tillslutas eller övertäckas.
- Använd aldrig vatten från bassänger eller bubbelpooler. Detta kan orsaka kaminen irreparabel skada.
- Använd aldrig salthaltigt vatten. Detta kan orsaka kaminen irreparabel skada. För skador som därigenom uppstår tas inget ansvar.
- Om du bor i en region med mycket kalk- eller mineralhaltigt vatten, kontrollera regelbundet skicket på kaminen för att undvika irreparabla skador.
- För skador som uppkommit genom bristande underhåll och skötsel tar vi inget ansvar.
- Rätten till tekniska ändringar förbehålles.

2 Föreskriven användning

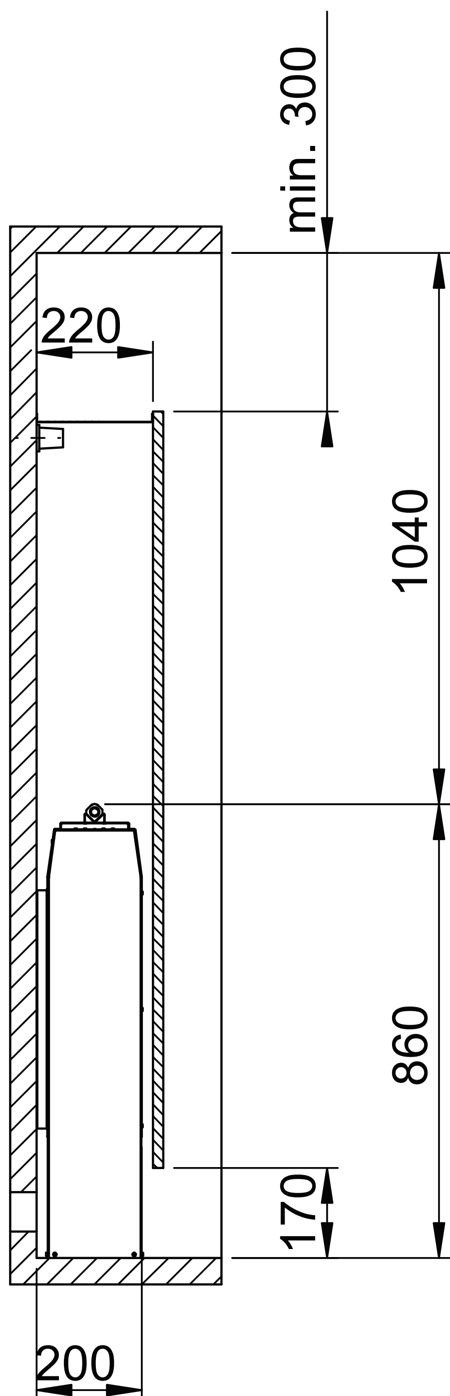
Detta bastuvärmeaggregat är exklusivt avsett för uppvärmning av bastuhytten, i kombination med en motsvarande styranordning.

All användning därutöver betraktas som ej avsedd.
Till avsett bruk hör även att uppfylla de sedvanliga drifts-, underhålls- och skötselbetingelserna.

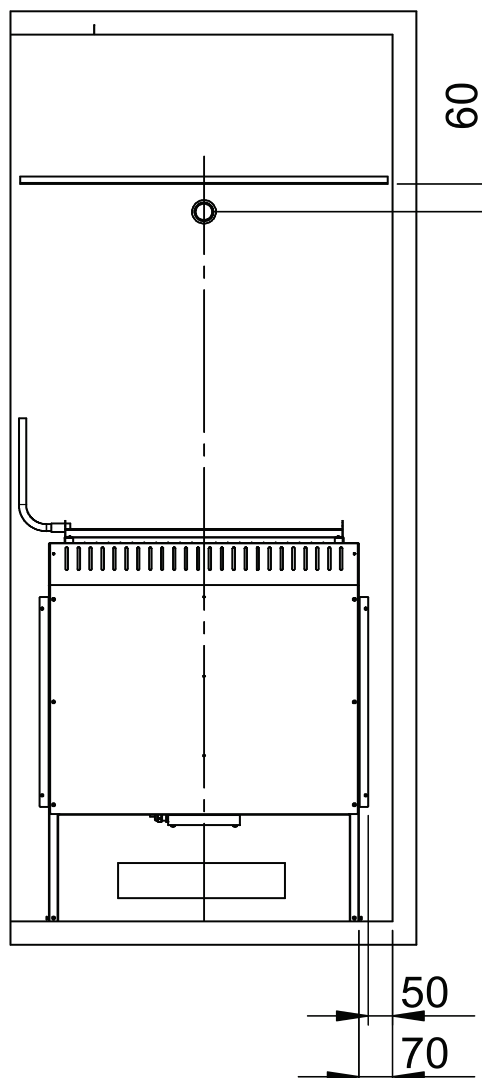
För avvikande, egenmäktiga förändringar och därav resulterande skador ansvarar tillverkaren inte; risken för detta bär enbart den som orsakar dem.

3 Montering och elektrisk anslutning - endast för fackpersonal

Minsta avstånd



Minsta avstånd, sida



Minsta avstånd, sida

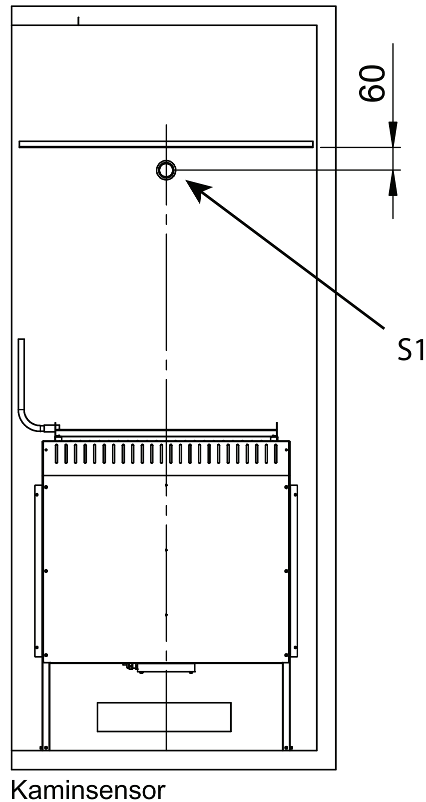
SV



För att möjliggöra riskfri och korrekt drift, måste de minsta avstånd som anges på ritningarna åtföljas.

Montering av kaminsensor med säkerhetstemperaturbegränsare

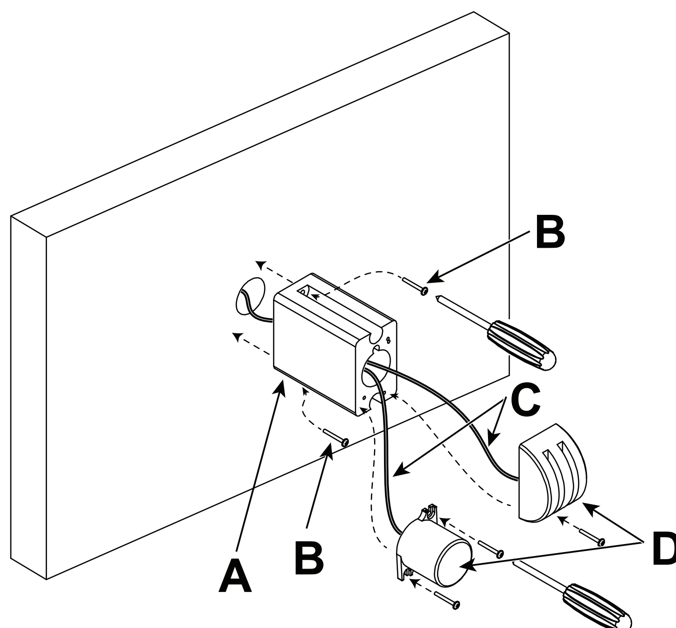
☞ Vid bakväggskaminer om 8 kW – 10,5 kW krävs dessutom en sensoradapter. Observera därför utan undantag instruktionerna under “Montering sensoradapter och kaminsensor med säkerhetstemperaturbegränsare“



Kaminsensor

Mittemot bastustyrningens sensormontage, monteras kaminsensorn enligt ovanstående bild. Montera kaminsensorn S1 mitt över kaminen, 60 mm (sensorns mitt) under skyddsgallret. Observera även de under “Minsta avstånd“ angivna måtten beträffande skyddsgallret.

Montering sensoradapter och kaminsensor med säkerhetstemperaturbegränsare (endast bakväggskamin 8 - 10,5 kW)



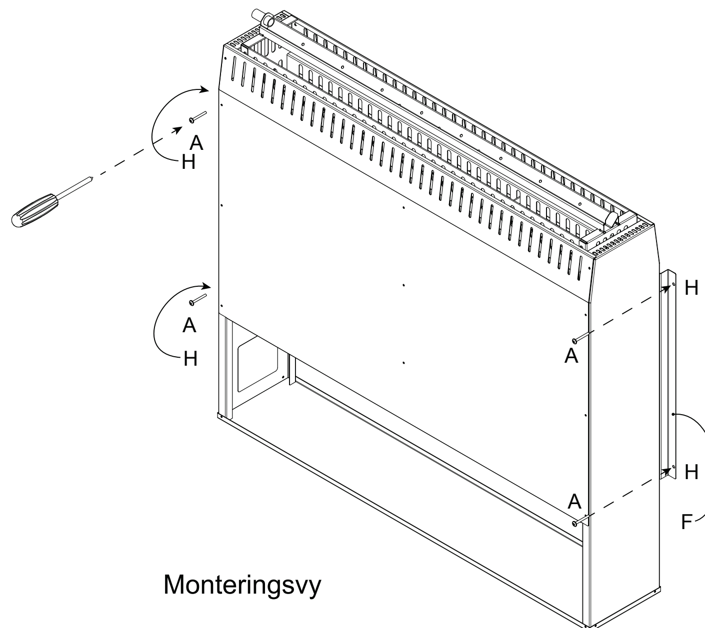
Sensoradapter och kaminsensor med säkerhetstemperaturbegränsare



Skador på utrustningen: Montera sensoradapter och sensor endast med skruvmejsel! Vid användning av batteriskruvdragare finns risk att sensoradaptern eller sensorn skadas.

Fäst sensoradaptern A (ingår i leveransomfattningen för kaminen) i den under “Montering av kaminsensor med säkerhetstemperaturbegränsare“ angivna positionen på bastuväggen med träskruvarna B. Led sensorkabeln C genom sensoradaptern A och bastuväggen.
Montera nu sensorn D på framsidan av sensoradaptern . **Var noga med att skruvarna träffar de befintliga fördjupningarna.**

Infästning av kaminen mot bastuväggarna

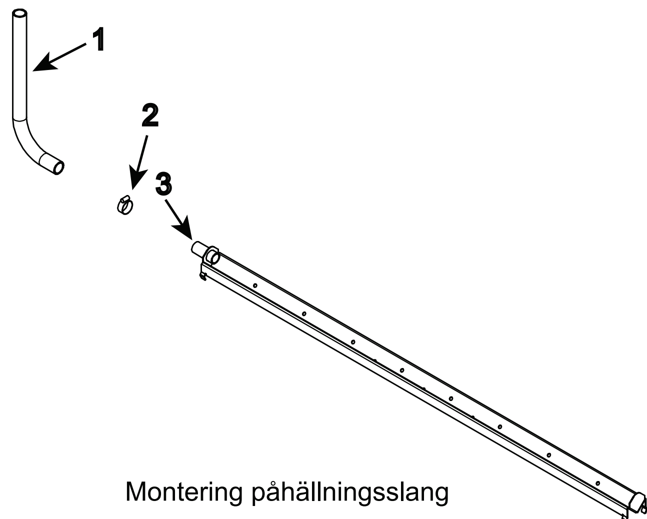


Monteringsvy

För att fixera kaminen och säkra den mot sidoglidning och att falla ned, fäst den med de medföljande träskruvarna A genom fästhålen H i monteringsflänsarna F på ömse sidor.

Montering av påhällningsslang

Stick på slanghållaren ② i öppnat tillstånd på påhällningsslangen ①.
Skjut öglan ① över anslutningsstycket ③.
Dra fast slanghållaren med en skruvmejsel.
Som tillval finns tillbehöret påhällningstratt.



Montering påhällningsslang

SV

Dragning av påhällningsslang

☞ Observera vid dragningen av slangen att det blir en sammanhängande nedförslutning. Vatten som samlas i sänkor kan vid längre driftsuppehåll leda till försämrad luftkvalitet!

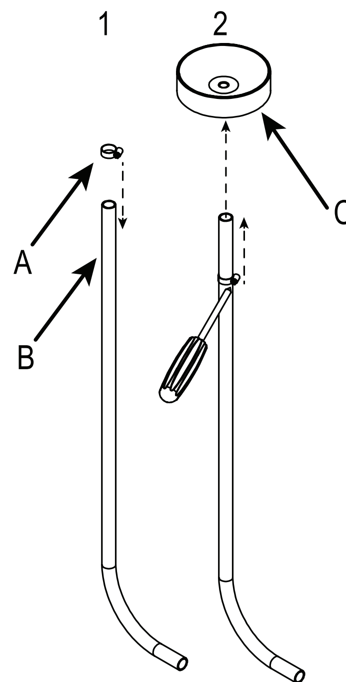
Montering påhällningsskål

1 ... Öppna slanghållaren A fullständigt och trä på denna på påhällningsslangen B

2 ... För nu påhällningsslangen över anslutningsstycket till påhällningsslangen C. Fixera slangen med slanghållaren.

☞ Använd inte batteriskruvdragare. Dra fast slanghållaren endast med skruvmejsel.

Påhällningsslangen kan fästas på kanten av kaminskyddsgallret.

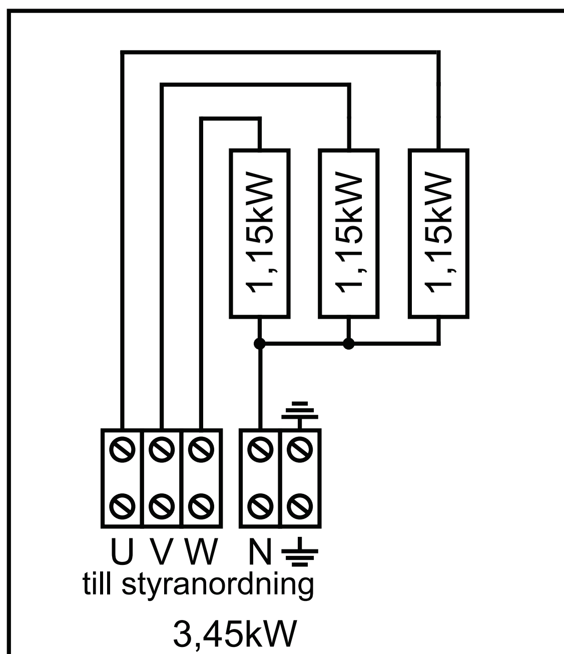


Elektrisk anslutning och kopplingsscheman

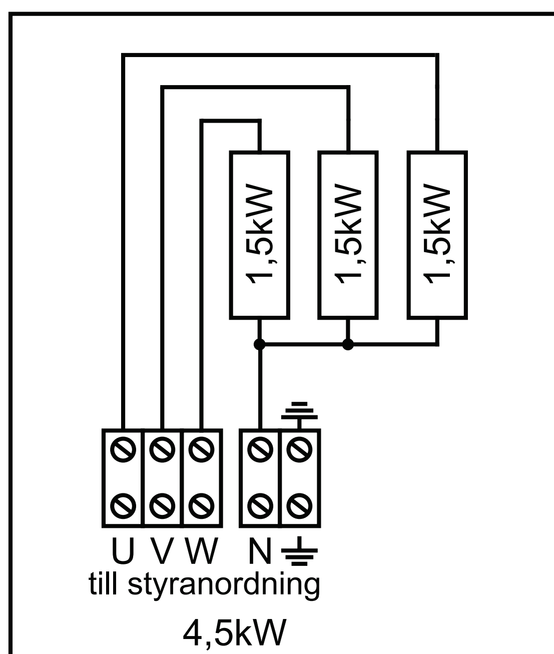


Elinstallatören ansvarar för korrekt anslutning av värmeaggregat och därmed är tillverkarens ansvar härvidlag exkluderat!

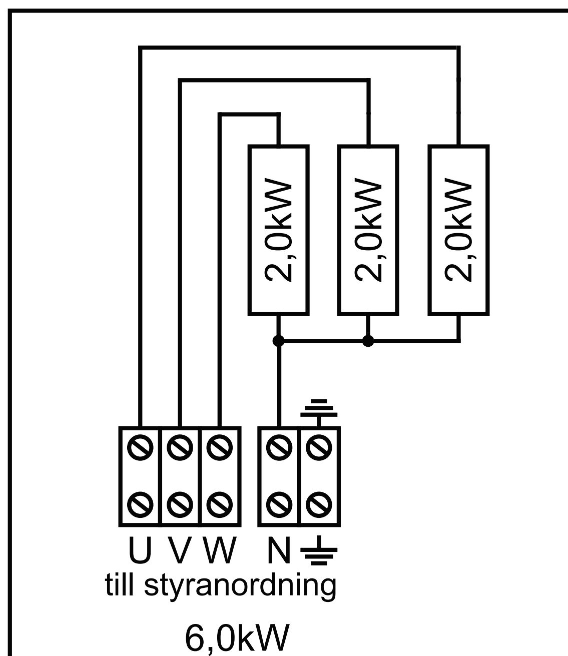
Kopplingsscheman



HWO 035NS

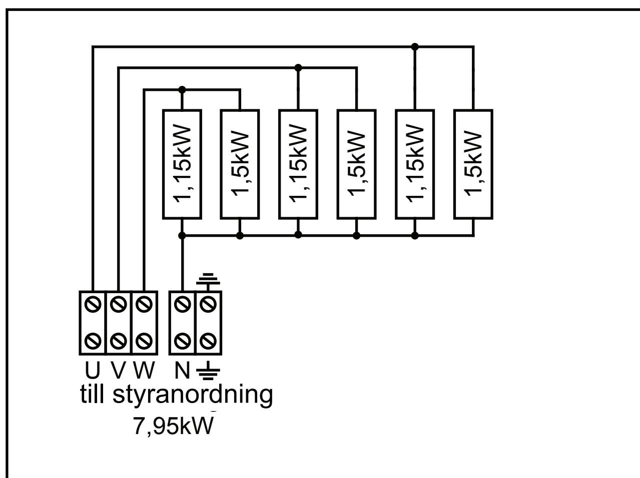


HWO-045NS

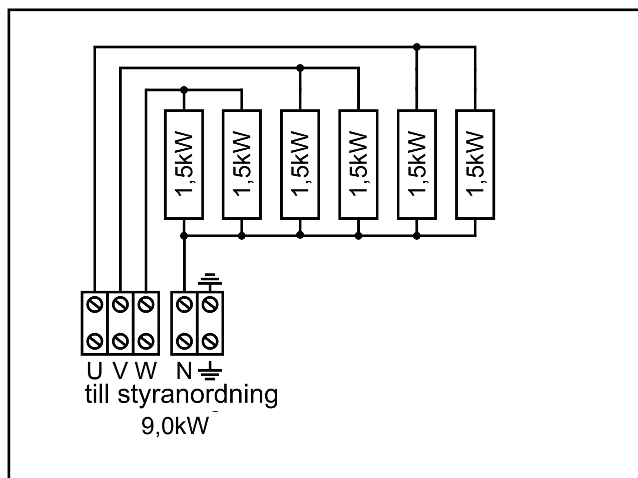


HWO-060NS

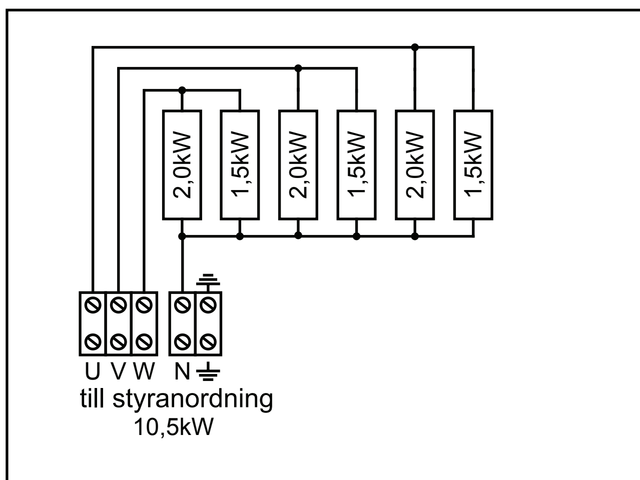
SV



HWO-080NS



HWO-090NS



HWO-105NS

Anslutning av kaminen, allmänna anvisningar

Förbind anslutningarna till kaminen, U – V - W – N – PE, med motsvarande utgångar på styrningen. Dessa finns i monteringsanvisningarna till styrningen.



Värmekassetten får inte avlägsnas från kaminen för att anslutas elektriskt.



Anslutningen av kaminen och styrenheten får endast genomföras av kvalificerad yrkespersonal. I händelse av garantianspråk skall en kopia på räkningen från elfirman bifogas.



Använd för anslutningen av kaminen alltid silikonkabel. PVC-kablar blir spröda av värmeutvecklingen och kan förorsaka brandfara och kortslutningar.

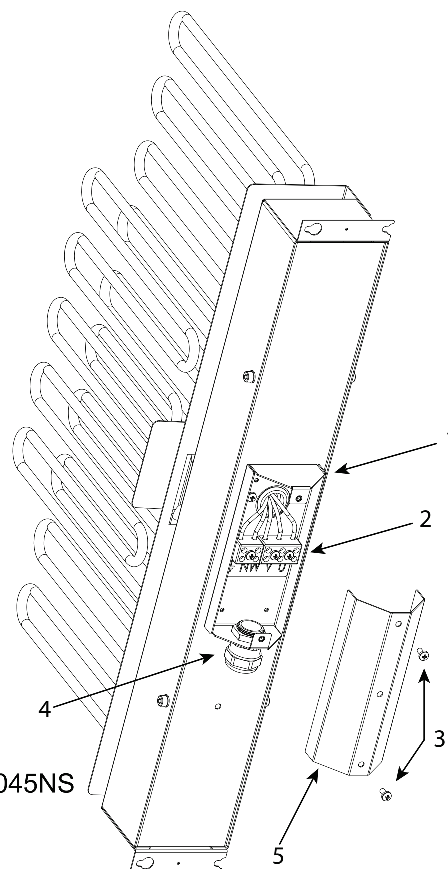
Anslutning HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-054NS / HWO-060NS

Lossa skruvarna ③ på kåpan ⑤. Dra av kåpan ⑤ från anslutningsboxen ①. Dra kabeln genom genomföringen ④. Anslut kabelkardelerna till motsvarande plintar ②.


Var observant på utstickande ledningstrådar och kabelrester - dessa kan leda till kortslutningar och avsevärda skador.


Se till att plintarna dras åt ordentligt. Dåliga plintanslutningar kan leda till kraftig uppvärmning och irreparabla skador.

Dra fast genomföringen ④.
Sätt tillbaka kåpan ⑤ på anslutningsboxen ①, aoch fäst med skruvarna ③.



Vy plintar
HW-035NS / HWO-045NS
HWO-060NS

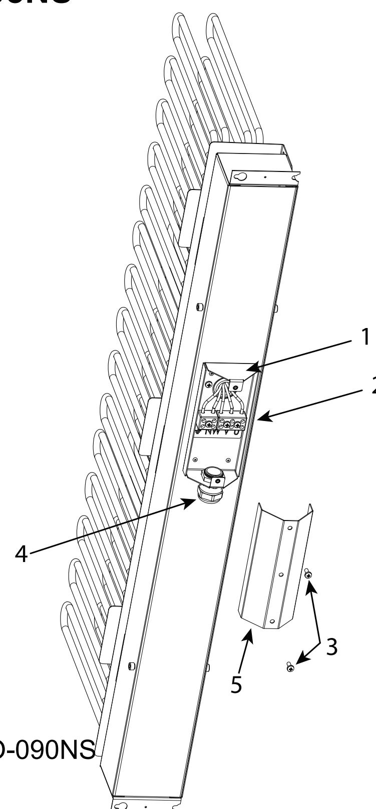
Anslutning HWO-080NS / HWO-090NS /HWO-105NS

Lossa skruvarna ③ på kåpan ⑤. Dra av kåpan ⑤ från anslutningsboxen ①. Dra kabeln genom genomföringen ④. Anslut kabelkardelerna till motsvarande plintar ②.


Var observant på utstickande ledningstrådar och kabelrester - dessa kan leda till kortslutningar och avsevärda skador.


Se till att plintarna dras åt ordentligt. Dåliga plintanslutningar kan leda till kraftig uppvärmning och irreparabla skador.

Dra fast genomföringen ④.
Sätt tillbaka kåpan ⑤ på anslutningsboxen ①, och fäst med skruvarna ③.

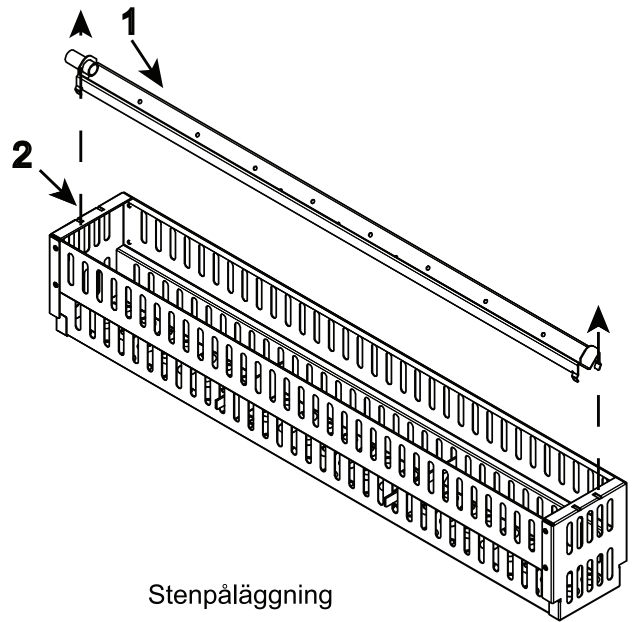


Vy plintar
HWO-080NS / HWO-090NS
HWO-105NS

SV

Fylla på stenbehållaren

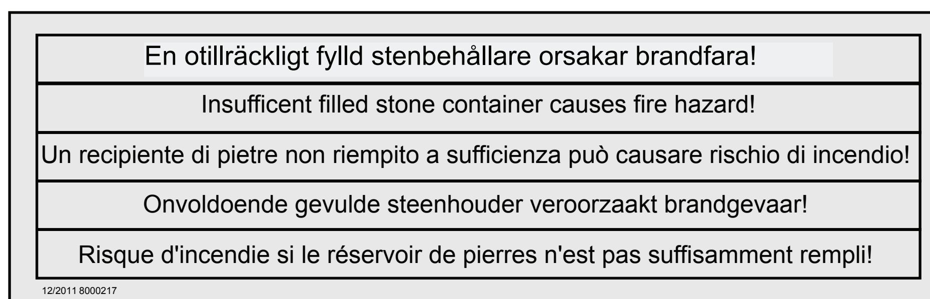
Dra påhällningsrännan ① uppåt från stenbehållaren ②.
Fördela för kaminen lämplig stenmängd jämnt i stenkorgen ②.
Placeringen skall vara lös. Använd aldrig våld.
Detta kan leda till irreparabla skador på utrustningen.
Stenvolymerna anges i den tekniska datan Sätt tillbaka påhällningsrännan ① i stenbehållaren och var noga med att denna hakas i korrekt.



Stenpåläggning

Placering av anvisningsskylt för stenbehållaren

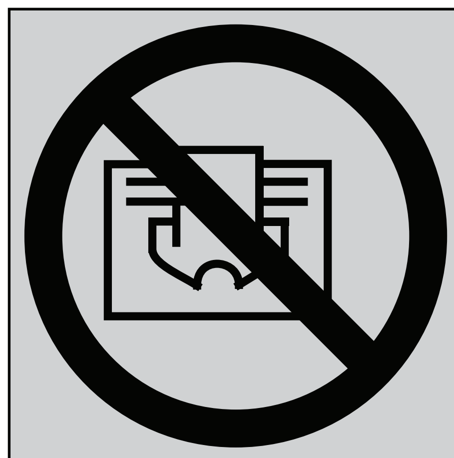
Den i kaminleveransen medföljande anvisningsskylten måste anbringas väl synligt i hytten



Anvisningsskylt stenbehållare

Placering av skylt “Täck ej över“

Den i kaminleveransen medföljande anvisningsskylten måste anbringas väl synligt i hytten och i närheten av kaminen



Underhåll och skötsel

Uppvärmning av värmestavarna efter längre driftsuppehåll.

Vid särskilt fuktiga omgivningsbetingelser eller långa driftsuppehåll kan det uppstå en anrikning av fukt i värmestavarna. Detta är ett fysikaliskt fel och inget tillverkningsfel. Anrikningen av fukt i värmestavarna kan under vissa omständigheter leda till att FI-skyddsbrytaren utlöser.
I detta fall måste kaminen stå under uppsikt av kvalificerad fackpersonal, eftersom skyddsfunktionen för FI-brytaren för dessa procedurer måste sättas ur spel. Efter det att fukten efter ca. 10 min drivits ut från värmestavarna, måste säkerhetsfunktionen för FI-brytaren återställas.

Skulle detta inte avhjälpa felet, kontrollera installationen med avseende på ev. fel och informera om nödvändigt din bastuhandlare.



Generellt rekommenderas, beroende på omgivningsbetingelserna, en uppvärmning ca. var 5:e – 6:e vecka.

ANTECKNINGAR / NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

SV

4 Bruksanvisning för användaren



Förvissa dig vid varje drifttagande av bastuvärmeaggregatet om att inga föremål som handdukar, rengöringsmedel m.m. är lagda ovanpå kaminen eller i luftkanalerna. Om detta inte beaktas finns det risk för brandfara!

Vattenövergjutning



Genom påhällningsslangen sker övergjutningen med viss fördröjning. Vänta efter varje påfyllning av påhällningsslangen tills att vattnet runnit igenom fullständigt.

Mängden påhällningsstenar räcker för att skapa en ångeffekt vid vilken ca. 10 cl vatten per m³ hyttvolym förångas. Vänta efter varje övergjutning minst 10 min. till nästa övergjutning. Först då har bastustenarna hettats upp tillräckligt igen.



Tillsätt aldrig mer påhällningsmedel eller eteriska oljor till påhällningsvattnet än vad som anges på förpackningen. Använd aldrig alkohol eller outspädda koncentrat. Brandfara!

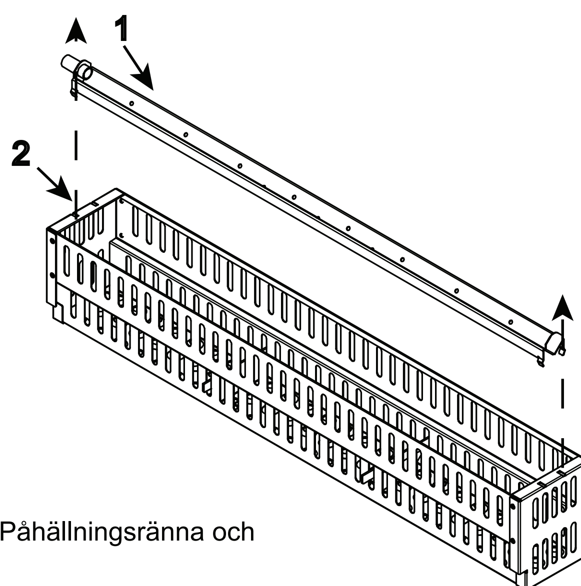
Underhåll och skötsel för användare

Alla bastuns värmarutrustning är gjord i korrosionsresistenta material. För att få ut mesta nöje från bastuvärmeaggregat, skall utrustningen underhållas och skötas. Härvidlag måste man vara aktsam på att öppningar och sköldplåtar i sugområdet alltid är fria. Dessa kan genom flödet av ren luft lätt sättas igen med ludd och damm. Därigenom begränsas luftkonvektionen för bastuvärmeaggregatet och det kan uppstå otillåtna temperaturer.

Bastusten är en naturprodukt. Kontrollera bastustenarna med regelbundna intervall. Bastustenar kan angripas, särskilt genom skarpa koncentrat som hälls på, och sönderfalla med tiden. Fråga om nödvändigt er bastuleverantör.

För att ersätta stenarna gör enligt följande:

- Dra påhällningsrännan ① uppåt från stenbehållaren ②.
- Avlägsna de gamla bastustenarna.
- Kontrollera stenkorgen med avseende på föroreningar; om stenkorgen uppvisar kraftig nedsmutsning, rengör denna. Gör detta enligt proceduren från “Rengöring av stenbehållaren“.
- Ordna de nya bastustenarna stenkorgen ②. De nödvändiga stenvolymerna anges i den tekniska datan.
- Använd aldrig våld i samband med detta. Detta kan skada kaminen irreparabelt och leda till otillåtet höga temperaturer.
- Sätt in påhällningsrännan ① i stenbehållaren ② igen. Se till att påhällningsrännan ① är ordentligt fasthakad.



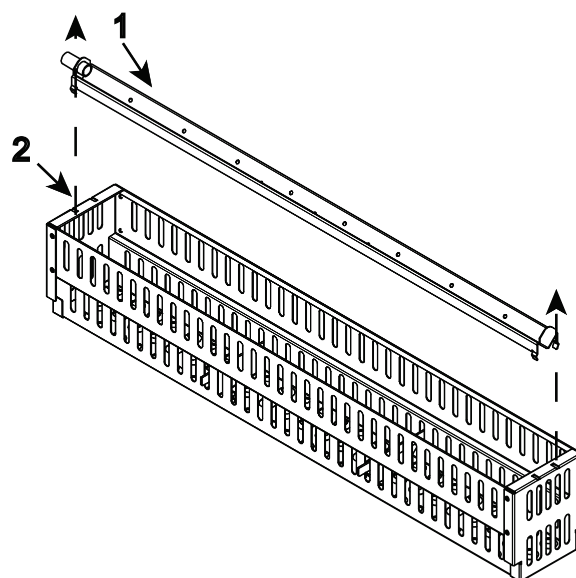
Påhällningsränna och



Kör aldrig utrustningen utan bastustenar. Detta kan leda till otillåtet höga temperaturer på kaminens väggar!

Rengöra påhällningsrännan 1

Kontrollera påhällningsrännan regelbundet ① med avseende på kalkrester och nedsmutsning. I synnerhet efter ett längre driftsuppehåll.
Avlägsna för detta syfte påhällningsränna ① från stenbehållaren ②. Rengöringen av påhällningsrännan ① får endast ske i demonterat tillstånd, eftersom det annars finns risk att kaminen förorenas genom neddroppande rengöringsmedel och därigenom kan skadas permanent.



Påhällningsränna och stenbehållare

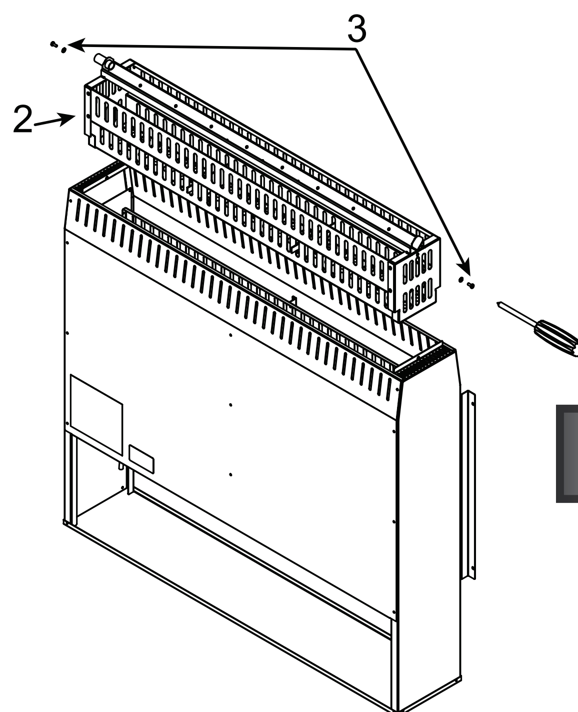
Rengöring av stenbehållaren 2

Kontrollera regelbundet stenbehållaren ② med avseende på kalkrester, nedsmutsning och främmande material. Observera särskilt brännbara föremål! I synnerhet efter ett längre driftsuppehåll.
Avlägsna för detta syfte påhällningsrännan ① från stenbehållaren ②. Avlägsna stenarna från stenbehållare ②. Kontrollera skicket på bastustenarna och byt ut dem om nödvändigt.
Använd för rengöringen inga kraftigt syrahaltiga rengöringsmedel. Detta kan orsaka kaminen irreparabel skada. Var aktsam på att inget rengöringsmedel droppar ned på värmestavarna eller anslutningsboxen.

Endast -P (premium-modeller): för att underlätta rengöringen, kan på P-modellerna stenkorgen ② tas av från kaminen.

Lossa för detta transportsäkringsskruvarna ③.
Nu kan du ta ut stenkorgen från kaminen uppåt.

☞ **Avlägsna dessförinnan stenarna från stenkorgen.**
☞ **Dra inte stenkorgen ut från kaminen i påhällningsrännan. Påhällningsrännan är endast påstucken och stenkorgen kan eventuellt lossna och orsaka irreparabla skador på kaminen.**
Efter rengöringen, spola av stenkorgen grundligt med ljummet vatten.
Sätt åter in stenkorgen i kaminen efter rengöringen och dra åt transportsäkringsskruvarna igen.
Före påfyllningen av stenkorgen med bastustenar, kontrollera noggrant dessa efter eventuellt brännbart material.



SV

Rengöring av uppfångningsskålen - endast Premium-modeller

Kontrollera regelbundet vattenuppfångningsskålen på kaminen med avseende på rester och nedsmutsning. Uppfångningsskålen finns nedtill på kaminen. Var observant på föremål som kan virvlas upp av luftströmmen från kaminen.

☞ **Dammrester i området kring luftinsugsöppningen kan försämra luftkvaliteten om dessa når värmestavarna**.

Driftsuppehåll

Vid längre driftsuppehåll kan fukt ackumuleras i värmestavarna. Detta är en fysikalisk process och inget tillverkningsfel.
Detta kan under vissa omständigheter utlösa FI-skyddsbrytaren. Kontakta i detta fall kvalificerad fackpersonal eller informera din bastuhandlare.
Vi rekommenderar, beroende på omgivningsförhållandena, att varje 5-6:e vecka ta bastuaggregatet i drift i ca 15 min.

5 Kundtjänst

Notera kundtjänstens adress här:

………

………

………

………

………

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

6 Garantivillkor

sentiotec GmbH är övertygade om kvaliteten i våra produkter, och denna vill vi låta dig dra nytta av i framtiden! Vi ger därför 5 års garanti för privatpersoner och 2 år vid kommersiellt nyttjande.

Förutsättning för detta garantiåtagande:
• Styranordningen och kaminen har installerats av en auktoriserad fackverkstad;
• Apparaten manövreras enligt sentiotecs bruksanvisningar;
• Garantianspråket inlämnas under den av sentiotec angivna garantitiden.

Från garantin är undantaget:
Brister eller skador som inte uppstått vid avsett bruk. Garantitiden börjar vid utfärdande av faktura av hyttillverkaren. En förutsättning för detta är uppvisande av originalfakturan.

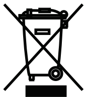
Vid ändringar på utrustningen som gjorts utan uttryckligt medgivande av tillverkaren, förverkas alla former av garantier.

Garantitiden blir varken längre eller förnyad av garantiåtgärder. Om utrustningen uppvisar defekter, returnera den då till bastuhandlaren. Ändringar som görs utan uttryckligt godkännande av tillverkaren leder till att garantin förverkas!

Denna garanti omfattar ersättning av defekta utrustningsdelar med undantag för normal förslitning. Värmestavar är förbrukningsmaterial och är undantagna från garantin

Vid reklamationer skall utrustningen skickas in i originalförpackningen eller ett annat lämpligt emballage -
 pga. risken för transportskador - till vår serviceavdelning.

7 Omhändertagande



Hantera förpackningsmaterial enligt gällande föreskrifter om slutomhändertagande.
Gamla apparater innehåller återanvändbara material. Lämna därför

inte bara in gamla apparater på närmaste avfallsdeponi, utan ta reda på hos din stadsdels- eller kommunförvalning om möjligheterna till återvinning.

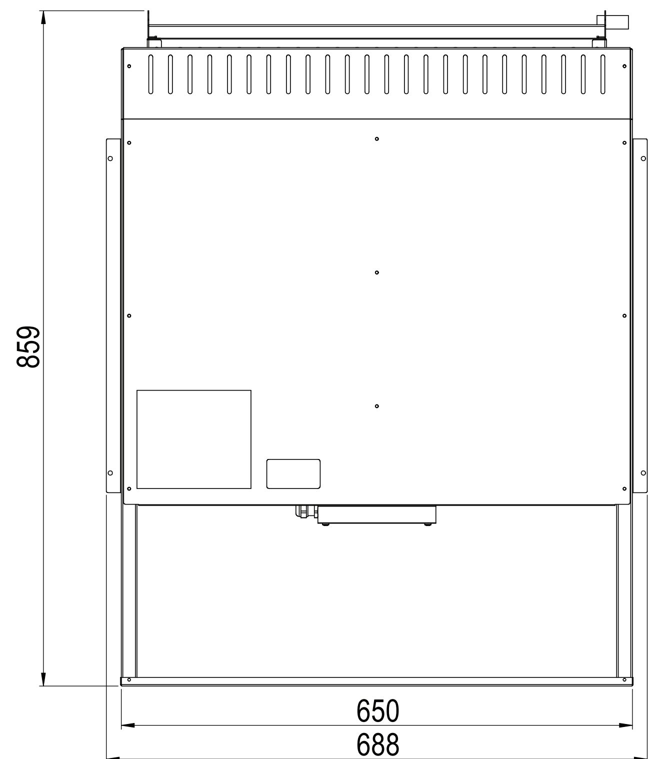
SV

8 Tekniska data

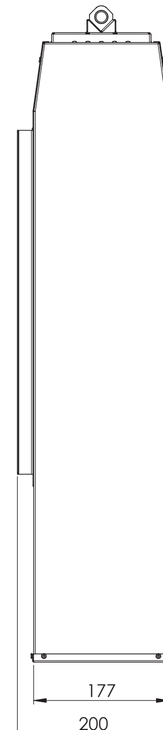
HWO-035NS
Mått: se bild
Strömförsörjning: 400 VAC 3N 50/60 Hz
Effektuttag: 3,45 kW
Avsäkring matningsledning: 3x10 A
Minstamått för till- och frånluft: 350mm x 20mm
Hyttvolymer: 4-5 m³
Stenfyllning: 10 kg
Vikt utan stenfyllning: 23 kg

HWO-045NS
Mått: se bild
Strömförsörjning: 400 VAC 3N 50/60 Hz
Effektuttag: 4,5 kW
Avsäkring matningsledning: 3x10 A
Minstamått för till- och frånluft: 350mm x 25mm
Hyttvolymer: 5-6 m³
Stenfyllning: 10 kg
Vikt utan stenfyllning: 23 kg

HWO-060NS
Mått: se bild
Strömförsörjning: 400 VAC 3N 50/60 Hz
Effektuttag: 6,0 kW
Avsäkring matningsledning: 3x10 A
Minstamått för till- och frånluft: 350mm x 30mm
Hyttvolymer: 6-7m³
Stenfyllning: 10 kg
Vikt utan stenfyllning: 23 kg



Mått på HWO-035 till HWO-060.



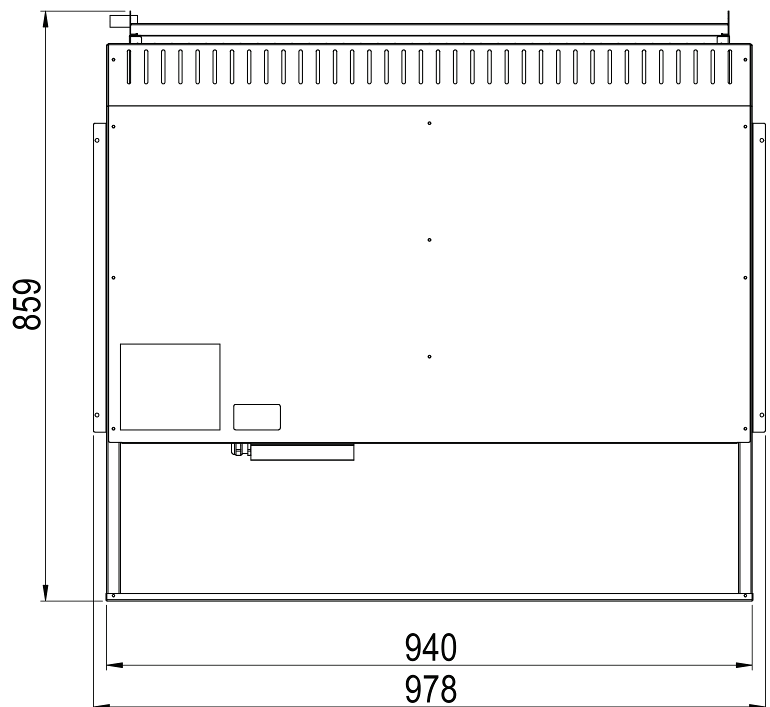
HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-060NS



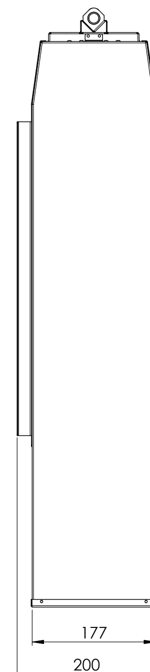
HWO-080NS
Mått: se bild
Strömförsörjning: 400 VAC 3N 50/60 Hz
Effektuttag: 7,95 kW
Avsäkring: 3x16 A
Minstamått för till- och frånluft: 350mm x 35mm
Hyttvolymer: 7-9 m³
Stenfyllning: 15 kg
Vikt utan stenfyllning: 32 kg

HWO-090NS
Mått: se bild
Strömförsörjning: 400 VAC 3N 50/60 Hz
Effektuttag: 9,0 kW
Avsäkring: 3x16 A
Minstamått för till- och frånluft: 350mm x 50mm
Hyttvolymer: 9-14m³
Stenfyllning: 15 kg
Vikt utan stenfyllning: 32 kg

HWO-105NS
Mått: se bild
Strömförsörjning: 400 VAC 3N 50/60 Hz
Effektuttag: 10,5 kW
Avsäkring: 3x16 A
Minstamått för till- och frånluft: 350mm x 60mm
Hyttvolymer: 10-15 m³
Stenfyllning: 15 kg
Vikt utan stenfyllning: 32 kg



Mått på HWO-080 till HWO-105



HWO-080NS / HWO-090NS HWO-105NS

9 Leveransomfattning

Kamin
Monteringsmaterial
Sensoradapter (endast HWO-080 till HWO-105)
Påhällningsslang
Bruksanvisning
Dekal med varningsanvisning för stenbehållare
Varningsanvisning “Täck ej över“
Påhällningsskål

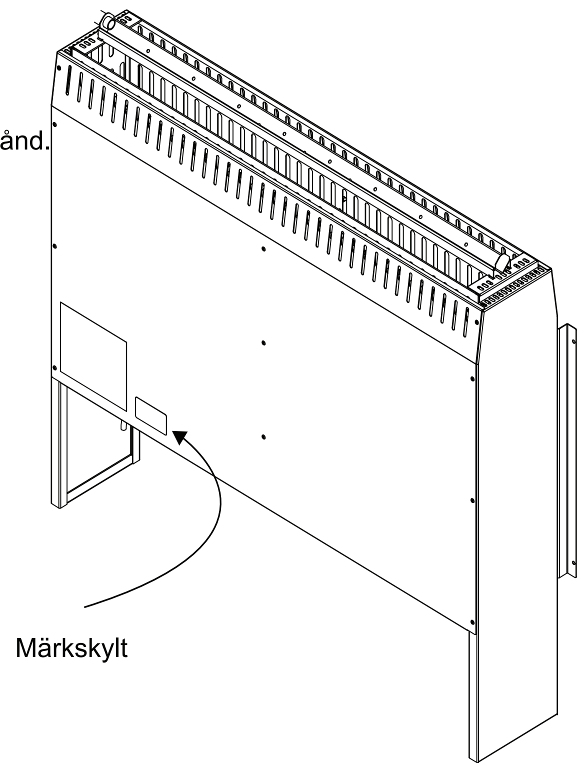
SV



WE DO IT FIRST.

10 Reservdelar

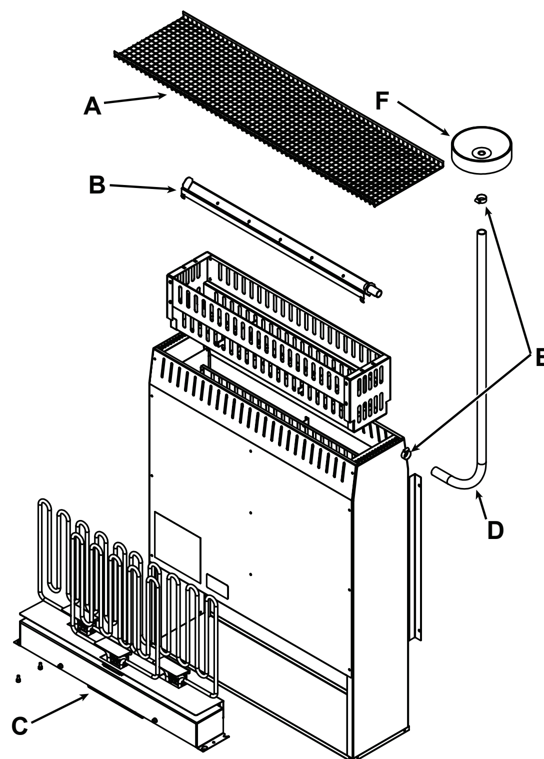
Kamintyp och serienummer finns på märkskylten. Denna finns på insidan på vänster kaminsida, under dekalen om minstaavstånd.



Placering märkskylt

Reservdelar HWO-035NS - HWO-060NS

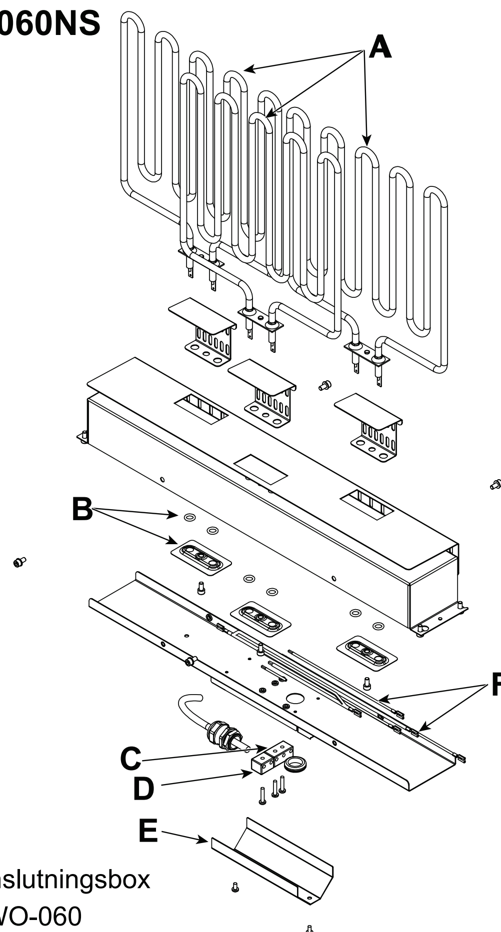
A	Kaminskyddsgaller 830 x 220mm	60300394
B	Påhällningsränna HWO-035NS till HWO-060NS	60300371
C	Anslutningsbox	Enskilda reservdelar: Se reservdelslista för anslutningsbox HWO-035NS till HWO-060NS
D	Påhällningsslang silikon 1,5m	65950068
E	Slangklämma	65950087
F	Påhällningsskål Anslutningsstycke	60300391 65950088



Reservdelar HWO-035 - HWO-060

Reservdelar anslutningsbox HWO-035NS - HWO-060NS

A	Värmestavar	HWO-035NS – MN115 HWO-045NS – SCA150 HWO-060NS – SCA200
B	Monteringssats värmestav	55PR0005
C	Anslutningsplint, keramisk 3-polig	47750300
D	Anslutningsplint, keramisk 2-polig	47750201
E	Kåpa anslutningsbox	60300391
F	Kabelsats	L1: 65000252 L2: 65000253 L3: 65000254 N: 65000255 PE: 65000256

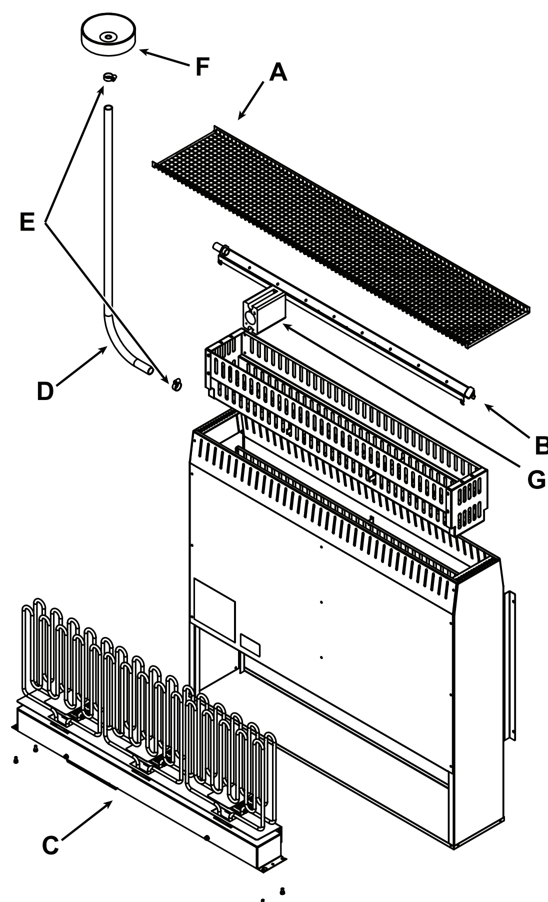


Reservdelar anslutningsbox HWO-035 - HWO-060

SV

Reservdelar HWO-080 - HWO-105

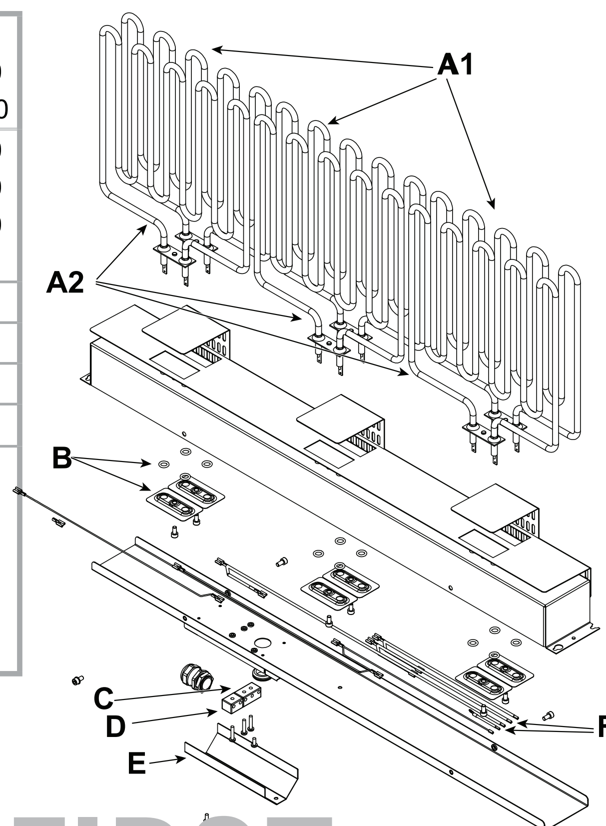
A	Kaminskyddsgaller 1120 x 220mm	60300390
B	Påhällningsränna HWO-080NS till HWO-105NS	60300387
C	Anslutningsbox	Enskilda reservdelar: Se reservdelslista för anslutningsbox HWO-080NS till HWO-105NS
D	Påhällningsslang silikon 1,5m	65950068
E	Slangklämma	65950087
F	Påhällningsskål Anslutningsstycke	60300391 65950088
G	Sensoradapter 100	60300392



Reservdelar HWO-080 - HWO-105

Reservdelar anslutningsbox **HWO-080 - HWO-105**

A1	Värmestavar	HWO-080NS – MN115 HWO-090NS – SCA150 HWO-0105NS – SCA200
A2	Värmestavar	HWO-080NS – SCA150 HWO-090NS – SCA150 HWO-105NS – SCA150
B	Monteringssats värmestav	55PR0005
C	Anslutningsplint, keramisk 3-polig	47750300
D	Anslutningsplint, keramisk 2-polig	47750201
E	Kåpa anslutningsbox	60300391
F	Kabelsats	L1: 65000257 L2: 65000258 L3: 65000259 N: 65000260 PE: 65000261



Reservdelar anslutningsbox
HWO-080 - HWO-105

ANTECKNINGAR / NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

SV

WE DO IT FIRST.

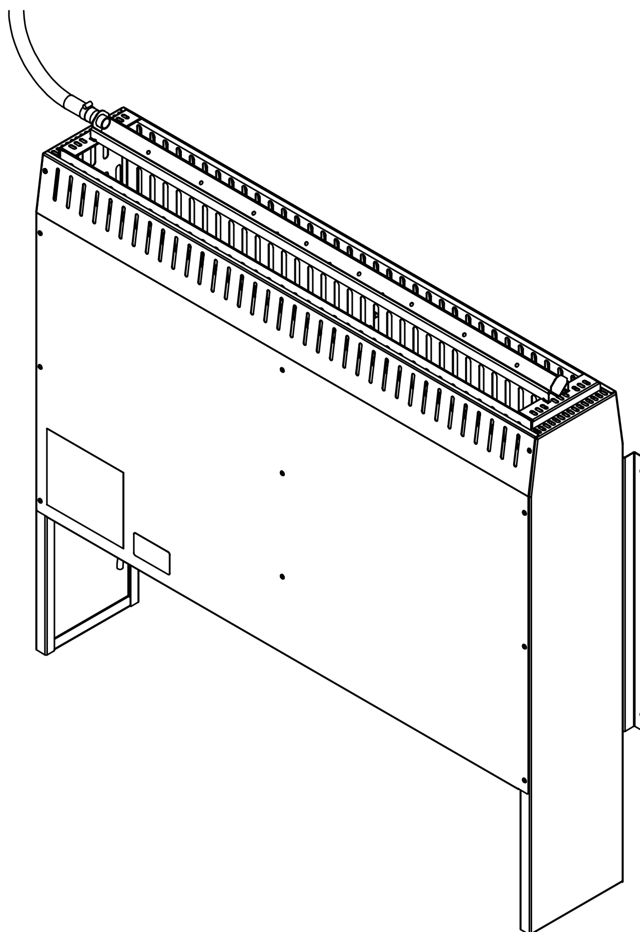


sentiotec GmbH world of wellness Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Österrike
T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801
E info@sentiotec.com www.sentiotec.com

Topné těleso k umístění na zadní stěnu

HWO-035NS-P / HWO-035NS-Z
HWO-045NS-P / HWO-045NS-Z
HWO-060NS-P / HWO-060NS-Z
HWO-080NS-P / HWO-080NS-Z
HWO-090NS-P / HWO-090NS-Z
HWO-105NS-P / HWO-105NS-Z

NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ
česky



CS

Obsah

1 Všeobecné bezpečnostní a montážní pokyny

Význam znaků použitých v tomto návodu k montáži:

 **VAROVÁNÍ**:
V případě nerespektování tohoto upozornění může dojít k vážnému nebo smrtelnému zranění.

 **DBEJTE ZVÝŠENÉ OPATRNOSTI**:
V případě nerespektování tohoto upozornění může dojít k lehkým až středně těžkým úrazům nebo škodám.

 **UPOZORNĚNÍ**:
Poskytuje rady týkající se použití a užitečné informace.

Pečlivě uschovejte tento návod k montáži a použití v blízkosti ovládací jednotky, aby bylo kdykoli možné nahlédnout do bezpečnostních pokynů a přečíst si důležité informace týkající se obsluhy. Respektujte také speciální bezpečnostní pokyny v jednotlivých kapitolách.

 **Před prvním zprovozněním si pozorně přečtěte návod k obsluze. Využijete tak všechny výhody, které zařízení nabízí a předejdete vzniku škod a úrazům.**

- Neodborně provedená montáž může způsobit vznik požáru!
- Elektrické připojení smí provádět výhradně kvalifikovaný odborný personál.
- Je nutné respektovat bezpečnostní opatření v souladu s VDE (spolek německých elektrotechniků) 0100 § 49 DA/6 a VDE 0100 oddíl 703/11.82 §4. I v případě dodržení nutných bezpečnostních opatření nelze vyloučit všechna rizika nehod.
- Topné těleso sauny smí být zprovozněno pouze v kombinaci s vhodným externím ovládacím zařízením.
- Připojení musí být provedeno podle schématu zapojení.
- Před uvedením topného tělesa do provozu je nutné zkontrolovat, zda jsou všechny spoje důkladně upevněny, aby nedošlo k jejich rozpojení.
- Při instalaci je nutné počítat s možností odpojení tří pólů s kontaktní vzdáleností 3 mm (zpravidla zajištěno pojistkou).
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a / nebo znalostmi.
- Mohou tak učinit pouze tehdy, budou-li pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Zabraňte osobám, které jsou pod vlivem léků, alkoholu nebo omamných látek, v používání tohoto zařízení.
- Děti by měly být pod dohledem, aby byla zajištěna jejich kontrola a aby si se zařízením nehrály.
- V případě osob se zdravotním omezením, malých dětí, dětí, starších a postižených osob se u lékaře informujte o doporučené teplotě sauny a době saunování.
- Pečlivě uschovejte tento návod k montáži a použití v blízkosti ovládací jednotky, aby bylo kdykoli možné nahlédnout do bezpečnostních pokynů a přečíst si důležité informace týkající se obsluhy. Respektujte také speciální bezpečnostní pokyny v jednotlivých kapitolách. Především respektujte uvedená opatření a upozornění.
- Při výskytu neobvyklých problémů, které nejsou dostatečně ošetřeny v tomto návodu k použití, se z důvodu vaší vlastní bezpečnosti obraťte na vašeho dodavatele.
- Svévolné provádění změn nebo přebudování topného tělesa není z bezpečnostních důvodů povoleno.
- V kabině sauny smí být instalováno pouze jedno topné těleso s odpovídajícím topným výkonem. Viz DIN EN 60335-2-53.
- Nepoužívejte saunová kamna bez saunových kamenů. Teplota stěn sauny by mohla dosáhnout nepřípustných hodnot.

- Používejte pouze saunové kameny určené pro účely saunování. Saunové kameny nepokládejte příliš těsně vedle sebe. V případě hustě vedle sebe naskládaných kamenů hrozí nebezpečí přehřátí.
- Provoz bez saunových kamenů není dovolený.
- Pozor, nebezpečí popálení. Topné těleso v sauně i kameny jsou horké.
- Polévejte přiměřeně, příliš velké množství vody na kamenech může způsobit opaření. Množství vody k polévání by nemělo přesáhnout 10 cl/m³ objemu kabiny.
- Saunu nepoužívejte pro účely sušení předmětů, oblečení nebo prádla. Nebezpečí požáru!
- ⚠ **Na topné těleso ani na mřížku kamen nepokládejte žádné předměty. Nebezpečí požáru!**
- Ve fázi zahřívání a v průběhu provozu může topné těleso vydávat praskavý zvuk (kov, topná tělesa a kameny se rozpínají).
- Kovové povrchy mohou působením vlhka a mořského klimatu rezavět.
- Vybavení sauny a saunové kabiny smí být vyrobeno pouze z vhodných, neopracovaných materiálů s nízkým obsahem pryskyřice (např. norský smrk, topol nebo lípa).
- Časem stěny kabiny v místě saunových kamen ztmavnou. Tmavší odstín na některých místech kabiny je zcela běžným jevem. Reklamace v této souvislosti nebudou přijímány.
- Přípustná maximální teplota povrchu stěn a stropu kabiny činí + 140°C.
- Výška uvnitř kabiny sauny musí činit min. 1,90 m.
- Větrací otvor topného tělesa připravte tak, jak je uvedeno v montážním návodu. Při prvním zahřívání může být cítit mírný zápach způsobený odpařováním provozních látek pocházejících z procesu výroby.
- Po dokončení tohoto procesu a před zahájením saunování kabinu vyvětrejte.
- Větrací otvory se nesmějí zavírat ani přikrývat.
- Nikdy nepoužívejte vodu z bazénu nebo vířivky. Mohlo by dojít k neopravitelnému poškození topného tělesa.
- Nikdy nepoužívejte vodu s obsahem soli. Mohlo by dojít k neopravitelnému poškození topného tělesa. Za takto vzniklé škody neneseme žádnou odpovědnost.
- Používáte-li saunu v oblastech, kde je voda s vysokým obsahem vodního kamene a minerálů, pravidelně provádějte kontrolu topného tělesa, abyste zabránili vzniku neopravitelných škod.
- Za škody vzniklé v důsledku nedostatečné údržby a péče neneseme žádnou odpovědnost.
- Technické změny jsou vyhrazeny.

2 Použití v souladu s určeným účelem

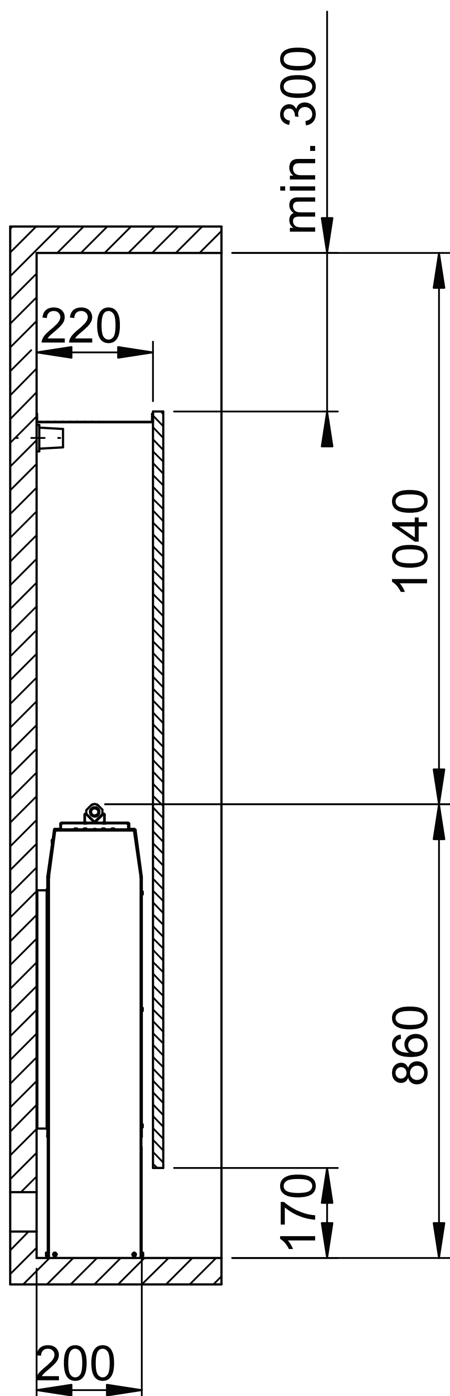
Tato saunová kamna jsou určena výhradně k vyhřívání kabiny sauny a to v kombinaci s vhodným ovládacím zařízením.

Jakékoli jiné použití je v rozporu s určeným účelem. Použití v souladu s určeným účelem zahrnuje také dodržování běžných provozních podmínek a podmínek údržby.

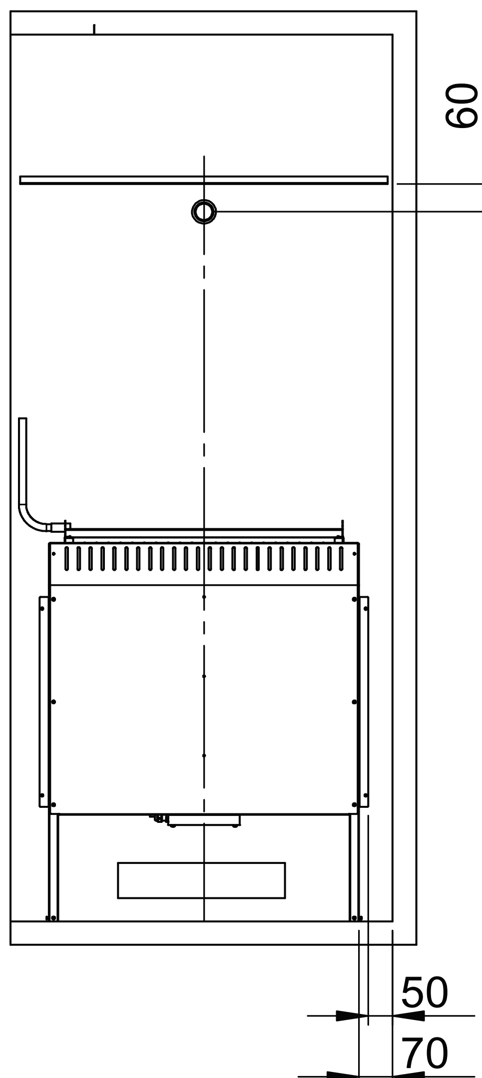
Za odchylující se, svévolně provedené změny a z toho vyplývající škody nenese výrobce žádnou odpovědnost; riziko nese výhradně původce změny.

3 Montáž a elektrické připojení - pouze pro odborný personál

Minimální vzdálenosti



Minimální vzdálenosti- boční pohled



Minimální vzdálenosti- pohled zepředu

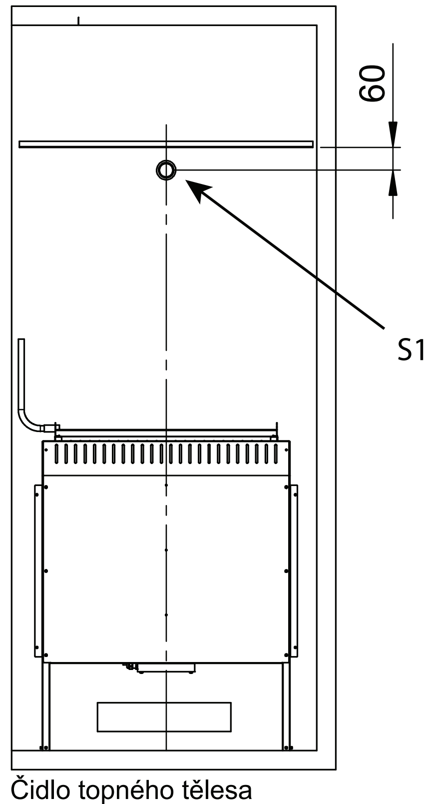


Aby byl zajištěn bezpečný a řádný provoz, musí být dodrženy minimální vzdálenosti uvedené v nákresech.

CS

Montáž čidla topného tělesa s bezpečnostním omezovačem teplot

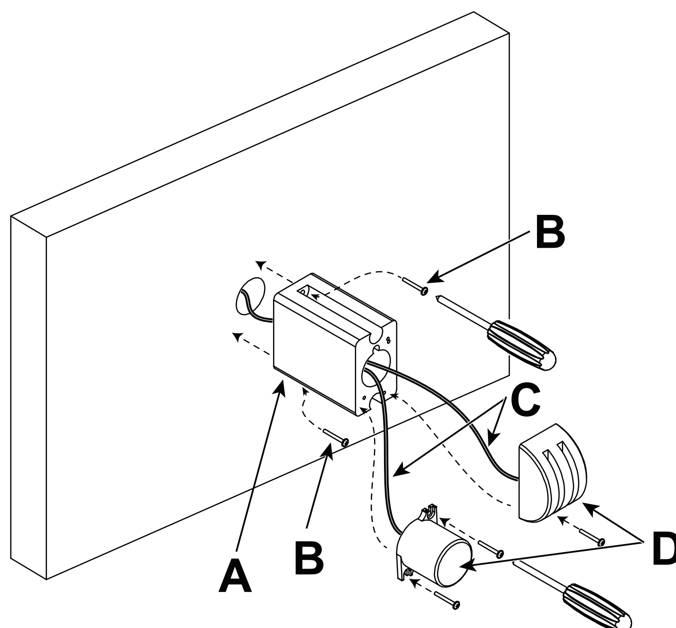
☞ U topných těles 8 kW – 10,5 kW určených k montáži na zadní stěnu je navíc nutné použít adaptér čidla. K tomu je bezpodmínečně nutné respektovat pokyny uvedené v kapitole „Montáž adaptéru čidla a čidla topného tělesa s bezpečnostním omezovačem teploty".



Čidlo topného tělesa

Na rozdíl od montáže čidla ovládací jednotky sauny se čidlo topného tělesa instaluje tak, jak je uvedeno na horním obrázku. Čidlo topného tělesa S1 připevněte nad střed topného tělesa, 60 mm (střed čidla) pod ochrannou mřížku. Respektujte rozměry týkající se ochranné mřížky uvedené v kapitole „Minimální vzdálenosti".

Montáž adaptéru čidla a čidla topného tělesa s bezpečnostním omezovačem teploty (pouze pro topné těleso na zadní stěnu 8 kW až 10,5kW)

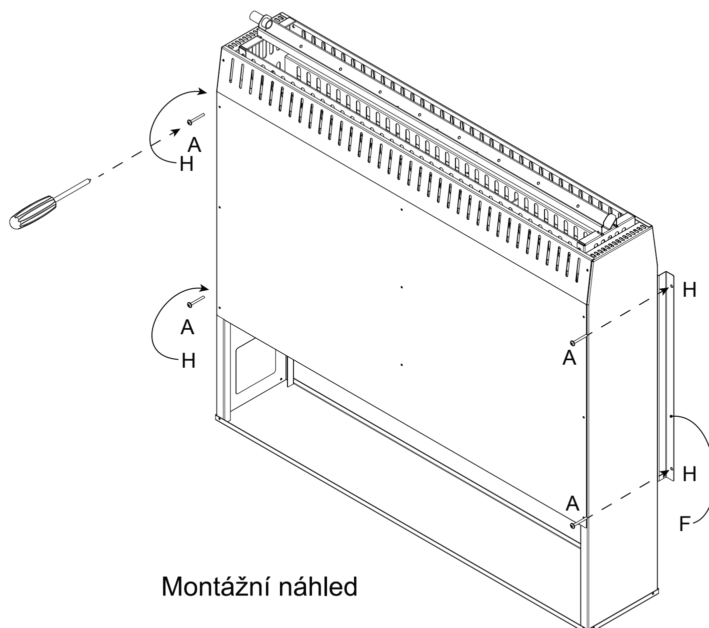


Adaptér čidla a čidlo topného tělesa s bezpečnostním omezovačem teplot

 **Poškození přístroje:** Adaptér čidla a čidla připevňujte pouze šroubovákem! V případě použití akumulátorového šroubováku hrozí nebezpečí poškození adaptéru čidla nebo čidla.

Adaptér čidla A (je součástí dodávky topného tělesa) připevněte dřevěnými šrouby B na stěnu sauny na místo uvedené v kapitole „Montáž čidla topného tělesa s bezpečnostním omezovačem teplot". Kabel čidla C protáhněte adaptérem čidla A a stěnou sauny.
Nyní připevněte čidlo D na čelní stranu adaptéru čidla A. **Dejte pozor na to, aby šrouby správně zapadly do určených otvorů.**

Upevnění topného tělesa na stěnu sauny

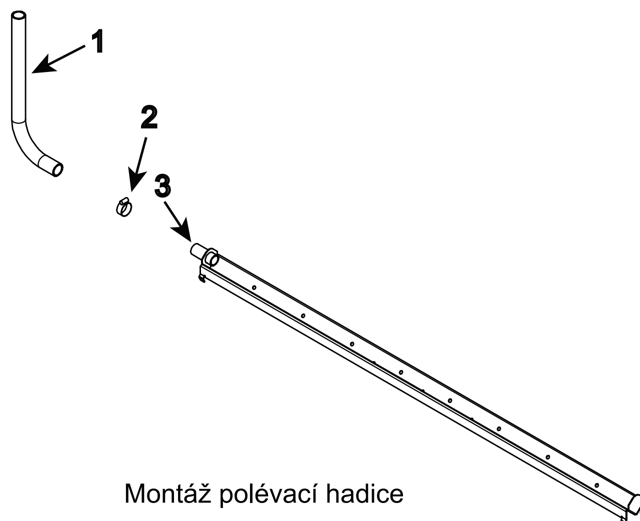


Montážní náhled

Za účelem upevnění topného tělesa a pro zajištění proti sklouznutí nebo pádu připevněte topné těleso pomocí dřevěných šroubů A, které jsou součástí dodávky. Šrouby přišroubujte v místě upevňovacích otvorů H, které se nachází na montážních lištách F umístěných na obou stranách topného tělesa.

Montáž polévací hadice

Nasaďte otevřenou sponu ② na polévací hadici ①.
Hadici ① nasuňte na spojovací díl ③.
Sponku na hadici utáhněte pomocí šroubováku.
Jako příslušenství lze zakoupit polévací trychtýř.



Montáž polévací hadice

CS

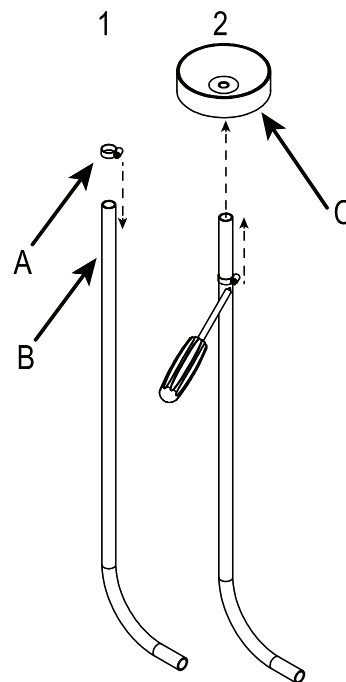
Položení polévací hadice

☞ Při pokládání hadice dejte pozor na dodržení spádového úhlu po celé délce hadice. Voda, která se hromadí v místech bez spádu, může v případě delších provozních přestávek vést ke zhoršení kvality vzduchu!

Montáž polévací mísy

1... Kompletně otevřete sponku hadice A a přetáhněte ji přes polévací hadici B.

2... Nyní nasaďte polévací hadici na přípojný díl polévací mísy C. Připevněte hadici sponkou
.



☞ Nepoužívejte akumulátorový šroubovák. Sponku na hadici utáhněte pomocí šroubováku

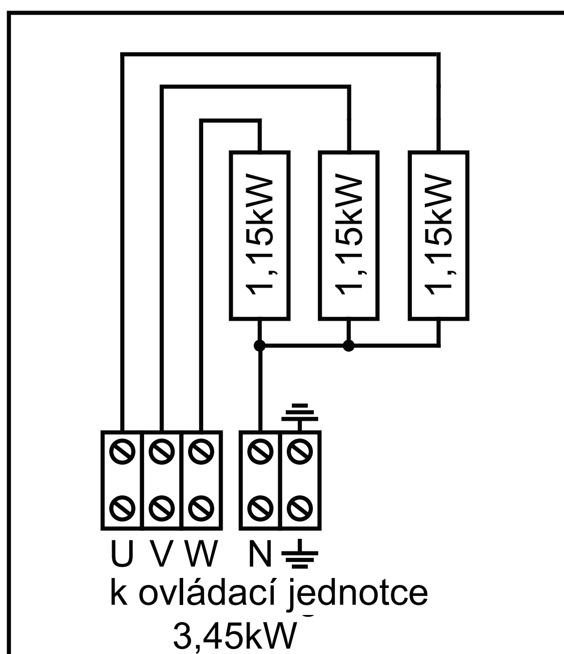
Polévací mísu lze připevnit na okraj ochranné mřížky kamen.

Elektrické připojení a schéma zapojení

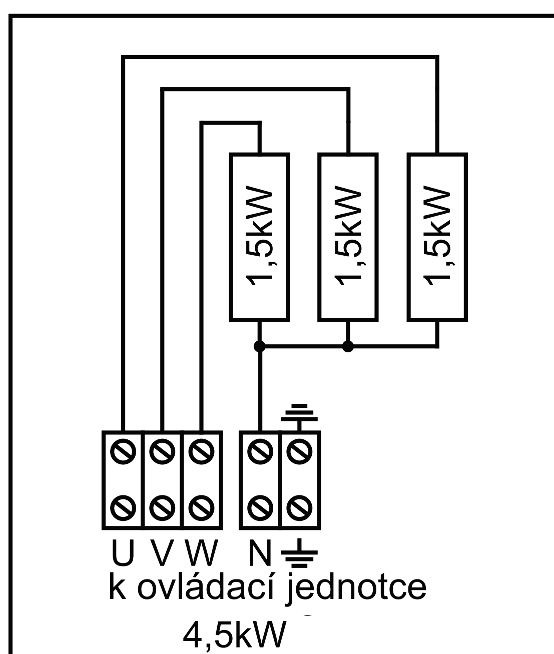


Za řádné připojení topných těles je odpovědný elektroinstalatér, odpovědnost výrobce za tyto úkony je vyloučena!

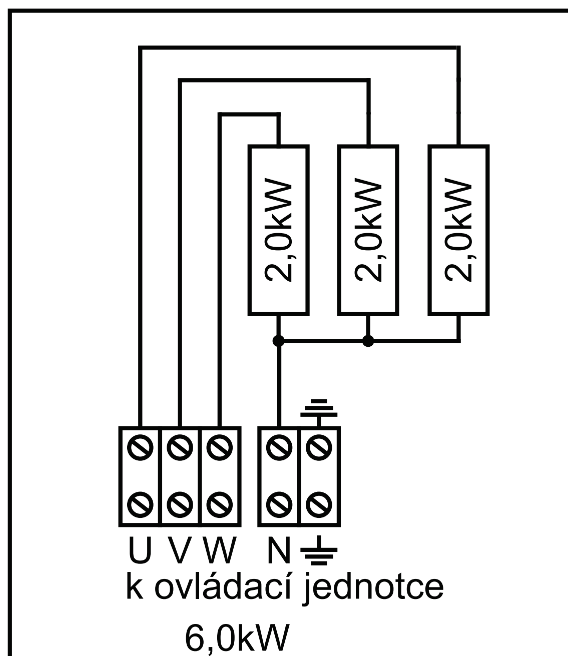
Schéma zapojení



HWO 035NS

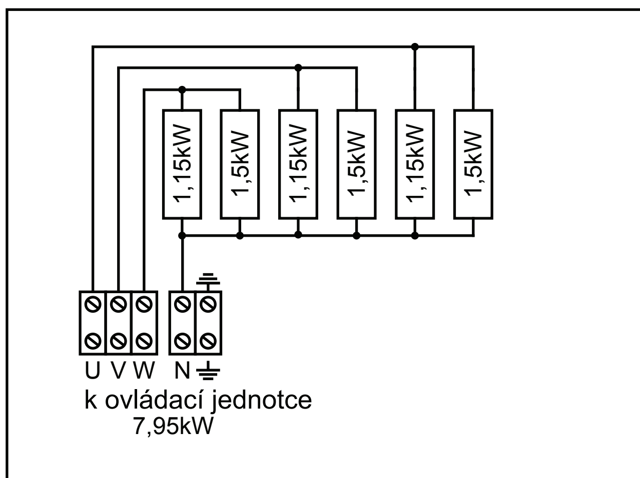


HWO-045NS

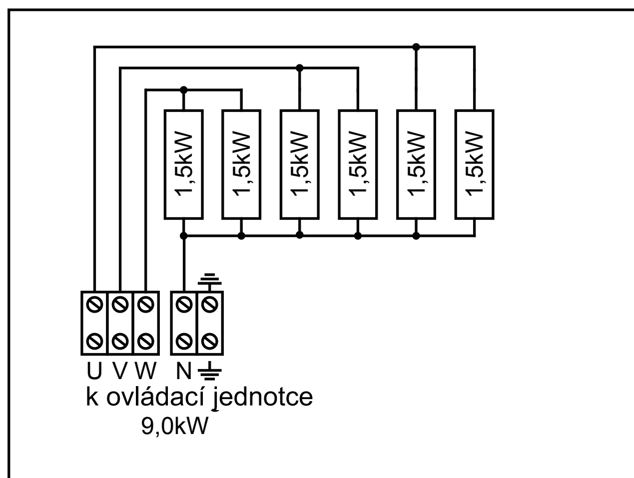


HWO-060NS

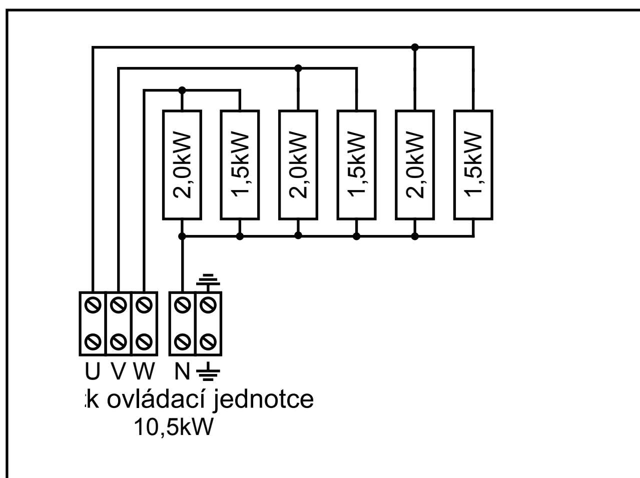
CS



HWO-080NS



HWO-090NS



HWO-105NS

Připojení topného tělesa - všeobecné pokyny

Propojte přípojky topného tělesa, U – V - W – N – PE, s příslušnými výstupy ovládací jednotky. Související informace najdete v návodu k montáži ovládací jednotky.

 **Při zapojování elektrických vodičů není nutné vyndávat z kamen topnou desku.**

 **Připojení topného tělesa a ovládací jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál. V případě uplatnění záruky je nutné přiložit kopii faktury vystavené za provedené připojení elektrického systému.**

 **K připojení topného tělesa vždy používejte silikonové kabely. Kabely z PVC se působením tepla lámou a mohou vést ke vzniku požáru a ke zkratu.**

Připojení HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-054NS / HWO-060NS

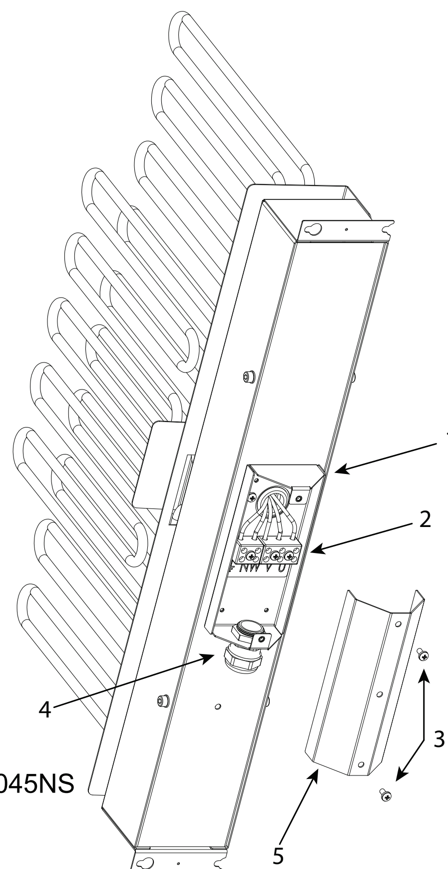
Uvolněte šrouby ③ na krytu ⑤. Kryt ⑤ sejměte z přípojkové skříně ①. Kabel protáhněte průchodným otvorem ④. Kabely vodiče připojte k příslušným svorkám ②.

 **Dejte pozor na odstávající dráty a zbytky kabelů, které mohou způsobit zkrat a rozsáhlé škody.**

 **Dejte pozor na to, aby byly svorky pevně utažené. Nedostatečné upevnění svorek může vést k silnému zahřátí kontaktních míst ve svorkách a způsobit tak neopravitelné škody na zařízení.**

Průchodový otvor ④ pevně utáhněte.

Kryt ⑤ opět nasaďte na přípojkovou skříň ① a připevněte pomocí šroubů ③.



Zobrazení svorek
HW-035NS / HWO-045NS
HWO-060NS

Připojení HWO-080NS / HWO-090NS /HWO-105NS

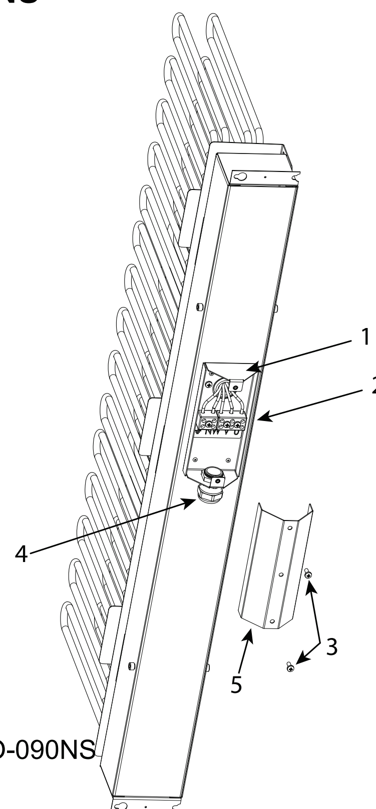
Uvolněte šrouby ③ na krytu ⑤. Kryt ⑤ sejměte z přípojkové skříně ①. Kabel protáhněte průchodným otvorem ④. Kabely vodiče připojte k příslušným svorkám ②.

 **Dejte pozor na odstávající dráty a zbytky kabelů, které mohou způsobit zkrat a rozsáhlé škody.**

 **Dejte pozor na to, aby byly svorky pevně utažené. Nedostatečné upevnění svorek může vést k silnému zahřátí kontaktních míst ve svorkách a způsobit tak neopravitelné škody na zařízení.**

Průchodový otvor ④ pevně utáhněte.

Kryt ⑤ opět nasaďte na přípojkovou skříň ① a připevněte pomocí šroubů ③.

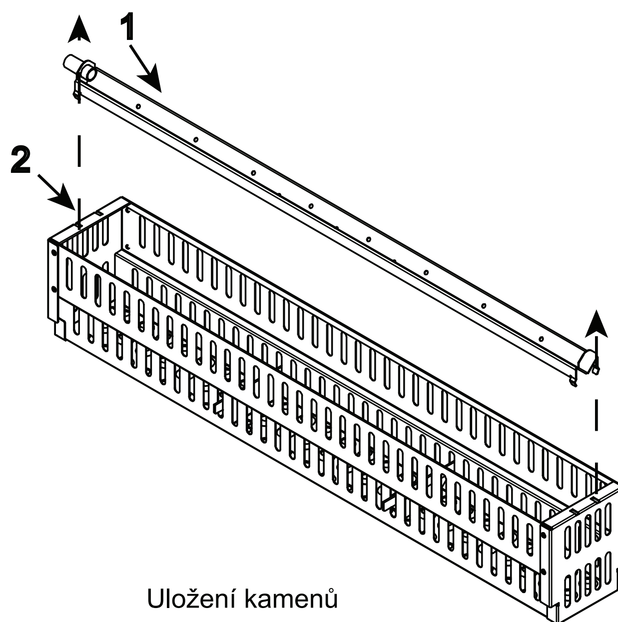


Zobrazení svorek
HWO-080NS / HWO-090NS
HWO-105NS

CS

Naplnění nádoby na kameny

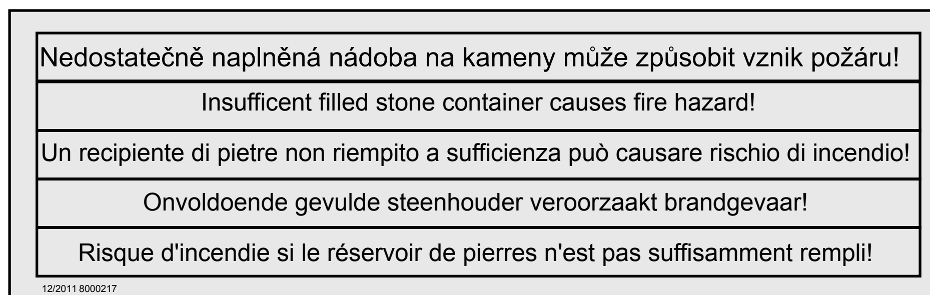
Polévací žlab ① vytáhněte z nádoby na kameny ② směrem nahoru. Do koše ② rovnoměrně vyskládejte kameny, jejichž množství odpovídá podmínkám topného tělesa. Kameny by neměly být vyskládány příliš hustě. V žádném případě neskládejte kameny silou. Na zařízení by tak mohly být způsobeny neopravitelné škody. Informace o množství kamenů jsou uvedeny v kapitole Technická data.
Polévací žlab ① opět nasaďte do nádoby na kameny. Dejte pozor na to, aby žlab správně zapadl.



Uložení kamenů

Umístění informačního štítku k nádobě na kameny

Informační štítek, který je součástí dodávky topného tělesa, musí být umístěn na viditelném místě uvnitř kabiny.



Nedostatečně naplněná nádoba na kameny může způsobit vznik požáru!
Insufficent filled stone container causes fire hazard!
Un recipiente di pietre non riempito a sufficienza può causare rischio di incendio!
Onvoldoende gevulde steenhouder veroorzaakt brandgevaar!
Risque d'incendie si le réservoir de pierres n'est pas suffisamment rempli!

12/2011 8000217

Informační štítek k nádobě na kameny

Umístění informačního štítku „Nezakrývat“

Informační štítek, který je součástí dodávky topného tělesa, musí být umístěn na dobře viditelném místě uvnitř kabiny a v blízkosti topného tělesa.



Údržba a péče

Vytápění topných tyčí po delší provozní přestávce.

Především ve vlhkém okolním prostředí a při delších provozních přestávkách může dojít k nahromadění vlhkosti v topných tyčích. Jedná se o fyzikální proces, nikoli o chybu výrobce. Nahromadění vlhkosti v topné tyči může popřípadě vést k vypnutí ochranného spínače FI.
V tomto případě musí vytápění topného tělesa probíhat pod dohledem kvalifikovaného odborníka, neboť je nutné, aby byla při tomto procesu pozastavena ochranná funkce spínače FI. Jakmile bude vlhkost cca po 10 minutách z topných tyčí odstraněna, musí být ochranná funkce spínače FI znovu obnovena.

Pokud proces vytápění poruchu neodstraní, zkontrolujte, zda se nevyskytuje závada v instalaci a případně informujte svého prodejce.

 **Proces vytápění se doporučuje provádět každých 5 - 6 týdnů.**

POZNÁMKY / NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

………

………

………

………

………

………

………

………

………

………

………

………

………

………

………

CS

4 Návod k obsluze pro uživatele



Při každém uvedení topného tělesa sauny do provozu se ujistěte, zda nejsou na kamnech nebo na větracích otvorech odloženy žádné předměty jako ručníky, čisticí prostředky atd. V případě nerespektování tohoto upozornění hrozí nebezpečí požáru!

Polévání



Polévací hadicí probíhá proces polévání pomalu. Po každém naplnění polévací mísy počkejte, až proteče všechna voda.

Množství polévaných kamenů je dostačující k vytvoření páry. Při tomto procesu se na 1 m³ kabiny odpaří cca 10 cl vody. Mezi jednotlivým poléváním počkejte minimálně 10 minut. V tomto časovém intervalu se saunové kameny dostatečně rozpálí.



Do vody určené k polévání nikdy nepřidávejte více prostředků nebo éterických olejů, než je uvedeno na polévacích nádobách. Nikdy nepoužívejte alkohol nebo neředěné koncentráty. Nebezpečí požáru!

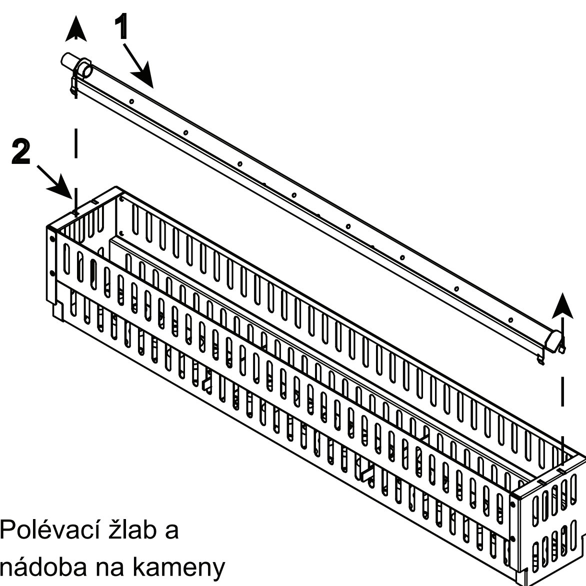
Údržba a péče pro uživatele

Všechna topná tělesa sauny jsou vyrobena materiálu, který podléhá korozi v omezené míře. Aby vám topná tělesa v sauně dlouho sloužila, měli byste o ně pravidelně pečovat. Je nutné dát pozor na to, aby byly otvory v nasávacím prostoru a plechové desky sloužící k odrážení tepla vždy uvolněné. Vlivem nasávání čerstvého vzduchu mohou být tyto části pokryty drobnými vlákénky a prachem. Proudění vzduchu v topném tělese sauny se tímto omezí a teploty mohou dosáhnout nepřípustných hodnot.

Saunový kámen je přírodní produkt. Saunové kameny v pravidelných intervalech kontrolujte. Saunové kameny mohou být poškozeny především silným koncentrátem požívaným k polévání a postupem času se mohou rozpadnout. V případě potřeby kontaktujte svého dodavatele sauny.

Při výměně kamenů postupujte následovně:

- Vytáhněte polévací žlab ① z nádoby na kameny ② směrem nahoru.
- Vyjměte staré kameny.
- Zkontrolujte, zda není koš znečištěn. V případě potřeby jej vyčistěte. Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „Čištění nádoby na kameny“.
- Do koše ② položte vrstvu nových saunových kamenů. Informace o potřebném množství kamenů jsou uvedeny v kapitole Technická data.
- Při pokládání kamenů nikdy nepracujte silou. Mohlo by dojít k neodstranitelnému poškození topného tělesa a teplota by mohla dosáhnout nepřípustných hodnot.
- Polévací žlab ① opět nasaďte na nádobu určenou na kameny ②. Dejte pozor na to, aby polévací žlab ① správně zapadl.



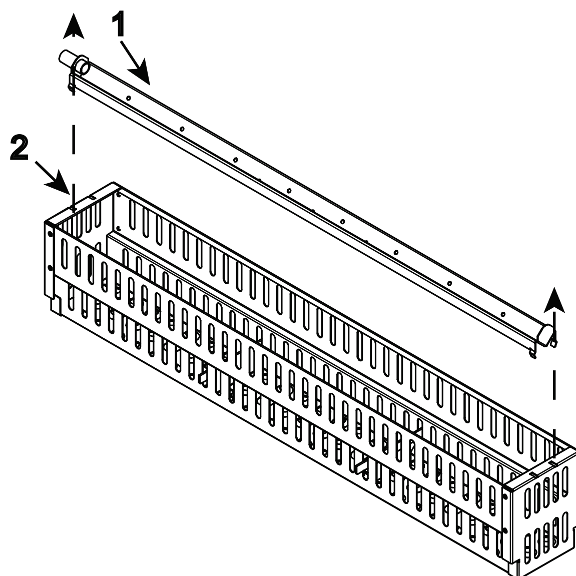
Polévací žlab a nádoba na kameny



Zařízení nikdy nepoužívejte bez saunových kamenů. Teplota stěn sauny by mohla dosáhnout nepřípustných hodnot!

Čištění polévacího žlabu 1

V pravidelných intervalech kontrolujte, zda v polévacím žlabu ① nejsou usazeny zbytky vodního kamene a nečistoty. Především po delších provozních přestávkách.
Za tímto účelem vyjměte polévací žlab ① z nádoby na kameny ②. Polévací žlab ① lze čistit pouze v demontovaném stavu.
V opačném případě hrozí nebezpečí znečištění topného tělesa odkapávajícím čisticím prostředkem a může dojít následnému trvalému poškození.



Polévací žlab a nádoba na kameny

Čištění nádoby na kameny 2

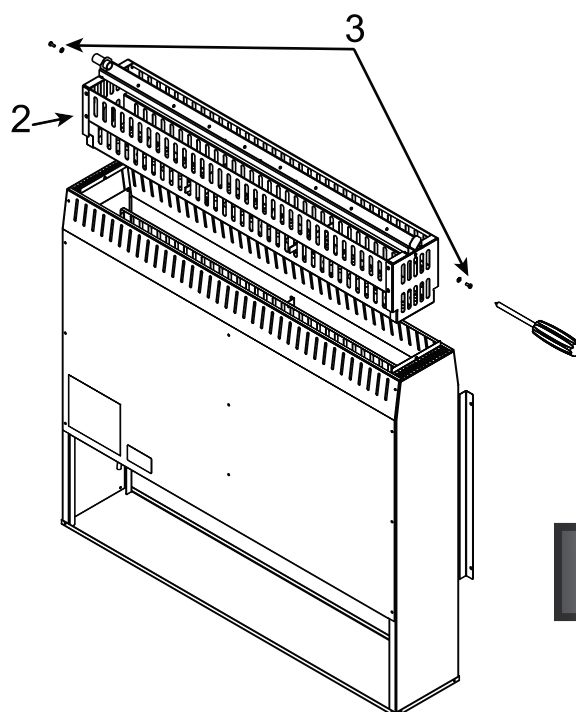
V pravidelných intervalech kontrolujte, zda v nádobě na kameny ② nejsou usazeny zbytky vodního kamene, nečistot a cizí tělesa. Zvýšenou pozornost věnujte hořlavým předmětům! Především po delších provozních přestávkách.
Za tímto účelem vyjměte polévací žlab ① z nádoby na kameny ②. Vyjměte kameny z nádoby ②. Zkontrolujte stav saunových kamenů a v případě potřeby je vyměňte.
K čištění nepoužívejte prostředky s vysokým obsahem kyselin. Mohlo by dojít k neopravitelnému poškození topného tělesa. Dejte pozor na to, aby na topné tyče nebo přípojkovou skříň neodkapával čisticí prostředek.

Pouze P (modely Premium): Pro snadnější čištění lze u modelů P vyjmout koš na kameny ② z topného tělesa.

Pro tento účel uvolněte pojistné přepravní šrouby ③.
Nyní můžete vytažením směrem nahoru vyjmout koš na kameny z topného tělesa.

☞ **Nejdříve vyjměte kameny z koše.**
☞ **Koš při vytahování z topného tělesa nedržte za polévací žlab. Polévací žlab není ke koši připevněn. Koš by se mohl uvolnit a způsobit neopravitelné škody na topném tělese**

Po vyčištění koš na kameny řádně opláchněte vlažnou vodou.
Po vyčištění vložte koš na kameny do topného tělesa a připevněte pojistnými přepravními šrouby.
Před vložením saunových kamenů do koše zkontrolujte, zda se zde nenachází hořlavé části.



CS

Čištění zachytávací nádoby - pouze modely Premium

V pravidelných intervalech kontrolujte, zda se v nádobě na zachytávání vody nenachází různé zbytky a nečistoty. Zachytávací nádoba se nachází ve spodní části topného tělesa. Dejte pozor na předměty, které mohou při procesu sání vířivě poletovat.

☞ **Pokud zbytky prachu v oblasti nasávacího otvoru proniknou do topných tyčí, mohou poškodit kvalitu vzduchu**.

Provozní přestávky

Během delších provozních přestávek se může v topných tyčích nahromadit vlhkost. Jedná se o fyzikální proces nikoli o chybu výrobce.
To může případně vést k vypnutí ochranného spínače FI. V tomto případě kontaktujte kvalifikovaného odborníka nebo informujte svého dodavatel sauny.
Nezávisle na okolních podmínkách doporučujeme uvést topné těleso sauny do provozu každých 5-6 týdnů na cca 15 minut.

5 Zákaznické služby

Zde zapište adresu oddělení zákaznických služeb:

……

……

……

……

……

sentiotec GmbH
world of wellness
Oberregauer Straße 48
A-4844 Regau
T: +43 (0) 7672 27720-567
F: +43 (0) 7672 27720-801
E-Mail: support@sentiotec.com
www.sentiotec.com

6 Záruční podmínky

Společnost sentiotec GmbH je o kvalitě vašich produktů přesvědčena a chtěli bychom, abyste z těchto vlastností těžili! Proto poskytujeme v soukromém sektoru záruku na 5 let a v komerční oblasti na 2 roky.

Předpoklady pro uplatnění záruky:
• Instalaci ovládacího zařízení a topného tělesa provedla autorizovaná odborná společnost;
• Přístroje jsou obsluhovány v souladu s návodem k obsluze, který vydala společnost sentiotec
• Nárok na uplatnění záruky vzniká u společnosti sentiotec v rámci záruční doby;

Záruka se nevztahuje na:
Nedostatky a škody způsobené použitím, které je v rozporu s určeným účelem. Záruční doba začíná dnem, kdy byla výrobcem kabiny vystavena faktura. Předpokladem pro uplatnění záruky je předložení originálu faktury.

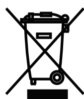
V případě změn na zařízení, které byly provedeny bez výslovného souhlasu výrobce, zaniká jakýkoli nárok na uplatnění záruky.

Záruční lhůta se výkonem záručního servisu neprodlužuje ani neobnovuje. Má-li vaše zařízení poruchu, vraťte jej vašemu prodejci sauny. Při provedení změn bez výslovného souhlasu výrobce zaniká nárok na uplatnění záruky!

Tato záruka zahrnuje náhradu porouchaných součástí s výjimkou běžného opotřebení.
Topné tyče jsou spotřebním materiálem a záruka se na ně nevztahuje

Při reklamaci je nutné zaslat zařízení v originálním balení nebo jiném vhodném balení - ⚠ Nebezpečí poškození při přepravě - na naše servisní oddělení.

7 Likvidace odpadu



Obalové materiály zlikvidujte podle platných směrnic týkajících se likvidace odpadu.
Staré přístroje obsahují materiály, které lze znovu použít. Staré přístroje proto nevhazujte do nejbližšího kontejneru, ale informujte se u správy vašeho města nebo obce o možnostech recyklace odpadu.

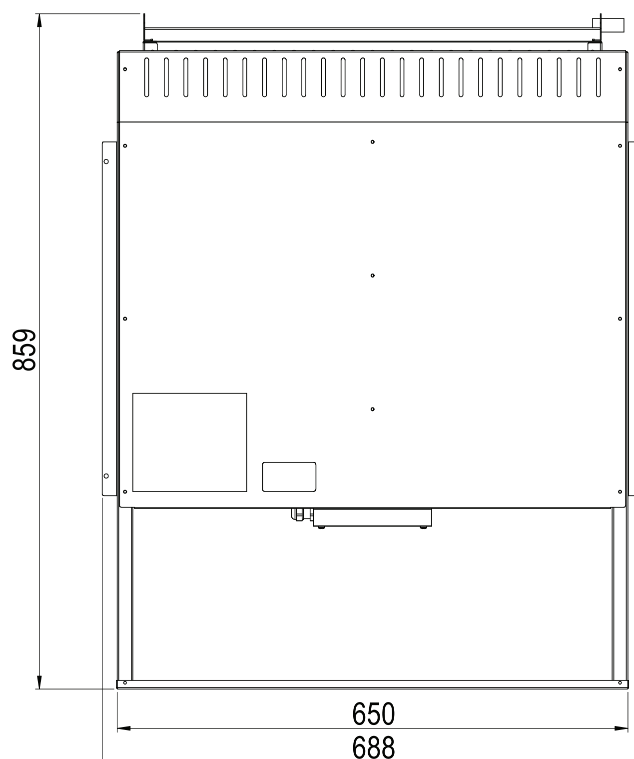
CS

8 Technická data

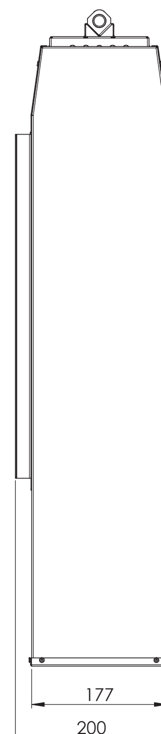
HWO-035NS
Rozměry: viz obrázek
Napájení: 400 Vac 3N 50/60 Hz
Příkon: 3,45 kW
Zajištění přívodu: 3x10 A
Min. rozm. pro přívod a odvod vzd.: 350 mm x 20 mm
Objem kabiny: 4-5 m³
Hmotnost kamenů: 10 kg
Hmotnost bez kamenů: 23 kg

HWO-045NS
Rozměry: viz obrázek
Napájení: 400 Vac 3N 50/60 Hz
Příkon: 4,5 kW
Zajištění přívodu: 3x10 A
Min. rozm. pro přívod a odvod vzd.: 350 mm x 25 mm
Objem kabiny: 5-6 m³
Hmotnost kamenů: 10 kg
Hmotnost bez kamenů: 23 kg

HWO-060NS
Rozměry: viz obrázek
Napájení: 400 Vac 3N 50/60 Hz
Příkon: 6,0 kW
Zajištění přívodu: 3x10 A
Min. rozm. pro přívod a odvod vzd.: 350 mm x 30 mm
Objem kabiny: 6-7 m³
Hmotnost kamenů: 10 kg
Hmotnost bez kamenů: 23 kg



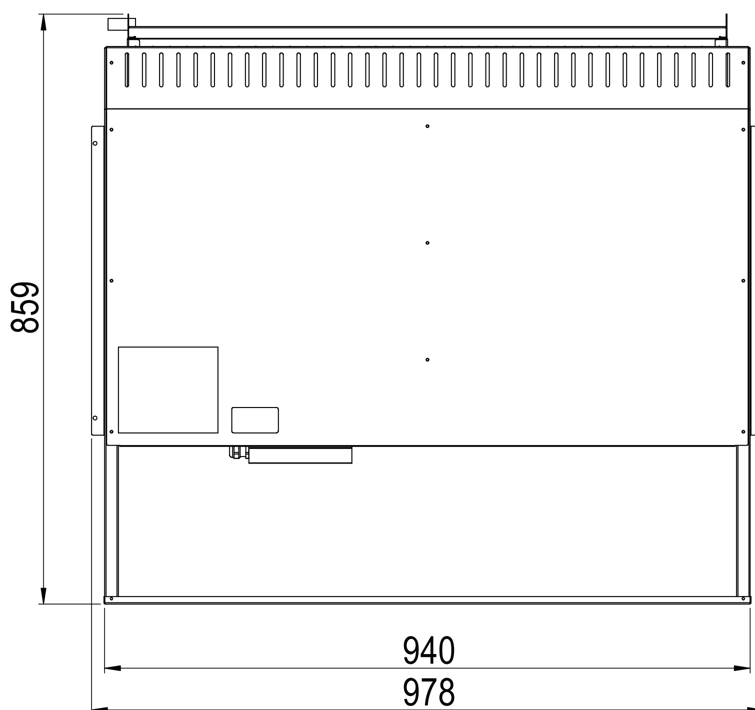
Rozměry HWO-035 po HWO-060.



HWO-035NS / HWO-045NS / HWO-060NS



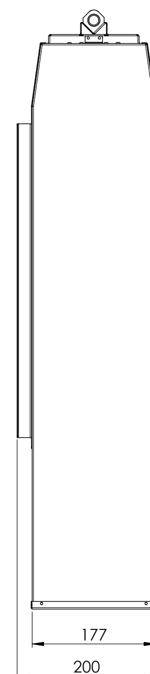
HWO-080NS
Rozměry: viz obrázek
Napájení: 400 Vac 3N 50/60 Hz
Příkon: 7,95 kW
Zajištění: 3x16 A
Min. rozm. pro přívod a odvod vz.:
350 mm x 35 mm
Objem kabiny: 7-9 m³
Hmotnost kamenů: 15 kg
Hmotnost bez kamenů: 32 kg



Rozměry HWO-080 až HWO-105

HWO-090NS
Rozměry: viz obrázek
Napájení: 400 Vac 3N 50/60 Hz
Příkon: 9,0 kW
Zajištění: 3x16 A
Min. rozm. pro přívod a odvod vzd.:
350 mm x 50 mm
Objem kabiny: 9-14 m³
Hmotnost kamenů: 15 kg
Hmotnost bez kamenů: 32 kg

HWO-105NS
Rozměry: viz obrázek
Napájení: 400 Vac 3N 50/60 Hz
Příkon: 10,5 kW
Zajištění: 3x16 A
Min. rozm. po přívod a odvod vzd.:
350 mm x 60 mm
Objem kabiny: 10-15 m³
Hmotnost kamenů: 15 kg
Hmotnost bez kamenů: 32 kg



HWO-080NS / HWO-090NS HWO-105NS

9 Obsah dodávky

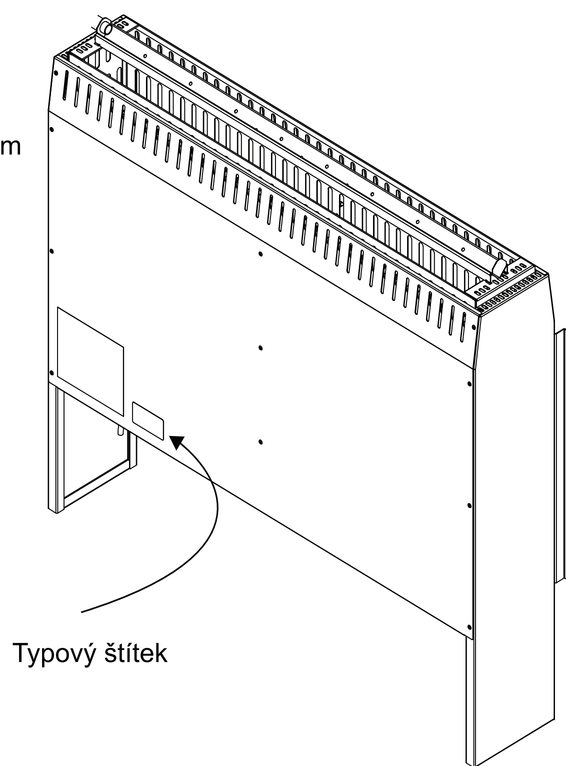
Topné těleso
Montážní materiál
Adaptér čidla (pouze HWO-080 až HWO-105)
Polévací hadice
Návod k obsluze
Samolepicí výstražný štítek na nádobu s kameny
Výstražné upozornění „Nezakrývat“
Polévací nádoba

CS



10 Náhradní díly

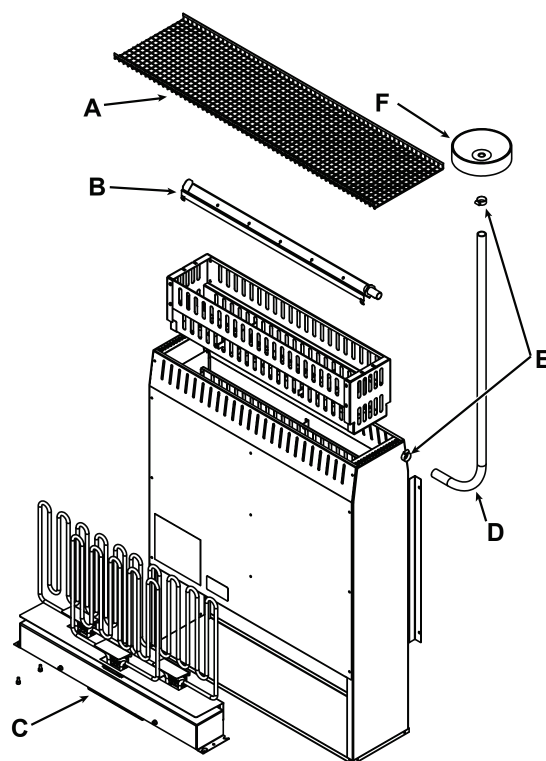
Typ topných těles a sériové číslo najdete na typovém štítku.
Ten se nachází na vnitřní levé straně topného tělesa, pod štítkem s informacemi o minimálních vzdálenostech.



Umístění typového štítku

Náhradní díly HWO-035NS - HWO-060NS

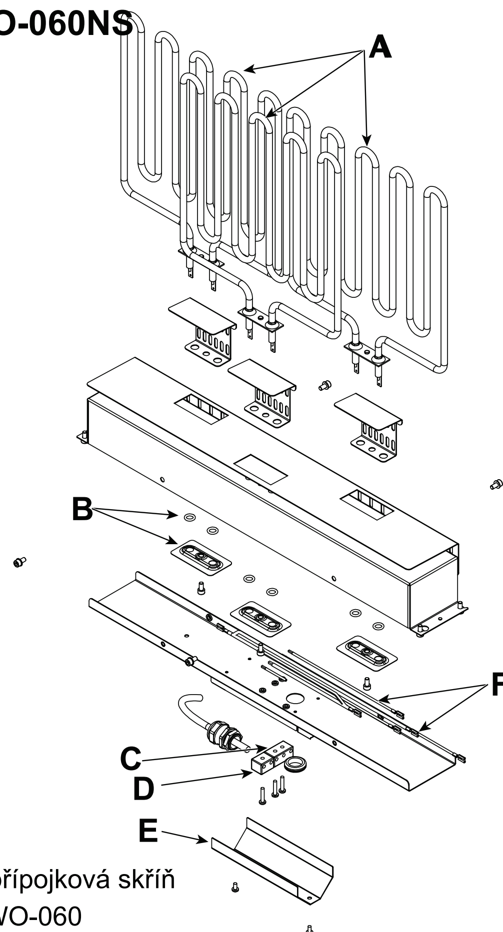
A	Ochranná mřížka kamen 830 x 220mm	60300394
B	Polévací žlab HWO-035NS až HWO-060NS	60300371
C	Přípojková skříň	Jednotlivé náhradní díly: viz seznam náhradních dílů Přípojková skříň HWO-080NS až HWO-060NS
D	Polévací hadice silikonová 1,5 m	65950068
E	Spona na hadici	65950087
F	Polévací mísa Přípojný díl k polévací míse	60300391 65950088



Náhradní díly HWO-035 - HWO-060

Náhradní díly přípojková skříň HWO-035NS - HWO-060NS

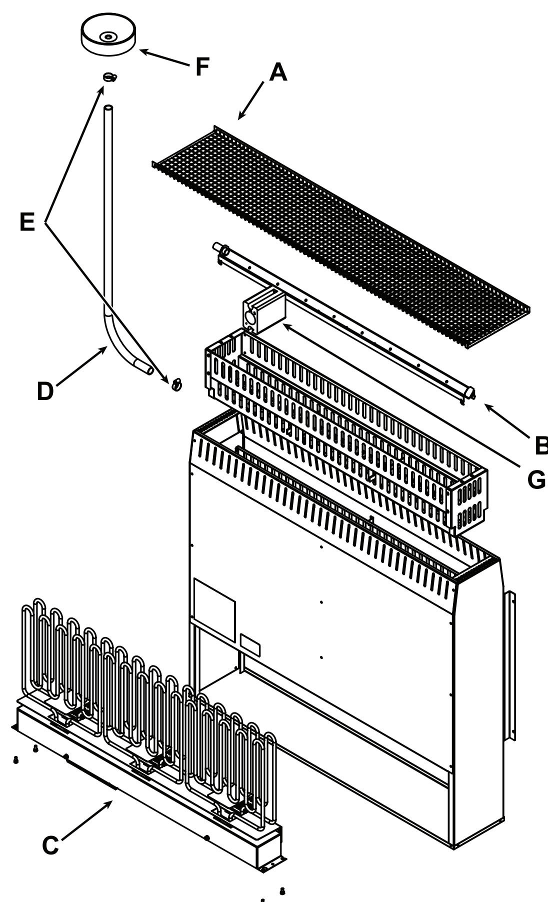
A	Topné tyče	HWO-035NS – MN115 HWO-045NS – SCA150 HWO-060NS – SCA200
B	Montážní sada topné tyče	55PR0005
C	Keramická 3pólová přípojná svorka l	47750300
D	Keramická 2pólová přípojná svorka	47750201
E	Kryt přípojkové skříně	60300391
F	Sada kabelů	L1: 65000252 L2: 65000253 L3: 65000254 N: 65000255 PE: 65000256



Náhradní díly přípojková skříň HWO-035 - HWO-060

Náhradní díly HWO-080 - HWO-105

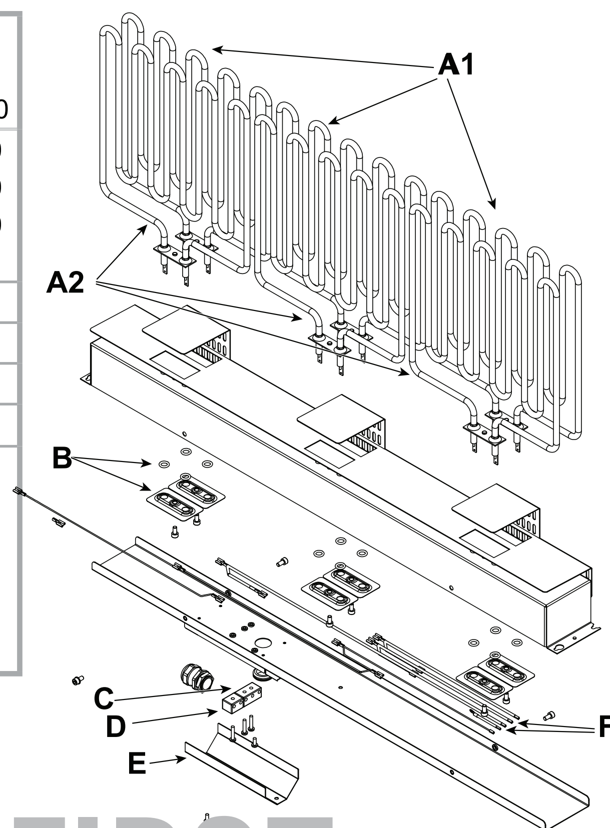
A	Ochranná mřížka kamen 1120 x 220mm	60300390
B	Polévací žlab HWO-080NS až HWO-105NS	60300387
C	Přípojková skříň	Jednotlivé náhradní díly: viz seznam náhradních dílů Přípojková skříň HWO-080NS až HWO-105NS
D	Polévací hadice silikonová 1,5 m	65950068
E	Spona na hadici	65950087
F	Polévací mísa Přípojný díl k polévací míse	60300391 65950088
G	Adaptér čidla 100	60300392



Náhradní díly HWO-080 - HWO-105

Náhradní díly přípojková skříň HWO-080 - HWO-105

A1	Topné tyče	HWO-080NS – MN115 HWO-090NS – SCA150 HWO-0105NS – SCA200
A2	Topné tyče	HWO-080NS – SCA150 HWO-090NS – SCA150 HWO-105NS – SCA150
B	Montážní sada k topným tyčím	55PR0005
C	Keramická 3pólová přípojná svorka	47750300
D	Keramická 2pólová přípojná svorka	47750201
E	Kryt přípojkové skříně	60300391
F	Sada kabelů	L1: 65000257 L2: 65000258 L3: 65000259 N: 65000260 PE: 65000261



Náhradní díly přípojková skříň HWO-080 - HWO-105

POZNÁMKY / NOTIZEN / NOTES / NOTE / NOTITIES

CS



sentiotec GmbH world of wellness Oberregauer Straße 48 4844 Regau, Österrike
T +43 (0) 7672/277 20-800 F +43 (0) 7672/277 20-801
E info@sentiotec.com www.sentiotec.com